

## USER MANUAL

Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Manuel d'utilisation  
Istruzioni per l'uso Manual  
de instrucciones Használati  
útmutató Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisning Instruções  
de utilização Používateľská  
príručka Ръководство за  
употреба Οδηγίες χρήσης  
Upute za uporabu  
Naudojimo instrukcija  
Manual de utilizare  
Navodila za uporabo

---

---

# FLOOR SCALE



<b>DE</b>	Produktname	Bodenwaage
<b>EN</b>	Product name	Floor scale
<b>PL</b>	Nazwa produktu	Waga platformowa
<b>CZ</b>	Název výrobku	Podlahová váha
<b>FR</b>	Nom du produit	Balance de sol
<b>IT</b>	Nome del prodotto	Bilancia da pavimento
<b>ES</b>	Nombre del producto	Báscula de suelo
<b>HU</b>	Termék neve	Padlómérleg
<b>DA</b>	Produktnavn	Gulvvægt
<b>FI</b>	Tuotteen nimi	Lattiamittari
<b>NL</b>	Productnaam	Vloerweegschaal
<b>NO</b>	Produktnavn	Gulvvægt
<b>SE</b>	Produktnamn	Golvväg
<b>PT</b>	Nome do produto	Báscula de chão
<b>SK</b>	Názov produktu	Podlahová váha
<b>BG</b>	Име на продукта	Подова везна
<b>EL</b>	Όνομα προϊόντος	Βάρος δαπέδου
<b>HR</b>	Naziv proizvoda	Kružna vaga
<b>LT</b>	Produkto pavadinimas	Grunto svarstyklės
<b>RO</b>	Numele produsului	Cântar de podea
<b>SL</b>	Ime izdelka	Tlačna tehtnica
<b>DE</b> Modell   <b>EN</b> Product model   <b>PL</b> Model produktu   <b>CZ</b> Model výrobku   <b>FR</b> Modèle   <b>IT</b> Modello   <b>ES</b> Modelo   <b>HU</b> Modell   <b>DA</b> Model   <b>FI</b> Tuotteen malli   <b>NL</b> Productmodel   <b>NO</b> Produktmodell   <b>SE</b> Produktmodell   <b>PT</b> Modelo do produto   <b>SK</b> Model   <b>BG</b> Модел на продукт   <b>EL</b> Μοντέλο προϊόντος   <b>HR</b> Model proizvoda   <b>LT</b> : Gaminio modelis   <b>RO</b> : Model de produs   <b>SL</b> : Model izdelka		SBS-PS-30 SBS-PS-1500
<b>DE</b> Hersteller   <b>EN</b> Manufacturer   <b>PL</b> Producent   <b>CZ</b> Výrobce   <b>FR</b> Fabricant   <b>IT</b> Produttore   <b>ES</b> Fabricante   <b>HU</b> Termelő   <b>DA</b> Producent   <b>FI</b> Valmistaja   <b>NL</b> Producent   <b>NO</b> Produsent   <b>SE</b> Tillverkare   <b>PT</b> Fabricante   <b>SK</b> Výrobca   <b>BG</b> Производител   <b>EL</b> Κατασκευαστής   <b>HR</b> Proizvođač   <b>LT</b> Gamintojas   <b>RO</b> Producător   <b>SL</b> Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
<b>DE</b> Anschrift des Herstellers   <b>EN</b> Manufacturer Address   <b>PL</b> Adres producenta   <b>CZ</b> Adresa výrobce   <b>FR</b> Adresse du fabricant   <b>IT</b> Indirizzo del produttore   <b>ES</b> Dirección del fabricante   <b>HU</b> A gyártó címe   <b>DA</b> Producentens adresse   <b>FI</b> Valmistajan osoite   <b>NL</b> Adres producent   <b>NO</b> Produsentens adresse   <b>SE</b> Tillverkarens adress   <b>PT</b> Endereço do fabricante   <b>SK</b> Adresa výrobci   <b>BG</b> Адрес на производителя   <b>EL</b> : Διεύθυνση κατασκευαστή   <b>HR</b> Adresa proizvođača   <b>LT</b> Gamintojo adresas   <b>RO</b> Adresa producătorului   <b>SL</b> Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra   Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage erhältlich unter [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter	
Produktname	Bodenwaage	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Geräteabmessungen [Breite x Länge x Höhe + Fußhöhe (falls zutreffend); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Abmessungen der Wägeplattform [mm]	630 x 400	840 x 405
Gewicht [kg]	6	7,5
Mindestlast [g] / Maximalgewicht [kg]	200 / 30	1000 / 150
Messgenauigkeit [kg]	0,01	0,05
Batterietyp	4 x AA	
Stromversorgungsparameter	AC/DC-Netzteil 6V 300mA	
Verfügbare Maßeinheiten	kg; lb; oz	
Betriebliche Umgebungstemperatur [oC]	0-40 (optimal 15-30)	
Display	LED	
Standby-Betrieb	-	Automatisch (nach 180 Sekunden Inaktivität)







# 1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

**VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND  
VERSTANDEN HABEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

## Legende

	Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.
	Das Produkt muss recycelt werden.
	<b>WARNUNG! oder VORSICHT! oder ERINNERUNG!</b> Gilt für die jeweilige Situation. (allgemeines Warnzeichen)
	<b>ACHTUNG!</b> Warnung vor Stromschlag!
	Schutzgerät der Klasse II mit doppelter Isolierung.



Nur in Innenräumen verwenden.



**HINWEIS!** Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

## 2. Sicherheit bei der Verwendung



**ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" werden in den Warnhinweisen und Anweisungen verwendet, um sich auf die **Bodenwaage** zu beziehen

### 2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Stecker muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Elementen wie Rohren, Heizungen, Boilern und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn das geerdete Gerät Regen ausgesetzt ist, in direkten Kontakt mit einer nassen Oberfläche kommt oder in einer feuchten Umgebung betrieben wird. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich die Gefahr einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nur für den vorgesehenen Zweck. Verwenden Sie es niemals, um das Gerät zu tragen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen

---

Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- e) Wenn die Verwendung des Geräts in einer feuchten Umgebung nicht vermieden werden kann, sollte ein Fehlerstromschutzschalter (RCD) verwendet werden. Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Anzeichen von Verschleiß aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder dem Kundendienst des Herstellers ausgetauscht werden.
- g) Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- h) ACHTUNG! LEBENSGEFAHR! Tauchen Sie das Gerät beim Reinigen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- i) Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchter Umgebung oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks.
- j) Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus - tauschen Sie nicht nur einen Teil der 4 Batterien aus, da dies eine Fehlfunktion verursachen kann.
- k) Wenn die Waage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie alle Batterien aus dem Batteriefach, um ein Auslaufen zu vermeiden, das die Waage beschädigen könnte.
- l) Verwenden Sie nur den richtigen Netzadapter für die Waage. Die Verwendung anderer Netzteile kann zu dauerhaften elektrischen Schäden führen.

## 2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers, wenn Sie unsicher sind, ob das Gerät richtig funktioniert, oder wenn Sie Schäden feststellen.
- b) Reparaturen am Gerät dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen vorzunehmen!

- 
- c) Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsschilder. Wenn die Schilder unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
  - d) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
  - e) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
  - f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
  - g) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



**Immer beachten!** Schützen Sie bei der Benutzung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

## 2.3. Eigenschutz

- a) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, psychischen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- b) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## 2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht richtig funktioniert (das Gerät lässt sich nicht ein- und ausschalten). Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- b) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter

---

Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

- c) Um die Funktionsfähigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden
- d) Bewegen, verstellen oder drehen Sie das Gerät während der Arbeit nicht.
- e) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann
- f) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- g) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- h) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- i) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- j) Bewahren Sie unbenutzte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- k) Vergewissern Sie sich vor einer Messung, dass das Gerät auf einer stabilen Unterlage steht und keinen Vibrationen oder plötzlichen Temperaturschwankungen ausgesetzt ist, die die Messergebnisse beeinträchtigen könnten.
- l) Lassen Sie die Last NICHT zu lange auf der Waage liegen. Dadurch wird die Genauigkeit der Waage verringert und die Lebensdauer der Wägezelle verkürzt.
- m) Verwenden Sie die Waage NICHT bei Gewitter oder Regen.
- n) Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Klimaanlage auf.
- o) Vermeiden Sie Orte, an denen Feuchtigkeit zu Kondensation führen kann. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern, Türen oder Ventilatoren auf, die aufgrund von Luftströmungen instabile Ergebnisse verursachen können.
- p) Die Waage sollte keinen Erschütterungen, mechanischem Druck oder Stürzen ausgesetzt werden.

- 
- q) Verwenden Sie keine Mobiltelefone oder andere Hochfrequenzgeräte in der Nähe der Waage. Dadurch können die Messungen ungenau werden.
  - r) Es wird empfohlen, das Gewicht in der Mitte der Waage zu platzieren, um eine möglichst genaue Messung zu gewährleisten.



**ACHTUNG!** Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

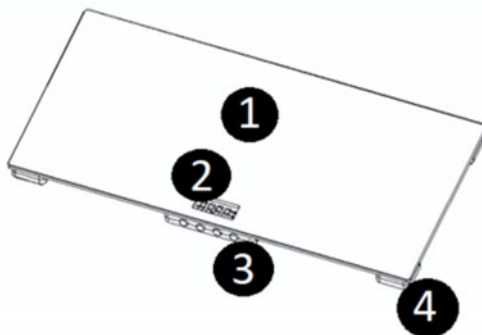
## 3. Nutzungsbedingungen

Das Produkt wird zur Messung des Gewichts von Tieren oder Gegenständen verwendet, die auf der Plattform platziert werden.

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.**

### 3.1. Gerätebeschreibung

#### 3.1.1. Produktübersicht



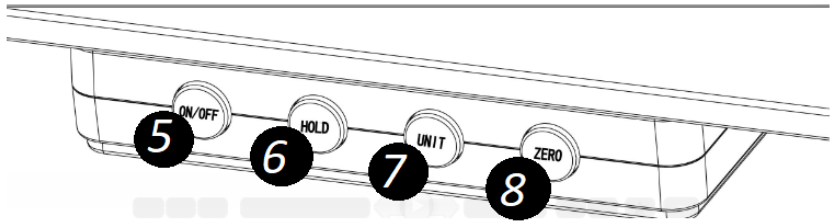
1. Wägeplattform

1. Display

3. Funktionstasten

4. Fuß

### 3.1.2. Beschreibung der Funktionstasten



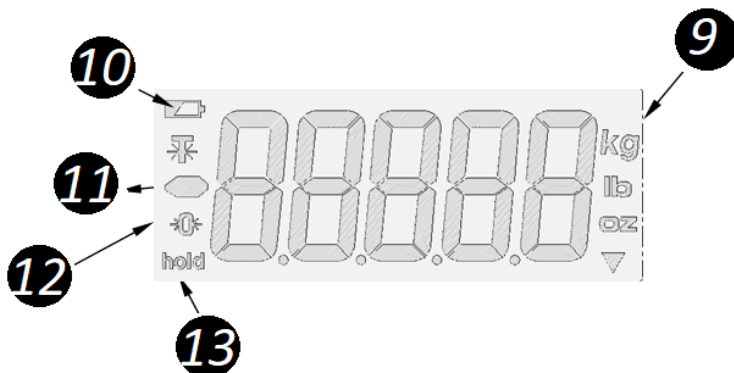
“ON/OFF” 5. Taste - schaltet das Gerät ein/aus.

“HOLD” 6. Taste - hält die Gewichtsanzeige

“UNIT” 7. Taste - ändert die Messeinheit -

“ZERO” 8. Taste - zieht das Gewicht eines Zusatzbehälters (z.B. einer Schale auf der Plattform) ab. Der Leergewichtsbereich beträgt bis zu 100 % der vollen Kapazität.

### 3.1.3. Beschreibung des Displays



---

9. Anzeige der Wiegeeinheit

10. Anzeige für schwache Batterie

11. Anzeige für negativen Wert

12. Nullstellungsanzeige - Zeigt an, wenn der Messwert 0 ist

13. Anzeige für die Beibehaltung der Ablesefunktion

## 3.2. Vorbereitung für den Gebrauch

### 3.2.1. Platzierung des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

Legen Sie die Batterien entsprechend der Polarität in das Fach ein. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Waage.

### 3.2.2. Kalibrierung

Hinweis: Die Kalibrierung wurde im Werk vorgenommen. Das Gerät muss nicht neu kalibriert werden, es sei denn, es wird auf eine andere Höhe oder Schwerkraft gebracht oder es zeigt ungenaue Messwerte an.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Halten Sie die Taste gedrückt und drücken Sie dann die Taste , um die Waage einzuschalten. Auf dem Display wird "CALU=" angezeigt. "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Drücken Sie die Taste , um die Kalibrierungseinheit auszuwählen, und drücken Sie die Taste , um die Auswahl zu bestätigen.
- 2) "XXX.XX" Auf dem Display wird das Kalibrierungsgewicht in kg oder lb angezeigt. "UNIT" "ZERO" Drücken Sie die Taste , um die blinkende Ziffer nach rechts zu verschieben, und drücken Sie dann die Taste , um den Wert der blinkenden Ziffer zu ändern. "HOLD" Drücken Sie die Taste , um die

---

Auswahl zu bestätigen (das Kalibrierungsgewicht sollte mehr als 2/3 der vollen Kapazität betragen).

- 3) “-CAL-” Auf dem Display wird angezeigt. “UNIT”“UNIT” Drücken Sie die Taste, das Display zeigt den AD-Wert\* an, dann drücken Sie die Taste, wenn die Stabilitätsanzeige angezeigt wird. Es wird das blinkende Kalibrierungsgewicht angezeigt.
- 4) “UNIT” Legen Sie das bekannte Prüfgewicht auf die Plattform und drücken Sie die Taste, nachdem die Stabilitätsanzeige erschienen ist. “-----”Es erscheint die Anzeige , und dann der AD-Wert. Die Kalibrierung ist nun abgeschlossen.
- 5) Schalten Sie die Waage aus und nehmen Sie das Prüfgewicht von der Plattform.
- 6) “ON/OFF” Drücken Sie die Taste , um die Waage einzuschalten, und überprüfen Sie, ob sie genau wiegt. Falls nicht, wiederholen Sie die oben genannten Schritte.

\* Der AD-Wert (Analog-Digital-Wandlungswert) ist das digitale Rohsignal der Wägezelle. Es wird hauptsächlich bei der Kalibrierung und Fehlersuche verwendet, nicht beim normalen Wiegen.

**Hinweis:**

- Während des Kalibrierungsvorgangs kann auf der Anzeige eine Reihe von Zahlen erscheinen. Dies ist die Anzahl der bisher durchgeführten Messungen. Sie kann um -/+ 5 Messwerte schwanken. Wenn sie sich überproportional erhöht oder verringert, ist die Wägezelle wahrscheinlich defekt.
- Wenn die Kalibrierung mehrmals fehlschlägt, bedeutet dies, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen oder der Standort der Waage nicht optimal ist (unebene Oberfläche, Störungen durch andere Geräte in der Nähe).

### 3.3. Arbeit mit dem Gerät

**Beachten Sie:**


- Statische Elektrizität kann die Messgenauigkeit beeinträchtigen. Entladen Sie vor dem Gebrauch jegliche statische Elektrizität. Sie können z. B. ein antistatisches Spray (z. B. Static-Guard) auf beide Seiten der Wägeplattform auftragen.
- Mobiltelefone, Schnurlostelefone und andere Hochfrequenzgeräte können vorübergehend Störungen verursachen, so dass die Waage nicht richtig

funktioniert oder falsche Messwerte anzeigt. Verwenden Sie solche Geräte während des Betriebs nicht in der Nähe der Versandwaage. Obwohl keine Gefahr einer dauerhaften Beschädigung besteht, können Störungen zu ungenauen Kalibrierungen oder Gewichtsmessungen führen.

### 3.3.1. Vor dem Wiegen

Wenn immer möglich, lassen Sie die Waage nach dem Einschalten einige Sekunden aufwärmen, damit die Waage richtig und genau funktioniert.

### 3.3.2. Fehlermeldungen

	Schwache Batterie.
<b>Err-0</b>	Überlast.
<b>Err-Z</b>	Nullbereich überschritten beim Einschalten der Stromversorgung.
<b>Err-S</b>	Die Waage ist beim Einschalten der Stromversorgung instabil.
<b>Err-C</b>	Beim Kalibrieren wird kein Justiergewicht aufgelegt oder der AD-Wert ist zu niedrig.

### 3.3.3. Wägevorgänge

- 1) "ON/OFF" Drücken Sie die Taste , um das Gerät einzuschalten.

Nach dem Einschalten erscheinen alle Anzeigesegmente für einige Sekunden und auf der Anzeige erscheint "0".

- 2) "UNIT" Wählen Sie die Wä geeinheit mit der Taste aus.

"UNIT" "kg", "lb", "lb/oz" Drücken Sie die Taste , um eine Wä geeinheit auszuwählen. Nach der Auswahl der Einheit wird die gewählte Einheit neben dem Gewichtswert angezeigt.

- 3) Start des Wiegens

- Wenn Sie keinen Behälter als Hilfsmittel zum Wiegen verwenden:

Vergewissern Sie sich, dass der Messwert "0" ist. "ZERO" Wenn nicht, drücken Sie die Taste, um "0" anzuzeigen. Legen Sie dann den zu wiegenden Gegenstand auf die Plattform.

- Bei Verwendung eines Behälters als Hilfsmittel für das Wiegen:

Stellen Sie einen leeren Behälter auf die Plattform. "ZERO" Warten Sie, bis die Gewichtsanzeige stabil ist, und drücken Sie dann die Taste. Jetzt ist die Anzeige "0". Legen Sie dann die zu wiegenden Gegenstände in den Behälter, und die Anzeige ist das Gewicht der Gegenstände.

---

### 3.3.4. Funktion "Halten"

- 1) Platzieren Sie den Gegenstand auf der Plattformwaage.
- 2) Warten Sie, bis die Gewichte angezeigt werden.
- 3) "HOLD" Drücken Sie die Taste. "hold" Die Anzeige schaltet sich ein.
- 4) Entfernen Sie den Gegenstand von der Plattformwaage. Der Gewichtswert des Gegenstands bleibt auf dem Display stehen. "UNIT" Sie können diesen Wert nun auch in andere Maße umrechnen (z. B. in Pfund oder Kilogramm), indem Sie die Taste drücken.
- 5) "HOLD" Beenden der Haltefunktion: Wenn Sie die Haltefunktion beenden möchten, drücken Sie erneut auf die Taste, um die Anzeige "Halten" zu deaktivieren und die Waage in den Gewichtsmodus zurückzuschalten, sobald ein Gegenstand gewogen wurde und die Haltefunktion aktiviert ist.

### 3.3.5. Funktionseinstellungen

- 1) Rufen Sie den Funktionseinstellungsmodus auf.  
"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Drücken Sie die Taste , um die Waage auszuschalten, drücken Sie zuerst die Taste und dann erneut die Taste .  
"A\_OFF" "A\_ON" Auf dem Display wird oder angezeigt. Die Waage befindet sich jetzt im Einstellmodus.
- 2) Stellen Sie den automatischen Abschaltmodus ein.  
"A\_OFF" Wenn die Waage das Funktionseinstellungsmenü aufruft, wird auf dem Display angezeigt. "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Drücken Sie die Taste , um zwischen oder umzuschalten ( bedeutet automatische Abschaltfunktion aktiviert; bedeutet automatische Abschaltfunktion deaktiviert).
- 3) Einstellen des automatischen Beleuchtungsmodus.  
"UNIT" "L-ON" "OFF" Wenn die Waage das Funktionseinstellungsmenü aufruft, drücken Sie die Taste und auf dem Display erscheint oder . "ZERO" "ON" "OFF" Drücken Sie die Taste, um die Funktion ein- oder auszuschalten ( bedeutet automatische Hintergrundbeleuchtung aktiviert, bedeutet automatische Hintergrundbeleuchtung deaktiviert).
- 4) Stellen Sie den automatischen HOLD-Modus ein.

---

“UNIT”“H\_ON”“H\_OFF” Wenn sich die Waage im Funktionseinstellungsmodus befindet, drücken Sie die Taste und das Display zeigt oder an. “ZERO” “ON” “OFF” Drücken Sie die Taste, um die Auto-Hold-Funktion ein- oder auszuschalten (bedeutet Auto-Hold-Funktion aktiv, bedeutet Auto-Hold-Funktion deaktiviert).

- 5) Kehren Sie in den Wiegemodus zurück.

“ON/OFF” “ON/OFF” Drücken Sie die Taste , um die Waage auszuschalten, und drücken Sie die Taste erneut, um sie wieder einzuschalten. Die Waage kehrt nun in den Wiegemodus zurück.

### 3.3.6. Einstellungen des Tierwägemodus

“H-ON” Bevor Sie den Tierwägemodus einstellen, vergewissern Sie sich, dass die automatische Sperrfunktion aktiviert ist.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Drücken Sie die Taste , um die Waage einzuschalten, und drücken Sie dann nacheinander. **“AS.ON”** Auf dem Display wird dann angezeigt. **[ZERO]“ON”“OFF”** Wählen Sie nun mit oder .

- **“ON”** = Tiermodus aktiviert
- **“OFF”** = Tiermodus deaktiviert

2. **[UNIT]** Drücken Sie die Taste , um die Auswahl zu bestätigen. **“AL.2”** Auf dem Display wird angezeigt.

**[ZERO]** Drücken Sie die Taste , um die Tierfilterstufe (Filterstärke) "0, 1, 2, 3" zu wählen.

- Stufe 0 = kein Filter, zum Wiegen statischer Objekte
- Stufe 1 = geeignet für kleine Tiere
- Stufe 2 = geeignet für mittelgroße Tiere
- Stufe 3 = geeignet für größere Tiere

3. **[UNIT]** Drücken Sie die Taste , um die Auswahl zu bestätigen und das nächste Menü aufzurufen. **“Ar.10”** Auf dem Display wird angezeigt.

**[ZERO]“1d, 10d, 30d, 50d”** Drücken Sie die Taste , um den Anti-Shake-Bereich für Tiere auszuwählen.

- 
- d = Teilungswert. Zum Beispiel, wenn die Tierwaage eine Kapazität von 150kg/50g hat, dann ist der Teilungswert = 50g.
    - 1d = 50g
    - 10d = 500g
    - 30d = 1,5kg
    - 50d = 2,5kg
  - 1d ist für relativ ruhige und kleine Tiere geeignet.
  - 50d ist für aktive und größere Tiere geeignet.

Die Anti-Shake-Funktion hilft, die Genauigkeit beim Wiegen unruhiger Tiere zu verbessern. Wenn Sie z. B. einen Welpen wiegen, der sich plötzlich bewegt, stabilisiert diese Funktion den Messwert, sodass die Waage ein relativ genaues Ergebnis liefern kann.

Durch die Kombination von Tierfilterstufe und Verwacklungsschutzbereich können Sie die Wägeleistung optimieren. Ein Beispiel:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Für kleine Haustiere wie Kätzchen oder Welpen: Wählen Sie die Tierfilterstufe mit einem kleinen Anti-Verwackelungsbereich wie z. B. .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Für größere und aktivere Haustiere wie z. B. große Hunde: Wählen Sie die Tierfilterstufe mit einem größeren Anti-Shake-Bereich wie z. B. .

Nach der Einstellung müssen Sie die Waage ausschalten und neu starten, damit die Änderungen wirksam werden.

## 3.4. Reinigung und Wartung

### 3.4.1. Allgemeine Hinweise

- a) Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Ladegerät.
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

- 
- e) Führen Sie regelmäßige Inspektionen des Geräts durch, um die technische Eignung und eventuelle Schäden zu überprüfen.
  - f) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
  - g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
  - h) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät besteht, beschädigen können.
  - i) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Verdünnungsmitteln, Kraftstoff, Öl oder anderen Chemikalien, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.

### 3.4.2. Sichere Entnahme von Batterien und Akkus

In den Geräten sind 4 x AA-Batterien installiert.

Entfernen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät, indem Sie dasselbe Verfahren anwenden, mit dem Sie sie installiert haben.

Recyceln Sie die Batterien bei der entsprechenden Organisation oder Firma.

### 3.4.3. Entsorgung von gebrauchten Geräten

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die für die Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Technical data

Parameter description	Parameter value	
Product name	Floor scale	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Unit dimensions [Width x length x height + leg height (if applicable); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensions of the weighing platform [mm]	630 x 400	840 x 405
Weight [kg]	6	7.5
Minimum [g] / maximum load [kg]	200 / 30	1000 / 150
Measurement accuracy [kg]	0.01	0.05
Battery type	4 x AA	
Power supply parameters	AC/DC Adaptor 6V 300mA	
Available measurement units	kg; lb; oz	
Operating ambient temperature [°C]	0-40 (optimal 15-30)	
Display type	LED	
Sleep mode	-	Automatic (after 180 seconds of inactivity)

### 1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical

guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

**DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE  
THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER  
MANUAL.**

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

## Legend

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	<b>WARNING!</b> or <b>CAUTION!</b> or <b>REMEMBER!</b> Applicable to the given situation. (general warning sign)
	<b>ATTENTION!</b> Electric shock warning!
	Class II protection device with double insulation.
	Only use indoors.



**PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.**

## 2. Usage safety



**ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury or even death.

The terms “device” or “product” are used in the warnings and instructions to refer to the **Floor scale**

### 2.1. Electrical safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer’s service centre.

- 
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.
  - h) ATTENTION! DANGER TO LIFE! While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
  - i) Do not use the device in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks.
  - j) Replace all batteries at the same time – Do not replace only a portion of the 4 batteries as this may cause a malfunction.
  - k) If the scale is not to be used for a long period of time, remove all batteries from the battery compartment to avoid leakage, which may cause damage to this scale.
  - l) Use only the correct AC adaptor with the scale. Using other adaptors may result in permanent electrical damage.

## 2.2. Safety in the workplace

- a) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- b) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- c) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- d) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- e) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- f) Keep the device away from children and animals.
- g) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



**Remember!** When using the device, protect children and other bystanders.

---

## 2.3. Personal safety

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- b) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

## 2.4. Safe device use

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- b) Keep the device in perfect technical condition. Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- c) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws
- d) Do not move, adjust or rotate the device in the course of work.
- e) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating
- f) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- g) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- h) Keep the device away from sources of fire and heat.
- i) Do not overload the device.
- j) Keep unused batteries out of reach of children.

- k) Before making a measurement, make sure that the device is placed on a stable surface and is not exposed to vibrations and sudden temperature changes, which may adversely affect the measurement results.
- l) Do NOT leave the load on the scale for long. This will decrease the scale's accuracy and shorten the load cell's life.
- m) Do NOT use the scale in thunder or rain.
- n) Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near the air conditioning.
- o) Avoid places where moisture can lead to condensation. Avoid direct contact with water. Do not place the unit close to windows, doors or fans that may cause unstable results due to air currents.
- p) The scale should not be subjected to any kind of shakes, mechanical pressure or falling.
- q) Do not use cell phones or other radio frequency devices in the vicinity of the scales in use. It can cause the measurements to be inaccurate.
- r) It is recommended to place the weight in the centre of the scales to ensure the most accurate measurement.



**ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.**

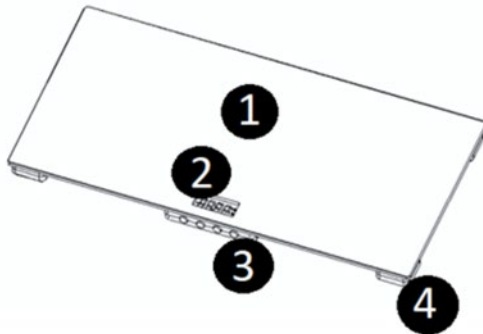
## 3. Use guidelines

The product is used to measure the weight of animals or objects placed on the platform.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.**

### 3.1. Device description

#### 3.1.1. Product overview



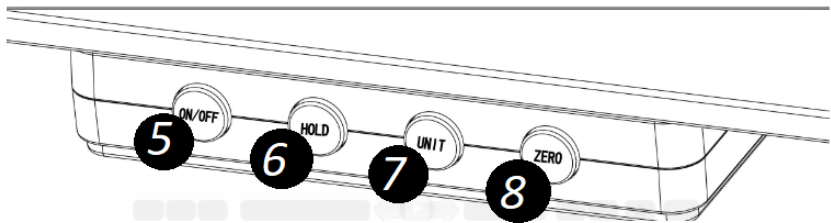
1. Weighing platform

2. Display

3. Function buttons

4. Foot

### 3.1.2. Description of function buttons



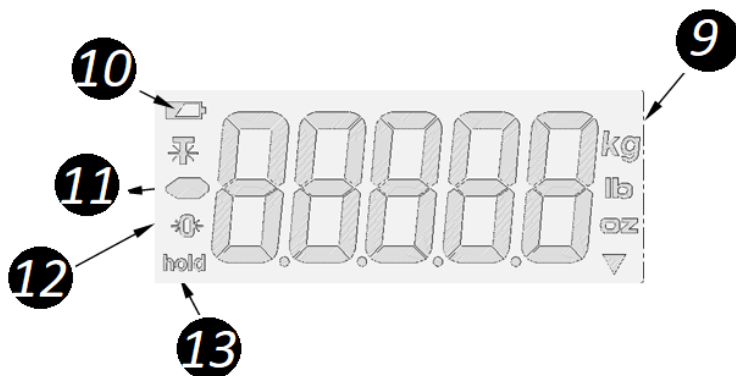
5. "ON/OFF" button - turns the unit on/off.

6. "HOLD" button - holds the weight reading

7. "UNIT" button - changes the measurement unit – "kg", "lb", "lb/oz"

8. "ZERO" button - deducts the weight of an auxiliary container (e.g., a pan on the platform). Taring range is up to 100% of full capacity.

### 3.1.3. Display description



9. Weighting unit indicator

10. Low battery indicator

11. Negative value indicator

12. Zeroing indicator - Indicates when the reading is 0

13. Readout retention function indicator

## 3.2. Preparing for use

### 3.2.1. Appliance location

The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

Insert the batteries into the compartment according to polarity. The chamber is located at the back of the scale.

### 3.2.2. Calibration

---

**Notice:** Calibration has been done from the factory. Do not recalibrate the appliance unless it is moved to a different altitude or gravity, or if it shows inaccurate readings.

- 1) Press and hold the “UNIT” key and then press the “ON/OFF” button to turn on the scale. The display will show “CALU=”. Press the “UNIT” button to select the calibration unit “kg” / “lb”, and press the “HOLD” button to confirm the selection.
- 2) The display will show “XXX.XX” kg or lb calibration weight. Press the “UNIT” button to move the flashing digit to the right, then press the “ZERO” button to change the value of the flashing digit. Press the “HOLD” button to confirm the selection (The calibration weight should be more than 2/3 of full capacity).
- 3) The display will show “-CAL-”. Press the “UNIT” button, the display will show AD value\*, then press the “UNIT” button when the stable indicator is displayed. It will show the flashing calibration weight.
- 4) Place the known test weight on the platform and press the “UNIT” button after the stable indicator displays. It will show “-----”, and then the AD value. The calibration is now completed.
- 5) Turn off the scale and remove the test weight from the platform.
- 6) Press the “ON/OFF” button to turn the scale on and check whether it weighs accurately. If not, repeat the above steps.

\* AD value (Analog-to-Digital Conversion Value) is the raw digital signal from the load cell. It is mainly used during calibration and troubleshooting, not during normal weighing.

**Notice:**

- During the calibration process, the display may show a string of numbers. This is the number of measurements taken so far. It may vary by -/+ 5 readings. If it disproportionately increases or decreases, the load cell is probably defective.
- If the calibration fails several times, it means that the batteries need to be replaced or the position of the balance is not optimal (uneven surface, interference from other units in the vicinity).

### 3.3. Working with the unit


**Notice:**

- Static electricity may affect measurement accuracy. Before use, discharge any static electricity. For example, you can apply an anti-static spray (such as Static-Guard) to both sides of the weighing platform.
- Cell phones, cordless phones, and other radio-frequency devices may cause temporary interference, leading the scale to malfunction or display incorrect readings. Do not use such devices near the shipping scale during operation. Although there is no risk of permanent damage, interference can result in inaccurate calibration or weight measurements.

**3.3.1. Before weighing**

Whenever possible, please allow the scale to warm up for several seconds after first turning the power on, so that the scale will function properly and accurately.

**3.3.2. Error messages**

	Low battery.
<b>Err-0</b>	Overload.
<b>Err-Z</b>	Exceeded zero track range when turning on the power.
<b>Err-S</b>	The scale is unstable when turning on the power.
<b>Err-C</b>	No calibration weight is put on when calibrating, or the AD value is too low.

**3.3.3. Weighing procedures**

- 1) Press the “ON/OFF” button to turn on the appliance.

When power is turned on, all display segments appear for a few seconds and “0” will appear on the display.

- 2) Select the weighing unit with the “UNIT” button.

Press the “UNIT” button to select a weighing unit “kg”, “lb”, “lb/oz”. Once the unit has been selected, the selected unit will be displayed next to the weight value.

- 3) Start weighing

- If not using a container as an auxiliary for weighing:

Make sure the reading is “0”. If not, press the “ZERO” button to display “0”. Then place the object to be weighed on the platform.

- If using a container as an auxiliary for weighing:

---

Place an empty container on the platform. Wait until the weight reading is stable, and then press the “ZERO” button. Now the reading is “0”. Then place the objects to be weighed in the container, and the reading is the weight of the objects.

### 3.3.4. Hold function

- 1) Place the item on the scale platform.
- 2) Wait for the weights to be displayed.
- 3) Press the “HOLD” button. The “hold” indicator will turn on.
- 4) Remove the item from the scale platform. The item’s weight reading will remain on the display. You can now also convert this to other measures (i.e., to Pounds or Kilograms) by pressing the “UNIT” button.
- 5) Quit hold function: Once an item is weighed and the hold function is enabled, if you want to quit the hold function, press the “HOLD” button again to cancel the “hold” indicator and return the scale to weight mode.

### 3.3.5. Function settings

- 1) Enter function setting mode.

Press the “ON/OFF” button to turn the power off, press the “ZERO” button first, then press the “ON/OFF” button again. The display will show “A\_OFF” or “A\_ON”. Now the scale is in setting mode.

- 2) Set auto-shutdown mode.

When the scale enters the function setting menu, the display will show “A\_OFF”. Press the “ZERO” button to toggle between “ON” or “OFF” (“A\_ON” means auto-shutdown function activated; “A\_OFF” means auto-shutdown function deactivated).

- 3) Set auto backlight mode.

When the scale enters the function setting menu, press the “UNIT” button, and the display will show “L-ON” or “OFF”. Press the “ZERO” button to choose it on or off (“ON” means auto-backlight function active, “OFF” means auto-backlight deactivated).

- 4) Set auto HOLD mode.

When the scale is in the function setting mode, press the “UNIT” button, and the display will show “H\_ON” or “H\_OFF”. Press the “ZERO” button to

---

choose the auto-hold function on or off (“ON” means auto-hold function active, “OFF” means auto-hold function deactivated).

- 5) Return to weighing mode.

Press the “ON/OFF” button to turn the power off and press the “ON/OFF” button again to turn the power on. Now the scale returns to weighing mode.

### 3.3.6. Animal weighing mode settings

Before setting the animal mode, make sure the auto-lock function “H-ON” is enabled.

1. Press the **[ON/OFF]** key to turn on the scale, then press **[ZERO] [UNIT] [UNIT] [ZERO]** in sequence. The display will then show “AS.ON”. At this point, press **[ZERO]** to select “ON” or “OFF”.

- “ON” = animal mode enabled
- “OFF” = animal mode disabled

2. Press the **[UNIT]** key to confirm the selection. The display will show “AL.2”.

Press the **[ZERO]** key to select the animal filter level (filter strength) “0, 1, 2, 3”.

- Level 0 = no filter, for weighing static objects
- Level 1 = suitable for small animals
- Level 2 = suitable for medium-sized animals
- Level 3 = suitable for larger animals

3. Press the **[UNIT]** key to confirm the selection and enter next menu. The display will show “Ar.10”.

Press the **[ZERO]** key to select the animal anti-shake range “1d, 10d, 30d, 50d”.

- d = division value. For example, if the pet scale capacity is 150kg/50g, then the division value = 50g.
  - 1d = 50g
  - 10d = 500g
  - 30d = 1.5kg

- 
- 50d = 2.5kg
  - **1d** is suitable for relatively quiet and small animals.
  - **50d** is suitable for active and larger animals.

The anti-shake function helps improve accuracy when weighing restless animals. For example, when weighing a puppy that suddenly moves, this function stabilizes the reading so the scale can provide a relatively accurate result.

By combining the animal filter level and animal anti-shake range, you can optimize the weighing performance. For example:

- For small pets such as kittens or puppies: choose the animal filter level **“AL.0”** with a small anti-shake range such as **“Ar.1d”**.
- For larger and more active pets such as big dogs: choose the animal filter level **“AL.3”** with a larger anti-shake range such as **“Ar.50d”**.

After setting, you must turn off the scale and restart it for the changes to take effect.

## 3.4. Cleaning and maintenance

### 3.4.1. General instructions

- a) Disconnect the unit from charging before any cleaning.
- b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- c) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- d) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- e) Perform regular inspections of the unit, checking technical fitness and any damages.
- f) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
- g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- h) Do not use sharp and/or metal objects (e.g., a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.

- i) Do not clean the unit with acidic substances, diluent, fuel, oil or other chemicals as this may cause damage to the unit.

### **3.4.2. Safe removal of batteries and rechargeable batteries**

4 x AA batteries are installed in the devices.

Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them.

Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

### **3.4.3. Disposing of used devices**

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją odniesienia. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Waga platformowa	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Wymiary urządzenia [szerokość x długość x wysokość + wysokość nóg (jeśli dotyczy)]; [mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Wymiary platformy ważącej [mm]	630 x 400	840 x 405
Ciężar [kg]	6	7,5
Minimalne [g] / maksymalne obciążenie [kg]	200 / 30	1000 / 150
Dokładność pomiaru [kg]	0,01	0,05
Rodzaj baterii	4 x AA	
Parametry zasilacza	Zasilacz AC/DC 6V 300mA	
Dostępne jednostki pomiaru	kg; lb; oz	
Temperatura otoczenia podczas pracy [oC]	0-40 (optimalnie 15-30)	
Rodzaj wyświetlacza	Dioda LED	
Tryb uśpienia	-	Automatyczna (po 180 sekundach bezczynności)

### 1. Opis ogólny








Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt jest zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi technicznymi zasadami użytkowania, z wykorzystaniem

najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

**NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ  
DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI  
OBŚLUGI.**

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

### Legenda

	Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję.
	Produkt należy poddać recyklingowi.
	<b>OSTRZEŻENIE! lub UWAGA! lub PAMIĘTAJ!</b> Dotyczy danej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)
	<b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Urządzenie ochronne klasy II z podwójną izolacją.
	Stosować wyłącznie w pomieszczeniach.



---

**PAMIĘTAJ!** Rysunki w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

## 2. Bezpieczeństwo użytkowania



**UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” są używane w ostrzeżeniach i instrukcjach w odniesieniu do **wagi podłogowej**

### 2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka musi pasować do gniazdka. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Używanie oryginalnych wtyczek i pasujących gniazdek zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, kotły i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli uziemione urządzenie jest narażone na deszcz, ma bezpośredni kontakt z mokrą powierzchnią lub pracuje w wilgotnym środowisku. Dostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia i porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Używaj kabla wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Trzymaj kabel z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne ślady zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.

- g) Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nie używaj urządzenia na mokrych powierzchniach.
- h) UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA ŻYCIA! Podczas czyszczenia nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- i) Nie używaj urządzenia w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą.
- j) Wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie – nie wymieniaj tylko części z 4 baterii, ponieważ może to spowodować awarię.
- k) Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, wyjmij wszystkie baterie z komory baterii, aby uniknąć wycieku, który może spowodować uszkodzenie wagi.
- l) Używaj wyłącznie właściwego zasilacza sieciowego z wagą. Używanie innych zasilaczy może spowodować trwałe uszkodzenie elektryczne.

## 2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Jeśli nie masz pewności, czy produkt działa prawidłowo lub jeśli stwierdzisz uszkodzenie, skontaktuj się z serwisem producenta.
- b) Napraw produktu może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie próbuj naprawiać go samodzielnie!
- c) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeśli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- d) Zachowaj tę instrukcję obsługi do wglądu w przyszłości. Jeśli urządzenie zostanie przekazane osobie trzeciej, instrukcję należy przekazać wraz z nim.
- e) Przechowuj elementy opakowania i małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- g) Jeśli urządzenie jest używane razem z innym sprzętem, należy również przestrzegać pozostałych instrukcji obsługi.



**Pamiętać!** Podczas korzystania z urządzenia chroń dzieci i inne osoby postronne.

## 2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi funkcjami umysłowymi i sensorycznymi lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

## 2.4. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik on/off nie działa prawidłowo (nie włącza i wyłącza urządzenia). Gdy nie jest używane, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie przeczytały instrukcji obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- b) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel, wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- c) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie zdejmuj fabrycznie zamontowanych osłon i nie luzuj żadnych śrub
- d) Nie przesuwaj, nie reguluj ani nie obracaj urządzenia w trakcie pracy.
- e) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń
- f) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- g) Zabrania się ingerencji w strukturę urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.

- 
- h) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
  - i) Nie należy przeciążać urządzenia.
  - j) Nieużywane baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - k) Przed wykonaniem pomiaru należy upewnić się, że urządzenie znajduje się na stabilnej powierzchni i nie jest narażone na wibracje ani nagłe zmiany temperatury, które mogą negatywnie wpłynąć na wyniki pomiaru.
  - l) NIE należy pozostawiać obciążenia na wadze przez dłuższy czas. Spowoduje to obniżenie dokładności wagi i skrócenie żywotności ogniwa tensometrycznego.
  - m) NIE należy używać wagi podczas burzy lub deszczu.
  - n) Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie należy umieszczać urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu urządzeń klimatyzacyjnych.
  - o) Unikaj miejsc, w których wilgoć może prowadzić do kondensacji. Unikaj bezpośredniego kontaktu z wodą. Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu okien, drzwi ani wentylatorów, które mogą powodować niestabilne wyniki z powodu prądów powietrza.
  - p) Wagi nie należy narażać na wstrząsy, nacisk mechaniczny ani upadki.
  - q) Nie używaj telefonów komórkowych ani innych urządzeń radiowych w pobliżu używanej wagi. Może to spowodować niedokładność pomiarów.
  - r) Zaleca się umieszczenie ciężaru na środku wagi, aby zapewnić najdokładniejszy pomiar.



**UWAGA!** Pomimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego funkcji ochronnych, a także pomimo zastosowania dodatkowych elementów chroniących operatora, istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń podczas korzystania z urządzenia. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

### 3. Wytyczne użytkowania

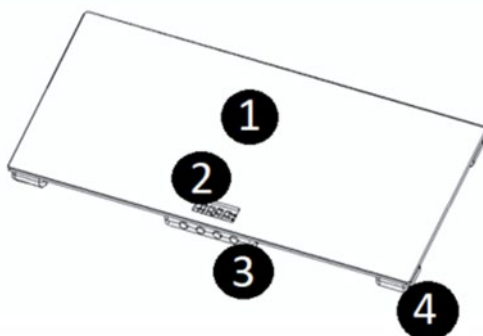
Praca z urządzeniem polega na mierzeniu wagi zwierząt lub przedmiotów umieszczonych na platformie.

---

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

## 3.1. Opis urządzenia

### 3.1.1. Opis urządzenia



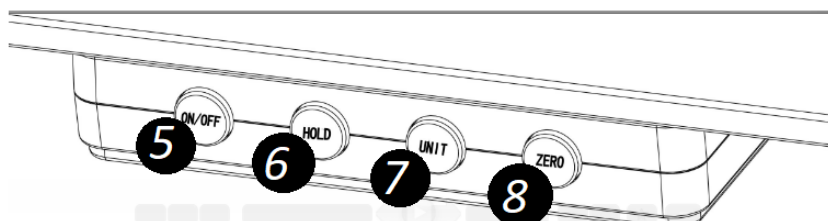
1. Platforma wagowa

1. Wyświetlacz

3. Przyciski funkcyjne

4. Stopka

### 3.1.2. Opis przycisków funkcyjnych



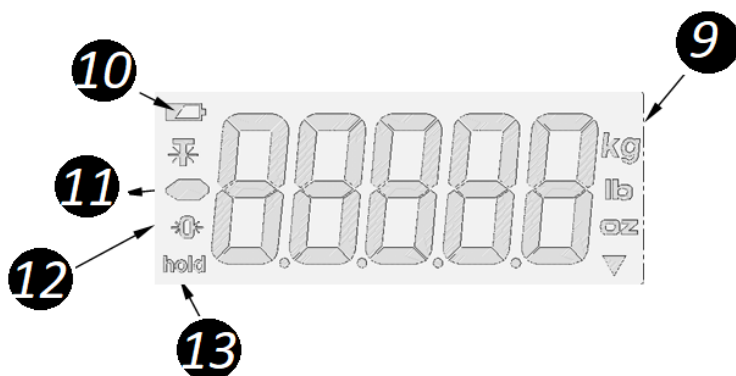
“ON/OFF” 5. przycisk – włącza/wyłącza urządzenie.

“HOLD” 6. przycisk – zatrzymuje odczyt masy

“UNIT” 7. przycisk – zmienia jednostkę miary.

“ZERO” 8. przycisk – odejmuje masę pojemnika pomocniczego (np. szalki na platformie). Zakres tarowania do 100% pełnej ładowności.

### 3.1.3. Opis wyświetlacza



9. Wskaźnik jednostki masy

10. Wskaźnik niskiego poziomu baterii

11. Wskaźnik wartości ujemnej

12. Wskaźnik zerowania - wskazuje, gdy odczyt wynosi 0

13. Wskaźnik funkcji zatrzymania odczytu

## 3.2. Przygotowanie do użycia

### 3.2.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Należy utrzymać minimalny odstęp 50 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy

---

umiejszczyć w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Włóż baterie do komory zgodnie z biegunowością. Komora znajduje się z tyłu wagi.

### 3.2.2. Kalibracja

Kalibracja została wykonana w fabryce. Nie kalibruj ponownie urządzenia, chyba że zostanie ono przeniesione na inną wysokość lub grawitację, lub jeśli pokazuje niedokładne odczyty.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Naciśnij i przytrzymaj przycisk , a następnie naciśnij przycisk , aby włączyć wagę. Na wyświetlaczu pojawi się „CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Naciśnij przycisk , aby wybrać jednostkę kalibracji , a następnie naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór.
- 2) "XXX.XX" Na wyświetlaczu pojawi się odważnik kalibracyjny kg lub lb. "UNIT" "ZERO" Naciśnij przycisk , aby przesunąć migającą cyfrę w prawo, a następnie naciśnij przycisk , aby zmienić wartość migającej cyfry. "HOLD" Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór (odważnik kalibracyjny powinien stanowić ponad 2/3 pełnej pojemności).
- 3) "-CAL-" Na wyświetlaczu pojawi się . "UNIT" "UNIT" Naciśnij przycisk, na wyświetlaczu pojawi się wartość AD\*, a następnie naciśnij przycisk, gdy pojawi się wskaźnik stabilności. Wyświetli się migający odważnik kalibracyjny.
- 4) "UNIT" Umieść znany odważnik testowy na platformie i naciśnij przycisk po wyświetleniu wskaźnika stabilności. "-----" Wyświetli się , a następnie wartość AD. Kalibracja jest zakończona.
- 5) Wyłącz wagę i zdejmij odważnik testowy z platformy.
- 6) "ON/OFF" Naciśnij przycisk, aby włączyć wagę i sprawdzić, czy waży prawidłowo. Jeśli nie, powtórz powyższe kroki.

\* Wartość AD (wartość konwersji analogowo-cyfrowej) to surowy sygnał cyfrowy z ogniwa wagowego. Jest ona używana głównie podczas kalibracji i rozwiązywania problemów, a nie podczas normalnego ważenia.

#### Uwaga:

- Podczas procesu kalibracji na wyświetlaczu może pojawi się ciąg liczb. Jest to liczba dotychczas wykonanych pomiarów. Może ona różnić się o -/+ 5

odczytów. Jeśli nieproporcjonalnie rośnie lub spada, prawdopodobnie uszkodzone jest ogniwo obciążnikowe.

- Jeśli kalibracja kilkukrotnie się nie powiedzie oznacza to, że należy wymienić baterie lub położenie wagi nie jest optymalne (nierówna powierzchnia, zakłócenia spowodowane działaniem innych urządzeń w pobliżu).

### 3.3. Praca z urządzeniem


#### Uwaga:

- Ładunki elektrostatyczne mogą wpływać na dokładność pomiaru. Przed użyciem należy rozładować ładunki elektrostatyczne. Na przykład można zastosować spray antystatyczny (taki jak Static-Guard) po obu stronach platformy wagowej.
- Telefony komórkowe, telefony bezprzewodowe i inne urządzenia radiowe mogą powodować chwilowe zakłócenia, prowadzące do nieprawidłowego działania wagi lub wyświetlania nieprawidłowych odczytów. Nie należy używać takich urządzeń w pobliżu wagi wysyłkowej podczas pracy. Chociaż nie ma ryzyka trwałego uszkodzenia, zakłócenia mogą skutkować niedokładną kalibracją lub pomiarami masy.

#### 3.3.1. Przed ważeniem

Jeśli to możliwe, należy odczekać kilka sekund po pierwszym włączeniu zasilania, aby waga działała prawidłowo i dokładnie.

#### 3.3.2. Komunikaty o błędach

	Niski poziom naładowania baterii.
<b>Err-0</b>	Przeciążenie.
<b>Err-Z</b>	Przekroczono zakres zerowania podczas włączania zasilania.
<b>Err-S</b>	Waga jest niestabilna podczas włączania zasilania.
<b>Err-C</b>	Podczas kalibracji nie zastosowano odważnika kalibracyjnego lub wartość AD jest zbyt niska.

#### 3.3.3. Procedury ważenia

- 1) "ON/OFF" Naciśnij przycisk, aby włączyć urządzenie.

Po włączeniu zasilania wszystkie segmenty wyświetlacza zaświecą się na kilka sekund, a na wyświetlaczu pojawi się „0”.

- 2) "UNIT" Wybierz jednostkę ważenia przyciskiem .

---

“UNIT” “kg”, “lb”, “lb/oz” Naciśnij przycisk, aby wybrać jednostkę ważenia. Po wybraniu jednostki zostanie ona wyświetlona obok wartości masy.

### 3) Rozpocznij ważenie

- Jeśli nie używasz pojemnika jako pomocniczego urządzenia do ważenia:  
Upewnij się, że odczyt wynosi „0”. “ZERO” Jeśli nie, naciśnij przycisk, aby wyświetlić „0”. Następnie umieść obiekt, który ma być ważony, na platformie.
- Jeśli używasz pojemnika jako pomocniczego urządzenia do ważenia:  
Umieść pusty pojemnik na platformie. “ZERO” Poczekaj, aż odczyt masy się ustabilizuje, a następnie naciśnij przycisk. Teraz odczyt wynosi „0”. Następnie umieść obiekty, które mają być ważone, w pojemniku, a odczyt będzie masą obiektów.

#### 3.3.4. Funkcja Hold

- 1) Umieść przedmiot na wadze platformowej.
- 2) Poczekaj, aż wyświetli się masa.
- 3) “HOLD” Naciśnij przycisk. “hold” Wskaźnik się włączy.
- 4) Usuń przedmiot z wagi platformowej. Odczyt masy obiektu pozostanie na wyświetlaczu. “UNIT” Teraz możesz również przekonwertować go na inne jednostki (np. funty lub kilogramy), naciskając przycisk.
- 5) “HOLD” Wyjście z funkcji wstrzymania: Po zważeniu przedmiotu i włączeniu funkcji wstrzymania, aby ją wyłączyć, naciśnij przycisk ponownie, aby anulować wskaźnik wstrzymania i powrócić do trybu ważenia.

#### 3.3.5. Ustawienia funkcji

- 1) Przejdź do trybu ustawień funkcji.  
“ON/OFF” “ZERO” “ON/OFF” Naciśnij przycisk, aby wyłączyć zasilanie, naciśnij najpierw przycisk, a następnie ponownie. “A\_OFF” “A\_ON” Na wyświetlaczu pojawi się symbol lub . Waga jest teraz w trybie ustawień.
- 2) Ustaw tryb automatycznego wyłączania.  
“A\_OFF” Gdy waga wejdzie w menu ustawień funkcji, wyświetlacz pokaże . “ZERO” “ON” “OFF” “A\_ON” “A\_OFF” Naciśnij przycisk, aby przetaczać się

---

między lub ( oznacza funkcję automatycznego wyłączenia aktywowaną; oznacza funkcję automatycznego wyłączenia dezaktywowaną).

3) Ustaw tryb automatycznego podświetlenia.

“UNIT”“L-ON”“OFF” Gdy waga wejdzie w menu ustawień funkcji, naciśnij przycisk, a wyświetlacz pokaże lub . “ZERO” “ON” “OFF” Naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć ( oznacza funkcję automatycznego podświetlenia aktywną, oznacza funkcję automatycznego podświetlenia dezaktywowaną).

4) Ustaw tryb automatycznego HOLD.

“UNIT”“H\_ON”“H\_OFF” Gdy waga znajduje się w trybie ustawień funkcji, naciśnij przycisk, a wyświetlacz pokaże lub . “ZERO” “ON” “OFF” Naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć funkcję automatycznego wstrzymania ( oznacza funkcję automatycznego wstrzymania aktywną, oznacza funkcję automatycznego wstrzymania dezaktywowaną).

5) Wróć do trybu ważenia.

“ON/OFF” “ON/OFF” Naciśnij przycisk, aby wyłączyć zasilanie i naciśnij ponownie przycisk, aby je włączyć. Teraz waga powraca do trybu ważenia.

### 3.3.6. Ustawienia trybu ważenia zwierząt

“H-ON” Przed ustawieniem trybu zwierząt upewnij się, że funkcja automatycznej blokady jest włączona.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Naciśnij przycisk, aby włączyć wagę, a następnie naciśnij kolejno . **“AS.ON”** Wyświetlacz pokaże wtedy . **[ZERO] “ON”“OFF”** W tym momencie naciśnij, aby wybrać lub .

- “ON” = tryb zwierząt włączony
- “OFF” = tryb zwierząt wyłączony

2. **[UNIT]** Naciśnij przycisk, aby potwierdzić wybór. **“AL.2”** Na wyświetlaczu pojawi się .

**[ZERO]** Naciśnij przycisk, aby wybrać poziom filtra zwierząt (siła filtra) „0, 1, 2, 3”.

- Poziom 0 = brak filtra, do ważenia obiektów statycznych
- Poziom 1 = odpowiedni dla małych zwierząt

- 
- Poziom 2 = odpowiedni dla zwierząt średniej wielkości
  - Poziom 3 = odpowiedni dla zwierząt większych
3. **[UNIT]** Naciśnij przycisk , aby potwierdzić wybór i wejść do następnego menu. **“Ar.10”** Na wyświetlaczu pojawi się .
- [ZERO]** **“1d, 10d, 30d, 50d”** Naciśnij przycisk , aby wybrać zakres antywstrząsowy dla zwierząt.
- d = wartość działki. Na przykład, jeśli nośność wagi dla zwierząt wynosi 150 kg/50 g, wówczas wartość działki = 50 g.
    - 1 d = 50 g
    - 10 d = 500 g
    - 30 d = 1,5 kg
    - 50 d = 2,5 kg
  - 1 d jest odpowiednie dla stosunkowo cichych i małych zwierząt.
  - 50 d jest odpowiednie dla aktywnych i większych zwierząt.

Funkcja antywstrząsowa pomaga zwiększyć dokładność ważenia niespokojnych zwierząt. Na przykład, podczas ważenia szczeniaka, który nagle się porusza, funkcja ta stabilizuje odczyt, dzięki czemu waga może zapewnić stosunkowo dokładny wynik.

Łącząc poziom filtra zwierząt i zakres antywstrząsowy dla zwierząt, można zoptymalizować wydajność ważenia. Na przykład:

- **“AL.0” “Ar.1d”** W przypadku małych zwierząt, takich jak kocięta lub szczenięta: wybierz poziom filtra zwierząt z małym zakresem antywstrząsowym, takim jak .
- **“AL.3” “Ar.50d”** W przypadku większych i bardziej aktywnych zwierząt, takich jak duże psy: wybierz poziom filtra zwierzęcego z większym zakresem antywstrząsowym, takim jak .

Po ustawieniu należy wyłączyć wagę i ponownie ją uruchomić, aby zmiany zostały wprowadzone.

## 3.4. Czyszczenie i konserwacja

---

### 3.4.1. Instrukcje ogólne

- a) Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od ładowania.
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- f) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- h) Nie używaj ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatełki) do czyszczenia, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- i) Nie czyść urządzenia substancjami kwaśnymi, rozcieńczalnikiem, paliwem, olejem ani innymi chemikaliami, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

### 3.4.2. Bezpieczne wyjmowanie baterii i akumulatorów

W urządzeniach zainstalowano 4 baterie AA.

Wymij zużyte baterie z urządzenia, postępując zgodnie z tą samą procedurą, którą zastosowałeś przy ich instalacji.

Oddaj baterie do recyklingu w odpowiedniej organizacji lub firmie.

### 3.4.3. Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów utylizacji odpadów komunalnych. Przekaż je do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, znacząco przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nenahrazují lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Podlahová váha	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Rozměry jednotky [šířka x délka x výška + výška nohy (pokud je to relevantní); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Rozměry vážicí plošiny [mm]	630 x 400	840 x 405
Hmotnost [kg]	6	7,5
Minimální [g] / maximální zatížení [kg]	200 / 30	1000 / 150
Přesnost měření [kg]	0,01	0,05
Typ baterie	4 x AA	
Parametry napájení	Adaptér AC/DC 6V 300mA	
Měrné jednotky k dispozici	kg; lb; oz	
Provozní teplota okolí [°C]	0–40 (optimálně 15–30)	
Typ displeje	LED dioda	
Přechod do režimu spánku	-	Automaticky (po 180 sekundách nečinnosti)








### 1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, s využitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyráběn v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

**NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE SI TUTO  
UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ NEPŘEČETLI A  
NEPOROZUMĚLI JI.**

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

### Legenda

	Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.
	Před použitím si přečtěte pokyny.
	Výrobek musí být recyklován.
	<b>VAROVÁNÍ! nebo POZOR! nebo PAMATUJTE!</b> Platí pro danou situaci. (obecné výstražné znamení)
	<b>POZOR!</b> Varování před úrazem elektrickým proudem!
	Zařízení třídy ochrany II s dvojitou izolací.
	Používejte pouze v interiéru.



---

**NEZAPOMEŇTE! Výkresy v této příručce slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.**

## 2. Bezpečnost při používání



**POZOR!** Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění nebo dokonce smrti.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se ve varováních a pokynech používají k označení **podlahové váhy**

### 2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Používání originálních zástrček a odpovídajících zásuvek snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných prvků, jako jsou potrubí, topení, kotle a ledničky. Zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem hrozí, pokud je uzemněné zařízení vystaveno dešti, přijde do přímého kontaktu s mokrým povrchem nebo je provozováno ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko poškození zařízení a úrazu elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Používejte kabel pouze k určenému účelu. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení ani k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud se nelze vyhnout používání zařízení ve vlhkém prostředí, měl by být použit proudový chránič (RCD). Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Nepoužívejte zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel by měl vyměnit kvalifikovaný elektrikář nebo servisní středisko výrobce.

- 
- g) Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neponožte kabel, zástrčku ani zařízení do vody ani jiných kapalin. Nepoužívejte zařízení na mokrých površích.
  - h) **POZOR! NEBEZPEČÍ OCHRANY ŽIVOTA!** Během čištění nikdy neponožte zařízení do vody ani jiných kapalin.
  - i) Nepoužívejte zařízení ve velmi vlhkém prostředí nebo v přímé blízkosti nádrží na vodu.
  - j) Vyměňte všechny baterie najednou – Nevyměňujte pouze část ze 4 baterií, mohlo by to způsobit poruchu.
  - k) Pokud váha nebude delší dobu používána, vyjměte všechny baterie z přihrádky na baterie, abyste zabránili jejich vytečení a poškození.
  - l) Používejte s váhou pouze správný síťový adaptér. Použití jiných adaptérů může vést k trvalému elektrickému poškození.

## 2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pokud si nejste jisti, zda výrobek funguje správně, nebo pokud zjistíte poškození, obraťte se na servisní středisko výrobce.
- b) Opravy výrobku smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se o opravy sami!
- c) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je nutné je vyměnit.
- d) Uschovejte si prosím tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod k použití.
- e) Obalové prvky a malé montážní díly uchovávejte na místě, které není přístupné dětem.
- f) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- g) Pokud se toto zařízení používá společně s jiným zařízením, je třeba dodržovat i zbývající pokyny k použití.



**Zapamatujte si!** Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

---

## 2.3. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určeno k manipulaci osobami (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osobami bez odpovídajících zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdržely pokyny k obsluze zařízení.
- b) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dohledem, aby si s zařízením nehrály.

## 2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Nepoužívejte zařízení, pokud hlavní vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Pokud zařízení nepoužíváte, skladujte jej na bezpečném místě mimo dosah dětí a osob, které nejsou s přístrojem obeznámeny a nepřečetly si uživatelskou příručku. Zařízení může představovat nebezpečí v rukou nezkušených uživatelů.
- b) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno bezpečné používání.
- c) Abyste zajistili provozní integritu zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a nepovolujte žádné šrouby
- d) Během práce zařízení nepřemísťujte, nenastavujte ani neotáčejte.
- e) Zařízení pravidelně čistěte, aby se zabránilo hromadění odolných nečistot
- f) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- g) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- h) Uchovávejte zařízení mimo dosah zdrojů ohně a tepla.
- i) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně.
- j) Baterie, které nepoužíváte, skladujte mimo dosah dětí.

- 
- k) Před měřením se ujistěte, že je zařízení umístěno na stabilním povrchu a není vystaveno vibracím a náhlým změnám teploty, které by mohly nepříznivě ovlivnit výsledky měření.
  - l) NENECHÁVEJTE zátěž na váze dlouho. Sníží se tím přesnost váhy a zkrátí se životnost snímače hmotnosti.
  - m) NEPOUŽÍVEJTE váhu za bouřek nebo deště.
  - n) Vyhněte se extrémním teplotám. Neumisťujte váhu na přímé sluneční světlo ani do blízkosti klimatizace.
  - o) Vyhněte se místům, kde může vlhkost vést ke kondenzaci. Zabraňte přímému kontaktu s vodou. Neumisťujte přístroj do blízkosti oken, dveří nebo ventilátorů, které by mohly způsobit nestabilní výsledky v důsledku proudění vzduchu.
  - p) Váha by neměla být vystavena žádným otřesům, mechanickému tlaku ani pádům.
  - q) Nepoužívejte mobilní telefony ani jiná radiofrekvenční zařízení v blízkosti používané váhy. Může to způsobit nepřesné měření.
  - r) Pro zajištění co nejpřesnějšího měření se doporučuje umístit závaží do středu váhy.



**POZOR! Navzdory bezpečné konstrukci zařízení a jeho ochranným prvkům a i přes použití dalších prvků chránících obsluhu existuje při jeho používání stále mírné riziko nehody nebo zranění. Při používání zařízení buďte ostražití a používejte zdravý rozum.**

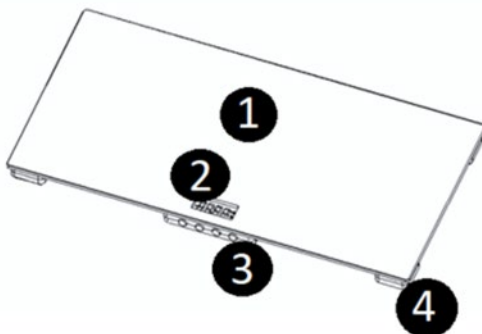
## 3. Zásady používání

Výrobek se používá k měření hmotnosti zvířat nebo předmětů umístěných na plošině.

**Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.**

### 3.1. Popis zařízení

#### 3.1.1. Přehled produktů



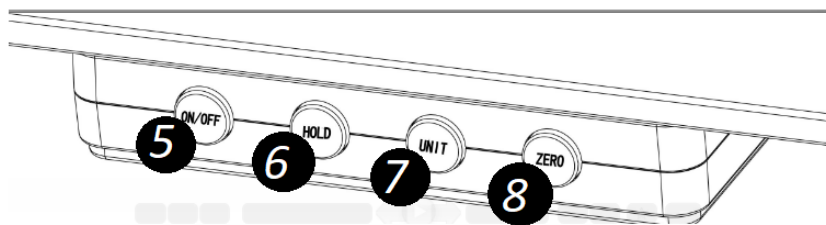
1. Vážící plošina

1. Displej

3. Funkční tlačítka

4. Noha

### 3.1.2. Popis funkčních tlačítek



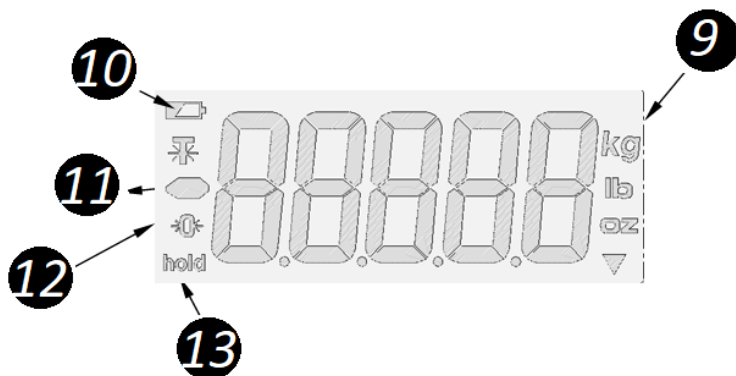
“ON/OFF” 5. tlačítko - zapíná/vypíná přístroj.

“HOLD” 6. tlačítko - uchovává naměřenou hodnotu hmotnosti

“UNIT” 7. tlačítko - mění jednotku měření –

“ZERO” 8. tlačítko - odečítá hmotnost pomocné nádoby (např. pánve na plošině).  
Rozsah tárování je až 100 % plné kapacity.

### 3.1.3. Popis displeje



9. Indikátor jednotky vážení

10. Indikátor slabé baterie

11. Indikátor záporné hodnoty

12. Indikátor nulování - Indikuje, že je naměřená hodnota 0

13. Indikátor funkce uchování naměřené hodnoty

## 3.2. Příprava k použití

### 3.2.1. Umístění přístroje

Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

Vložte baterie do přihrádky podle polariry. Komora se nachází v zadní části váhy.

### 3.2.2. Kalibrace

---

Kalibrace byla provedena z výroby. Přístroj znovu nekalibrujte, pokud není přemístěn do jiné nadmořské výšky nebo gravitace, nebo pokud ukazuje nepřesné hodnoty.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Stiskněte a podržte tlačítko a poté stiskněte tlačítko pro zapnutí váhy. Na displeji se zobrazí „CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Stisknutím tlačítka vyberte kalibrační jednotku a stisknutím tlačítka potvrďte výběr.
- 2) "XXX.XX" Na displeji se zobrazí kalibrační hmotnost kg nebo lb. "UNIT" "ZERO" Stisknutím tlačítka posuňte blikající číslice doprava a poté stisknutím tlačítka změňte hodnotu blikající číslice. "HOLD" Stisknutím tlačítka potvrďte výběr (kalibrační hmotnost by měla být větší než 2/3 plné kapacity).
- 3) "-CAL-" Na displeji se zobrazí . "UNIT" "UNIT" Stiskněte tlačítko , na displeji se zobrazí hodnota AD\*, poté stiskněte tlačítko , když se zobrazí stabilní indikátor. Zobrazí se blikající kalibrační hmotnost.
- 4) "UNIT" Umístěte známé testovací závaží na plošinu a po zobrazení stabilního indikátoru stiskněte tlačítko. "-----" Zobrazí se a poté hodnota AD. Kalibrace je nyní dokončena.
- 5) Vypněte váhu a sejměte testovací závaží z plošiny.
- 6) "ON/OFF" Stisknutím tlačítka váhu zapněte a zkontrolujte, zda váží přesně. Pokud ne, opakujte výše uvedené kroky.

\* Hodnota AD (Analog-to-Digital Conversion Value) je nezpracovaný digitální signál ze snímače hmotnosti. Používá se hlavně při kalibraci a řešení problémů, nikoli při běžném vážení.

#### **Upozornění:**

- Během kalibrace se na displeji může zobrazovat řetězec čísel. Jedná se o počet dosud provedených měření. Může se lišit o -/+ 5 hodnot. Pokud se neúměrně zvyšuje nebo snižuje, je snímač hmotnosti pravděpodobně vadný.
- Pokud se kalibrace několikrát nezdaří, znamená to, že je třeba vyměnit baterie nebo že poloha váhy není optimální (nerovný povrch, rušení od jiných zařízení v okolí).

### **3.3. Práce se zařízením**


#### **Upozornění:**

- Statická elektřina může ovlivnit přesnost měření. Před použitím vybijte veškerou statickou elektřinu. Můžete například aplikovat antistatický sprej (například Static-Guard) na obě strany vážicí plošiny.
- Mobilní telefony, bezdrátové telefony a jiná radiofrekvenční zařízení mohou způsobit dočasné rušení, které vede k poruše váhy nebo zobrazování nesprávných hodnot. Nepoužívejte taková zařízení v blízkosti přepravní váhy během provozu. I když nehrozí trvalé poškození, rušení může vést k nepřesné kalibraci nebo měření hmotnosti.

### 3.3.1. Před vážením

Pokud je to možné, nechte váhu po prvním zapnutí několik sekund zahřát, aby fungovala správně a přesně.

### 3.3.2. Chybová hlášení

	Slabá baterie.
<b>Err-0</b>	Přetížení.
<b>Err-Z</b>	Při zapnutí napájení byl překročen nulový rozsah sledování.
<b>Err-S</b>	Váha je při zapnutí napájení nestabilní.
<b>Err-C</b>	Při kalibraci není umístěno kalibrační závaží nebo je hodnota AD příliš nízká.

### 3.3.3. Postup vážení

- 1) “ON/OFF” Stisknutím tlačítka zapněte přístroj.

Po zapnutí napájení se na několik sekund zobrazí všechny segmenty displeje a na displeji se zobrazí „0“.

- 2) “UNIT” Pomocí tlačítka vyberte jednotku hmotnosti.

“UNIT” “kg”, “lb”, “lb/oz” Stisknutím tlačítka vyberte jednotku hmotnosti. Po výběru jednotky se vybraná jednotka zobrazí vedle hodnoty hmotnosti.

- 3) Začněte vážit

- Pokud jako pomůcku pro vážení nepoužíváte nádobu:

Ujistěte se, že je naměřená hodnota „0“. “ZERO” Pokud ne, stiskněte tlačítko pro zobrazení „0“. Poté umístěte vážený předmět na plošinu.

- Pokud jako pomůcku pro vážení používáte nádobu:

Umístěte na plošinu prázdnou nádobu. “ZERO” Počkejte, dokud se naměřená hodnota neustálí, a poté stiskněte tlačítko. Nyní je naměřená

---

hodnota „0“. Poté umístěte vážené předměty do nádoby a naměřená hodnota je hmotnost předmětů.

### 3.3.4. Funkce Hold

- 1) Umístěte položku na plošinou váhu.
- 2) Počkejte, až se zobrazí naměřená hodnota.
- 3) “HOLD” Stiskněte tlačítko. “hold” Indikátor se rozsvítí.
- 4) Sejměte předmět z váhy. Naměřená hmotnost předmětu zůstane na displeji. “UNIT” Nyní jej můžete také převést na jiné jednotky (např. na libry nebo kilogramy) stisknutím tlačítka.
- 5) “HOLD” Ukončení funkce hold: Po zvážení položky a aktivaci funkce hold a jejím ukončením stiskněte znovu tlačítko . Tím zrušíte indikátor „hold“ a váha se vrátí do režimu vážení.

### 3.3.5. Nastavení funkcí

- 1) Vstupte do režimu nastavení funkcí.

“ON/OFF” “ZERO” “ON/OFF” Stisknutím tlačítka vypnete napájení, nejprve stiskněte tlačítko a poté znovu stiskněte tlačítko . “A\_OFF” “A\_ON” Na displeji se zobrazí nebo . Nyní je váha v režimu nastavení.

- 2) Nastavte režim automatického vypnutí.

“A\_OFF” Po vstupu váhy do nabídky nastavení funkcí se na displeji zobrazí . “ZERO” “ON” “OFF” “A\_ON” “A\_OFF” Stisknutím tlačítka přepínejte mezi nebo ( znamená, že funkce automatického vypnutí je aktivována; znamená, že funkce automatického vypnutí je deaktivována).

- 3) Nastavte režim automatického podsvícení.

“UNIT” “L-ON” “OFF” Po vstupu váhy do nabídky nastavení funkcí stiskněte tlačítko a na displeji se zobrazí nebo . “ZERO” “ON” “OFF” Stisknutím tlačítka jej zapnete nebo vypnete ( znamená, že funkce automatického podsvícení je aktivní, znamená, že automatické podsvícení je deaktivováno).

- 4) Nastavte automatický režim HOLD.

“UNIT” “H\_ON” “H\_OFF” Pokud je váha v režimu nastavení funkcí, stiskněte tlačítko a na displeji se zobrazí nebo . “ZERO” “ON” “OFF” Stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete funkci automatického podržení ( znamená, že funkce

---

automatického podržení je aktivní, znamená, že funkce automatického podržení je deaktivována).

5) Návrat do režimu vážení.

“ON/OFF” “ON/OFF” Stisknutím tlačítka vypnete napájení a dalším stisknutím tlačítka jej zapnete. Nyní se váha vrátí do režimu vážení.

### 3.3.6. Nastavení režimu vážení zvířat

“H-ON” Před nastavením režimu vážení zvířat se ujistěte, že je funkce automatického zámku povolena.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Stiskněte tlačítko pro zapnutí váhy a poté postupně stiskněte . “AS.ON” Na displeji se zobrazí . **[ZERO]“ON”“OFF”** V tomto okamžiku stiskněte tlačítko pro výběr nebo .

- “ON” = režim pro zvířata povolen
- “OFF” = režim pro zvířata zakázán

2. **[UNIT]** Stiskněte tlačítko pro potvrzení výběru. “AL.2” Na displeji se zobrazí .

**[ZERO]** Stiskněte tlačítko pro výběr úrovně filtru pro zvířata (síla filtru) „0, 1, 2, 3“.

- Úroveň 0 = bez filtru, pro vážení statických předmětů
- Úroveň 1 = vhodné pro malá zvířata
- Úroveň 2 = vhodné pro středně velká zvířata
- Úroveň 3 = vhodné pro větší zvířata

3. **[UNIT]** Stiskněte tlačítko pro potvrzení výběru a vstupte do další nabídky. “Ar.10” Na displeji se zobrazí .

**[ZERO] “1d, 10d, 30d, 50d”** Stiskněte tlačítko pro výběr rozsahu stabilizace pro zvířata .

- d = hodnota přesnosti. Například, pokud je kapacita váhy pro domácí mazlíčky 150 kg/50 g, pak hodnota přesnosti = 50 g.
  - 1d = 50 g
  - 10d = 500 g
  - 30d = 1,5 kg

- 
- 50d = 2,5 kg
  - 1d je vhodný pro relativně klidná a malá zvířata.
  - 50d je vhodný pro aktivní a větší zvířata.

Funkce stabilizace pomáhá zlepšit přesnost při vážení neklidných zvířat. Například při vážení štěňete, které se náhle pohne, tato funkce stabilizuje odečet, takže váha může poskytnout relativně přesný výsledek.

Kombinací úrovně zvířecího filtru a rozsahu stabilizace zvířat můžete optimalizovat výkon vážení. Například:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Pro malá domácí mazlíčky, jako jsou kočata nebo štěňata: zvolte úroveň zvířecího filtru s malým rozsahem stabilizace, například .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Pro větší a aktivnější domácí mazlíčky, jako jsou velcí psi: zvolte úroveň zvířecího filtru s větším rozsahem stabilizace, například .

Po nastavení je nutné váhu vypnout a znovu zapnout, aby se změny projevíly.

## 3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

### 3.4.1. Obecné pokyny

- a) Před jakýmkoli čištěním odpojte přístroj od nabíječky.
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- d) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- e) Provádějte pravidelné kontroly jednotky, kontrolu technické způsobilosti a případných poškození.
- f) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- g) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- h) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu, ze kterého je přístroj vyroben.

- i) Nečistěte přístroj kyselými látkami, ředidly, palivem, olejem ani jinými chemikáliemi, protože by to mohlo způsobit poškození přístroje.

### 3.4.2. Bezpečné vyjmutí baterií a dobíjecích baterií

V přístrojích jsou nainstalovány 4 baterie typu AA.

Použité baterie z přístroje vyjměte stejným postupem, jakým jste je vložili.

Baterie recyklujte u příslušné organizace nebo společnosti.

### 3.4.3. Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevhazujte do systémů komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě elektrických a elektrospotřebičů. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě přístroje lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o vašem místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tout notre possible pour assurer l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et l'anglais original n'est pas juridiquement contraignante. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre	
Nom de produit	Balance de sol	
Modèle	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensions de l'unité [Largeur x longueur x hauteur + hauteur des pieds (le cas échéant) ; mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensions de la plate-forme de pesée [mm]	630 x 400	840 x 405
Poids [kg]	6	7,5
Charge minimale [g] / charge maximale [kg]	200 / 30	1000 / 150
Précision de mesure [kg]	0,01	0,05
Type de pile	4 x AA	
Paramètres d'alimentation	Adaptateur CA/CC 6 V 300 mA	
Unités de mesure disponibles	kg ; lb ; oz	
Température ambiante de fonctionnement [°C]	0-40 (optimale 15-30)	
Écran	Voyant LED	
Mode veille	-	Automatique (après 180 secondes d'inactivité)







# 1. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est fabriqué conformément aux normes de qualité les plus strictes.

**N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS  
ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.**

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, veuillez l'utiliser conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation et effectuer régulièrement des tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et les spécifications dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications afin d'améliorer la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission sonore, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

## Légende

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Lire les instructions avant utilisation.
	Le produit doit être recyclé.
	<b>AVERTISSEMENT ! ou ATTENTION ! ou N'oubliez pas !</b> Applicable à la situation donnée. (panneau d'avertissement général)
	<b>ATTENTION !</b> Avertissement de choc électrique !
	Dispositif de protection de classe II avec double isolation.



À utiliser uniquement en intérieur.



**N'oubliez pas ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel par certains détails.**

## 2. Sécurité d'utilisation



**ATTENTION !** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et instructions pour désigner la **balance de sol**.

### 2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche doit être adaptée à la prise. Ne pas modifier la fiche de quelque manière que ce soit. L'utilisation de fiches d'origine et de prises adaptées réduit le risque de choc électrique.
- b) Évitez de toucher des éléments mis à la terre tels que des tuyaux, des radiateurs, des chaudières et des réfrigérants. Le risque de choc électrique est accru si l'appareil relié à la terre est exposé à la pluie, entre en contact direct avec une surface mouillée ou fonctionne dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de dommages et de choc électrique.
- c) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) Utilisez le câble uniquement pour l'usage auquel il est destiné. Ne l'utilisez jamais pour transporter l'appareil ou pour le débrancher d'une prise. Tenez le câble éloigné des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- e) Si l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide est inévitable, un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) doit être installé. L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.
- f) N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente des signes d'usure évidents. Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- g) Pour éviter tout choc électrique, ne plongez pas le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.
- h) ATTENTION ! DANGER DE MORT ! Lors du nettoyage, ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- i) N'utilisez pas l'appareil dans des environnements très humides ou à proximité directe de cuves d'eau.
- j) Remplacez toutes les piles en même temps ; ne remplacez pas seulement une partie des 4 piles, car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement.
- k) Si la balance ne doit pas être utilisée pendant une période prolongée, retirez toutes les piles de son compartiment afin d'éviter toute fuite susceptible de l'endommager.
- l) Utilisez uniquement l'adaptateur secteur approprié. L'utilisation d'autres adaptateurs peut entraîner des dommages électriques permanents.

## 2.2. Sécurité au travail

- a) En cas de doute sur le bon fonctionnement du produit ou si vous constatez des dommages, veuillez contacter le centre de service du fabricant.
- b) Seul le centre de service du fabricant est habilité à réparer le produit. N'essayez pas de réparer vous-même !
- c) Vérifiez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si elles sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- d) Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure. Si cet appareil est cédé à un tiers, le manuel doit être joint.

- 
- e) Conservez les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
  - f) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
  - g) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



**Important !** Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les personnes à proximité.

## 2.3. Sécurité personnelle

- a) Cet appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) présentant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions sur son utilisation.
- b) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.

## 2.4. Utilisation sûre de l'appareil

- a) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (ne met pas l'appareil en marche et à l'arrêt). Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- b) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Toute réparation ou maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié, utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.
- c) Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis
- d) Ne déplacez pas, ne réglez pas et ne faites pas pivoter l'appareil pendant son utilisation.

- 
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces
  - f) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
  - g) Il est interdit de modifier la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
  - h) Tenez l'appareil éloigné des sources de feu et de chaleur.
  - i) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable.
  - j) Ranger les piles non utilisées hors de portée des enfants.
  - k) Avant d'effectuer une mesure, assurez-vous que l'appareil est placé sur une surface stable et qu'il n'est pas exposé à des vibrations ni à des variations brusques de température, car cela pourrait altérer les résultats.
  - l) Ne laissez pas la charge sur la balance trop longtemps. Cela réduirait la précision de la balance et la durée de vie de la cellule de charge.
  - m) N'utilisez pas la balance sous la pluie ou l'orage.
  - n) Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas l'appareil en plein soleil ni à proximité d'un climatiseur.
  - o) Évitez les endroits où l'humidité peut entraîner de la condensation. Évitez tout contact direct avec l'eau. Ne placez pas l'appareil à proximité de fenêtres, de portes ou de ventilateurs, car les courants d'air pourraient entraîner des résultats instables.
  - p) La balance ne doit être soumise à aucune secousse, pression mécanique ni chute.
  - q) N'utilisez pas de téléphones portables ou d'autres appareils à radiofréquence à proximité de la balance en cours d'utilisation. Cela pourrait fausser les mesures.
  - r) Il est recommandé de placer le poids au centre de la balance pour garantir une mesure plus précise.



**ATTENTION ! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, un léger risque d'accident ou de blessure subsiste lors de son utilisation. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation**

---

de l'appareil.

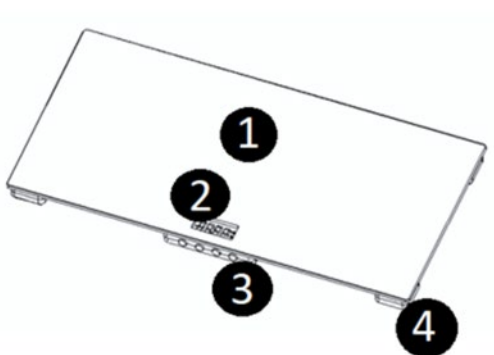
### 3. Règles d'utilisation

Ce produit est utilisé pour mesurer le poids d'animaux ou d'objets placés sur la plateforme.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.**

#### 3.1. Description de l'appareil

##### 3.1.1. Présentation du produit



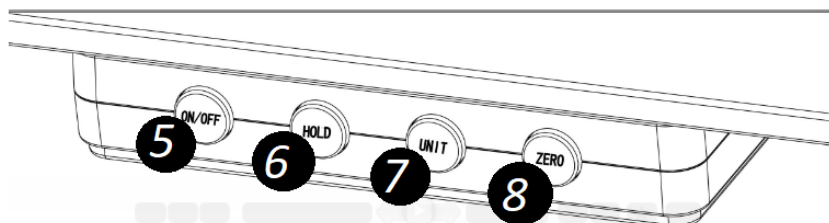
1. Plateforme de pesée

1. Afficheur

3. Boutons de fonction

4. Pied

##### 3.1.2. Description des boutons de fonction



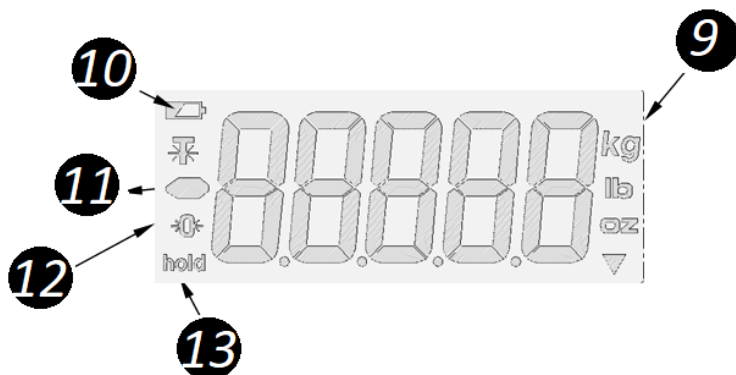
“ON/OFF” 5. Bouton : allume/éteint l'appareil.

“HOLD” 6. Bouton : maintient la mesure

“UNIT” 7. Bouton : change l'unité de mesure.

“ZERO” 8. Bouton : déduit le poids d'un récipient auxiliaire (par exemple, un plateau sur la plateforme). La plage de tarage s'étend jusqu'à 100 % de la capacité totale.

### 3.1.3. Description de l'affichage



9. Indicateur d'unité de pesée

10. Indicateur de batterie faible

11. Indicateur de valeur négative

12. Indicateur de remise à zéro - Indique lorsque la lecture est à 0

## 3.2. Préparation à l'utilisation

### 3.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

Insérez les piles dans le compartiment en respectant la polarité. Le compartiment est situé à l'arrière de la balance.

### 3.2.2. Calibrage

Avis : Le calibrage a été effectué en usine. Ne recalibrez pas l'appareil sauf s'il est déplacé à une altitude ou une gravité différente, ou s'il affiche des lectures inexactes.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur le bouton pour allumer la balance. L'écran affichera « CALU= ». "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Appuyez sur le bouton pour sélectionner l'unité de calibrage, puis appuyez sur le bouton pour confirmer la sélection.
- 2) "XXX.XX" L'écran affichera le poids de calibrage en kg ou en lb. "UNIT" "ZERO" Appuyez sur le bouton pour déplacer le chiffre clignotant vers la droite, puis appuyez sur le bouton pour modifier la valeur du chiffre clignotant. "HOLD" Appuyez sur le bouton pour confirmer la sélection (le poids de calibrage doit être supérieur aux 2/3 de la capacité totale).
- 3) "-CAL-" L'écran affichera . "UNIT" "UNIT" Appuyez sur le bouton ; l'écran affichera la valeur AD\*. Appuyez ensuite sur le bouton lorsque l'indicateur de stabilité s'affiche. Le poids d'étalonnage clignotera.
- 4) "UNIT" Placez le poids d'essai connu sur le plateau et appuyez sur le bouton lorsque l'indicateur de stabilité s'affiche. "-----" L'écran affichera, puis la valeur AD. L'étalonnage est terminé.
- 5) Éteignez la balance et retirez le poids d'essai du plateau.

- 6) "ON/OFF" Appuyez sur le bouton pour rallumer la balance et vérifier si le poids est précis. Dans le cas contraire, répétez les étapes ci-dessus.

\* La valeur AD (valeur de conversion analogique-numérique) est le signal numérique brut du capteur de pesage. Elle est principalement utilisée lors de l'étalonnage et du dépannage, et non lors d'une pesée normale.

**Remarque :**

- Pendant l'étalonnage, l'écran peut afficher une chaîne de chiffres. Il s'agit du nombre de mesures prises jusqu'à présent. Ce nombre peut varier de  $-/+ 5$  lectures. Si ce nombre augmente ou diminue de manière disproportionnée, le capteur de pesage est probablement défectueux.
- Si l'étalonnage échoue plusieurs fois, cela signifie que les piles doivent être remplacées ou que la balance n'est pas positionnée de manière optimale (surface irrégulière, interférences avec d'autres appareils à proximité).

### 3.3. Utilisation de l'appareil


**Remarque :**

- L'électricité statique peut affecter la précision des mesures. Avant utilisation, déchargez toute électricité statique. Par exemple, vous pouvez appliquer un spray antistatique (tel que Static-Guard) sur les deux côtés du plateau de pesage.
- Les téléphones portables, les téléphones sans fil et autres appareils à radiofréquence peuvent provoquer des interférences temporaires, entraînant un dysfonctionnement de la balance ou l'affichage de mesures erronées. N'utilisez pas de tels appareils à proximité de la balance pendant son fonctionnement. Bien qu'il n'y ait aucun risque de dommages permanents, des interférences peuvent entraîner un étalonnage ou des mesures de poids inexacts.

#### 3.3.1. Avant la pesée

Dans la mesure du possible, veuillez laisser la balance chauffer pendant quelques secondes après la première mise sous tension, afin qu'elle fonctionne correctement et avec précision.

#### 3.3.2. Messages d'erreur

	Batterie faible.
<b>Err-0</b>	Surcharge.

<b>Err-Z</b>	Plage du zéro dépassée lors de la mise sous tension.
<b>Err-S</b>	La balance est instable à la mise sous tension.
<b>Err-C</b>	Aucun poids d'étalonnage n'est appliqué lors de l'étalonnage, ou la valeur AD est trop basse.

### 3.3.3. Procédures de pesée

- 1) "ON/OFF" Appuyez sur le bouton pour allumer l'appareil.

À la mise sous tension, tous les segments de l'écran s'affichent pendant quelques secondes et « 0 » s'affiche.

- 2) "UNIT" Sélectionnez l'unité de pesée à l'aide du bouton .

"UNIT" "kg", "lb", "lb/oz" Appuyez sur le bouton pour sélectionner une unité de pesée. Une fois l'unité sélectionnée, elle s'affiche à côté de la valeur de poids.

- 3) Commencer la pesée

- Si aucun récipient n'est utilisé comme auxiliaire de pesée :

assurez-vous que la lecture est à « 0 ». "ZERO" Sinon, appuyez sur le bouton pour afficher « 0 ». Placez ensuite l'objet à peser sur le plateau.

- Si vous utilisez un récipient comme auxiliaire de pesée :

placez un récipient vide sur le plateau. "ZERO" Attendez que la lecture du poids soit stable, puis appuyez sur le bouton . La lecture est alors à « 0 ». Placez ensuite les objets à peser dans le récipient ; la lecture indique leur poids.

### 3.3.4. Fonction de maintien

- 1) Placez l'article sur la balance plateforme.
- 2) Attendez que le poids s'affiche.
- 3) "HOLD" Appuyez sur le bouton. "hold" L'indicateur s'allumera.
- 4) Retirez l'article de la balance plateforme. Le poids de l'objet restera affiché. "UNIT" Vous pouvez maintenant le convertir en d'autres unités de mesure (par exemple, en livres ou en kilogrammes) en appuyant sur le bouton.
- 5) "HOLD" Quitter la fonction de maintien : Une fois qu'un article est pesé et que la fonction de maintien est activée, si vous souhaitez quitter la fonction de

---

maintien, appuyez à nouveau sur le bouton pour annuler l'indicateur « maintien » et ramener la balance en mode pesée.

### 3.3.5. Paramètres des fonctions

- 1) Accédez au mode de réglage des fonctions.

“ON/OFF” “ZERO” “ON/OFF” Appuyez sur le bouton pour éteindre, appuyez d'abord sur le bouton, puis appuyez à nouveau sur le bouton. “A\_OFF” “A\_ON” L'écran affichera ou . La balance est maintenant en mode de réglage.

- 2) Réglez le mode d'arrêt automatique.

“A\_OFF” Lorsque la balance entre dans le menu de réglage des fonctions, l'écran affichera . “ZERO” “ON” “OFF” “A\_ON” “A\_OFF” Appuyez sur le bouton pour basculer entre ou (signifie que la fonction d'arrêt automatique est activée ; signifie que la fonction d'arrêt automatique est désactivée).

- 3) Réglez le mode de rétroéclairage automatique.

“UNIT” “L-ON” “OFF” Lorsque la balance entre dans le menu de réglage des fonctions, appuyez sur le bouton et l'écran affichera ou . “ZERO” “ON” “OFF” Appuyez sur le bouton pour l'activer ou le désactiver (signifie que la fonction de rétroéclairage automatique est active, signifie que le rétroéclairage automatique est désactivé).

- 4) Réglez le mode de maintien automatique.

“UNIT” “H\_ON” “H\_OFF” Lorsque la balance est dans le mode de réglage des fonctions, appuyez sur le bouton et l'écran affichera ou . “ZERO” “ON” “OFF” Appuyez sur le bouton pour activer ou désactiver la fonction de maintien automatique (signifie que la fonction de maintien automatique est active, signifie que la fonction de maintien automatique est désactivée).

- 5) Revenez au mode de pesée.

“ON/OFF” “ON/OFF” Appuyez sur le bouton pour éteindre l'appareil et appuyez à nouveau sur le bouton pour le rallumer. La balance revient maintenant en mode de pesée.

### 3.3.6. Paramètres du mode de pesée des animaux

“H-ON” Avant de régler le mode animal, assurez-vous que la fonction de verrouillage automatique est activée.

- 
1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Appuyez sur la touche pour allumer la balance, puis appuyez successivement. **“AS.ON”** L'écran affichera alors . **[ZERO]“ON”“OFF”** À ce stade, appuyez pour sélectionner ou .

- **“ON”** = mode animal activé
- **“OFF”** = mode animal désactivé

2. **[UNIT]** Appuyez sur la touche pour confirmer la sélection. **“AL.2”** L'écran affichera .

**[ZERO]** Appuyez sur la touche pour sélectionner le niveau de filtre animal (intensité du filtre) « 0, 1, 2, 3 ».

- Niveau 0 = pas de filtre, pour peser des objets statiques
- Niveau 1 = adapté aux petits animaux
- Niveau 2 = adapté aux animaux de taille moyenne
- Niveau 3 = adapté aux grands animaux

3. **[UNIT]** Appuyez sur la touche pour confirmer la sélection et accéder au menu suivant. **“Ar.10”** L'écran affichera .

**[ZERO]“1d, 10d, 30d, 50d”** Appuyez sur la touche pour sélectionner la plage anti-tremblement des animaux .

- d = valeur de division. Par exemple, si la capacité de la balance pour animaux est de 150 kg/50 g, alors la valeur de division = 50 g.
  - 1d = 50 g
  - 10d = 500 g
  - 30d = 1,5 kg
  - 50d = 2,5 kg
- 1d convient aux animaux relativement calmes et de petite taille.
- 50d convient aux animaux actifs et de grande taille.

La fonction anti-secousse améliore la précision lors de la pesée d'animaux agités. Par exemple, pour peser un chiot qui bouge brusquement, cette fonction stabilise la lecture afin que la balance puisse fournir un résultat relativement précis.

---

En combinant le niveau de filtrage des animaux et la plage anti-secousse, vous pouvez optimiser les performances de pesée. Par exemple :

- **“AL.0” “Ar.1d”** pour les petits animaux comme les chatons ou les chiots : choisissez le niveau de filtrage avec une plage anti-secousse étroite, par exemple.
- **“AL.3” “Ar.50d”** Pour les animaux plus grands et plus actifs comme les grands chiens : choisissez le niveau de filtrage avec une plage anti-secousse plus large, par exemple.

Après le réglage, vous devez éteindre et redémarrer la balance pour que les modifications soient prises en compte.

## 3.4. Nettoyage et entretien

### 3.4.1. Instructions générales

- a) Débranchez l'appareil du chargeur avant tout nettoyage.
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- d) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- e) Effectuer des inspections régulières de l'unité, vérifier l'aptitude technique et tout dommage.
- f) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- g) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- h) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule métallique) pour le nettoyage, car ils pourraient endommager la surface du matériau dont est fait l'appareil.
- i) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait l'endommager.

### 3.4.2. Retrait des piles et des batteries rechargeables en toute sécurité

4 piles AA sont installées dans les appareils.

Retirez les piles usagées de l'appareil en suivant la même procédure que celle utilisée pour leur installation.

Recyclez les piles auprès d'une organisation ou d'une entreprise appropriée.

### 3.4.3. Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil dans les systèmes de déchets municipaux. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant le recyclage, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Questo Manuale Utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale Utente è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Altre versioni linguistiche sono disponibili su richiesta tramite [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro	
Nome del prodotto	Bilancia da pavimento	
Modello	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensioni dell'unità [Larghezza x lunghezza x altezza + altezza delle gambe (se applicabile); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensioni della piattaforma di pesatura [mm]	630 x 400	840 x 405
Peso [kg]	6	7,5
Minimo [g] / carico massimo [kg]	200 / 30	1000 / 150
Precisione di misurazione [kg]	0,01	0,05
Tipo di batteria	4 x AA	
Parametri di alimentazione	Adattatore CA/CC 6 V 300 mA	
Unità di misura disponibili	kg; lb; oz	
Temperatura ambiente di funzionamento [°C]	0-40 (ottimale 15-30)	
Tipo di display	Diodo LED	
Modalità sleep	-	Automatico (dopo 180 secondi di inattività)

### 1. Descrizione generale








Il manuale utente è progettato per aiutare nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con rigorose linee

guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più rigorosi standard di qualità.

**NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE UTENTE.**

Per aumentare la durata del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con il presente manuale utente ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenute nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione acustica, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

## Legenda

	Il prodotto soddisfa gli standard di sicurezza pertinenti.
	Leggere le istruzioni prima dell'uso.
	Il prodotto deve essere riciclato.
	<b>AVVERTENZA! o ATTENZIONE! o RICORDA!</b> Applicabile alla situazione specifica. (simbolo di avvertimento generale)
	<b>ATTENZIONE!</b> Pericolo di scossa elettrica!
	Dispositivo di protezione di classe II con doppio isolamento.
	Utilizzare solo in ambienti interni.



**ATTENZIONE!** I disegni presenti nel presente manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

## 2. Sicurezza d'uso



**ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o persino la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" sono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento alla **bilancia da pavimento**

### 2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. L'utilizzo di spine originali e prese adatte riduce il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare elementi con messa a terra come tubi, riscaldatori, caldaie e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il dispositivo con messa a terra è esposto alla pioggia, entra in contatto diretto con una superficie bagnata o funziona in un ambiente umido. L'ingresso di acqua nel dispositivo aumenta il rischio di danni al dispositivo e di scosse elettriche.
- c) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- d) Utilizzare il cavo solo per l'uso previsto. Non utilizzarlo mai per trasportare il dispositivo o per staccare la spina da una presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Se non è possibile evitare l'utilizzo del dispositivo in un ambiente umido, è necessario installare un interruttore differenziale (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra evidenti segni di usura. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore.
- g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.
- h) **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE!** Durante la pulizia, non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- i) Non utilizzare il dispositivo in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua.
- j) Sostituire tutte le batterie contemporaneamente. Non sostituire solo una parte delle 4 batterie poiché ciò potrebbe causare un malfunzionamento.
- k) Se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, rimuovere tutte le batterie dal vano batterie per evitare perdite, che potrebbero danneggiarla.
- l) Utilizzare solo l'adattatore CA corretto con la bilancia. L'utilizzo di altri adattatori può causare danni elettrici permanenti.

## 2.2. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o se si riscontrano danni, contattare il centro di assistenza del produttore.
- b) Solo il centro di assistenza del produttore può effettuare riparazioni al prodotto. Non tentare di effettuare riparazioni autonomamente!
- c) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- d) Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se questo dispositivo viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.
- e) Conservare gli elementi dell'imballaggio e i piccoli componenti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- f) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

- 
- g) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



**Ricordati!** Quando si utilizza il dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

## 2.3. Sicurezza personale

- a) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza specifiche, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

## 2.4. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). Quando non in uso, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e da persone che non hanno familiarità con il dispositivo e non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- b) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- c) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite
- d) Non spostare, regolare o ruotare il dispositivo durante il lavoro.
- e) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporco ostinato
- f) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

- 
- g) È vietato interferire con la struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
  - h) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e calore.
  - i) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile.
  - j) Conservare le batterie inutilizzate fuori dalla portata dei bambini.
  - k) Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e non sia esposto a vibrazioni e sbalzi di temperatura, che potrebbero influire negativamente sui risultati della misurazione.
  - l) NON lasciare il carico sulla bilancia per lungo tempo. Ciò ridurrà la precisione della bilancia e accorcerà la durata della cella di carico.
  - m) NON utilizzare la bilancia in caso di temporali o pioggia.
  - n) Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. Non posizionare l'unità alla luce diretta del sole o vicino all'aria condizionata.
  - o) Evitare luoghi in cui l'umidità può causare condensa. Evitare il contatto diretto con l'acqua. Non posizionare l'unità vicino a finestre, porte o ventilatori che potrebbero causare risultati instabili a causa delle correnti d'aria.
  - p) La bilancia non deve essere sottoposta ad alcun tipo di scossa, pressione meccanica o caduta.
  - q) Non utilizzare telefoni cellulari o altri dispositivi a radiofrequenza nelle vicinanze della bilancia in uso. Ciò può causare misurazioni imprecise.
  - r) Si consiglia di posizionare il peso al centro della bilancia per garantire la massima precisione di misurazione.



**ATTENZIONE!** Nonostante il design sicuro del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'uso di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Prestare attenzione e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.

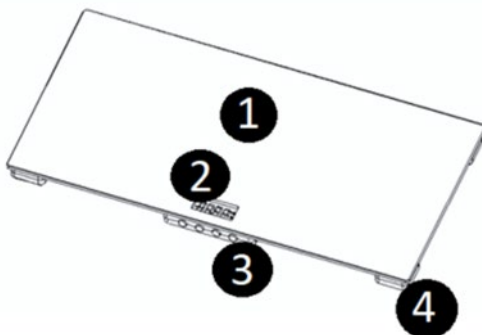
## 3. Principi di utilizzo

Il lavoro con l'apparecchio serve a misurare il peso degli animali o degli oggetti posizionati sulla piattaforma.

**L'utente è responsabile per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.**

### 3.1. Descrizione del dispositivo

#### 3.1.1. Panoramica del Prodotto



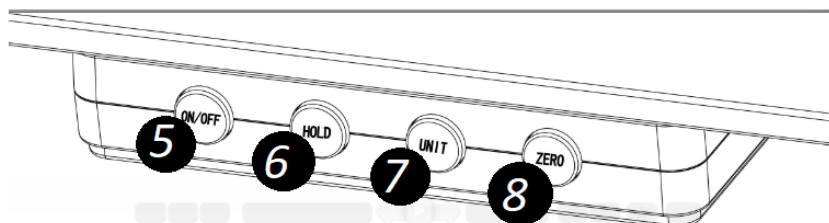
1. Piattaforma di pesatura

1. Display

3. Pulsanti funzione

4. Piedino

#### 3.1.2. Descrizione dei pulsanti funzione



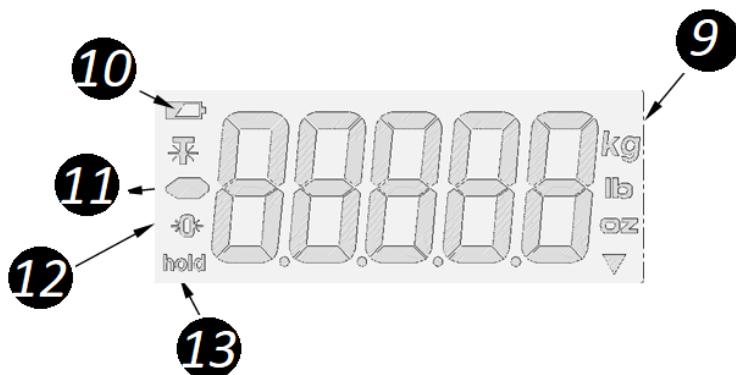
“ON/OFF” 5. Pulsante - accende/spegne l'unità.

“HOLD” 6. Pulsante - mantiene la lettura del peso

“UNIT” 7. Pulsante - cambia l'unità di misura –

“ZERO” 8. Pulsante - sottrae il peso di un contenitore ausiliario (ad esempio, un piatto sulla piattaforma). L'intervallo di tara è fino al 100% della capacità completa.

### 3.1.3. Descrizione del display



9. Indicatore dell'unità di pesata

10. Indicatore di batteria scarica

11. Indicatore del valore negativo

12. Indicatore di azzeramento - Indica quando la lettura è 0

## 3.2. Preparazione all'uso

### 3.2.1. Posizione dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

Inserire le batterie nel vano rispettando la polarità. La camera si trova sul retro della bilancia.

### 3.2.2. Calibrazione

Avviso: la calibrazione è stata eseguita in fabbrica. Non ricalibrare l'apparecchio a meno che non venga spostato a un'altitudine o gravità diversa, o se mostra letture imprecise.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Tenere premuto il tasto e quindi premere il pulsante per accendere la bilancia. Il display mostrerà "CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Premere il pulsante per selezionare l'unità di calibrazione e premere il pulsante per confermare la selezione.
- 2) "XXX.XX" Il display mostrerà il peso di calibrazione kg o lb. "UNIT" "ZERO" Premere il pulsante per spostare la cifra lampeggiante a destra, quindi premere il pulsante per modificare il valore della cifra lampeggiante. "HOLD" Premere il pulsante per confermare la selezione (il peso di calibrazione deve essere superiore a 2/3 della capacità completa).
- 3) "-CAL-" Il display mostrerà . "UNIT" "UNIT" Premere il pulsante, il display mostrerà il valore AD\*, quindi premere il pulsante quando viene visualizzato l'indicatore stabile. Verrà visualizzato il peso di calibrazione lampeggiante.
- 4) "UNIT" Posizionare il peso di prova noto sulla piattaforma e premere il pulsante dopo che l'indicatore di stabilità è visualizzato. "-----" Verrà visualizzato , seguito dal valore AD. La calibrazione è ora completata.

- 
- 5) Spegnere la bilancia e rimuovere il peso di prova dalla piattaforma.
  - 6) “ON/OFF” Premere il pulsante per accendere la bilancia e verificare che la pesata sia accurata. In caso contrario, ripetere i passaggi precedenti.

\* Il valore AD (Valore di Conversione Analogico-Digitale) è il segnale digitale grezzo proveniente dalla cella di carico. Viene utilizzato principalmente durante la calibrazione e la risoluzione dei problemi, non durante la normale pesatura.

**Nota:**

- Durante il processo di calibrazione, il display potrebbe visualizzare una stringa di numeri. Questo è il numero di misurazioni effettuate finora. Può variare di -/+ 5 letture. Se aumenta o diminuisce in modo sproporzionato, la cella di carico è probabilmente difettosa.
- Se la calibrazione fallisce più volte, significa che è necessario sostituire le batterie o che la posizione della bilancia non è ottimale (superficie irregolare, interferenze da altre unità nelle vicinanze).

### 3.3. Lavoro con l'apparecchio


**Nota:**

- L'elettricità statica può influire sulla precisione della misurazione. Prima dell'uso, scaricare l'elettricità statica. Ad esempio, è possibile applicare uno spray antistatico (come Static-Guard) su entrambi i lati della piattaforma di pesatura.
- Telefoni cellulari, telefoni cordless e altri dispositivi a radiofrequenza possono causare interferenze temporanee, causando il malfunzionamento della bilancia o la visualizzazione di letture errate. Non utilizzare tali dispositivi vicino alla bilancia per spedizioni durante il funzionamento. Sebbene non vi sia alcun rischio di danni permanenti, le interferenze possono causare una calibrazione o misurazioni del peso imprecise.

#### 3.3.1. Prima della pesatura

Se possibile, lasciare che la bilancia si riscaldi per alcuni secondi dopo la prima accensione, in modo che funzioni correttamente e con precisione.

#### 3.3.2. Messaggi di errore

	Batteria scarica.
<b>Err-0</b>	Sovraccarico.

<b>Err-Z</b>	Superata la portata zero del tracciamento quando si accende l'alimentazione.
<b>Err-S</b>	La bilancia è instabile all'accensione.
<b>Err-C</b>	Non è stato inserito alcun peso di calibrazione durante la calibrazione o il valore AD è troppo basso.

### 3.3.3. Procedure di pesatura

- 1) **“ON/OFF”** Premere il pulsante per accendere l'apparecchio.

All'accensione, tutti i segmenti del display vengono visualizzati per alcuni secondi e sul display appare "0".

- 2) **“UNIT”** Selezionare l'unità di misura con il pulsante.

**“UNIT” “kg”, “lb”, “lb/oz”** Premere il pulsante per selezionare un'unità di misura. Una volta selezionata l'unità, questa verrà visualizzata accanto al valore del peso.

- 3) Iniziare la pesatura

- Se non si utilizza un contenitore come ausilio per la pesatura:

assicurarsi che la lettura sia "0". **“ZERO”** In caso contrario, premere il pulsante per visualizzare "0". Quindi posizionare l'oggetto da pesare sulla piattaforma.

- Se si utilizza un contenitore come ausilio per la pesatura:

posizionare un contenitore vuoto sulla piattaforma. **“ZERO”** Attendere che la lettura del peso sia stabile, quindi premere il pulsante. Ora la lettura è "0". Quindi posizionare gli oggetti da pesare nel contenitore e la lettura è il peso degli oggetti.

### 3.3.4. Funzione Hold

- 1) Posizionare l'oggetto sulla piattaforma della bilancia.
- 2) Attendere che i pesi vengano visualizzati.
- 3) **“HOLD”** Premere il pulsante. **“hold”** L'indicatore si accenderà.
- 4) Rimuovi l'oggetto dalla bilancia a piattaforma. Il peso dell'articolo rimarrà visualizzato sul display. **“UNIT”** Ora è possibile convertirlo in altre unità di misura (ad esempio, in libbre o chilogrammi) premendo il pulsante.

- 
- 5) "HOLD" Disattivazione della funzione Hold: una volta pesato un articolo e attivata la funzione Hold, se si desidera disattivare la funzione Hold, premere nuovamente il pulsante per annullare l'indicatore "Hold" e riportare la bilancia alla modalità di pesatura.

### 3.3.5. Impostazioni delle funzioni

- 1) Accedere alla modalità di impostazione delle funzioni.

"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Premere il pulsante per spegnere la bilancia, premere prima il pulsante, quindi premere nuovamente il pulsante. "A\_OFF" "A\_ON" Il display mostrerà o . Ora la bilancia è in modalità di impostazione.

- 2) Impostare la modalità di spegnimento automatico.

"A\_OFF" Quando la bilancia entra nel menu di impostazione delle funzioni, il display mostrerà . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Premere il pulsante per alternare tra o ( significa funzione di spegnimento automatico attivata; significa funzione di spegnimento automatico disattivata).

- 3) Impostare la modalità di retroilluminazione automatica.

"UNIT" "L-ON" "OFF" Quando la bilancia entra nel menu di impostazione delle funzioni, premere il pulsante e il display mostrerà o . "ZERO" "ON" "OFF" Premere il pulsante per attivarla o disattivarla ( significa funzione di retroilluminazione automatica attiva, significa retroilluminazione automatica disattivata).

- 4) Impostare la modalità HOLD automatica.

"UNIT" "H\_ON" "H\_OFF" Quando la bilancia è in modalità di impostazione delle funzioni, premere il pulsante e il display mostrerà o . "ZERO" "ON" "OFF" Premere il pulsante per attivare o disattivare la funzione di blocco automatico (funzione di blocco automatico attiva, funzione di blocco automatico disattivata).

- 5) Tornare alla modalità di pesatura.

"ON/OFF" "ON/OFF" Premere il pulsante per spegnere la bilancia e premerlo nuovamente per riaccenderla. Ora la bilancia torna alla modalità di pesatura.

### 3.3.6. Impostazioni della modalità di pesatura animali

"H-ON" Prima di impostare la modalità animali, assicurarsi che la funzione di blocco automatico sia abilitata.

---

1. **[ON/OFF] [ZERO] [UNIT] [UNIT] [ZERO]** Premere il tasto per accendere la bilancia, quindi premere in sequenza. **“AS.ON”** Il display mostrerà **[ZERO] “ON” “OFF”** A questo punto, premere per selezionare o .

- **“ON”** = modalità animale abilitata
- **“OFF”** = modalità animale disabilitata

2. **[UNIT]** Premere il tasto per confermare la selezione. **“AL.2”** Il display mostrerà .

**[ZERO]** Premere il tasto per selezionare il livello di filtro per animali (intensità del filtro) "0, 1, 2, 3".

- Livello 0 = nessun filtro, per pesare oggetti statici
- Livello 1 = adatto per animali di piccola taglia
- Livello 2 = adatto per animali di media taglia
- Livello 3 = adatto per animali di grandi dimensioni

3. **[UNIT]** Premere il tasto per confermare la selezione e accedere al menu successivo. **“Ar.10”** Il display mostrerà .

**[ZERO] “1d, 10d, 30d, 50d”** Premere il tasto per selezionare l'intervallo anti-vibrazione per animali .

- d = valore di divisione. Ad esempio, se la capacità della bilancia per animali è 150 kg/50 g, il valore di divisione = 50 g.
  - 1 d = 50 g
  - 10 d = 500 g
  - 30 d = 1,5 kg
  - 50 d = 2,5 kg
- 1 d è adatto per animali relativamente silenziosi e di piccola taglia.
- 50d è adatto per animali attivi e di grandi dimensioni.

La funzione anti-vibrazione aiuta a migliorare la precisione nella pesatura di animali irrequieti. Ad esempio, quando si pesa un cucciolo che si muove improvvisamente, questa funzione stabilizza la lettura in modo che la bilancia possa fornire un risultato relativamente accurato.

---

Combinando il livello del filtro animali e l'intervallo anti-vibrazione animali, è possibile ottimizzare le prestazioni di pesatura. Ad esempio:

- **“AL.0” “Ar.1d”** per animali di piccola taglia come gattini o cuccioli: scegliere il livello del filtro animali con un intervallo anti-vibrazione piccolo come .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Per animali più grandi e attivi come cani di grossa taglia: scegliere il livello del filtro animali con un intervallo anti-vibrazione più ampio come .

Dopo l'impostazione, è necessario spegnere la bilancia e riavviarla affinché le modifiche abbiano effetto.

## 3.4. Pulizia e manutenzione

### 3.4.1. Istruzioni generali

- a) Scollegare l'unità dalla carica prima di qualsiasi pulizia.
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- d) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- e) Eseguire ispezioni periodiche dell'unità, controllando l'idoneità tecnica e gli eventuali danni.
- f) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- h) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio, una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale di cui è composta l'unità.
- i) Non pulire l'unità con sostanze acide, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici poiché ciò potrebbe danneggiarla.

### 3.4.2. Rimozione sicura di batterie e batterie ricaricabili

Nei dispositivi sono installate 4 batterie AA.

Rimuovere le batterie usate dal dispositivo utilizzando la stessa procedura con cui sono state installate.

Riciclare le batterie presso l'organizzazione o l'azienda appropriata.

### **3.4.3. Smaltimento dei dispositivi usati**

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di riciclaggio e raccolta di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per costruire il dispositivo possono essere riciclate in conformità con le relative marcature. Scegliendo il riciclaggio, si contribuisce in modo significativo alla protezione del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.



Este Manual del usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el inglés original no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Hay versiones en más idiomas disponibles previa solicitud a [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro	
Nombre del producto	Báscula de suelo	
Modelo	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensiones de la unidad [Ancho x largo x alto + altura de la pata (si corresponde); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensiones de la plataforma de pesaje [mm]	630 x 400	840 x 405
Peso [kg]	6	7,5
Carga mínima [g] / carga máxima [kg]	200 / 30	1000 / 150
Precisión de la medición [kg]	0,01	0,05
Tipo de pilas	4 x AA	
Parámetros de la fuente de alimentación	Adaptador CA/CC 6 V 300 mA	
Unidades de medición disponibles	kg; lb; oz	
Temperatura ambiente de funcionamiento [oC]	0-40 (óptima 15-30)	
Tipo de la pantalla	Diodo LED	
Modo de espera	-	Automático (tras 180 segundos de inactividad)







# 1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para facilitar el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de vanguardia. Además, se produce cumpliendo con los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y  
COMPRENDIDO DETENIDAMENTE ESTE MANUAL DEL  
USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, úselo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.

## Leyenda

	El producto cumple con los estándares de seguridad pertinentes.
	Lea las instrucciones antes de usar.
	El producto debe reciclarse.
	<b>ADVERTENCIA! o ¡PRECAUCIÓN! o ¡RECUERDE!</b> Aplicable a la situación dada. (señal de advertencia general)
	<b>ATENCIÓN!</b> Advertencia de descarga eléctrica!
	Dispositivo de protección de clase II con doble aislamiento.



Usar solo en interiores.



**¡RECUERDE! Los dibujos en este manual son solo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.**

## 2. Seguridad de uso



**ATENCIÓN!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a la **balanza de suelo**.

### 2.1. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. El uso de enchufes y tomas de corriente originales reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar elementos con toma de tierra, como tuberías, calentadores, calderas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el dispositivo con toma de tierra se expone a la lluvia, entra en contacto directo con una superficie húmeda o funciona en un entorno húmedo. La entrada de agua en el dispositivo aumenta el riesgo de daños y de descarga eléctrica.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) Utilice el cable únicamente para el uso previsto. Nunca lo utilice para transportar el dispositivo ni para desenchufarlo. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- e) Si no se puede evitar el uso del dispositivo en un entorno húmedo, se debe instalar un dispositivo de corriente residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado o muestra signos evidentes de desgaste. Un cable de alimentación dañado debe ser reemplazado por un electricista cualificado o el centro de servicio del fabricante.
- g) Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni el dispositivo en agua ni en otros líquidos. No utilice el dispositivo sobre superficies mojadas.
- h) **ATENCIÓN! PELIGRO DE MUERTE!** Durante la limpieza, nunca sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.
- i) No utilice el dispositivo en entornos muy húmedos o en la proximidad directa de tanques para agua.
- j) Cambie todas las pilas a la vez. No cambie solo una parte de las 4 pilas, ya que podría causar un mal funcionamiento.
- k) Si no va a utilizar la báscula durante un periodo prolongado, retire todas las pilas del compartimento para evitar fugas que podrían dañarla.
- l) Utilice únicamente el adaptador de CA adecuado. El uso de otros adaptadores puede provocar daños eléctricos permanentes.

## 2.2. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Si no está seguro del correcto funcionamiento del producto o si detecta algún daño, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- b) Solo el servicio técnico del fabricante puede realizar reparaciones. No intente repararlo usted mismo!
- c) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, debe sustituirlas.
- d) Conserve este manual para futuras consultas. Si cede este dispositivo a un tercero, también debe entregar el manual.
- e) Guarde los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.

- 
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
  - g) Si utiliza este dispositivo junto con otro equipo, siga también el resto de las instrucciones de uso.



**¡Recuerde!** Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas.

## 2.3. Seguridad personal

- a) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o sin la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre su uso.
- b) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

## 2.4. Uso seguro del dispositivo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- b) Mantenga el dispositivo en perfecto estado técnico. La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de repuesto originales. Esto garantizará un uso seguro.
- c) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo
- d) No mueva, ajuste ni gire el dispositivo durante el trabajo.
- e) Limpie el dispositivo regularmente para evitar la acumulación de suciedad persistente

- 
- f) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
  - g) Está prohibido interferir con la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
  - h) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
  - i) Asegurarse de la colocación estable de la rueda.
  - j) Las baterías que no se utilizan, deben almacenarse fuera del alcance de los niños.
  - k) Antes de realizar una medición, asegúrese de que el dispositivo esté colocado sobre una superficie estable y no esté expuesto a vibraciones ni cambios bruscos de temperatura, ya que podrían afectar negativamente los resultados.
  - l) NO deje la carga sobre la báscula durante mucho tiempo. Esto reducirá la precisión de la báscula y la vida útil de la celda de carga.
  - m) NO utilice la báscula si hay tormenta o lluvia.
  - n) Evite las temperaturas extremas. No coloque la unidad bajo la luz solar directa ni cerca del aire acondicionado.
  - o) Evite lugares donde la humedad pueda provocar condensación. Evite el contacto directo con el agua. No coloque la unidad cerca de ventanas, puertas o ventiladores que puedan causar resultados inestables debido a las corrientes de aire.
  - p) La báscula no debe someterse a ningún tipo de sacudidas, presión mecánica ni caídas.
  - q) No utilice teléfonos móviles ni otros dispositivos de radiofrecuencia cerca de la báscula en uso. Esto puede causar mediciones inexactas.
  - r) Se recomienda colocar la pesa en el centro de la báscula para garantizar la medición más precisa.



**ATENCIÓN!** A pesar del diseño seguro del dispositivo y sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, existe un ligero riesgo de accidente o lesión al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

---

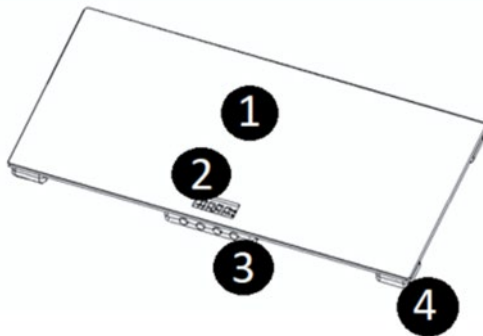
## 3. Instrucciones de uso

El manejo del aparato se utiliza para medir el peso de animales u objetos colocados en la plataforma.

**El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.**

### 3.1. Descripción del producto

#### 3.1.1. Descripción del producto



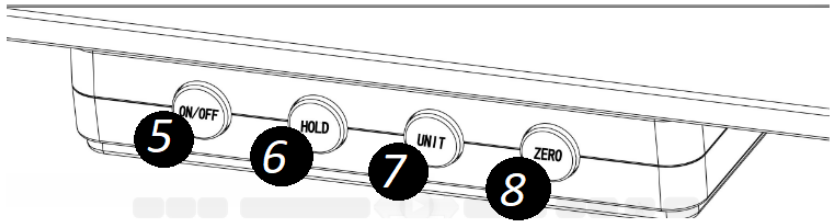
1. Plataforma de pesaje

1. Pantalla

3. Botones de función

4. Base

#### 3.1.2. Descripción de los botones de función



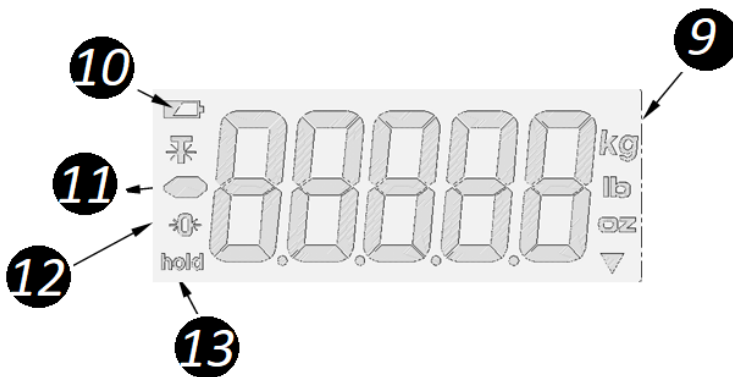
“ON/OFF” 5. Botón: enciende/apaga la unidad.

“HOLD” 6. Botón: mantiene la lectura del peso

“UNIT” 7. Botón: cambia la unidad de medida.

“ZERO” 8. Botón: resta el peso de un recipiente auxiliar (p. ej., una bandeja en la plataforma). El rango de tara es de hasta el 100 % de la capacidad total.

### 3.1.3. Descripción de la pantalla



9. Indicador de unidad de pesaje

10. Indicador de batería baja

11. Indicador de valor negativo

12. Indicador de puesta a cero: indica cuando la lectura es 0

13. Indicador de función de retención de lectura

## 3.2. Preparación para el uso

### 3.2.1. Ubicación del aparato

La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

Inserte las baterías en el compartimento respetando la polaridad. La cámara está ubicada en la parte posterior de la báscula.

### 3.2.2. Calibración

Aviso: La calibración se ha realizado en fábrica. No vuelva a calibrar el aparato a menos que se traslade a una altitud o gravedad diferente, o si muestra lecturas inexactas.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Mantenga pulsada la tecla y, a continuación, pulse el botón para encender la báscula. La pantalla mostrará "CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Pulse el botón para seleccionar la unidad de calibración y, a continuación, pulse el botón para confirmar la selección.
- 2) "XXX.XX" La pantalla mostrará el peso de calibración en kg o lb. "UNIT" "ZERO" Pulse el botón para mover el dígito parpadeante hacia la derecha y, a continuación, pulse el botón para cambiar el valor del dígito parpadeante. "HOLD" Pulse el botón para confirmar la selección (el peso de calibración debe ser superior a 2/3 de la capacidad total).
- 3) "-CAL-" La pantalla mostrará . "UNIT" "UNIT" Presione el botón; la pantalla mostrará el valor AD\*. A continuación, presione el botón cuando se muestre el indicador de estabilidad. La pesa de calibración parpadeará.
- 4) "UNIT" Coloque la pesa de prueba conocida en la plataforma y presione el botón cuando se muestre el indicador de estabilidad. "-----" Aparecerá , seguido del valor AD. La calibración está completa.
- 5) Apague la báscula y retire la pesa de prueba de la plataforma.

- 6) "ON/OFF" Presione el botón para encender la báscula y comprobar si pesa con precisión. De lo contrario, repita los pasos anteriores.

\* El valor AD (valor de conversión analógico-digital) es la señal digital sin procesar de la celda de carga. Se utiliza principalmente durante la calibración y la resolución de problemas, no durante el pesaje normal.

**Aviso:**

- Durante el proceso de calibración, la pantalla puede mostrar una serie de números. Este es el número de mediciones realizadas hasta el momento. Puede variar en  $-/+ 5$  lecturas. Si aumenta o disminuye desproporcionadamente, es probable que la celda de carga esté defectuosa.
- Si la calibración falla varias veces, significa que es necesario cambiar las baterías o que la posición de la balanza no es óptima (superficie irregular, interferencia de otras unidades cercanas).

### 3.3. Trabajo con el equipo


**Aviso:**

- La electricidad estática puede afectar la precisión de la medición. Antes de usar, descargue la electricidad estática. Por ejemplo, puede aplicar un aerosol antiestático (como Static-Guard) a ambos lados de la plataforma de pesaje.
- Los teléfonos celulares, teléfonos inalámbricos y otros dispositivos de radiofrecuencia pueden causar interferencias temporales, lo que puede provocar un mal funcionamiento de la báscula o mostrar lecturas incorrectas. No utilice estos dispositivos cerca de la báscula de envío durante su funcionamiento. Aunque no existe riesgo de daño permanente, la interferencia puede provocar una calibración o una medición de peso inexactas.

#### 3.3.1. Antes de pesar

Siempre que sea posible, deje que la báscula se caliente durante varios segundos después de encenderla por primera vez para que funcione correctamente y con precisión.

#### 3.3.2. Mensajes de error

	Batería baja,
<b>Err-0</b>	Sobrecarga,

<b>Err-Z</b>	Se excedió la puesta a cero del rango de seguimiento al encender la energía.
<b>Err-S</b>	La báscula es inestable al encenderla.
<b>Err-C</b>	No se coloca ningún peso de calibración al calibrar o el valor AD es demasiado bajo.

### 3.3.3. Procedimientos de pesaje

- 1) **“ON/OFF”** Presione el botón para encender el aparato.

Cuando se enciende, todos los segmentos de la pantalla aparecen durante unos segundos y aparecerá "0" en la pantalla.

- 2) **“UNIT”** Seleccione la unidad de pesaje con el botón .

**“UNIT”“kg”, “lb”, “lb/oz”** Presione el botón para seleccionar una unidad de pesaje . Una vez seleccionada la unidad, esta se mostrará junto al valor del peso.

- 3) Comience a pesar

- Si no utiliza un recipiente como auxiliar para pesar:

Asegúrese de que la lectura sea "0". **“ZERO”** Si no es así, presione el botón para que aparezca "0". Luego, coloque el objeto que se va a pesar en la plataforma.

- Si utiliza un recipiente como auxiliar para pesar:

Coloque un recipiente vacío en la plataforma. **“ZERO”** Espere hasta que la lectura del peso se estabilice y luego presione el botón . Ahora la lectura es "0". Luego, coloque los objetos que se van a pesar en el recipiente y la lectura es el peso de los objetos.

### 3.3.4. Función de retención

- 1) Coloca el artículo en la balanza de plataforma.
- 2) Espere a que se muestren los pesos.
- 3) **“HOLD”** Pulse el botón. **“hold”** El indicador se encenderá.
- 4) Retira el artículo de la balanza de plataforma. La lectura del peso permanecerá en la pantalla. **“UNIT”** Ahora también puede convertirlo a otras unidades (por ejemplo, a libras o kilogramos) pulsando el botón.

- 
- 5) "HOLD" Salir de la función de retención: Una vez que se pesa un artículo y la función de retención está habilitada, si desea salir de la función de retención, presione el botón nuevamente para cancelar el indicador "retener" y regresar la báscula al modo de peso.

### 3.3.5. Ajustes de funciones

- 1) Ingrese al modo de ajuste de funciones.

"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Presione el botón para apagar la unidad, presione primero el botón y luego presione nuevamente el botón . "A\_OFF" "A\_ON" La pantalla mostrará o . Ahora la báscula está en el modo de ajuste.

- 2) Configure el modo de apagado automático.

"A\_OFF" Cuando la báscula ingresa al menú de ajuste de funciones, la pantalla mostrará . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Presione el botón para alternar entre o ( significa que la función de apagado automático está activada; significa que la función de apagado automático está desactivada).

- 3) Configure el modo de luz de fondo automática.

"UNIT" "L-ON" "OFF" Cuando la báscula ingresa al menú de ajuste de funciones, presione el botón y la pantalla mostrará o . "ZERO" "ON" "OFF" Presione el botón para activarlo o desactivarlo ( significa que la función de luz de fondo automática está activa, significa que la luz de fondo automática está desactivada).

- 4) Configure el modo HOLD automático.

"UNIT" "H\_ON" "H\_OFF" Cuando la báscula está en el modo de ajuste de funciones, presione el botón y la pantalla mostrará o . "ZERO" "ON" "OFF" Pulse el botón para activar o desactivar la función de retención automática (activada o desactivada).

- 5) Vuelva al modo de pesaje.

"ON/OFF" "ON/OFF" Pulse el botón para apagar la báscula y vuelva a pulsarlo para encenderla. La báscula vuelve al modo de pesaje.

### 3.3.6. Ajustes del modo de pesaje de animales

"H-ON" Antes de configurar el modo de pesaje de animales, asegúrese de que la función de bloqueo automático esté activada.

- 
1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Presione la tecla para encender la báscula, luego presione en secuencia. **“AS.ON”** La pantalla mostrará . **[ZERO]** **“ON”“OFF”** En este punto, presione para seleccionar o .

- **“ON”** = modo animal habilitado
- **“OFF”** = modo animal deshabilitado

2. **[UNIT]** Presione la tecla para confirmar la selección. **“AL.2”** La pantalla mostrará .

**[ZERO]** Presione la tecla para seleccionar el nivel de filtro de animales (intensidad del filtro) **“0, 1, 2, 3”**.

- Nivel 0 = sin filtro, para pesar objetos estáticos
- Nivel 1 = adecuado para animales pequeños
- Nivel 2 = adecuado para animales de tamaño mediano
- Nivel 3 = adecuado para animales más grandes

3. **[UNIT]** Presione la tecla para confirmar la selección e ingresar al siguiente menú. **“Ar.10”** La pantalla mostrará .

**[ZERO]** **“1d, 10d, 30d, 50d”** Presione la tecla para seleccionar el rango antivibración de los animales .

- d = valor de precisión. Por ejemplo, si la capacidad de la báscula para mascotas es de 150kg/50g, entonces el valor de precisión = 50g.
  - 1d = 50 g
  - 10d = 500 g
  - 30d = 1,5 kg
  - 50d = 2,5 kg
- 1d es adecuado para animales relativamente tranquilos y pequeños.
- El modelo 50d es adecuado para animales activos y grandes.

La función antivibración mejora la precisión al pesar animales inquietos. Por ejemplo, al pesar un cachorro que se mueve repentinamente, esta función estabiliza la lectura para que la báscula proporcione un resultado relativamente preciso.

---

Al combinar el nivel de filtro para animales y el rango de antivibración para animales, se optimiza el rendimiento del pesaje. Por ejemplo:

- **“AL.0” “Ar.1d”** para mascotas pequeñas, como gatitos o cachorros: seleccione el nivel de filtro para animales con un rango de antivibración pequeño, como .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Para mascotas más grandes y activas, como perros grandes: seleccione el nivel de filtro para animales con un rango de antivibración más amplio, como .

Después de la configuración, debe apagar la báscula y reiniciarla para que los cambios surtan efecto.

## 3.4. Limpieza y mantenimiento

### 3.4.1. Instrucciones generales

- a) Desconecte la unidad del cargador antes de limpiarla.
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- d) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- e) Realice inspecciones regulares de la unidad, verificando la aptitud técnica y los posibles daños.
- f) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- g) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- h) No utilice objetos afilados o metálicos (p. ej., un cepillo de alambre o una espátula de metal) para limpiar, ya que pueden dañar la superficie del material del que está hecha la unidad.
- i) No limpie la unidad con sustancias ácidas, diluyentes, combustible, aceite u otros productos químicos, ya que esto puede dañar la unidad.

### 3.4.2. Extracción segura de baterías y pilas recargables

Los dispositivos tienen instaladas 4 baterías AA.

Retire las baterías usadas del dispositivo siguiendo el mismo procedimiento con el que las instaló.

Recicle las baterías con la organización o empresa correspondiente.

### **3.4.3. Eliminación de dispositivos usados**

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de reciclaje y recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al optar por reciclar, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Contacte con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy a gépi fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A Felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a következő címen  
info@expondo.com

## Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke	
Precíziós mérleg	Padlómérleg	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Egységméretek [Szélesség x hosszúság x magasság + lábmagasság (ha van); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
A mérőállvány méretei [mm]	630 x 400	840 x 405
Súly [kg]	6	7,5
Minimális [g] / maximális terhelés [kg]	200 / 30	1000 / 150
Mérési pontosság [kg]	0,01	0,05
Elemtípus	4 x AA	
A tápegység paraméterei	AC/DC adapter 6V 300mA	
Rendelkezésre álló mértékegységek	kg; lb; oz	
Működési környezeti hőmérséklet [oC]	0-40 (optimális 15-30)	
Képernyőtípus	LED dióda	
Alvó üzemmód	-	Automatikus (180 másodperc inaktivitás után)

### 1. Általános leírás








A felhasználói kézikönyv a készülék biztonságos és problémamentes használatát hivatott segíteni. A terméket szigorú műszaki üzemeltetési szabályoknak megfelelően

terveztek és gyártották, csúcstechnológiás technológiák és alkatrészek felhasználásával. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

**NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS  
ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI  
ÚTMUTATÓT.**

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségjavítással kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a zajkibocsátás kockázatát a lehető legkisebbre csökkentsék, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.

### Legenda

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	A terméket újra kell hasznosítani.
	<b>FIGYELMEZTETÉS! vagy VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM!</b> Az adott helyzetre vonatkozik. (általános figyelmeztető jel)
	<b>FIGYELEM!</b> Elektromos áramütésre való figyelmeztetés!
	II. osztályú védőeszköz kettős szigeteléssel.
	Csak beltérben használható.



**NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.**

## 2. Használati biztonság

**!** **FIGYELEM!** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A "készülék" vagy "termék" kifejezések a figyelmeztetésekben és az utasításokban a **padlómerlegre** vonatkoznak

### 2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A dugónak illeszkednie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon ne módosítsa. Az eredeti dugók és a hozzájuk illeszkedő aljzatok használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) Kerülje a földelt elemek, például csövek, fűtőtestek, kazánok és hűtőszekrények érintését. Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a földelt készüléket eső éri, nedves felülettel közvetlenül érintkezik, vagy nedves környezetben működik. A készülékbe jutó víz növeli a készülék károsodásának és az áramütés veszélyét.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- d) A kábelt csak a rendeltetésszerű használatra használja. Soha ne használja a készülék szállítására vagy a dugó kihúzására a konnektorból. Tartsa a kábelt távol hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) Ha a készülék nedves környezetben történő használata nem kerülhető el, akkor hibásáramú készüléket (RCD) kell alkalmazni. Az RCD használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- 
- f) Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült vagy a kopás nyilvánvaló jeleit mutatja. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelőnek vagy a gyártó szervizközpontjának kell kicserélnie.
  - g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne használja a készüléket nedves felületen.
  - h) FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY! Tisztítás közben soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
  - i) Ne használja a készüléket nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében.
  - j) Cserélje ki az összes elemet egyszerre - Ne cserélje ki a 4 elemnek csak egy részét, mert ez meghibásodást okozhat.
  - k) Ha a mérleget hosszabb ideig nem használja, vegye ki az összes elemet az elemtartóból, hogy elkerülje a szivárgást, amely károsíthatja a mérleget.
  - l) Csak a megfelelő hálózati adaptert használja a mérleghez. Más adapterek használata maradandó elektromos károkat okozhat.

## 2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést észlel, forduljon a gyártó szervizközpontjához.
- b) A termék javítását csak a gyártó szervizközpontja végezheti el. Ne próbálkozzon saját maga a javítással!
- c) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- d) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adja át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- e) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- g) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



**Ne feledje!** A készülék használatakor óvja a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

## 2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készüléket nem arra tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve a megfelelő tapasztalattal és/ vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- b) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.

## 2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő, a használati útmutatót nem olvasó személyektől távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- b) Tartsa a készüléket kifogástalan műszaki állapotban. A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- c) A készülék működőképességének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat
- d) A munka során ne mozgassa, állítsa vagy forgassa el a készüléket.
- e) Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását
- f) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- g) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása érdekében.

- 
- h) Tartsa a készüléket távol a tűz- és hőforrásoktól.
  - i) Ne terhelje túl a berendezést!
  - j) Használaton kívül az elemeket gyermekek elől elzárva tárolja!
  - k) A mérés elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabil felületen áll, és nincs kitéve rezgéseknek és hirtelen hőmérséklet-változásoknak, amelyek kedvezőtlenül befolyásolhatják a mérési eredményeket.
  - l) NE hagyja a terhet hosszú ideig a mérlegen. Ez csökkenti a mérleg pontosságát és lerövidíti a terhelésmérő cella élettartamát.
  - m) NE használja a mérleget zivatarban vagy esőben.
  - n) Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre vagy légkondicionáló berendezés közelébe.
  - o) Kerülje azokat a helyeket, ahol a nedvesség kondenzációhoz vezethet. Kerülje a vízzel való közvetlen érintkezést. Ne helyezze a készüléket ablakok, ajtók vagy ventilátorok közelébe, amelyek a légáramlatok miatt instabil eredményeket okozhatnak.
  - p) A mérleg ne legyen kitéve semmilyen rázásnak, mechanikus nyomásnak vagy esésnek.
  - q) Ne használjon mobiltelefont vagy más rádiófrekvenciás készüléket a használatban lévő mérleg közelében. Ez a mérések pontatlanságát okozhatja.
  - r) A legpontosabb mérés érdekében ajánlott a súlyt a mérleg közepére helyezni.



**FIGYELEM!** A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek alkalmazása ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

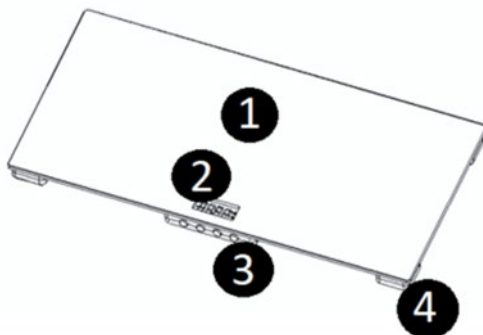
### 3. Üzemeltetés szabályait használja

A termék a platformra helyezett állatok vagy tárgyak súlyának mérésére szolgál.

A készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.

## 3.1. A készülék leírása

### 3.1.1. Termék áttekintés



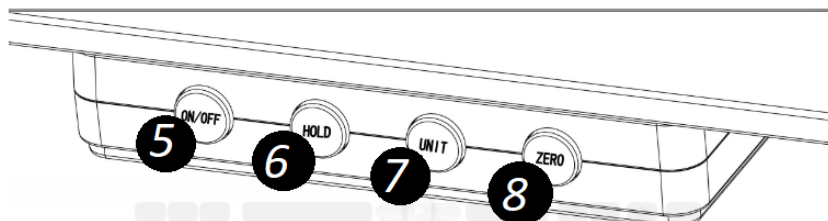
1. Mérőplatform

1. Kijelző

3. Funkciós gombok

4. Láb

### 3.1.2. A funkciógombok leírása



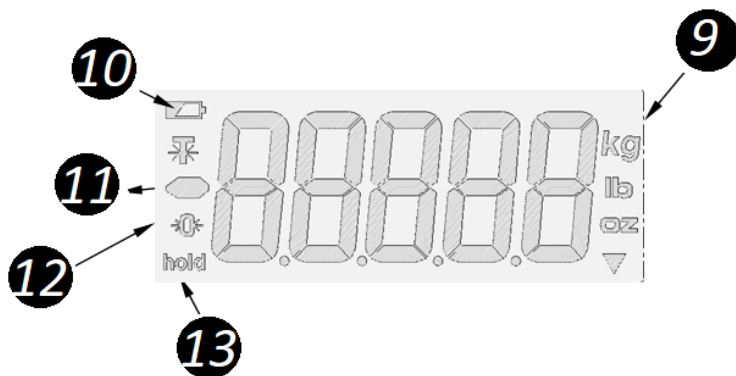
“ON/OFF” 5. gomb - a készülék be- és kikapcsolása.

“HOLD” 6. gomb - a súlyérték leolvasásának rögzítése

“UNIT” 7. gomb - megváltoztatja a mérési egységet -

“ZERO” 8. gomb - levonja egy segéd tartály (pl. a platformon lévő serpenyő) súlyát. A tára tartomány a teljes kapacitás 100%-áig terjed.

### 3.1.3. Kijelző leírása



9. Súlyozási egység kijelzője

10. Alacsony töltöttségi szint jelzője

11. Negatív értékjelző

12. Nullázási jelző - Jelzi, ha a leolvasás 0

13. A leolvasás megőrzésének funkciójelzője

## 3.2. Használatra való felkészítés

### 3.2.1. A készülék elhelyezése

A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. A készüléket

---

úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

Helyezze be az elemeket a polaritásnak megfelelően a rekeszbe. A kamra a mérleg hátulján található.

### 3.2.2. Kalibrálás

Figyelmeztetés: A kalibrálás gyárilag megtörtént. Ne kalibrálja újra a készüléket, kivéve, ha a készüléket más magasságba vagy más gravitációra helyezi át, vagy ha pontatlan mérési értékeket mutat.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Tartsa lenyomva a gombot, majd nyomja meg a gombot a mérleg bekapcsolásához. A kijelzőn a "CALU=" felirat jelenik meg. "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Nyomja meg a gombot a kalibrációs egység kiválasztásához, majd nyomja meg a gombot a kiválasztás megerősítéséhez.
- 2) "XXX.XX" A kijelzőn kg vagy lb kalibrációs súly jelenik meg. "UNIT" "ZERO" Nyomja meg a gombot a villogó számjegy jobbra mozgatásához, majd nyomja meg a gombot a villogó számjegy értékének megváltoztatásához. "HOLD" Nyomja meg a gombot a kiválasztás megerősítéséhez (A kalibrációs súlynak a teljes kapacitás 2/3-ánál nagyobbak kell lennie).
- 3) "-CAL-" A kijelzőn megjelenik a . "UNIT" "UNIT" Nyomja meg a gombot, a kijelzőn AD érték\* jelenik meg, majd nyomja meg a gombot, amikor a stabil kijelző megjelenik. Villogni fog a kalibráló súly.
- 4) "UNIT" Helyezze az ismert testsúlyt a platformra, és nyomja meg a gombot, miután a stabil jelző megjelenik. "-----" A kijelzőn megjelenik a , majd az AD érték. A kalibrálás ezzel befejeződött.
- 5) Kapcsolja ki a mérleget, és vegye le a testsúlyt a platformról.
- 6) "ON/OFF" Nyomja meg a gombot a mérleg bekapcsolásához, és ellenőrizze, hogy a mérleg pontosan mér-e. Ha nem, ismétlje meg a fenti lépéseket.

\* Az AD-érték (analóg-digitális konverziós érték) a terheléscellából származó nyers digitális jel. Elsősorban a kalibrálás és a hibaelhárítás során használatos, nem pedig a normál mérlegelés során.

#### Megjegyzés:

- A kalibrálás során a kijelzőn számsorozat jelenhet meg. Ez az eddig elvégzett mérések száma. Ez +/- 5 leolvasással változhat. Ha aránytalanul nő vagy csökken, akkor valószínűleg a terhelésmérő cella hibás.

- Ha a kalibrálás többször is meghiúsul, az azt jelenti, hogy az elemeket ki kell cserélni, vagy a mérleg helyzete nem optimális (egyenetlen felület, a közelben lévő más egységek zavarása).

### 3.3. A készülék használata


#### Megjegyzés:

- A statikus elektromosság befolyásolhatja a mérési pontosságot. Használat előtt vezesse le a statikus elektromosságot. Például a mérleg mindkét oldalát antistatikus spray-vel (pl. Static-Guard) kenheti be a mérleg mindkét oldalára.
- A mobiltelefonok, vezeték nélküli telefonok és más rádiófrekvenciás eszközök átmeneti interferenciát okozhatnak, ami a mérleg meghibásodásához vagy hibás mérési eredmények megjelenítéséhez vezethet. Működés közben ne használjon ilyen eszközöket a szállítási mérleg közelében. Bár a tartós károsodás veszélye nem áll fenn, az interferencia pontatlan kalibrálást vagy súlymérést eredményezhet.

#### 3.3.1. Mérés előtt

Amikor csak lehetséges, a mérleg első bekapcsolása után hagyja, hogy a mérleg néhány másodpercig bemelegedjen, hogy a mérleg megfelelően és pontosan működjön.

#### 3.3.2. Hibaüzenetek

	Alacsony töltöttségű akkumulátor.
<b>Err-0</b>	Túlterhelés.
<b>Err-Z</b>	Túllépte a nulla tartományt, amikor bekapcsolta az áramot.
<b>Err-S</b>	A mérleg instabil a bekapcsoláskor.
<b>Err-C</b>	Kalibráláskor nincs kalibráló súly, vagy az AD érték túl alacsony.

#### 3.3.3. Mérési eljárások

- 1) "ON/OFF" Nyomja meg a gombot a készülék bekapcsolásához.

A bekapcsoláskor a kijelző összes szegmense néhány másodpercre megjelenik, majd a kijelzőn megjelenik a "0".

- 2) "UNIT" Válassza ki a mérési egységet a gombbal.

"UNIT" "kg", "lb", "lb/oz" Nyomja meg a gombot a mérési egység kiválasztásához. Az egység kiválasztása után a kiválasztott egység a súlyérték mellett jelenik meg.

### 3) A mérés megkezdése

- Ha nem használ tartály segédeszközként a méréshez:

Győződjön meg arról, hogy a leolvasott érték "0". "ZERO" Ha nem, nyomja meg a gombot a "0" kijelzéshez. Ezután helyezze a mérendő tárgyat a mérőállványra.

- Ha a mérlegeléshez segédeszközként tartályt használ:

Helyezzen egy üres tartályt a platformra. "ZERO" Várjon, amíg a súlyérték stabilan áll, majd nyomja meg a gombot. Most a leolvasott érték "0". Ezután helyezze a mérendő tárgyakat a tartályba, és a leolvasott érték a tárgyak súlya.

#### 3.3.4. Tartás funkció

- 1) Helyezze a tárgyat a mérlegplatformra.
- 2) Várja meg a súlyok megjelenítését.
- 3) "HOLD" Nyomja meg a gombot. "hold" A kijelző bekapcsol.
- 4) Vegye le a tárgyat a mérlegplatformról. A tárgy súlyértéke a kijelzőn marad. "UNIT" Ezt most a gomb megnyomásával más mértékegységekre (pl. fontra vagy kilogrammra) is át tudja számítani.
- 5) "HOLD" Kilépés a tartás funkcióból: Ha ki akarja hagyni a tartás funkciót, nyomja meg újra a gombot, hogy megszűnjön a "tartás" jelzés és a mérleg visszatérjen a súly üzemmódba.

#### 3.3.5. Funkcióbeállítások

- 1) Lépjen be a funkcióbeállítási módba.

"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Nyomja meg a gombot a kikapcsoláshoz, először nyomja meg a gombot, majd nyomja meg újra a gombot. "A\_OFF" "A\_ON" A kijelzőn megjelenik a vagy . Most a mérleg beállítási üzemmódban van.

- 2) Állítsa be az automatikus kikapcsolási módot.

"A\_OFF" Amikor a mérleg belép a funkcióbeállítási menübe, a kijelzőn megjelenik a . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Nyomja meg a gombot a vagy között váltáshoz ( az automatikus kikapcsolási funkciót aktiválva jelenti; az automatikus kikapcsolási funkciót kikapcsolva jelenti).

- 3) Automatikus háttérvilágítási mód beállítása.

“UNIT” “L-ON” “OFF” Amikor a mérleg belép a funkcióbeállítási menübe, nyomja meg a gombot, és a kijelzőn megjelenik vagy . “ZERO” “ON” “OFF” Nyomja meg a gombot a be- vagy kikapcsolás kiválasztásához ( jelenti az automatikus háttérvilágítás funkciót aktív; jelenti az automatikus háttérvilágítás kikapcsolását).

4) Az automatikus HOLD üzemmód beállítása.

“UNIT” “H\_ON” “H\_OFF” Amikor a mérleg a funkcióbeállítási módban van, nyomja meg a gombot, és a kijelzőn megjelenik vagy . “ZERO” “ON” “OFF” Nyomja meg a gombot az automatikus hold funkció be- vagy kikapcsolásához ( azt jelenti, hogy az automatikus hold funkció aktív, azt jelenti, hogy az automatikus hold funkció kikapcsolva).

5) Térjen vissza a mérési üzemmódba.

“ON/OFF” “ON/OFF” Nyomja meg a gombot a kikapcsoláshoz, majd nyomja meg újra a gombot a bekapcsoláshoz. Ekkor a mérleg visszatér a mérési üzemmódba.

### 3.3.6. Állatmérési üzemmód beállítási

“H-ON” Az állatmérési üzemmód beállítása előtt győződjön meg arról, hogy az automatikus zárás funkció engedélyezve van.

1. **[ON/OFF] [ZERO] [UNIT] [UNIT] [ZERO]** Nyomja meg a gombot a mérleg bekapcsolásához, majd nyomja meg egymás után. “AS.ON” A kijelzőn ekkor megjelenik a . **[ZERO] “ON” “OFF”** Ekkor nyomja meg a vagy a kiválasztásához.

- “ON” = állat üzemmód engedélyezve
- “OFF” = állat üzemmód kikapcsolva

2. **[UNIT]** Nyomja meg a gombot a kiválasztás megerősítéséhez. “AL.2” A kijelzőn megjelenik a .

**[ZERO]** Nyomja meg a billentyűt az állatszűrési szint (szűrőerősség) "0, 1, 2, 3" kiválasztásához.

- 0. szint = nincs szűrő, statikus tárgyak mérésére
- 1. szint = kis állatok mérésére alkalmas
- 2. szint = közepes méretű állatokhoz alkalmas
- 3. szint = nagyobb állatok számára alkalmas

3. **[UNIT]** Nyomja meg a gombot a kiválasztás megerősítéséhez és a következő menübe való belépéshez. **“Ar.10”**A kijelzőn megjelenik .

**[ZERO]** **“1d, 10d, 30d, 50d”** Nyomja meg a billentyűt az állatok rázkódásgátló tartományának kiválasztásához .

- d = pontossági érték. Például, ha a háziállat mérleg kapacitása 150kg/50g, akkor a pontosság értéke = 50g.
  - 1d = 50g
  - 10d = 500g
  - 30d = 1,5kg
  - 50d = 2,5kg
- Az 1d viszonylag csendes és kis állatokhoz alkalmas.
- Az 50d aktív és nagyobb állatok számára alkalmas.

A rázkódásgátló funkció segít a pontosság javításában a nyugtalan állatok mérlegelésénél. Például egy hirtelen megmozduló kiskutya mérlegelésekor ez a funkció stabilizálja a leolvasást, így a mérleg viszonylag pontos eredményt tud adni.

Az állatszűrő szint és az állatrázkódásgátló tartomány kombinálásával optimalizálhatja a mérési teljesítményt. Például:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Kis háziállatok, például kiscicák vagy kiskutyák esetében: válassza az állatszűrő szintet kis rázkódásgátló tartományban, például .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Nagyobb és aktívabb háziállatok, például nagytestű kutyák esetében: válassza az állatszűrő szintet nagyobb rázkódásgátló tartományban, például .

A beállítás után ki kell kapcsolnia a mérleget, és újra kell indítania ahhoz, hogy a módosítások hatályba lépjenek.

## 3.4. Tisztítás és karbantartás

### 3.4.1. Általános utasítások

- a) Minden tisztítás előtt válassza le a készüléket a töltésről.

- 
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerket szabad használni.
  - c) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
  - d) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
  - e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.
  - f) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
  - g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
  - h) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készüléket alkotó anyag felületét.
  - i) Ne tisztítsa a készüléket savas anyagokkal, hígítóval, üzemanyaggal, olajjal vagy más vegyszerekkel, mivel ez károsíthatja a készüléket.

### 3.4.2. Az elemek és akkumulátorok biztonságos eltávolítása

A készülékekben 4 x AA elem van beépítve.

A használt elemeket ugyanolyan eljárással vegye ki a készülékből, mint ahogyan azokat beszerelte.

Az elemeket a megfelelő szervezetnél vagy vállalatnál újrahasznosíthatja.

### 3.4.3. A használt készülékek ártalmatlanítása

Ne dobja ki a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja le egy elektromos és elektromos készülékeket újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítás mellett dönt, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi	
Produktnavn	Gulvvægt	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Enhedens dimensioner [Bredde x længde x højde + benhøjde (hvis relevant); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensioner på vejeplatformen [mm]	630 x 400	840 x 405
Vægt [kg]	6	7,5
Minimum [g] / maks. vægt [kg]	200 / 30	1000 / 150
Målingsnøjagtighed [kg]	0,01	0,05
Batteritype	4 x AA	
Strømforsyningsparametre	AC/DC-adapter 6V 300mA	
Måleenheder tilgængelige	kg; lb; oz	
Omgivende driftstemperatur [oC]	0-40 (optimal 15-30)	
Type display	LED -diode	
Dvaletilstand	-	Automatisk (efter 180 sekunders inaktivitet)

### 1. Generel beskrivelse








Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser, ved brug af avancerede teknologier og komponenter.

Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

**BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.**

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Apparatet er designet til at reducere risikoen for støjemission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

### Legende

	Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs instruktionerne før brug.
	Produktet skal genbruges.
	<b>ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK!</b> Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)
	<b>VÆR OPMÆRKSOM!</b> Advarsel om elektrisk stød!
	Klasse II-beskyttelsesanordning med dobbelt isolering.
	Må kun bruges indendørs.



**OBS!** Tegningerne i denne vejledning er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

## 2. Sikkerhed ved brug



**OBS!** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til **gulvvægten**

### 2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Stikket skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Brug af originale stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå at røre ved jordede elementer som rør, varmeapparater, kedler og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis den jordede enhed udsættes for regn, kommer i direkte kontakt med en våd overflade eller arbejder i et fugtigt miljø. Hvis der trænger vand ind i enheden, øges risikoen for skader på enheden og for elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug kun kablet til det formål, det er beregnet til. Brug det aldrig til at bære enheden eller til at trække stikket ud af en stikkontakt. Hold kablet væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede kabler øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis det ikke kan undgås at bruge enheden i et fugtigt miljø, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

- f) Brug ikke apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser tydelige tegn på slitage. En beskadiget netledning skal udskiftes af en kvalificeret elektriker eller producentens servicecenter.
- g) For at undgå elektrisk stød må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- h) OBS! LIVSFARE! Nedsenk aldrig apparatet i vand eller andre væsker under rengøring.
- i) Brug ikke apparatet i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke.
- j) Udskift alle batterier på samme tid - udskift ikke kun en del af de 4 batterier, da det kan medføre en fejlfunktion.
- k) Hvis vægten ikke skal bruges i længere tid, skal du tage alle batterierne ud af batterirummet for at undgå lækage, som kan beskadige vægten.
- l) Brug kun den korrekte AC-adapter sammen med vægten. Brug af andre adaptere kan resultere i permanente elektriske skader.

## 2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt produktet fungerer korrekt, eller hvis du finder skader, skal du kontakte producentens servicecenter.
- b) Kun producentens servicecenter må udføre reparationer på produktet. Forsøg ikke selv at udføre reparationer!
- c) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- d) Opbevar denne manual til fremtidig brug. Hvis dette apparat overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med det.
- e) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- f) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- g) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



**OBS!** Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

## 2.3. Personlig sikkerhed

- a) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
- b) Apparatet er ikke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

## 2.4. Sikker brug af enheden

- a) Brug ikke enheden, hvis tænd-/slukknappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker enheden). Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med apparatet og ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- b) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- c) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes
- d) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller drejes under arbejdet.
- e) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs
- f) Apparatet er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- g) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- h) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.

- i) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag.
- j) Ubrugte batterier skal opbevares uden for børnenes rækkevide.
- k) Før du foretager en måling, skal du sørge for, at enheden er placeret på en stabil overflade og ikke udsættes for vibrationer og pludselige temperaturændringer, som kan påvirke måleresultaterne negativt.
- l) Lad IKKE vægten stå på vægten i længere tid. Det vil mindske vægtens nøjagtighed og forkorte vejecellens levetid.
- m) Brug IKKE vægten i tordenvejr eller regn.
- n) Ekstreme temperaturer bør undgås. Placer ikke enheden i direkte sollys eller i nærheden af aircondition.
- o) Undgå steder, hvor fugt kan føre til kondens. Undgå direkte kontakt med vand. Placer ikke enheden tæt på vinduer, døre eller ventilatorer, der kan forårsage ustabile resultater på grund af luftstrømme.
- p) Vægten må ikke udsættes for nogen form for rystelser, mekanisk tryk eller fald.
- q) Brug ikke mobiltelefoner eller andre radiofrekvente enheder i nærheden af vægten, når den er i brug. Det kan medføre, at målingerne bliver unøjagtige.
- r) Det anbefales at placere vægten i midten af vægten for at sikre den mest nøjagtige måling.



**OBS!** På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af brugeren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved brug af apparatet. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.

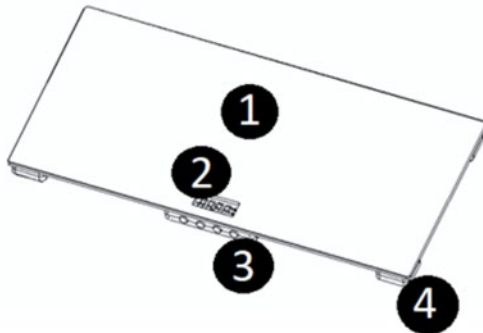
### 3. Brugsbetingelser

Produktet bruges til at måle vægten af dyr eller genstande, der er placeret på platformen.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

## 3.1. Beskrivelse af apparatet

### 3.1.1. Produktoversigt



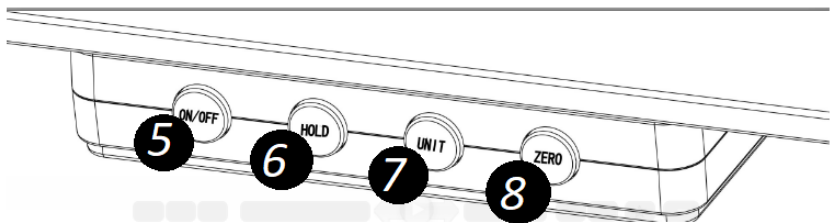
1. Vejeplatform

1. Skærm

3. Funktionsknapper

4. Fod

### 3.1.2. Beskrivelse af funktionsknapper



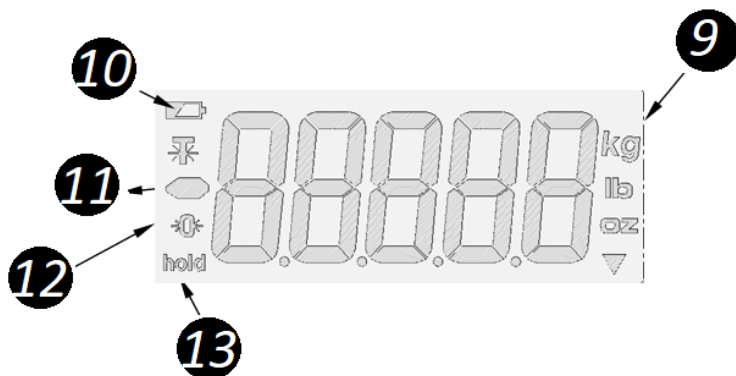
“ON/OFF” 5. knap - tænder/slukker for enheden.

“HOLD” 6. knap - fastholder vægtaflæsningen

“UNIT” 7. Knap - ændrer måleenheden-

“ZERO” 8. knap - fratrækker vægten af en ekstra beholder (f.eks. en gryde på platformen). Tareringsområdet er op til 100 % af fuld kapacitet.

### 3.1.3. Displaybeskrivelse



9. Indikator for vægtenhed

10. Indikator for lavt batteriniveau

11. Indikator for negativ værdi

12. Nulstillingsindikator - Indikerer, når aflæsningen er 0

13. Indikator for funktion til fastholdelse af aflæsning

## 3.2. Klargøring til brug

### 3.2.1. Apparatets placering

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

Sæt batterierne i rummet i overensstemmelse med polariteten. Kammeret er placeret på bagsiden af vægten.

---

### 3.2.2. Kalibrering

Vær opmærksom på: Kalibreringen er udført fra fabrikken. Apparatet skal ikke kalibreres igen, medmindre det flyttes til en anden højde eller tyngdekraft, eller hvis det viser unøjagtige målinger.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Tryk og hold tasten nede, og tryk derefter på knappen for at tænde for vægten. Displayet viser "CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Tryk på knappen for at vælge kalibreringsenhed, og tryk på knappen for at bekræfte valget.
- 2) "XXX.XX" Displayet viser kalibreringsvægt i kg eller lb. "UNIT" "ZERO" Tryk på knappen for at flytte det blinkende ciffer til højre, og tryk derefter på knappen for at ændre værdien af det blinkende ciffer. "HOLD" Tryk på knappen for at bekræfte valget (kalibreringsvægten skal være mere end 2/3 af den fulde kapacitet).
- 3) "-CAL-" Displayet viser . "UNIT" "UNIT" Tryk på knappen, displayet viser AD-værdi\*, og tryk derefter på knappen, når den stabile indikator vises. Den blinkende kalibreringsvægt vises.
- 4) "UNIT" Placer den kendte testvægt på platformen, og tryk på knappen, når stabilitetsindikatoren vises. "-----" Den vil vise , og derefter AD-værdien. Kalibreringen er nu afsluttet.
- 5) Sluk for vægten, og fjern testvægten fra platformen.
- 6) "ON/OFF" Tryk på knappen for at tænde vægten, og kontroller, om den vejer nøjagtigt. Hvis ikke, skal du gentage ovenstående trin.

\* AD-værdi (Analog-til-Digital Konverteringsværdi) er det rå digitale signal fra vejecellen. Det bruges hovedsageligt under kalibrering og fejlfinding, ikke under normal vejning.

#### Bemærk:

- Under kalibreringsprocessen kan displayet vise en række tal. Det er antallet af målinger, der er foretaget indtil nu. Det kan variere med +/- 5 aflæsninger. Hvis det stiger eller falder uforholdsmæssigt meget, er vejecellen sandsynligvis defekt.
- Hvis kalibreringen mislykkes flere gange, betyder det, at batterierne skal udskiftes, eller at placeringen af vægten ikke er optimal (ujævn overflade, interferens fra andre enheder i nærheden).

## 3.3. Arbejde med apparatet


### Vær opmærksom på:

- Statisk elektricitet kan påvirke målenøjagtigheden. Aflad statisk elektricitet før brug. Du kan f.eks. anvende en antistatisk spray (f.eks. Static-Guard) på begge sider af vejeplatformen.
- Mobiltelefoner, trådløse telefoner og andre radiofrekvente enheder kan forårsage midlertidig interferens, hvilket kan medføre, at vægten ikke fungerer korrekt eller viser forkerte målinger. Brug ikke sådanne enheder i nærheden af transportvægten under drift. Selvom der ikke er risiko for permanent skade, kan interferens resultere i unøjagtige kalibrerings- eller vægtmålinger.

### 3.3.1. Før vejning

Når det er muligt, skal du lade vægten varme op i flere sekunder, efter at du har tændt for den, så vægten fungerer korrekt og præcist.

### 3.3.2. Fejlmeddelelser

	Lavt batteriniveau.
<b>Err-0</b>	Overbelastning.
<b>Err-Z</b>	Overskredet nulstillingsområdet ved tænding af strømmen.
<b>Err-S</b>	Vægten er ustabil, når der tændes for strømmen.
<b>Err-C</b>	Der er ikke lagt nogen kalibreringsvægt på under kalibreringen, eller AD-værdien er for lav.

### 3.3.3. Procedurer for vejning

- 1) "ON/OFF" Tryk på knappen for at tænde for apparatet.

Når der tændes for strømmen, vises alle displaysegmenter i et par sekunder, og "0" vises på displayet.

- 2) "UNIT" Vælg vejeenhed med knappen.

"UNIT" "kg", "lb", "lb/oz" Tryk på knappen for at vælge en vejeenhed. Når enheden er valgt, vises den valgte enhed ved siden af vægtværdien.

- 3) Start vejning

- Hvis du ikke bruger en beholder som hjælp til vejning:

---

Sørg for, at aflæsningen er "0". "ZERO" Hvis ikke, skal du trykke på knappen for at få vist "0". Placer derefter det objekt, der skal vejes, på platformen.

- Hvis du bruger en beholder som hjælpemiddel til vejning:

Placer en tom beholder på platformen. "ZERO" Vent, indtil vægtaflæsningen er stabil, og tryk derefter på knappen. Nu er aflæsningen "0". Placer derefter de genstande, der skal vejes, i beholderen, og aflæsningen er genstandenes vægt.

### 3.3.4. Hold-funktion

- 1) Placer genstanden på vægtens platform.
- 2) Vent på, at vægten vises.
- 3) "HOLD" Tryk på knappen. "hold" Indikatoren tændes.
- 4) Fjern genstanden fra vægtplatformen. Emnets vægt vises fortsat på displayet. "UNIT" Du kan nu også konvertere den til andre mål (f.eks. til pund eller kilo) ved at trykke på knappen.
- 5) "HOLD" Afslut hold-funktion: Når en genstand er vejlet, og hold-funktionen er aktiveret, skal du, hvis du vil afslutte hold-funktionen, trykke på knappen igen for at annullere "hold"-indikatoren og få vægten tilbage til vægttilstand.

### 3.3.5. Indstilling af funktioner

- 1) Gå ind i funktionsindstillingstilstand.

"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Tryk på knappen for at slukke for strømmen, tryk først på knappen, og tryk derefter på knappen igen. "A\_OFF" "A\_ON" Displayet viser eller . Nu er vægten i indstillingstilstand.

- 2) Indstil automatisk nedlukning.

"A\_OFF" Når vægten går ind i funktionsindstillingsmenuen, viser displayet . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Tryk på knappen for at skifte mellem eller ( betyder automatisk nedlukningsfunktion aktiveret; betyder automatisk nedlukningsfunktion deaktiveret).

- 3) Indstil automatisk baggrundsbelysning.

"UNIT" "L-ON" "OFF" Når vægten går ind i funktionsindstillingsmenuen, skal du trykke på knappen , og displayet vil vise eller . "ZERO" "ON" "OFF" Tryk på knappen for at vælge den til eller fra ( betyder, at automatisk

---

baggrundsbelysning er aktiveret, betyder, at automatisk baggrundsbelysning er deaktiveret).

- 4) Indstil automatisk HOLD-tilstand.

“UNIT” “H\_ON” “H\_OFF” Når vægten er i funktionsindstillingstilstand, skal du trykke på knappen, og displayet vil vise eller . “ZERO” “ON” “OFF” Tryk på knappen for at vælge auto-hold-funktionen til eller fra (betyder auto-hold-funktion aktiv, betyder auto-hold-funktion deaktiveret).

- 5) Vend tilbage til vejtilstand.

“ON/OFF” “ON/OFF” Tryk på knappen for at slukke for strømmen, og tryk på knappen igen for at tænde for strømmen. Nu vender vægten tilbage til vejtilstand.

### 3.3.6. Indstillinger for vejning af dyr

“H-ON” Før du indstiller dyretilstanden, skal du sørge for, at den automatiske låsefunktion er aktiveret.

1. **[ON/OFF] [ZERO] [UNIT] [UNIT] [ZERO]** Tryk på tasten for at tænde for vægten, og tryk derefter på i rækkefølge. “AS.ON” Displayet vil derefter vise . **[ZERO] “ON” “OFF”** På dette tidspunkt skal du trykke på for at vælge eller .
  - “ON” = dyretilstand aktiveret
  - “OFF” = dyretilstand deaktiveret
2. **[UNIT]** Tryk på tasten for at bekræfte valget. “AL.2” Displayet vil vise . **[ZERO]** Tryk på tasten for at vælge dyrefilterniveau (filterstyrke) "0, 1, 2, 3".
  - Niveau 0 = intet filter, til vejning af statiske genstande
  - Niveau 1 = egnet til små dyr
  - Niveau 2 = egnet til mellemstore dyr
  - Niveau 3 = egnet til større dyr
3. **[UNIT]** Tryk på tasten for at bekræfte valget og gå til næste menu. “Ar.10” Displayet vil vise . **[ZERO] “1d, 10d, 30d, 50d”** Tryk på tasten for at vælge dyrets antirysteområde .

- 
- d = divisionsværdi. Hvis kæledyrsvægtens kapacitet f.eks. er 150 kg/50 g, så er delingsværdien = 50 g.
    - 1d = 50g
    - 10d = 500g
    - 30d = 1,5 kg
    - 50d = 2,5 kg
  - 1d er velegnet til relativt rolige og små dyr.
  - 50d er velegnet til aktive og større dyr.

Antirystefunktionen hjælper med at forbedre nøjagtigheden ved vejning af urolige dyr. Når man f.eks. vejer en hvalp, der pludselig bevæger sig, stabiliserer denne funktion aflæsningen, så vægten kan give et relativt nøjagtigt resultat.

Ved at kombinere dyrets filterniveau og dyrets antirysteområde kan du optimere vejningens ydeevne. Det kan man f.eks. gøre:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Til små kæledyr som killinger eller hvalpe: vælg dyrefilterniveauet med et lille antirysteområde som f.eks.
- **“AL.3” “Ar.50d”** Til større og mere aktive kæledyr som f.eks. store hunde: Vælg dyrefilterniveauet med et større antirysteområde som f.eks.

Efter indstillingen skal du slukke for vægten og genstarte den, før ændringerne træder i kraft.

## 3.4. Rengøring og vedligeholdelse

### 3.4.1. Generelle instruktioner

- a) Afbryd enheden fra opladning før enhver rengøring.
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- d) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.

- 
- e) Udfør regelmæssige inspektioner af enheden for at kontrollere den tekniske egnethed og eventuelle skader.
  - f) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
  - g) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
  - h) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen på det materiale, som enheden er fremstillet af.
  - i) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, fortyndingsmidler, brændstof, olie eller andre kemikalier, da det kan beskadige enheden.

### 3.4.2. Sikker fjernelse af batterier og genopladelige batterier

Der er installeret 4 x AA-batterier i enhederne.

Fjern brugte batterier fra enheden på samme måde, som du installerede dem.

Genbrug batterierne hos den relevante organisation eller virksomhed.

### 3.4.3. Bortskaffelse af brugte enheder

Denne enhed må ikke bortskaffes i det kommunale affaldssystem. Aflever den til et genbrugs- og indsamlingssted for elektrisk udstyr. Kontrollér symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der er brugt til at fremstille apparatet, kan genbruges i overensstemmelse med mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyt versio ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

# Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo	
Tuotteen nimi	Lattiamittari	
Malli	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Yksikön mitat [Leveys x pituus x korkeus + jalan korkeus (jos sovellettavissa); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Punnitusalueen mitat [mm]	630 x 400	840 x 405
Paino [kg]	6	7,5
Minimikuorma [g] / maksimikuorma [kg]	200 / 30	1000 / 150
Mittaustarkkuus [kg]	0,01	0,05
Virtalähteen tyyppi	4 x AA	
Virtalähteen parametrit	AC/DC-sovitin 6V 300mA	
Käytettävissä olevat mittayksiköt	kg; lb; oz	
Käyttöympäristön lämpötila [oC]	0–40 (optimaalinen 15–30)	
Näyttötyyppi	LED	
Lepotila	-	Automaattinen (180 sekunnin käyttämättömyyden jälkeen)

## 1. Yleiskuvaus








Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti

käyttään uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

**ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.**

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

### Merkkien selitys

	Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.
	Lue ohjeet ennen käyttöä.
	Tuote on kierrätettävä.
	<b>VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS!</b> Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)
	HUOMIO! Sähköiskuvaara!
	Luokan II suojalaite kaksinkertaisella eristyksellä.
	Käytä vain sisätiloissa.



**HUOM!** Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

## 2. Käyttöturvallisuus



**HUOMIO!** Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä ”laite” tai ”tuote” viittaamaan lattiavaakaan

### 2.1. Sähköturvallisuus

- a) Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä muokkaa pistotulppaa millään tavalla. Alkuperäisten pistotulppien ja yhteensopivien pistorasioiden käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä kosketusta maadoitettuihin elementteihin, kuten putkiin, lämmittimiin, kuumavesisäiliöihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos maadoitettu laite altistuu sateelle, joutuu suoraan kosketuksiin märän pinnan kanssa tai toimii kosteassa ympäristössä. Veden joutuminen laitteeseen lisää laitteen vaurioitumisen ja sähköiskun vaaraa.
- c) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- d) Käytä johtoa vain sille tarkoitettuun käyttöön. Älä koskaan käytä sitä laitteen kantamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtajohto etäällä lämmönlähteistä, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- e) Jos laitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on sen kanssa käytettävä vikavirtasuojakytkintä (RCD). Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

- 
- f) Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, tai jos siinä on selviä kulumisen merkkejä. Vaurioituneen virtajohdon vaihto on annettava pätevän sähköasentajan tai valmistajan huollon tehtäväksi.
  - g) Sähköiskun välttämiseksi älä upota johtoa, pistotulppaa tai laitetta veteen tai muihin nesteisiin. Älä käytä laitetta märillä pinnoilla.
  - h) HUOMIO! HENGENVAARA! Älä koskaan upota laitetta puhdistuksen aikana veteen tai muihin nesteisiin.
  - i) Älä käytä laitetta erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä.
  - j) Vaihda kaikki paristot samanaikaisesti – Älä vaihda vain osaa neljästä paristosta, koska se voi aiheuttaa toimintahäiriön.
  - k) Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, poista kaikki paristot paristolokerosta vuotojen välttämiseksi, jotka voivat vahingoittaa vaakaa.
  - l) Käytä vaa'an kanssa vain oikeaa verkkolaitetta. Muiden sovittimien käyttö voi aiheuttaa pysyviä sähkövaurioita.

## 2.2. Turvallisuus työpaikalla

- a) Jos olet epävarma siitä, toimiiko tuote tarkoituksenmukaisesti, tai jos havaitset siinä vaurioita, ota yhteyttä valmistajan huoltoon.
- b) Ainoastaan valmistajan huoltokeskus saa tehdä tuotteeseen korjauksia. Älä yritä tehdä korjauksia itse!
- c) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- d) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- e) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- f) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- g) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



**Muista!** Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

## 2.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Laitetta ei ole suunniteltu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on rajoittuneet henkiset ja aistilliset toiminnot tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö tai he ole saaneet ohjeita laitteen käytöstä.
- b) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

## 2.4. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle ja pois päältä). Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- b) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- c) Varmistaaksesi laitteen toiminnan, älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja
- d) Älä siirrä, säädä tai käännä laitetta työn aikana.
- e) Puhdista laite säännöllisesti estääksesi pinttyneen lian kertymisen
- f) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- g) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- h) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.
- i) Älä ylikuormita laitetta.

- 
- j) Pidä käyttämättömät paristot poissa lasten ulottuvilta.
  - k) Ennen mittauksen tekemistä varmista, että laite on vakaalla alustalla eikä ole alttiina tärinälle ja äkillisille lämpötilan muutoksille, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti mittaustuloksiin.
  - l) ÄLÄ jätä kuormaa vaa'alle pitkäksi aikaa. Tämä heikentää vaa'an tarkkuutta ja lyhentää punnituskennon käyttöikä.
  - m) ÄLÄ käytä vaakaa ukkosen tai sateen aikana.
  - n) Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon tai ilmastointilaitteen lähelle.
  - o) Vältä paikkoja, joissa kosteus voi johtaa kondensoitumiseen. Vältä suoraa kosketusta veden kanssa. Älä aseta laitetta ikkunoiden, ovien tai tuulettimien lähelle, koska ne voivat aiheuttaa epävakaita tuloksia ilmavirtojen vuoksi.
  - p) Vaa'aa ei saa altistaa minkäänlaisille tärinöille, mekaaniselle paineelle tai pudotuksille.
  - q) Älä käytä matkapuhelimia tai muita radiotaajuuslaitteita käytössä olevan vaa'an läheisyydessä. Se voi aiheuttaa mittausten epätarkkuuksia.
  - r) On suositeltavaa sijoittaa paino vaa'an keskelle tarkimman mahdollisen mittauksen varmistamiseksi.



**HUOMIO!** Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

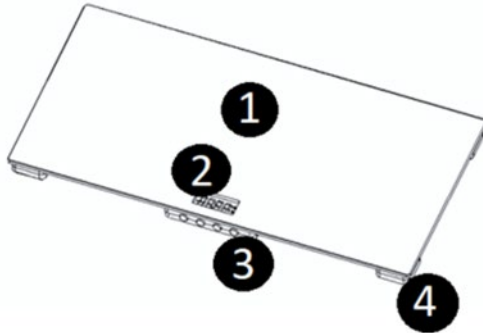
### 3. Yleiset käyttöohjeet

Tuotetta käytetään alustalle asetettujen eläinten tai esineiden painon mittaamiseen.

**Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.**

## 3.1. Laitteen kuvaus

### 3.1.1. Tuotteen yleiskatsaus



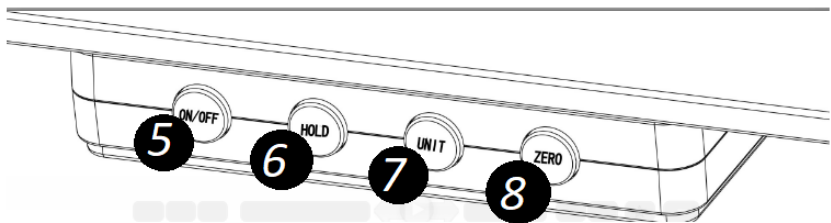
1. Punnitusalausta

2. Näyttö

3. Toimintopainikkeet

4. Jalka

### 3.1.2. Toimintopainikkeiden kuvaus



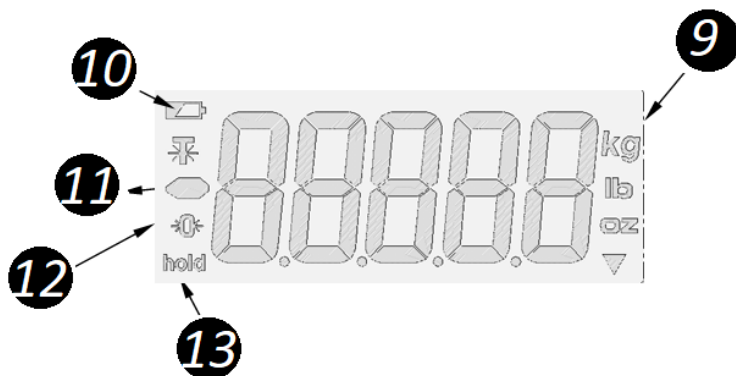
“ON/OFF” 5. -painike - kytkee laitteen päälle/pois.

“HOLD” 6. -painike - pitää painolukeman

“UNIT” 7. -painike - vaihtaa mittayksikön –

“ZERO” 8. -painike - vähentää apusäiliön (esim. alustalla olevan astian) painon.  
Taarausalue on jopa 100 % täydestä kapasiteetista.

### 3.1.3. Näytön kuvaus



9. Painotusyksikön ilmaisin

10. Pariston heikon varauksen ilmaisin

11. Negatiivisen arvon ilmaisin

12. Nollausilmaisin - Ilmaisee, kun lukema on 0

13. Lukeman säilytystoiminnon ilmaisin

## 3.2. Valmistelu käyttöä varten

### 3.2.1. Laitteen sijainti

Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 40 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Laite on pidettävä etäällä kuumista pinoista. Laitetta pitää aina käyttää tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla pinnalla sekä lasten ja henkilöiden ulottumattomissa, joiden psyykkiset, sensoriset ja henkiset toiminnot ovat rajoittuneita. Laitteen jokaisesta seinästä pitää olla vähintään 20 cm vapaa tila. Laite pitää sijoittaa niin, että virtapistoke on joka hetki käsien ulottuvilla. Pitää muistaa, että laitteen virransyöttö vastaa laitekilvessä annettuja tietoja!

Aseta paristot lokeroon napaisuuden mukaisesti. Lokero sijaitsee vaa'an takaosassa.

### 3.2.2. Kalibrointi

Huomautus: Kalibrointi on tehty tehtaalla. Älä kalibroi laitetta uudelleen, ellei sitä siirretä eri korkeuteen tai painovoimaan tai jos se näyttää epätarkkoja lukemia.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Pidä -painiketta painettuna ja paina sitten -painiketta käynnistääksesi vaa'an. Näytössä näkyy "CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Valitse kalibrointiyksikkö painamalla -painiketta ja vahvasta valinta painamalla -painiketta.
- 2) "XXX.XX" Näytössä näkyy kalibrointipaino kg tai lb. "UNIT" "ZERO" Paina -painiketta siirtääksesi vilkkuvaa numeroa oikealle ja paina sitten -painiketta muuttaaksesi vilkkuvan numeron arvoa. "HOLD" Vahvasta valinta painamalla -painiketta (kalibrointipainon tulisi olla yli 2/3 täydestä kapasiteetista).
- 3) "-CAL-" Näytössä näkyy . "UNIT" "UNIT" Paina -painiketta, jolloin näytössä näkyy AD-arvo\*, paina sitten -painiketta, kun stabiilius-ilmaisain tulee näkyviin. Se näyttää vilkkuvan kalibrointipainon.
- 4) "UNIT" Aseta tunnettu testipaino alustalle ja paina -painiketta, kun stabiilius-ilmaisain tulee näkyviin. "-----" Se näyttää ja sitten AD-arvon. Kalibrointi on nyt valmis.
- 5) Sammuta vaaka ja poista testipaino alustalta.
- 6) "ON/OFF" Käynnistä vaaka painamalla -painiketta ja tarkista, punnitseeko se tarkasti. Jos ei, toista yllä olevat vaiheet.

\* AD-arvo (Analog-to-Digital Conversion Value) on punnitusanturin raaka digitaalinen signaali. Sitä käytetään pääasiassa kalibroinnin ja vianmäärityksen aikana, ei normaalin punnituksen aikana.

#### Huomautus:

- Kalibroinnin aikana näytössä saattaa näkyä numerosarja. Tämä on tähän mennessä tehtyjen mittausten lukumäärä. Se voi vaihdella  $\pm 5$  lukemalla. Jos se kasvaa tai laskee suhteettomasti, punnituskenno on todennäköisesti viallinen.
- Jos kalibrointi epäonnistuu useita kertoja, paristot on vaihdettava tai vaa'an asento ei ole optimaalinen (epätasainen pinta, häiriöt lähellä olevista yksiköistä).

## 3.3. Laitteen käyttö


**Huomautus:**

- Staattinen sähkö voi vaikuttaa mittaustarkkuuteen. Pura mahdollinen staattinen sähkö ennen käyttöä. Voit esimerkiksi levittää antistaattista suihketta (kuten Static-Guard) punnitusalustan molemmille puolille.
- Matkapuhelimet, langattomat puhelimet ja muut radiotaajuuslaitteet voivat aiheuttaa tilapäisiä häiriöitä, jotka johtavat vaa'an toimintahäiriöihin tai virheellisten lukemien näyttämiseen. Älä käytä tällaisia laitteita kuljetusvaa'an lähellä käytön aikana. Vaikka pysyvien vaurioiden vaaraa ei ole, häiriöt voivat johtaa epätarkkoihin kalibrointeihin tai painomittauksiin.

**3.3.1. Ennen punnitusta**

Anna vaa'an aina kun mahdollista lämmetä muutaman sekunnin ajan virran kytkemisen jälkeen, jotta se toimii oikein ja tarkasti.

**3.3.2. Virheilmoitukset**

	Pariston varaus on heikko.
<b>Err-0</b>	Ylikuormitus.
<b>Err-Z</b>	Nollaraidealue ylitetty virran kytkemisen yhteydessä.
<b>Err-S</b>	Vaaka on epävakaata virran kytkemisen yhteydessä.
<b>Err-C</b>	Kalibrointipainoa ei ole asetettu kalibroinnin aikana, tai AD-arvo on liian alhainen.

**3.3.3. Punnitustoimenpiteet**

- 1) "ON/OFF" Käynnistä laite painamalla painiketta.

Kun virta kytketään päälle, kaikki näytön segmentit näkyvät muutaman sekunnin ajan ja näytössä näkyy "0".

- 2) "UNIT" Valitse painoyksikkö -painikkeella.

"UNIT" "kg", "lb", "lb/oz" Valitse painoyksikkö painamalla -painiketta. Kun yksikkö on valittu, valittu yksikkö näkyy painoarvon vieressä.

- 3) Aloita punnitus

- Jos et käytä astiaa punnituksen apuvälineenä:

Varmista, että lukema on "0". "ZERO" Muussa tapauksessa paina -painiketta, kunnes näytössä näkyy "0". Aseta sitten punnittava esine alustalle.

- Jos käytät astiaa punnituksen apuvälineenä:

---

Aseta tyhjä astia alustalle. "ZERO" Odota, kunnes painolukema on vakaa, ja paina sitten -painiketta. Nyt lukema on "0". Aseta sitten punnittavat esineet astiaan, ja lukema on esineiden paino.

### 3.3.4. Pito-toiminto

- 1) Aseta esine vaa'an alustalle.
- 2) Odota, että painot tulevat näkyviin.
- 3) "HOLD" Paina -painiketta. "hold" Merkkivalo syttyy.
- 4) Poista esine vaa'an alustalta. Esineen painolukema jää näyttöön. "UNIT" Voit nyt myös muuntaa sen muihin mittayksiköihin (esim. paunoiksi tai kilogrammoiksi) painamalla -painiketta.
- 5) "HOLD" Lopeta pitotoiminto: Kun kohde on punnittu ja pitotoiminto on käytössä, voit lopettaa pitotoiminnon painamalla painiketta uudelleen, jolloin pito-merkkivalo peruuntuu ja vaaka palaa punnitustilaan.

### 3.3.5. Toimintoasetukset

- 1) Siirry toimintojen asetustilaan.  
"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Katkaise virta painamalla -painiketta, paina ensin -painiketta ja paina sitten -painiketta uudelleen. "A\_OFF" "A\_ON" Näytössä näkyy tai . Vaaka on nyt asetustilassa.
- 2) Aseta automaattinen sammutustila.  
"A\_OFF" Kun vaaka siirtyy toimintoasetusvalikkoon, näytössä näkyy . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Paina -painiketta vaihtaaksesi ja välillä ( tarkoittaa, että automaattinen sammutustoiminto on käytössä; tarkoittaa, että automaattinen sammutustoiminto on pois käytöstä).
- 3) Aseta automaattinen taustavallo.  
"UNIT" "L-ON" "OFF" Kun vaaka siirtyy toimintoasetusvalikkoon, paina -painiketta, jolloin näytössä näkyy tai . "ZERO" "ON" "OFF" Paina -painiketta valitaksesi sen päälle tai pois päältä ( tarkoittaa, että automaattinen taustavallo on käytössä, tarkoittaa, että automaattinen taustavallo on pois käytöstä).
- 4) Aseta automaattinen pito -tila.  
"UNIT" "H\_ON" "H\_OFF" Kun vaaka on toimintoasetustilassa, paina -painiketta, jolloin näytössä näkyy tai . "ZERO" "ON" "OFF" Paina -painiketta

---

valitaksesi automaattisen pitotoiminnon päälle tai pois päältä ( tarkoittaa, että automaattinen pitotoiminto on käytössä, tarkoittaa, että automaattinen pitotoiminto on pois käytöstä).

5) Palaa punnitustilaan.

“ON/OFF” “ON/OFF” Katkaise virta painamalla -painiketta ja kytke virta päälle painamalla -painiketta uudelleen. Vaaka palaa nyt punnitustilaan.

### 3.3.6. Eläinten punnitustilan asetukset

“H-ON” Ennen eläintilan asettamista varmista, että automaattinen lukitustoiminto on käytössä.

1. **[ON/OFF] [ZERO] [UNIT] [UNIT] [ZERO]** Käynnistä vaaka painamalla -painiketta ja paina sitten peräkkäin. “AS.ON” Näytössä näkyy sitten . **[ZERO] “ON” “OFF”** Valitse tässä vaiheessa painamalla tai .

- “ON” = eläintila käytössä
- “OFF” = eläintila pois käytöstä

2. **[UNIT]** Vahvista valinta painamalla -painiketta. “AL.2” Näytössä näkyy .

**[ZERO]** Valitse eläinten suodatustaso (suodattimen voimakkuus) "0, 1, 2, 3" painamalla -painiketta.

- Taso 0 = ei suodatinta, staattisten esineiden punnitukseen
- Taso 1 = sopii pienille eläimille
- Taso 2 = sopii keskikokoisille eläimille
- Taso 3 = sopii suuremmille eläimille

3. **[UNIT]** Vahvista valinta ja siirry seuraavaan valikkoon painamalla -painiketta. “Ar.10” Näytössä näkyy .

**[ZERO]** “1d, 10d, 30d, 50d” Valitse eläimen tärinänvaimennusalue painamalla -painiketta.

- d = jakoarvo. Esimerkiksi, jos lemmikkivaa'an kapasiteetti on 150 kg/50 g, jakoarvo = 50 g.
  - 1d = 50 g
  - 10d = 500 g

- 
- 30d = 1,5 kg
  - 50d = 2,5 kg
  - 1d sopii suhteellisen hiljaisille ja pienille eläimille.
  - 50d sopii aktiivisille ja suuremmille eläimille.

Tärinävaimennustoiminto auttaa parantamaan tarkkuutta levottomia eläimiä punnittaessa. Esimerkiksi punnittaessa äkillisesti liikkuvaa pentua tämä toiminto vakauttaa lukeman, jotta vaaka voi antaa suhteellisen tarkan tuloksen.

Yhdistämällä eläinten suodatustason ja eläimen tärinävaimennusalueen voit optimoida punnitustehokkuuden. Esimerkiksi:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Pienille lemmikeille, kuten kissanpennuille tai pennuille: valitse eläinsuodattimen taso, jolla on pieni tärinänestovapaa-alue, kuten .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Suuremmille ja aktiivisemmille lemmikeille, kuten isoille koirille: valitse eläinsuodattimen taso, jolla on suurempi tärinänestovapaa-alue, kuten .

Asetusten jälkeen vaaka on sammutettava ja käynnistettävä uudelleen, jotta muutokset tulevat voimaan.

## 3.4. Puhdistaminen ja huolto

### 3.4.1. Yleiset ohjeet

- a) Irrota laite laturista ennen puhdistusta.
- b) Käytä pintojen puhdistamiseen vain puhdistusaineita, jotka eivät sisällä syövyttäviä aineita.
- c) Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Laitteen ruiskuttaminen vedellä tai upottaminen veteen on kielletty.
- e) Tuote on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen kunnon ja kaikkien vaurioiden suhteen.
- f) Älä jätä paristoa laitteeseen, kun sitä ei käytetä pidempää aikaa.
- g) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.

- 
- h) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), koska ne voivat vahingoittaa laitteen materiaalin pintaa.
  - i) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, laimentimilla, polttoaineella, öljyllä tai muilla kemikaaleilla, koska ne voivat vahingoittaa laitetta.

### 3.4.2. Paristojen ja ladattavien akkujen turvallinen poistaminen

Laitteisiin on asennettu 4 x AA-paristoa.

Poista käytetyt paristot laitteesta samalla tavalla kuin asensit ne.

Kierrätä paristot asianmukaisen palvelun tai yrityksen kautta.

### 3.4.3. Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze handleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om de vertaling nauwkeurig te maken, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de handleiding is in het Engels. Verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die de officiële referentie is. Meer taalversies zijn op aanvraag verkrijgbaar via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter	
Productnaam	Vloerweegschaal	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Afmetingen van het apparaat [Breedte x lengte x hoogte + poothoogte (indien van toepassing); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Afmetingen van het weegplatform [mm]	630 x 400	840 x 405
Gewicht [kg]	6	7,5
Minimum [g] / maximum belasting [kg]	200 / 30	1000 / 150
Meetnauwkeurigheid [kg]	0,01	0,05
Strømtipe	4 x AA	
Voedingsparameters	AC/DC-adapter 6V 300mA	
Beschikbare meeteenheden	kg; lb; oz	
Bedrijfsomgevingstemperatuur [oC]	0-40 (optimaal 15-30)	
Type display	LED	
Slaapstand	-	Automatisch (na 180 seconden inactiviteit)






# 1. Algemene beschrijving



De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

**GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE  
GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN  
BEGREPEN.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemissie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

## Legenda

	Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.
	Lees de instructies voor gebruik.
	Het product moet worden gerecycled.
	<b>WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING!</b> Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)
	<b>ATTENTIE!</b> Elektrische schok waarschuwing!

	Beveiligingsinrichting van klasse II met dubbele isolatie.
	Alleen binnenshuis gebruiken.



**LET OP!** De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

## 2. Gebruiksveiligheid



**ATTENTIE!** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar de Vloerweegschaal

### 2.1. Elektrische veiligheid

- a) De stekker moet in het stopcontact passen. Verander op geen enkele manier iets aan de stekker. Het gebruik van originele stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico van elektrische schokken.
- b) Vermijd het aanraken van gearde elementen zoals leidingen, kachels, boilers en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als het gearde apparaat wordt blootgesteld aan regen, in direct contact komt met een nat oppervlak of in een vochtige omgeving wordt gebruikt. Als er water in het apparaat komt, neemt het risico van schade aan het apparaat en van een elektrische schok toe.
- c) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- d) Gebruik de kabel alleen voor het beoogde doel. Gebruik het nooit om het apparaat te dragen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of

bewegende delen. Beschadigde of kabels die door elkaar geraakt zijn verhogen het risico op elektrische schokken.

- e) Indien het gebruik van het apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, moet een aardlekschakelaar (RCD) worden toegepast. Het gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.
- f) Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is of duidelijke tekenen van slijtage aanwezig zijn. Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door een gekwalificeerde elektricien of het servicecentrum van de fabrikant.
- g) Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te voorkomen. Gebruik het apparaat niet op natte oppervlakken.
- h) ATTENTIE! LEVENSGEVAARLIJK! Dompel het apparaat tijdens het schoonmaken nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- i) Gebruik het apparaat niet in zeer vochtige omgevingen of in de directe nabijheid van watertanks.
- j) Vervang alle batterijen tegelijk - Vervang niet slechts een deel van de 4 batterijen, aangezien dit een storing kan veroorzaken.
- k) Als de weegschaal gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, verwijder dan alle batterijen uit het batterijvak om lekkage te voorkomen, wat schade aan de weegschaal kan veroorzaken.
- l) Gebruik alleen de juiste AC-adapter met de weegschaal. Het gebruik van andere adapters kan leiden tot permanente elektrische schade.

## 2.2. Veiligheid op de werkplek

- a) Als u niet zeker weet of het product correct werkt of als u schade aantreft, neem dan contact op met het servicecentrum van de fabrikant.
- b) Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het product repareren. Probeer zelf geen reparaties uit te voeren!
- c) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.

- d) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- e) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- f) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- g) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



**Herinner!** Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

## 2.3. Persoonlijke veiligheid

- a) Het apparaat is niet ontworpen om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte mentale en sensorische functies of personen die geen relevante ervaring en/of kennis hebben, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of ze instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
- b) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

## 2.4. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- b) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.

- c) Om de operationele integriteit van het apparaat te garanderen, mag u de in de fabriek aangebrachte beschermkappen niet verwijderen en geen schroeven losdraaien
- d) Verplaats, verstel of draai het apparaat niet tijdens het werk.
- e) Reinig het apparaat regelmatig om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt
- f) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassen persoon.
- g) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- h) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- i) Overbelast het apparaat niet.
- j) Houd ongebruikte batterijen buiten bereik van kinderen.
- k) Zorg er vóór het uitvoeren van een meting voor dat het apparaat op een stabiele ondergrond staat en niet wordt blootgesteld aan trillingen en plotselinge temperatuurschommelingen, aangezien deze de meetresultaten negatief kunnen beïnvloeden.
- l) Laat de last NIET te lang op de weegschaal liggen. Dit vermindert de nauwkeurigheid van de weegschaal en verkort de levensduur van de weegcel.
- m) Gebruik de weegschaal NIET bij onweer of regen.
- n) Vermijd extreme temperaturen. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van de airconditioning.
- o) Vermijd plaatsen waar vocht condensatie kan veroorzaken. Vermijd direct contact met water. Plaats het apparaat niet in de buurt van ramen, deuren of ventilatoren die onstabiele resultaten kunnen veroorzaken als gevolg van luchtstromen.
- p) De weegschaal mag niet worden blootgesteld aan enige vorm van schudden, mechanische druk of vallen.
- q) Gebruik geen mobiele telefoons of andere radiofrequentieapparaten in de buurt van de gebruikte weegschaal. Dit kan leiden tot onnauwkeurige metingen.

- 
- r) Het is aan te raden het gewicht in het midden van de weegschaal te plaatsen voor de meest nauwkeurige meting.



**ATTENTIE!** Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

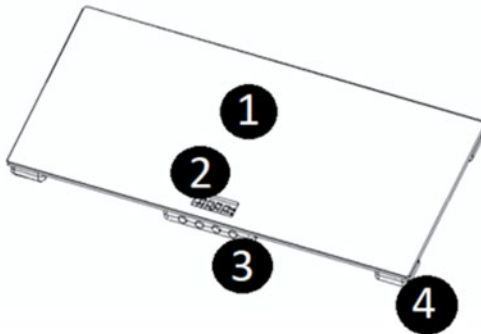
## 3. Gebruik richtlijnen

Het product wordt gebruikt om het gewicht te meten van dieren of voorwerpen die op het platform zijn geplaatst.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

### 3.1. Beschrijving van het apparaat

#### 3.1.1. Productoverzicht

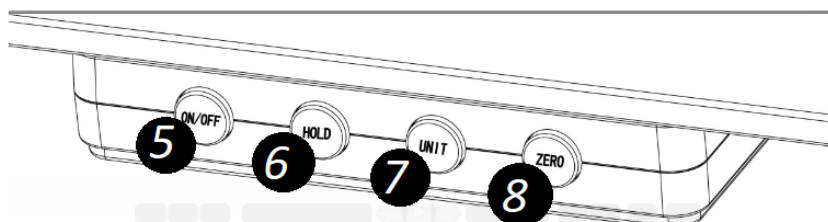


1. Weegplatform

2. Display

3. Functieknoppen

## 3.1.2. Beschrijving van de functieknoppen



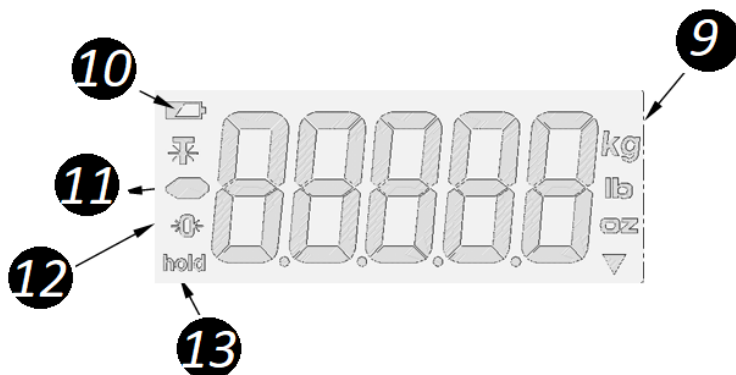
“ON/OFF” 5. knop - schakelt het apparaat in/uit.

“HOLD” 6. knop - houdt de gewichtsaflizing vast

“UNIT” 7. knop - verandert de meeteenheid –

“ZERO” 8. knop - trekt het gewicht van een hulpcontainer (bijv. een pan op het platform) af. Het tarra bereik is tot 100% van de volledige capaciteit.

## 3.1.3. Beschrijving van het display



9. Indicator weegeenheid

10. Indicator batterij bijna leeg

11. Indicator negatieve waarde

---

12. Indicator nulstand - Geeft aan wanneer de waarde 0 is

13. Indicator voor het bewaren van de waarde

## 3.2. Klaarmaken voor gebruik

### 3.2.1. Locatie van het apparaat

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparaat dient uit de buurt van hete oppervlakken te worden gehouden. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een effen, stabiel, schoon, vuurvast en droog oppervlak en buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde mentale, sensorische en mentale functies. Der skal opretholdes en afstand på mindst 20 cm fra apparatets væg. Het apparaat dient zo te worden geplaatst dat de stekker altijd bereikbaar is. Zorg ervoor dat de stroomvoorziening van het apparaat overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje!

Plaats de batterijen in het batterijvak volgens de polariteit. Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van de weegschaal.

### 3.2.2. Calibratie

Let op: De kalibratie is in de fabriek uitgevoerd. Kalibreer het apparaat niet opnieuw, tenzij het naar een andere hoogte of zwaartekracht wordt verplaatst, of als het onnauwkeurige metingen weergeeft.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Houd de toets ingedrukt en druk vervolgens op de knop om de weegschaal in te schakelen. Op het display verschijnt "CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Druk op de knop om de kalibratie-eenheid te selecteren en druk op de knop om de selectie te bevestigen.
- 2) "XXX.XX" Op het display verschijnt het kalibratiegewicht in kg of lb. "UNIT" "ZERO" Druk op de knop om het knipperende cijfer naar rechts te verplaatsen en druk vervolgens op de knop om de waarde van het knipperende cijfer te wijzigen. "HOLD" Druk op de knop om de selectie te bevestigen (het kalibratiegewicht moet meer dan 2/3 van de volledige capaciteit zijn).
- 3) "-CAL-" Op het display verschijnt ". "UNIT" "UNIT" Druk op de knop, op het display verschijnt de AD-waarde\*, druk vervolgens op de knop wanneer de stabiliteitsindicator wordt weergegeven. Het knippert het kalibratiegewicht.

- 
- 4) "UNIT" Plaats het bekende testgewicht op het platform en druk op de knop nadat de stabiliteitsindicator wordt weergegeven. "-----" Er verschijnt , en vervolgens de AD-waarde. De kalibratie is nu voltooid.
  - 5) Schakel de weegschaal uit en verwijder het testgewicht van het platform.
  - 6) "ON/OFF" Druk op de knop om de weegschaal in te schakelen en controleer of deze nauwkeurig weegt. Zo niet, herhaal dan de bovenstaande stappen.

\* De AD-waarde (Analog-to-Digital Conversion Value) is het ruwe digitale signaal van de loadcell. Deze wordt voornamelijk gebruikt tijdens kalibratie en probleemoplossing, niet tijdens normaal wegen.

**Let op:**

- Tijdens het kalibratieproces kan het display een reeks cijfers weergeven. Dit is het aantal metingen dat tot nu toe is uitgevoerd. Het kan variëren met  $\pm 5$  metingen. Als het onevenredig toe- of afneemt, is de loadcell waarschijnlijk defect.
- Als de kalibratie meerdere keren mislukt, betekent dit dat de batterijen moeten worden vervangen of dat de positie van de weegschaal niet optimaal is (oneffen oppervlak, interferentie van andere eenheden in de buurt).

## 3.3. Werken met het apparaat


**Let op:**

- Statische elektriciteit kan de meetnauwkeurigheid beïnvloeden. Ontlaad eventuele statische elektriciteit vóór gebruik. U kunt bijvoorbeeld een antistatische spray (zoals Static-Guard) op beide zijden van het weegplatform aanbrengen.
- Mobiele telefoons, draadloze telefoons en andere radiofrequentieapparaten kunnen tijdelijke interferentie veroorzaken, waardoor de weegschaal niet goed functioneert of onjuiste metingen weergeeft. Gebruik dergelijke apparaten niet in de buurt van de verzendweegschaal tijdens gebruik. Hoewel er geen risico is op permanente schade, kan interferentie leiden tot onnauwkeurige kalibratie of gewichtsmetingen.

### 3.3.1. Vóór het wegen

Laat de weegschaal, indien mogelijk, enkele seconden opwarmen nadat u de stroom voor het eerst hebt ingeschakeld, zodat de weegschaal goed en nauwkeurig functioneert.

### 3.3.2. Foutmeldingen

	Batterij bijna leeg.
<b>Err-0</b>	Overbelasting.
<b>Err-Z</b>	Overschrijding van het nulpunt bij het inschakelen.
<b>Err-S</b>	De weegschaal is instabiel bij het inschakelen.
<b>Err-C</b>	Er is geen kalibratiegewicht geplaatst tijdens het kalibreren, of de AD-waarde is te laag.

### 3.3.3. Weegprocedures

- 1) “ON/OFF” Druk op de knop om het apparaat in te schakelen.

Wanneer de stroom wordt ingeschakeld, verschijnen alle displaysegmenten enkele seconden en verschijnt "0" op het display.

- 2) “UNIT” Selecteer de weegeenheid met de knop.

“UNIT” “kg”, “lb”, “lb/oz” Druk op de knop om een weegeenheid te selecteren. Zodra de eenheid is geselecteerd, wordt de geselecteerde eenheid naast de gewichtswaarde weergegeven.

- 3) Begin met wegen

- Als u geen container gebruikt als hulpmiddel bij het wegen:

Zorg ervoor dat de meting "0" is. “ZERO” Als dit niet het geval is, druk dan op de knop om "0" weer te geven. Plaats vervolgens het te wegen object op het platform.

- Als u een container gebruikt als hulpmiddel bij het wegen:

Plaats een lege container op het platform. “ZERO” Wacht tot de gewichtsaflizing stabiel is en druk vervolgens op de knop. Nu is de meting "0". Plaats vervolgens de te wegen objecten in de container en de aflizing is het gewicht van de objecten.

### 3.3.4. Hold-functie

- 1) Plaats het item op het weegplatform.
- 2) Wacht tot de gewichten worden weergegeven.
- 3) “HOLD” Druk op de knop. “hold” De indicator gaat aan.
- 4) Verwijder het item van het weegplatform. De gewichtsaflizing van het item blijft op het display staan. “UNIT” U kunt dit nu ook omrekenen naar andere

eenheden (bijvoorbeeld naar ponden of kilogrammen) door op de knop te drukken.

- 5) "HOLD" Hold-functie verlaten: Zodra een item is gewogen en de hold-functie is ingeschakeld, kunt u de hold-functie verlaten door nogmaals op de knop te drukken om de "hold"-indicator te annuleren en de weegschaal terug te zetten naar de weegmodus.

### 3.3.5. Functie-instellingen

- 1) Ga naar de modus voor functie-instellingen.

"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Druk op de knop om de stroom uit te schakelen, druk eerst op de knop en druk vervolgens nogmaals op de knop. "A\_OFF" "A\_ON" Het display toont of . De weegschaal staat nu in de instelmodus.

- 2) Stel de automatische uitschakelmodus in.

"A\_OFF" Wanneer de weegschaal het menu voor functie-instellingen opent, toont het display . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Druk op de knop om te schakelen tussen of ( betekent automatische uitschakelfunctie geactiveerd; betekent automatische uitschakelfunctie gedeactiveerd).

- 3) Stel de automatische achtergrondverlichtingsmodus in.

"UNIT" "L-ON" "OFF" Wanneer de weegschaal het menu voor functie-instellingen opent, drukt u op de knop en toont het display of . "ZERO" "ON" "OFF" Druk op de knop om deze aan of uit te zetten ( betekent automatische achtergrondverlichtingsfunctie actief, betekent automatische achtergrondverlichting gedeactiveerd).

- 4) Stel de automatische HOLD-modus in.

"UNIT" "H\_ON" "H\_OFF" Wanneer de weegschaal in de functie-instellingenmodus staat, drukt u op de knop en toont het display of . "ZERO" "ON" "OFF" Druk op de knop om de automatische hold-functie aan of uit te zetten ( betekent automatische hold-functie actief, betekent automatische hold-functie gedeactiveerd).

- 5) Keer terug naar de weegmodus.

"ON/OFF" "ON/OFF" Druk op de knop om de stroom uit te schakelen en druk nogmaals op de knop om de stroom in te schakelen. De weegschaal keert nu terug naar de weegmodus.

### 3.3.6. Instellingen voor de dierenweegmodus

**“H-ON”** Voordat u de dierenweegmodus instelt, moet u ervoor zorgen dat de automatische vergrendeling is ingeschakeld.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Druk op de toets om de weegschaal in te schakelen en druk vervolgens achtereenvolgens op **“AS.ON”** Het display toont dan **[ZERO]“ON”“OFF”** Druk nu op om te selecteren of .

- **“ON”** = dierenmodus ingeschakeld
- **“OFF”** = dierenmodus uitgeschakeld

2. **[UNIT]** Druk op de toets om de selectie te bevestigen. **“AL.2”** Het display toont .

**[ZERO]** Druk op de toets om het filterniveau voor dieren (filtersterkte) te selecteren: "0, 1, 2, 3".

- Niveau 0 = geen filter, voor het wegen van statische objecten
- Niveau 1 = geschikt voor kleine dieren
- Niveau 2 = geschikt voor middelgrote dieren
- Niveau 3 = geschikt voor grotere dieren

3. **[UNIT]** Druk op de toets om de selectie te bevestigen en het volgende menu te openen. **“Ar.10”** Het display toont .

**[ZERO]“1d, 10d, 30d, 50d”** Druk op de toets om het anti-shake bereik voor dieren te selecteren.

- d = deelwaarde. Bijvoorbeeld, als de capaciteit van de huisdierenweegschaal 150kg/50g is, dan is de deelwaarde = 50g.
  - 1d = 50g
  - 10d = 500g
  - 30d = 1.5kg
  - 50d = 2.5kg
- 1d is geschikt voor relatief rustige en kleine dieren.
- 50d is geschikt voor actieve en grotere dieren.

De anti-shake functie helpt de nauwkeurigheid te verbeteren bij het wegen van onrustige dieren. Bijvoorbeeld, bij het wegen van een puppy die

---

plotseling beweegt, stabiliseert deze functie de meting zodat de weegschaal een relatief nauwkeurig resultaat kan geven.

Door het filterniveau voor dieren en het anti-shake bereik voor dieren te combineren, kunt u de weegprestaties optimaliseren. Bijvoorbeeld:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Voor kleine huisdieren zoals kittens of puppy's: kies het filterniveau voor dieren met een klein trillingsbereik, zoals .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Voor grotere en actievere huisdieren zoals grote honden: kies het filterniveau voor dieren met een groter trillingsbereik, zoals .

Na het instellen moet u de weegschaal uitschakelen en opnieuw opstarten om de wijzigingen door te voeren.

## 3.4. Reiniging en onderhoud

### 3.4.1. Algemene instructies

- a) Koppel het apparaat los van de oplader voordat u het reinigt.
- b) • Voor reiniging van het oppervlak mogen alleen niet-corrosieve middelen worden gebruikt.
- c) • Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
- d) Het is niet toegestaan het apparaat met een straal water te besproeien of het apparaat in water onder te dompelen.
- e) Inspecteer het apparaat regelmatig en controleer de technische staat en eventuele schade.
- f) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- g) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- h) Gebruik geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of metalen spatel) voor het reinigen, aangezien deze het oppervlak van het materiaal waarvan het apparaat is gemaakt, kunnen beschadigen.
- i) Reinig het apparaat niet met zure stoffen, verdunningsmiddelen, brandstof, olie of andere chemicaliën, aangezien dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.

### 3.4.2. Veilig verwijderen van batterijen en oplaadbare batterijen

Er zijn 4 AA-batterijen in de apparaten geplaatst.

Verwijder gebruikte batterijen uit het apparaat volgens dezelfde procedure als waarmee u ze hebt geïnstalleerd.

Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf. Recycle batterijen bij de juiste organisatie of het juiste bedrijf.

### 3.4.3. Afvoeren van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi	
Produktnavn	Gulvvægt	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Enhetsdimensjoner [Bredde x lengde x høyde + benhøyde (hvis aktuelt); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Mål på veieplattformen [mm]	630 x 400	840 x 405
Vekt [kg]	6	7,5
Minimum [g] / maksimal belastning [kg]	200 / 30	1000 / 150
Målenøyaktighet [kg]	0,01	0,05
Strømforsyningstype	4 x AA	
Strømforsyningsparametere	AC/DC-adapter 6V 300mA	
Tilgjengelige måleenheter	kg; lb; oz	
Driftsomgivelsestemperatur [oC]	0–40 (optimal 15–30)	
Skjermtype	LED	
Hvilemodus	-	Automatisk (etter 180 sekunders inaktivitet)

### 1. Generell beskrivelse








Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske

retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

**IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støytstøp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

### Legende

	Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.
	Les instruksjonene før bruk.
	Produktet må resirkuleres.
	<b>ADVARSEL! eller FORSIKTIG! eller HUSK!</b> Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)
	OBS! Advarsel om elektrisk støt!
	Klasse II-beskyttelse med dobbel isolasjon.
	Skal kun brukes innendørs.



**OBS!** Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

## 2. Sikkerhet ved bruk



**OBS!** Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade eller til og med død.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til gulvvekten

### 2.1. Elektrisk sikkerhet

- a) Støpselet må passe til stikkontakten. Ikke modifier støpselet på noen måte. Bruk av originale støpsler og tilhørende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b) Unngå å berøre jordede elementer som rør, varmeovner, kjeler og kjøleskap. Det er økt risiko for elektrisk støt hvis den jordede enheten utsettes for regn, kommer i direkte kontakt med våte overflater eller brukes i fuktige omgivelser. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for skade på apparatet og for elektrisk støt.
- c) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- d) Bruk kablen kun til det den er beregnet for. Bruk den aldri til å bære apparatet eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold kablen borte fra varmekilder, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede kabler øker risikoen for elektrisk støt.
- e) Hvis det ikke kan unngås å bruke apparatet i fuktige omgivelser, bør det brukes en jordfeilbryter. Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

- f) Ikke bruk enheten hvis strømledningen er skadet eller viser tydelige tegn på slitasje. En skadet strømledning bør skiftes ut av en kvalifisert elektriker eller produsentens servicesenter.
- g) For å unngå elektrisk støt må du ikke senke ledningen, støpselet eller enheten i vann eller andre væsker. Ikke bruk apparatet på våte overflater.
- h) OBS! LIVSFARE! Senk aldri apparatet ned i vann eller andre væsker under rengjøring.
- i) Ikke bruk enheten i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker.
- j) Bytt ut alle batteriene samtidig – Ikke bytt bare ut en del av de 4 batteriene, da dette kan forårsake funksjonsfeil.
- k) Hvis vekten ikke skal brukes over lengre tid, må du ta ut alle batteriene fra batterirommet for å unngå lekkasje, noe som kan skade vekten.
- l) Bruk kun riktig strømadapter til vekten. Bruk av andre adaptere kan føre til permanent elektrisk skade.

## 2.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Hvis du er usikker på om produktet fungerer som det skal, eller hvis du oppdager skader, må du kontakte produsentens servicesenter.
- b) Kun produsentens servicesenter kan utføre reparasjoner på produktet. Ikke forsøk å utføre reparasjoner selv!
- c) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- d) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- e) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- f) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- g) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



**Husk!** Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

## 2.3. Personlig sikkerhet

- a) Enheten er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner, eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller har fått instruksjoner i hvordan enheten brukes.
- b) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

## 2.4. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke bruk enheten hvis AV/PÅ-bryteren ikke fungerer som den skal (ikke slår enheten av og på). Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- b) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- c) For å sikre enhetens driftssikkerhet, må du ikke fjerne fabrikkmonterte vern og ikke løsne skruer
- d) Apparatet må ikke flyttes, justeres eller roteres under arbeidet.
- e) Rengjør enheten regelmessig for å forhindre at gjenstridig smuss samler seg
- f) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- g) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- h) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.

- i) Ikke overbelast enheten.
- j) Oppbevar ubrukte batterier utilgjengelig for barn.
- k) Før du foretar en måling, må du sørge for at enheten er plassert på en stabil overflate og ikke utsettes for vibrasjoner og plutselige temperaturendringer, da dette kan påvirke måleresultatene negativt.
- l) IKKE la lasten ligge på vekten lenge. Dette vil redusere vektens nøyaktighet og forkorte lastcellens levetid.
- m) IKKE bruk vekten i torden eller regn.
- n) Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser enheten i direkte sollys eller i nærheten av klimaanlegget.
- o) Unngå steder der fuktighet kan føre til kondens. Unngå direkte kontakt med vann. Ikke plasser enheten i nærheten av vinduer, dører eller vifter som kan forårsake ustabile resultater på grunn av luftstrømmer.
- p) Vekten bør ikke utsettes for noen form for risting, mekanisk trykk eller fall.
- q) Ikke bruk mobiltelefoner eller andre radiofrekvensenheter i nærheten av vekten som er i bruk. Det kan føre til at målingene blir unøyaktige.
- r) Det anbefales å plassere vekten i midten av vekten for å sikre mest mulig nøyaktig måling.



**OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.**

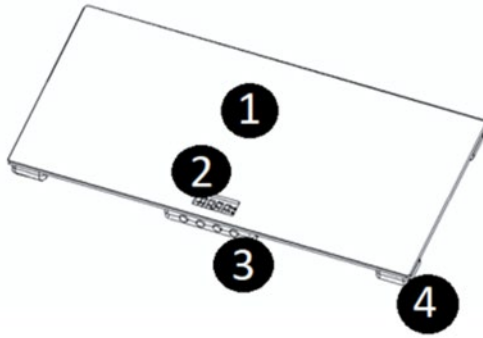
### 3. Retningslinjer for bruk

Produktet brukes til å måle vekten av dyr eller gjenstander plassert på plattformen.

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.**

#### 3.1. Beskrivelse av enheten

### 3.1.1. Produktoversikt



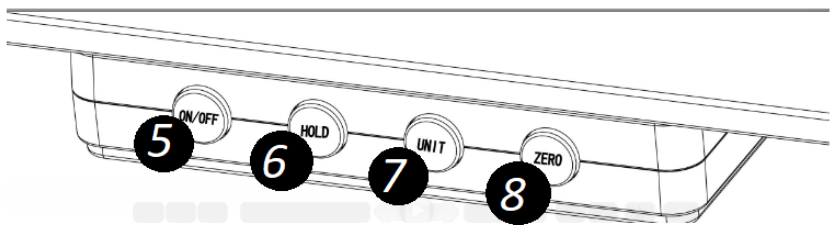
1. Veieplattform

2. Display

3. Funksjonsknapper

4. Fot

### 3.1.2. Beskrivelse av funksjonsknapper



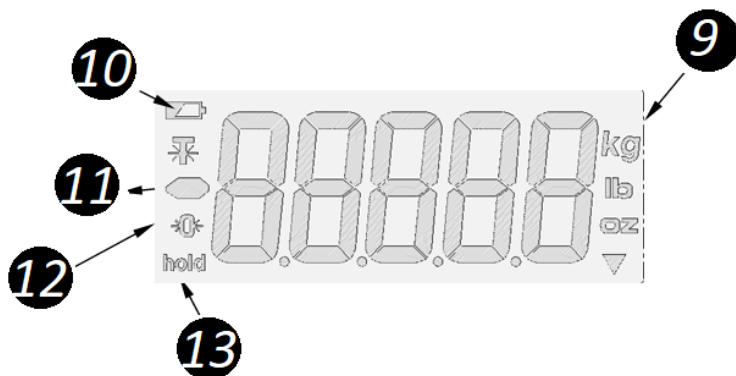
“ON/OFF” 5. knapp - slår enheten av/på.

“HOLD” 6. knapp - holder vektavlesningen

“UNIT” 7. knapp - endrer måleenhet –

“ZERO” 8. knapp - trekker fra vekten av en tilleggsbeholder (f.eks. en panne på plattformen). Tareringsområdet er opptil 100 % av full kapasitet.

### 3.1.3. Beskrivelse av displayet



9. Indikator for vektenhet

10. Indikator for lavt batteri

11. Indikator for negativ verdi

12. Nullstillingsindikator - Indikerer når avlesningen er 0

13. Indikator for avlesningsbevaringsfunksjon

## 3.2. Klargjøring for bruk

### 3.2.1. Apparatplassering

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Utstyret skal holdes borte fra alle varme overflater. Utstyret skal alltid brukes på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, utilgjengelig for barn og personer med reduserte psykiske, sensoriske og mentale evner. Det må opprettholdes en minimumsavstand på 20 cm fra hver vegg av utstyret. Utstyret skal plasseres på en måte som muliggjør adgang til støpselet til enhver tid. Pass på at utstyrets strømforsyning er i samsvar med dataene på typeskiltet!

Sett batteriene inn i batterirommet i henhold til polariteten. Kammeret er plassert bakerst på vekten.

---

### 3.2.2. Kalibrering

Merknad: Kalibrering er utført fra fabrikk. Ikke kalibrer apparatet på nytt med mindre det flyttes til en annen høyde eller tyngdekraft, eller hvis det viser unøyaktige avlesninger.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Trykk og hold inne tasten, og trykk deretter på knappen for å slå på vekten. Displayet vil vise «CALU=». "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Trykk på knappen for å velge kalibreringsenhet, og trykk på knappen for å bekrefte valget.
- 2) "XXX.XX" Displayet vil vise kg eller lb kalibreringsvekt. "UNIT" "ZERO" Trykk på knappen for å flytte det blinkende sifferet til høyre, og trykk deretter på knappen for å endre verdien til det blinkende sifferet. "HOLD" Trykk på knappen for å bekrefte valget (Kalibreringsvekten skal være mer enn 2/3 av full kapasitet).
- 3) "-CAL-" Displayet vil vise . "UNIT" "UNIT" Trykk på knappen, displayet vil vise AD-verdi\*, og trykk deretter på knappen når den stabile indikatoren vises. Den vil vise den blinkende kalibreringsvekten.
- 4) "UNIT" Plasser den kjente testvekten på plattformen, og trykk på knappen etter at den stabile indikatoren vises. "-----" Den vil vise , og deretter AD-verdien. Kalibreringen er nå fullført.
- 5) Slå av vekten og fjern testvekten fra plattformen.
- 6) "ON/OFF" Trykk på knappen for å slå på vekten og sjekk om den veier nøyaktig. Hvis ikke, gjenta trinnene ovenfor.

\* AD-verdien (analog-til-digital konverteringsverdi) er det rå digitale signalet fra lastcellen. Den brukes hovedsakelig under kalibrering og feilsøking, ikke under normal veiing.

#### **Merk:**

- Under kalibreringsprosessen kan displayet vise en rekke med tall. Dette er antallet målinger som er tatt så langt. Det kan variere med -/+ 5 avlesninger. Hvis det øker eller reduseres uforholdsmessig, er lastcellen sannsynligvis defekt.
- Hvis kalibreringen mislykkes flere ganger, betyr det at batteriene må byttes ut, eller at vektens plassering ikke er optimal (ujevn overflate, forstyrrelser fra andre enheter i nærheten).

## 3.3. Betjening av utstyret


### Merknad:

- Statisk elektrisitet kan påvirke målenøyaktigheten. Før bruk, lad ut all statisk elektrisitet. Du kan for eksempel påføre en antistatisk spray (som Static-Guard) på begge sider av veieplattformen.
- Mobiltelefoner, trådløse telefoner og andre radiofrekvensenheter kan forårsake midlertidig forstyrrelse, noe som fører til at vekten ikke fungerer som den skal eller viser feil avlesninger. Ikke bruk slike enheter i nærheten av transportvekten under drift. Selv om det ikke er noen risiko for permanent skade, kan forstyrrelser føre til unøyaktig kalibrering eller vektmålinger.

### 3.3.1. Før veiing

La vekten varmes opp i flere sekunder etter at du har slått på strømmen for første gang, slik at vekten fungerer som den skal og nøyaktig.

### 3.3.2. Feilmeldinger

	Lavt batteri.
<b>Err-0</b>	Overbelastning.
<b>Err-Z</b>	Nullsporavstanden ble overskredet da strømmen ble slått på.
<b>Err-S</b>	Vekten er ustabil når strømmen slås på.
<b>Err-C</b>	Ingen kalibreringsvekt er satt på under kalibrering, eller AD-verdien er for lav.

### 3.3.3. Veieprosedyrer

- 1) "ON/OFF" Trykk på knappen for å slå på apparatet.

Når strømmen er slått på, vises alle displaysegmenter i noen sekunder, og "0" vil vises på displayet.

- 2) "UNIT" Velg veieenhet med knappen .

"UNIT" "kg", "lb", "lb/oz" Trykk på knappen for å velge en veieenhet . Når enheten er valgt, vil den valgte enheten vises ved siden av vektverdien.

- 3) Start veiing

- Hvis du ikke bruker en beholder som hjelpemiddel for veiing:

Sørg for at avlesningen er "0". "ZERO" Hvis ikke, trykk på knappen for å vise "0". Plasser deretter objektet som skal veies på plattformen.

- Hvis du bruker en beholder som hjelpemiddel for veiing:

Plasser en tom beholder på plattformen. "ZERO" Vent til vektavlesningen er stabil, og trykk deretter på knappen. Nå er avlesningen "0". Plasser deretter objektene som skal veies i beholderen, og avlesningen er vekten av objektene.

### 3.3.4. Hold-funksjon

- 1) Plasser gjenstanden på vektplattformen.
- 2) Vent til vektene vises.
- 3) "HOLD" Trykk på knappen. "hold" Indikatoren vil slå seg på.
- 4) Fjern gjenstanden fra vektplattformen. Gjenstandens vektavlesning vil forbli på displayet. "UNIT" Du kan nå også konvertere dette til andre mål (f.eks. til pund eller kilogram) ved å trykke på knappen.
- 5) "HOLD" Avslutt holdfunksjon: Når en vare er veid og holdfunksjonen er aktivert, trykker du på knappen igjen for å avbryte «hold»-indikatoren og gå tilbake til vektmodus hvis du vil avslutte holdfunksjonen.

### 3.3.5. Funksjonsinnstillinger

- 1) Gå inn i funksjonsinnstillingsmodus.

"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Trykk på knappen for å slå av strømmen, trykk først på knappen, og trykk deretter på knappen igjen. "A\_OFF" "A\_ON" Displayet vil vise eller . Vekten er nå i innstillingsmodus.

- 2) Angi automatisk avstengingsmodus.

"A\_OFF" Når vekten går inn i funksjonsmenyen, vil displayet vise . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Trykk på knappen for å veksle mellom eller ( betyr automatisk avstengingsfunksjon aktivert; betyr automatisk avstengingsfunksjon deaktivert).

- 3) Angi automatisk bakgrunnsbelysningsmodus.

"UNIT" "L-ON" "OFF" Når vekten går inn i funksjonsmenyen, trykk på knappen, og displayet vil vise eller . "ZERO" "ON" "OFF" Trykk på knappen for å velge av eller på ( betyr automatisk bakgrunnsbelysning aktiv, betyr automatisk bakgrunnsbelysning deaktivert).

- 4) Angi automatisk HOLD-modus.

---

“UNIT” “H\_ON” “H\_OFF” Når vekten er i funksjonsmodus, trykk på knappen, og displayet vil vise eller . “ZERO” “ON” “OFF” Trykk på knappen for å velge automatisk hold-funksjon av eller på ( betyr automatisk hold-funksjon aktiv, betyr automatisk hold-funksjon deaktivert).

5) Gå tilbake til veiemodus.

“ON/OFF” “ON/OFF” Trykk på knappen for å slå av strømmen, og trykk på knappen igjen for å slå på strømmen. Vekten går nå tilbake til veiemodus.

### 3.3.6. Innstillinger for veiemodus for dyr

“H-ON” Før du stiller inn dyremodus, må du sørge for at automatisk låsefunksjon er aktivert.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Trykk på tasten for å slå på vekten, og trykk deretter på i rekkefølge. “AS.ON” Displayet vil da vise . **[ZERO]“ON”“OFF”** Trykk på dette tidspunktet for å velge eller .

- “ON” = dyremodus aktivert
- “OFF” = dyremodus deaktivert

2. **[UNIT]** Trykk på tasten for å bekrefte valget. “AL.2” Displayet vil vise .

**[ZERO]** Trykk på tasten for å velge dyrefilternivå (filterstyrke) «0, 1, 2, 3».

- Nivå 0 = uten filter, for veiing av statiske objekter
- Nivå 1 = egnet for små dyr
- Nivå 2 = egnet for mellomstore dyr
- Nivå 3 = egnet for større dyr

3. **[UNIT]** Trykk på tasten for å bekrefte valget og gå inn i neste meny. “Ar.10” Displayet vil vise .

**[ZERO] “1d, 10d, 30d, 50d”** Trykk på tasten for å velge anti-risting-området for dyr.

- d = delingsverdi. Hvis for eksempel kjæledyrvektens kapasitet er 150 kg/50 g, er delingsverdien = 50 g.
  - 1d = 50 g
  - 10d = 500 g

- 30d = 1,5 kg
- 50d = 2,5 kg
- 1d er egnet for relativt stille og små dyr.
- 50d er egnet for aktive og større dyr.

Anti-risting-funksjonen bidrar til å forbedre nøyaktigheten ved veiing av urolige dyr. Når du for eksempel veier en valp som plutselig beveger seg, stabiliserer denne funksjonen avlesningen, slik at vekten kan gi et relativt nøyaktig resultat.

Ved å kombinere dyrefilternivået og anti-risting-området for dyr, kan du optimalisere veieytelsen. For eksempel:

- **“AL.0” “Ar.1d”** For små kjæledyr som kattunger eller valper: velg dyrefilternivået med et lite anti-ristingsområde, for eksempel .
- **“AL.3” “Ar.50d”** For større og mer aktive kjæledyr, for eksempel store hunder: velg dyrefilternivået med et større anti-ristingsområde, for eksempel .

Etter innstilling må du slå av vekten og starte den på nytt for at endringene skal tre i kraft.

## 3.4. Rengjøring og vedlikehold

### 3.4.1. Generelle instruksjoner

- a) Koble enheten fra lading før rengjøring.
- b) • Rengjør overflatene bare med midler som ikke inneholder etsende stoffer.
- c) • Oppbevar utstyret på et kjølig og tørt sted, beskyttet mot fuktighet og direkte sollys.
- d) Det er forbudt å sprøyte utstyret med en vannstråle eller dyppe utstyret i vann.
- e) Utfør regelmessige inspeksjoner av enheten, sjekk teknisk tilstand og eventuelle skader.
- f) Ikke la batteriet være igjen i utstyret når det ikke skal brukes på en lang stund.
- g) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

- h) Ikke bruk skarpe og/eller metalliske gjenstander (f.eks. en stålborste eller metallspade) til rengjøring, da disse kan skade overflaten på materialet som enheten er laget av.
- i) Ikke rengjør enheten med sure stoffer, fortynningsmiddel, drivstoff, olje eller andre kjemikalier, da dette kan skade enheten.

### 3.4.2. Sikker fjerning av batterier og oppladbare batterier

4 x AA-batterier er installert i enhetene.

Ta ut brukte batterier fra enheten på samme måte som du installerte dem.

Resirkuler batteriene sammen med riktig organisasjon eller selskap.

### 3.4.3. Avhending av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde	
Produktnamn	Golvvåg	
Modell	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Enhetsmått [Bredd x längd x höjd + benhöjd (om tillämpligt); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Vågplattformens mått [mm]	630 x 400	840 x 405
Vikt [kg]	6	7,5
Minsta [g] / maximal belastning [kg]	200 / 30	1000 / 150
Mätnoggrannhet [kg]	0,01	0,05
Typ av strömförsörjning	4 x AA	
Nätadaptorns parametrar	AC/DC-adapter 6V 300mA	
Tillgängliga måtenheter	kg; lb; oz	
Omgivningstemperatur vid drift [oC]	0–40 (optimal 15–30)	
Displaytyp	LED	
Viloläge	-	Automatisk (efter 180 sekunders inaktivitet)








### 1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST  
IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

### Förklaring av symbolerna

	Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.
	Läs instruktionerna före användning.
	Produkten måste återvinnas.
	<b>VARNING! eller FÖRSIKTIGHET! eller KOM IHÅG!</b> Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)
	<b>UPPMÄRKSAMHET!</b> Varning för elektrisk stöt!
	Apparat med isolationsklass II med dubbel isolering.
	Använd endast inomhus.



---

**OBSERVERA!** Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

## 2. Användningssäkerhet



**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till golvvågen

### 2.1. Elsäkerhet

- a) Stickproppen måste passa i eluttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något sätt. Användade av originalstickpropp och passande vägguttag minskar risken för elektriska stötar.
- b) Undvik att röra vid jordade element som rör, värmeelement, pannor och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektriska stötar om den jordade apparaten utsätts för regn, kommer i direkt kontakt med en våt yta eller används i en fuktig miljö. Vatten som tränger in i apparaten ökar risken för skador på apparaten och för elektriska stötar.
- c) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- d) Använd kabeln endast för det avsedda ändamålet. Använd den aldrig för att bära apparaten eller för att dra ut stickproppen ur ett uttag. Håll kabeln borta från värmekällor, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga kablar ökar risken för elektriska stötar.
- e) Om det inte går att undvika att använda apparaten i en fuktig miljö bör en jordfelsbrytare (JFB) användas. Användning av en jordfelsbrytare (JFB) minskar risken för elektriska stötar.
- f) Använd inte apparaten om strömsladden är skadad eller visar tydliga tecken på slitage. En skadad strömkabel ska bytas ut av en behörig elektriker eller tillverkarens servicecenter.

- 
- g) För att undvika elektriska stötar, sänk inte ner sladden, stickproppen eller apparaten i vatten eller andra vätskor. Använd inte apparaten på våta ytor.
  - h) OBS! LIVSFARA! Vid rengöring får apparaten aldrig sänkas i vatten eller andra vätskor.
  - i) Använd inte enheten i mycket fuktiga miljöer eller i omedelbar närhet av vattentankar.
  - j) Byt ut alla batterier samtidigt – Byt inte bara en del av de 4 batterierna eftersom det kan orsaka funktionsfel.
  - k) Om vågen inte ska användas under en längre tid, ta ut alla batterier ur batterifacket för att undvika läckage, vilket kan orsaka skador på vågen.
  - l) Använd endast rätt nätadapter till vågen. Användning av andra adaptrar kan leda till permanenta elektriska skador.

## 2.2. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Om du är osäker på om produkten fungerar korrekt eller om du upptäcker skador, vänligen kontakta tillverkarens servicecenter.
- b) Endast tillverkarens servicecenter får utföra reparationer på produkten. Försök inte utföra reparationer på egen hand!
- c) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- d) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- e) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- f) Håll apparaten borta från barn och djur.
- g) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



**Kom ihåg!** Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

## 2.3. Personlig säkerhet

- a) Enheten är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur man använder enheten.
- b) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

## 2.4. Säker användning av apparaten

- a) Använd inte enheten om PÅ/AV-brytaren inte fungerar korrekt (inte slår på och av enheten). Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- b) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- c) För att säkerställa enhetens funktionsduglighet, ta inte bort fabriksmonterade skydd och lossa inte några skruvar
- d) Apparaten får inte flyttas, justeras eller roteras under arbetets gång.
- e) Rengör enheten regelbundet för att förhindra att envis smuts samlas
- f) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.
- g) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- h) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- i) Överbelasta inte apparaten.
- j) Förvara oanvända batterier utom räckhåll för barn.

- 
- k) Innan du gör en mätning, se till att enheten är placerad på en stabil yta och inte utsätts för vibrationer och plötsliga temperaturförändringar, vilket kan påverka mätresultaten negativt.
  - l) Lämna INTE lasten på vågen under en längre tid. Detta kommer att minska vågens noggrannhet och förkorta lastcellens livslängd.
  - m) Använd INTE vågen i åska eller regn.
  - n) Undvik extrema temperaturer. Placera inte enheten i direkt solljus eller nära luftkonditioneringen.
  - o) Undvik platser där fukt kan leda till kondens. Undvik direktkontakt med vatten. Placera inte enheten nära fönster, dörrar eller fläktar som kan orsaka instabila resultat på grund av luftströmmar.
  - p) Vågen bör inte utsättas för någon form av skakningar, mekaniskt tryck eller fall.
  - q) Använd inte mobiltelefoner eller andra radiofrekvensenheter i närheten av vågen som används. Det kan göra att mätningarna blir felaktiga.
  - r) Det rekommenderas att placera vikten i mitten av vågen för att säkerställa den mest exakta mätningen.



**OBS!** Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

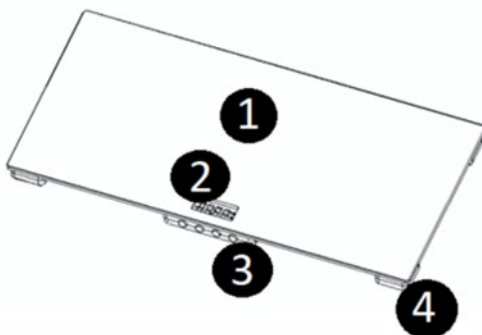
## 3. Riktlinjer för användning

Produkten används för att mäta vikten på djur eller föremål som placeras på plattformen.

**Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.**

### 3.1. Beskrivning av apparaten

#### 3.1.1. Produktöversikt



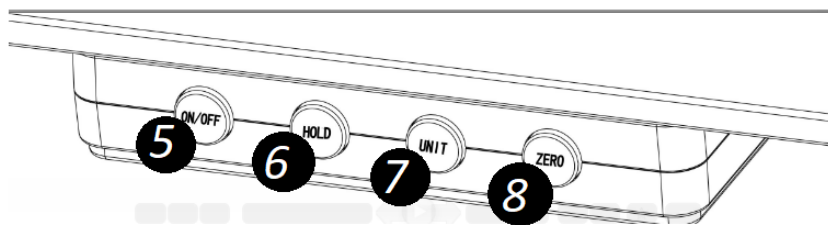
1. Vågplattform

2. Display

3. Funktionsknappar

4. Fot

### 3.1.2. Beskrivning av funktionsknappar



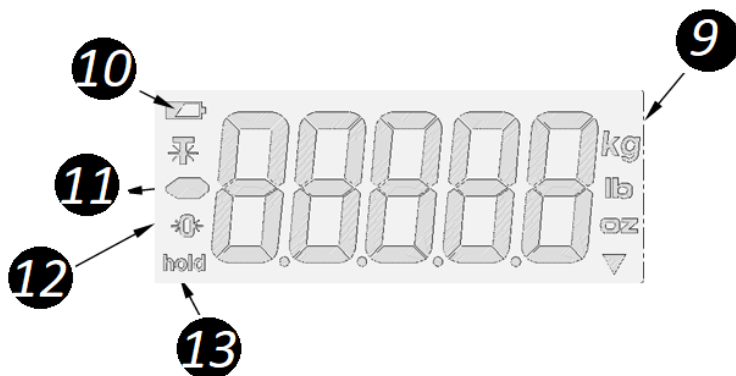
“ON/OFF” 5. knapp - slår på/av enheten.

“HOLD” 6. knapp - håller viktavläsningen

“UNIT” 7. knapp - ändrar måttenhet –

“ZERO” 8. knapp - drar av vikten på en extra behållare (t.ex. en kastrull på plattformen). Tareringsområdet är upp till 100 % av full kapacitet.

### 3.1.3. Displaybeskrivning



9. Indikator för viktenhet

10. Indikator för låg batterinivå

11. Indikator för negativt värde

12. Nollställningsindikator - Indikerar när avläsningen är 0

13. Indikator för kvarhållningsfunktion för avläsning

## 3.2. Förberedelser för användning

### 3.2.1. Apparatens placering

Omgivningens temperatur får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Håll utrustningen borta från heta ytor. Utrustningen ska alltid användas på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta och utom räckhåll för barn och personer med nedsatta psykiska, sensoriska och mentala funktioner. Ett minsta avstånd på 20 cm till utrustningens alla väggar måste upprätthållas. Placera utrustningen så att stickproppen enkelt kan nås när som helst. Se till att strömförsörjningen till utrustningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten!

Sätt i batterierna i facket enligt polariteten. Facket är placerat längst bak på vågen.

### 3.2.2. Kalibrering

---

Obs: Kalibrering har utförts från fabriken. Kalibrera inte om apparaten om den inte flyttats till en annan höjd eller gravitation, eller om den visar felaktiga avläsningar.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Håll knappen intryckt och tryck sedan på knappen för att slå på vågen. Displayen visar "CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Tryck på knappen för att välja kalibreringsenhet och tryck på knappen för att bekräfta valet.
- 2) "XXX.XX" Displayen visar kalibreringsvikt i kg eller lb. "UNIT" "ZERO" Tryck på knappen för att flytta den blinkande siffran åt höger och tryck sedan på knappen för att ändra värdet på den blinkande siffran. "HOLD" Tryck på knappen för att bekräfta valet (Kalibreringsvikten ska vara mer än 2/3 av full kapacitet).
- 3) "-CAL-" Displayen visar . "UNIT" "UNIT" Tryck på knappen, displayen visar AD-värde\* och tryck sedan på knappen när den stabila indikatorn visas. Den blinkande kalibreringsvikten visas.
- 4) "UNIT" Placera den kända testvikten på plattformen och tryck på knappen efter att den stabila indikatorn visas. "-----" Den visar och sedan AD-värdet. Kalibreringen är nu klar.
- 5) Stäng av vågen och ta bort testvikten från plattformen.
- 6) "ON/OFF" Tryck på knappen för att slå på vågen och kontrollera om den väger korrekt. Om inte, upprepa stegen ovan.

\* AD-värdet (Analog-to-Digital Conversion Value) är den råa digitala signalen från lastcellen. Det används huvudsakligen under kalibrering och felsökning, inte vid normal vägning.

#### **Observera:**

- Under kalibreringsprocessen kan displayen visa en siffersträng. Detta är antalet mätningar som hittills gjorts. Det kan variera med +/- 5 avläsningar. Om det oproportionerligt ökar eller minskar är lastcellen förmodligen defekt.
- Om kalibreringen misslyckas flera gånger betyder det att batterierna behöver bytas ut eller att vågens position inte är optimal (ojämn yta, störningar från andra enheter i närheten).

### 3.3. Arbete med utrustningen


**Observera:**

- Statisk elektricitet kan påverka mätnoggrannheten. Ladda ur all statisk elektricitet före användning. Du kan till exempel applicera en antistatisk spray (t.ex. Static-Guard) på båda sidor av vågplattformen.
- Mobiltelefoner, trådlösa telefoner och andra radiofrekvensenheter kan orsaka tillfälliga störningar, vilket leder till att vågen inte fungerar eller visar felaktiga avläsningar. Använd inte sådana enheter nära transportvågen under drift. Även om det inte finns någon risk för permanenta skador kan störningar leda till felaktiga kalibrerings- eller viktmätningar.

**3.3.1. Före vägning**

Låt vågen när det är möjligt värmas upp i flera sekunder efter att du slagit på strömmen första gången, så att vågen fungerar korrekt och exakt.

**3.3.2. Felmeddelanden**

	Lågt batteri.
<b>Err-0</b>	Överbelastning.
<b>Err-Z</b>	Nollspårsavståndet överskreds när strömmen slogs på.
<b>Err-S</b>	Vågen är instabil när strömmen slogs på.
<b>Err-C</b>	Ingen kalibreringsvikt läggs på vid kalibrering, eller så är AD-värdet för lågt.

**3.3.3. Vägningprocedurer**

- 1) "ON/OFF" Tryck på knappen för att slå på apparaten.

När strömmen slås på visas alla displaysegment i några sekunder och "0" visas på displayen.

- 2) "UNIT" Välj viktenhet med knappen .

"UNIT" "kg", "lb", "lb/oz" Tryck på knappen för att välja en viktenhet . När enheten har valts visas den valda enheten bredvid viktvärdet.

- 3) Börja väga

- Om du inte använder en behållare som hjälpmedel för vägning:

Kontrollera att avläsningen är "0". "ZERO" Om inte, tryck på knappen för att visa "0". Placera sedan föremålet som ska vägas på plattformen.

- Om du använder en behållare som hjälpmedel för vägning:

---

Placera en tom behållare på plattformen. "ZERO" Vänta tills viktavläsningen är stabil och tryck sedan på knappen . Nu är avläsningen "0". Placera sedan föremålen som ska vägas i behållaren, och avläsningen är föremålens vikt.

### 3.3.4. Hold-funktion

- 1) Placera föremålet på vågplattformen.
- 2) Vänta tills vikterna visas.
- 3) "HOLD" Tryck på knappen . "hold" Indikatorn tänds.
- 4) Ta bort föremålet från vågplattformen. Föremålets viktavläsning kommer att finnas kvar på displayen. "UNIT" Du kan nu också konvertera detta till andra mått (t.ex. till pund eller kilogram) genom att trycka på knappen .
- 5) "HOLD" Avsluta hållfunktionen: När ett föremål har vägts och hållfunktionen är aktiverad, tryck på knappen igen för att avbryta hållindikatorn och återgå till viktläge om du vill avsluta hållfunktionen.

### 3.3.5. Funktionsinställningar

- 1) Gå in i funktionsinställningsläge.  
"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Tryck på knappen för att stänga av strömmen, tryck först på knappen och tryck sedan på knappen igen. "A\_OFF" "A\_ON" Displayen visar eller . Nu är vågen i inställningsläge.
- 2) Ställ in automatiskt avstängningsläge.  
"A\_OFF" När vågen går in i funktionsinställningsmenyn visar displayen . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Tryck på knappen för att växla mellan eller ( betyder att automatisk avstängningsfunktion är aktiverad; betyder att automatisk avstängningsfunktion är inaktiverad).
- 3) Ställ in automatiskt bakgrundsbelysningsläge.  
"UNIT" "L-ON" "OFF" När vågen går in i funktionsinställningsmenyn trycker du på knappen så visar displayen eller . "ZERO" "ON" "OFF" Tryck på knappen för att välja på eller av ( betyder att automatisk bakgrundsbelysning är aktiv, betyder att automatisk bakgrundsbelysning är inaktiverad).
- 4) Ställ in automatiskt HOLD-läge.  
"UNIT" "H\_ON" "H\_OFF" När vågen är i funktionsinställningsläge trycker du på knappen så visar displayen eller . "ZERO" "ON" "OFF" Tryck på knappen för att

---

välja att automatisk hold-funktion är på eller av ( betyder att automatisk hold-funktion är aktiv, betyder att automatisk hold-funktion är inaktiverad).

5) Återgå till vägningsläge.

“ON/OFF” “ON/OFF” Tryck på knappen för att stänga av strömmen och tryck på knappen igen för att slå på strömmen. Nu återgår vågen till vägningsläge.

### 3.3.6. Inställningar för djurvägningsläge

“H-ON” Innan du ställer in djurläget, se till att den automatiska låsfunktionen är aktiverad.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Tryck på knappen för att slå på vågen och tryck sedan på i tur och ordning. “AS.ON” Displayen visar sedan . **[ZERO]** “ON” “OFF” Tryck nu på för att välja eller .

- “ON” = djurläge aktiverat
- “OFF” = djurläge inaktiverat

2. **[UNIT]** Tryck på knappen för att bekräfta valet. “AL.2” Displayen visar .

**[ZERO]** Tryck på knappen för att välja djurfilternivå (filterstyrka) "0, 1, 2, 3".

- Nivå 0 = inget filter, för vägning av statiska föremål
- Nivå 1 = lämplig för små djur
- Nivå 2 = lämplig för medelstora djur
- Nivå 3 = lämplig för större djur

3. **[UNIT]** Tryck på knappen för att bekräfta valet och gå till nästa meny. “Ar.10” Displayen visar .

**[ZERO]** “1d, 10d, 30d, 50d” Tryck på knappen för att välja djurets anti-shake-område.

- d = delningsvärde. Om till exempel husdjursvågens kapacitet är 150 kg/50 g, är delningsvärdet = 50 g.
  - 1d = 50 g
  - 10d = 500 g
  - 30d = 1,5 kg

- 
- 50d = 2,5 kg
  - 1d är lämplig för relativt tysta och små djur.
  - 50d är lämplig för aktiva och större djur.

Anti-shake-funktionen hjälper till att förbättra noggrannheten vid vägning av oroliga djur. Till exempel, när du väger en valp som plötsligt rör sig, stabiliserar denna funktion avläsningen så att vågen kan ge ett relativt noggrant resultat.

Genom att kombinera djurfilternivån och djurets anti-shake-område kan du optimera vägningens prestanda. Till exempel:

- **“AL.0” “Ar.1d”** För små husdjur som kattungar eller valpar: välj djurfilternivån med ett litet anti-skakningsområde, t.ex. .
- **“AL.3” “Ar.50d”** För större och mer aktiva husdjur som stora hundar: välj djurfilternivån med ett större anti-skakningsområde, t.ex. .

Efter inställningen måste du stänga av vågen och starta om den för att ändringarna ska träda i kraft.

## 3.4. Rengöring och underhåll

### 3.4.1. Allmänna instruktioner

- a) Koppla bort enheten från laddningen före rengöring.
- b) Använd endast icke-frätande rengöringsprodukter för att rengöra ytorna.
- c) Förvara utrustningen på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.
- d) Spruta inte utrustningen med en vattenstråle och sänk inte ned den i vatten.
- e) Utför regelbundna inspektioner av enheten, kontrollera den tekniska skicket och eventuella skador.
- f) Lämna inte batteriet i utrustningen om den inte ska användas under en längre tid.
- g) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.

- h) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål (t.ex. en stålborste eller metallspatel) för rengöring, eftersom dessa kan skada ytan på materialet som enheten är tillverkad av.
- i) Rengör inte enheten med sura ämnen, utspädningsmedel, bränsle, olja eller andra kemikalier eftersom det kan skada enheten.

### 3.4.2. Säker borttagning av batterier och laddningsbara batterier

4 x AA-batterier är installerade i enheterna.

Ta bort förbrukade batterier från apparaten genom att använda samma procedur som när du installerade dem.

Återvinn batterier hos den lämpliga organisationen eller företaget.

### 3.4.3. Kassering av använda enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Usuário foi traduzido por meio de tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o inglês original não são juridicamente vinculativas. Se você tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação pelo e-mail [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro	
Nome do produto	balança de piso	
Modelo	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensões da unidade [Largura x comprimento x altura + altura da perna (se aplicável); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensões da plataforma de pesagem [mm]	630 x 400	840 x 405
Peso [kg]	6	7,5
Carga mínima [g] / máxima [kg]	200 / 30	1000 / 150
Precisão da medição [kg]	0,01	0,05
Tipo de alimentação	4 x AA	
Parâmetros da fonte de alimentação	Adaptador CA/CC 6 V 300 mA	
Unidades de medida disponíveis	kg; lb; oz	
Temperatura ambiente de operação [oC]	0-40 (ideal 15-30)	
Tipo de visor	LED	
Modo de espera	-	Automático (após 180 segundos de inatividade)

### 1. Descrição geral








O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes

técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

**NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E  
COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.**

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual de utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

### Legenda

	O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.
	Leia as instruções antes de utilizar.
	O produto deve ser reciclado.
	<b>AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRETE!</b> Aplicável à situação em causa. (sinal de aviso geral)
	<b>ATENÇÃO!</b> Aviso de choque elétrico!
	Dispositivo de proteção de classe II com duplo isolamento.
	Utilizar apenas em espaços interiores.



**POR FAVOR, OBSERVE!** Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

## 2. Segurança de utilização



**ATENÇÃO!** Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou até mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir à balança de piso

### 2.1. Segurança elétrica

- a) A ficha deve encaixar na tomada. Não alterar a ficha de nenhum modo. A utilização de fichas originais e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.
- b) Evitar tocar em elementos ligados à terra, como tubos, aquecedores, caldeiras e frigoríficos. Existe um risco acrescido de choque elétrico se o aparelho ligado à terra for exposto à chuva, entrar em contacto direto com uma superfície molhada ou funcionar num ambiente húmido. A entrada de água no aparelho aumenta o risco de danos no aparelho e de choques elétricos.
- c) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- d) Utilizar o cabo apenas para o fim a que se destina. Nunca o utilize para transportar o aparelho ou para retirar a ficha de uma tomada. Manter o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se a utilização do aparelho num ambiente húmido não puder ser evitada, deve ser aplicado um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

- 
- f) Não utilize o dispositivo se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar sinais óbvios de desgaste. Um cabo de alimentação danificado deve ser substituído por um electricista qualificado ou pelo centro de assistência técnica do fabricante.
  - g) Para evitar choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou outros líquidos. Não utilizar o aparelho em superfícies molhadas.
  - h) **ATENÇÃO! PERIGO DE VIDA!** Durante a limpeza, nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
  - i) Não use o dispositivo em ambientes muito úmidos ou nas proximidades de tanques de água.
  - j) Substitua todas as pilhas ao mesmo tempo – Não substitua apenas uma parte das 4 pilhas, pois isso pode causar mau funcionamento.
  - k) Se a balança não for usada por um longo período de tempo, remova todas as pilhas do compartimento para evitar vazamentos, o que pode causar danos a esta balança.
  - l) Use apenas o adaptador CA correto com a balança. O uso de outros adaptadores pode resultar em danos elétricos permanentes.

## 2.2. Segurança no local de trabalho

- a) Se não tiver a certeza de que o produto está a funcionar corretamente ou se encontrar danos, contacte o centro de assistência técnica do fabricante.
- b) Apenas o centro de assistência técnica do fabricante pode efetuar reparações no produto. Não tentar efetuar reparações por conta própria!
- c) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- d) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- e) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.

- 
- f) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.
  - g) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



**Lembrete!** Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

### 2.3. Segurança pessoal

- a) O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.
- b) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincom com o aparelho.

### 2.4. Utilização segura do dispositivo

- a) Não use o dispositivo se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (não ligar e desligar o dispositivo). Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- b) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- c) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções instaladas de fábrica e não afrouxe nenhum parafuso
- d) Não deslocar, ajustar ou rodar o aparelho durante o trabalho.
- e) Limpe o dispositivo regularmente para evitar o acúmulo de sujeira persistente

- f) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- g) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- h) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- i) Não sobrecarregar o aparelho.
- j) Mantenha as pilhas não utilizadas fora do alcance de crianças.
- k) Antes de realizar uma medição, certifique-se de que o dispositivo esteja posicionado sobre uma superfície estável e não exposto a vibrações e mudanças bruscas de temperatura, que podem afetar negativamente os resultados da medição.
- l) NÃO deixe a carga sobre a balança por muito tempo. Isso diminuirá a precisão da balança e a vida útil da célula de carga.
- m) NÃO utilize a balança sob trovões ou chuva.
- n) Evite temperaturas extremas. Não coloque a unidade sob luz solar direta ou perto do ar condicionado.
- o) Evite locais onde a umidade possa causar condensação. Evite contato direto com água. Não coloque a unidade perto de janelas, portas ou ventiladores que possam causar resultados instáveis devido às correntes de ar.
- p) A balança não deve ser submetida a nenhum tipo de trepidação, pressão mecânica ou queda.
- q) Não use celulares ou outros dispositivos de radiofrequência nas proximidades das balanças em uso. Isso pode causar medições imprecisas.
- r) Recomenda-se colocar o peso no centro da balança para garantir a medição mais precisa.



**ATENÇÃO!** Apesar da concepção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

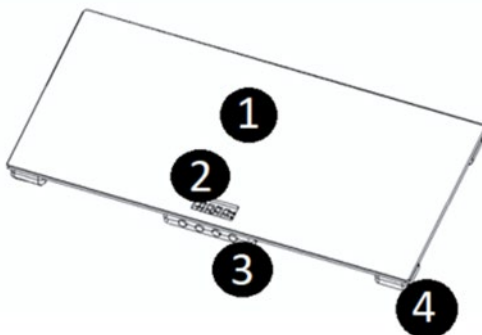
## 3. Orientações de utilização

O produto é usado para medir o peso de animais ou objetos colocados na plataforma.

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.**

### 3.1. Descrição do dispositivo

#### 3.1.1. Visão geral do produto



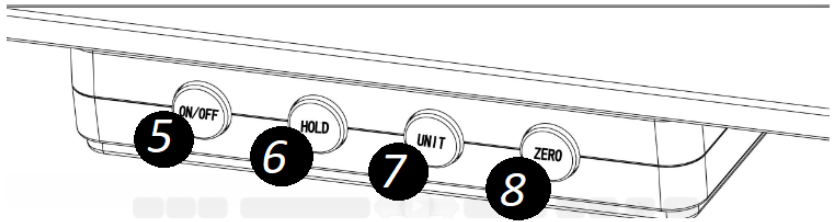
1. Plataforma de pesagem

2. Visor

3. Botões de função

4. Pé

#### 3.1.2. Descrição dos botões de função



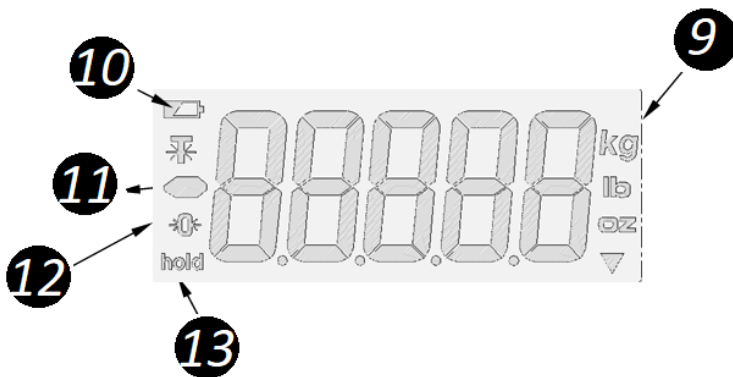
“ON/OFF” 5. botão - liga/desliga a unidade.

“HOLD” 6. botão - mantém a leitura do peso

“UNIT” 7. botão - altera a unidade de medida –

“ZERO” 8. botão - deduz o peso de um recipiente auxiliar (por exemplo, uma panela na plataforma). A faixa de tara é de até 100% da capacidade total.

### 3.1.3. Descrição do visor



9. Indicador da unidade de pesagem

10. Indicador de bateria fraca

11. Indicador de valor negativo

12. Indicador de zeragem - Indica quando a leitura é 0

13. Indicador da função de retenção da leitura

## 3.2. Preparação para utilização

### 3.2.1. Localização do aparelho

A temperatura ambiente não deve exceder 40°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. O dispositivo deve ser mantido longe de todas as superfícies quentes. O dispositivo deve ser sempre usado numa superfície lisa, estável, limpa, à prova de fogo e seca, fora do alcance das crianças e de pessoas com funções psíquicas, sensoriais e mentais limitadas. É necessário manter uma distância mínima de 20 cm de cada parede do dispositivo. O dispositivo deve ser colocado de modo a, em qualquer momento, ser possível aceder à ficha elétrica. É necessário lembrar-se de que a alimentação elétrica do dispositivo deve corresponder aos dados indicados na placa de classificação!

Insira as pilhas no compartimento de acordo com a polaridade. O compartimento está localizado na parte traseira da balança.

### 3.2.2. Calibragem

Aviso: A calibração foi feita de fábrica. Não recalibre o aparelho a menos que ele seja movido para uma altitude ou gravidade diferente, ou se mostrar leituras imprecisas.

- 1) “UNIT” “ON/OFF” Pressione e segure a tecla e, em seguida, pressione o botão para ligar a balança. O visor mostrará “CALU=”. “UNIT” “kg” / “lb” “HOLD” Pressione o botão para selecionar a unidade de calibração e pressione o botão para confirmar a seleção.
- 2) “XXX.XX” O visor mostrará o peso de calibração em kg ou lb. “UNIT” “ZERO” Pressione o botão para mover o dígito piscante para a direita e, em seguida, pressione o botão para alterar o valor do dígito piscante. “HOLD” Pressione o botão para confirmar a seleção (o peso de calibração deve ser maior que 2/3 da capacidade total).
- 3) “-CAL-” O visor mostrará . “UNIT” “UNIT” Pressione o botão, o visor mostrará o valor AD\* e, em seguida, pressione o botão quando o indicador estável for exibido. Ele mostrará o peso de calibração piscante.
- 4) “UNIT” Coloque o peso de teste conhecido na plataforma e pressione o botão depois que o indicador estável for exibido. “-----” Ele mostrará e, em seguida, o valor AD. A calibração está concluída.
- 5) Desligue a balança e remova o peso de teste da plataforma.

- 
- 6) "ON/OFF" Pressione o botão para ligar a balança e verificar se ela pesa corretamente. Caso contrário, repita os passos acima.

\* O valor AD (Valor de Conversão Analógico-Digital) é o sinal digital bruto da célula de carga. É usado principalmente durante a calibração e solução de problemas, não durante a pesagem normal.

**Aviso:**

- Durante o processo de calibração, o visor pode exibir uma sequência de números. Este é o número de medições realizadas até o momento. Pode variar em  $-/+ 5$  leituras. Se aumentar ou diminuir desproporcionalmente, a célula de carga provavelmente está com defeito.
- Se a calibração falhar várias vezes, significa que as baterias precisam ser substituídas ou que a posição da balança não é ideal (superfície irregular, interferência de outras unidades nas proximidades).

### 3.3. Funcionamento do dispositivo


**Aviso:**

- A eletricidade estática pode afetar a precisão da medição. Antes do uso, descarregue qualquer eletricidade estática. Por exemplo, você pode aplicar um spray antiestático (como Static-Guard) em ambos os lados da plataforma de pesagem.
- Telefones celulares, telefones sem fio e outros dispositivos de radiofrequência podem causar interferência temporária, levando a balança a funcionar mal ou exibir leituras incorretas. Não use esses dispositivos perto da balança de transporte durante a operação. Embora não haja risco de danos permanentes, a interferência pode resultar em calibração ou medições de peso imprecisas.

#### 3.3.1. Antes da pesagem

Sempre que possível, deixe a balança aquecer por alguns segundos após ligá-la pela primeira vez, para que ela funcione corretamente e com precisão.

#### 3.3.2. Mensagens de erro

	Bateria fraca.
<b>Err-0</b>	Sobrecarga.
<b>Err-Z</b>	Faixa de zero excedida ao ligar a energia.
<b>Err-S</b>	A balança fica instável ao ligar a energia.

**Err-C**

Nenhum peso de calibração é colocado durante a calibração ou o valor AD é muito baixo.

### 3.3.3. Procedimentos de pesagem

- 1) “ON/OFF” Pressione o botão para ligar o aparelho.

Quando a energia é ligada, todos os segmentos do visor aparecem por alguns segundos e “0” aparecerá no visor.

- 2) “UNIT” Selecione a unidade de pesagem com o botão.

“UNIT” “kg”, “lb”, “lb/oz” Pressione o botão para selecionar uma unidade de pesagem. Uma vez que a unidade tenha sido selecionada, a unidade selecionada será exibida ao lado do valor do peso.

- 3) Iniciar a pesagem

- Se não estiver usando um recipiente como auxiliar para pesagem:

Certifique-se de que a leitura seja “0”. “ZERO” Caso contrário, pressione o botão para exibir “0”. Em seguida, coloque o objeto a ser pesado na plataforma.

- Se estiver usando um recipiente como auxiliar para pesagem:

Coloque um recipiente vazio na plataforma. “ZERO” Aguarde até que a leitura do peso esteja estável e, em seguida, pressione o botão. Agora a leitura é “0”. Em seguida, coloque os objetos a serem pesados no recipiente, e a leitura é o peso dos objetos.

### 3.3.4. Função Hold

- 1) Coloque o item na plataforma da balança.
- 2) Aguarde até que os pesos sejam exibidos.
- 3) “HOLD” Pressione o botão. “hold” O indicador acenderá.
- 4) Remova o item da plataforma da balança. A leitura do peso do item permanecerá no visor. “UNIT” Agora você também pode converter para outras medidas (por exemplo, para libras ou quilogramas) pressionando o botão.
- 5) “HOLD” Sair da função de retenção: Após pesar um item e ativar a função de retenção, se desejar sair da função de retenção, pressione o botão novamente

---

para cancelar o indicador de retenção e retornar a balança ao modo de pesagem.

### 3.3.5. Configurações de função

- 1) Entre no modo de configuração de função.

“ON/OFF” “ZERO” “ON/OFF” Pressione o botão para desligar a energia, pressione o botão primeiro e, em seguida, pressione o botão novamente. “A\_OFF” “A\_ON” O visor mostrará ou . Agora a balança está no modo de configuração.

- 2) Defina o modo de desligamento automático.

“A\_OFF” Quando a balança entra no menu de configuração de função, o visor mostrará . “ZERO” “ON” “OFF” “A\_ON” “A\_OFF” Pressione o botão para alternar entre ou ( significa função de desligamento automático ativada; significa função de desligamento automático desativada).

- 3) Defina o modo de luz de fundo automática.

“UNIT” “L\_ON” “OFF” Quando a balança entra no menu de configuração de função, pressione o botão e o visor mostrará ou . “ZERO” “ON” “OFF” Pressione o botão para escolher ligado ou desligado ( significa função de luz de fundo automática ativa, significa luz de fundo automática desativada).

- 4) Defina o modo HOLD automático.

“UNIT” “H\_ON” “H\_OFF” Quando a balança está no modo de configuração de função, pressione o botão e o visor mostrará ou . “ZERO” “ON” “OFF” Pressione o botão para escolher a função de retenção automática ligada ou desligada ( significa função de retenção automática ativa, significa função de retenção automática desativada).

- 5) Retorne ao modo de pesagem.

“ON/OFF” “ON/OFF” Pressione o botão para desligar a energia e pressione o botão novamente para ligá-la. Agora a balança retorna ao modo de pesagem.

### 3.3.6. Configurações do modo de pesagem de animais

“H-ON” Antes de configurar o modo animal, certifique-se de que a função de bloqueio automático esteja habilitada.

---

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Pressione a tecla para ligar a balança e, em seguida, pressione em sequência. **“AS.ON”** O visor exibirá **[ZERO]** **“ON”“OFF”** Neste ponto, pressione para selecionar ou .

- **“ON”** = modo animal habilitado
- **“OFF”** = modo animal desabilitado

2. **[UNIT]** Pressione a tecla para confirmar a seleção. **“AL.2”** O visor exibirá .

**[ZERO]** Pressione a tecla para selecionar o nível do filtro animal (força do filtro) **“0, 1, 2, 3”**.

- Nível 0 = sem filtro, para pesar objetos estáticos
- Nível 1 = adequado para animais pequenos
- Nível 2 = adequado para animais de médio porte
- Nível 3 = adequado para animais maiores

3. **[UNIT]** Pressione a tecla para confirmar a seleção e entrar no próximo menu. **“Ar.10”** O visor mostrará .

**[ZERO]** **“1d, 10d, 30d, 50d”** Pressione a tecla para selecionar o intervalo antivibração do animal .

- d = valor de divisão. Por exemplo, se a capacidade da balança para animais de estimação for 150 kg/50 g, o valor de divisão = 50 g.
  - 1d = 50 g
  - 10d = 500 g
  - 30d = 1,5 kg
  - 50d = 2,5 kg
- 1d é adequado para animais relativamente quietos e pequenos.
- 50d é adequado para animais ativos e maiores.

A função antivibração ajuda a melhorar a precisão ao pesar animais inquietos. Por exemplo, ao pesar um filhote que se move repentinamente, esta função estabiliza a leitura para que a balança possa fornecer um resultado relativamente preciso.

---

Ao combinar o nível do filtro animal e o intervalo antivibração do animal, você pode otimizar o desempenho da pesagem. Por exemplo:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Para animais de estimação pequenos, como gatinhos ou cachorros: escolha o nível do filtro animal com uma pequena faixa antivibração, como .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Para animais de estimação maiores e mais ativos, como cães grandes: escolha o nível do filtro animal com uma faixa antivibração maior, como .

Após a configuração, você deve desligar a balança e reiniciá-la para que as alterações tenham efeito.

## 3.4. Limpeza e manutenção

### 3.4.1. Instruções gerais

- a) Desconecte a unidade do carregador antes de qualquer limpeza.
- b)
  - Para limpar a superfície é necessário aplicar apenas produtos que não contenham substâncias abrasivas.
- c)
  - O dispositivo deve ser guardado num local seco e fresco, protegido de humidade e de radiação solar direta.
- d) É proibido salpicar o dispositivo com um fluxo de água ou mergulhá-lo em água.
- e) Realize inspeções regulares da unidade, verificando a aptidão técnica e quaisquer danos.
- f) Quando o dispositivo não for usado durante um período prolongado, retirar a bateria do mesmo.
- g) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- h) Não utilize objetos pontiagudos e/ou metálicos (por exemplo, escova de aço ou espátula de metal) para a limpeza, pois podem danificar a superfície do material com o qual o aparelho é feito.
- i) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, diluentes, combustível, óleo ou outros produtos químicos, pois isso pode causar danos ao aparelho.

### 3.4.2. Remoção segura de pilhas e baterias recarregáveis

4 pilhas AA são instaladas nos aparelhos.

Retire as pilhas usadas do aparelho utilizando o mesmo procedimento que utilizou para as instalar.

Reciclar as pilhas junto da organização ou empresa adequada.

### **3.4.3. Descarte de aparelhos usados**

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verzou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra	
Názov produktu	Podlahová váha	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Rozmery jednotky [šírka x dĺžka x výška + výška nohy (ak je to relevantné); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Rozmery vážiacej plošiny [mm]	630 x 400	840 x 405
Hmotnosť [kg]	6	7,5
Minimálne [g] / maximálne zaťaženie [kg]	200 / 30	1000 / 150
Presnosť merania [kg]	0,01	0,05
Typ batérie	4 x AA	
Parametre napájania	Adaptér AC/DC 6V 300mA	
Dostupné merné jednotky	kg; lb; oz	
Prevádzková teplota okolia [oC]	0-40 (optimálne 15-30)	
Typ displeja	LED	
Režim spánku	-	Automatický (po 180 sekundách nečinnosti)

### 1. Všeobecný popis








Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi

technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

**NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE  
NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A  
NEPOROZUMELI JEJ.**

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

### Legenda

	Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.
	Pred použitím si prečítajte pokyny.
	Výrobok sa musí recyklovať.
	<b>VAROVANIE! alebo POZOR! alebo UPOZORNENIE!</b> Platí pre danú situáciu. (všeobecné výstražné znamenie)
	<b>POZOR!</b> Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
	Ochranné zariadenie triedy II s dvojitou izoláciou
	Používajte iba v interiéri.



**UPOZORNENIE!** Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

## 2. Bezpečnosť pri používaní



**POZOR!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie podlahovej váhy

### 2.1. Elektrická bezpečnosť

- a) Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nijako neupravujte. Používanie originálnych zástrčiek a kompatibilných zásuviek znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Nedotýkajte sa uzemnených prvkov, ako sú potrubia, ohrievače, kotly a chladničky. Ak je uzemnené zariadenie vystavené dažďu, prichádza do priameho kontaktu s mokrym povrchom alebo sa používa vo vlhkom prostredí, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom. Vniknutie vody do zariadenia zvyšuje riziko jeho poškodenia a úrazu elektrickým prúdom.
- c) Nedotýkajte sa zariadenia mokrymi alebo vlhkými rukami.
- d) Kábel používajte len na určené účely. Nikdy ho nepoužívajte na prenášanie zariadenia ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak sa nedá zabrániť používaniu zariadenia vo vlhkom prostredí, je potrebné použiť prúdový chránič (RCD). Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- 
- f) Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje zjavné známky opotrebovania, zariadenie nepoužívajte. Poškodený napájací kábel by mal vymeniť kvalifikovaný elektrikár alebo servisné stredisko výrobcu.
  - g) Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku ani zariadenie do vody alebo iných kvapalín. Zariadenie nepoužívajte na mokrych povrchoch.
  - h) POZOR! OHROZENIE ŽIVOTA! Pri čistení zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín.
  - i) Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti nádrží s vodou.
  - j) Vymeňte všetky batérie naraz – Nevymieňajte iba časť zo 4 batérií, pretože by to mohlo spôsobiť poruchu.
  - k) Ak sa váha nebude používať dlhší čas, vyberte všetky batérie z priestoru pre batérie, aby ste predišli ich vytečeniu, ktoré by mohlo spôsobiť poškodenie váhy.
  - l) Používajte s váhou iba správny sieťový adaptér. Použitie iných adaptérov môže viesť k trvalému elektrickému poškodeniu.

## 2.2. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Ak si nie ste istí, či výrobok funguje správne, alebo ak zistíte poškodenie, obráťte sa na servisné stredisko výrobcu.
- b) Opravy výrobku môže vykonávať len servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa zariadenie opraviť sami!
- c) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- d) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- e) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- f) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.

- 
- g) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



**Upozornenie!** Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

## 2.3. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nie je určené na manipuláciu osobami (vrátane detí) s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami alebo osobami bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny, ako zariadenie obsluhovať.
- b) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

## 2.4. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Nepoužívajte zariadenie, ak hlavný vypínač nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- b) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- c) Aby ste zabezpečili funkčnú integritu zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky
- d) Počas práce zariadením nehýbte, neupravujte ho ani neotáčajte.
- e) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste predišli hromadeniu odolných nečistôt
- f) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeljej osoby.

- 
- g) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
  - h) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
  - i) Zariadenie nepreťažujte.
  - j) Nepoužité batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
  - k) Pred meraním sa uistite, že zariadenie je umiestnené na stabilnom povrchu a nie je vystavené vibráciám a náhlym zmenám teploty, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť výsledky merania.
  - l) Nenechávajte záťaž na váhe dlho. Zníži sa tým presnosť váhy a skrúti sa životnosť snímača zaťaženia.
  - m) Váhu NEPOUŽÍVAJTE za búrky alebo dažďa.
  - n) Vyhnite sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte jednotku na priame slnečné svetlo ani do blízkosti klimatizácie.
  - o) Vyhnite sa miestam, kde môže vlhkosť viesť ku kondenzácii. Zabráňte priamemu kontaktu s vodou. Neumiestňujte jednotku do blízkosti okien, dverí alebo ventilátorov, ktoré by mohli spôsobiť nestabilné výsledky v dôsledku prúdenia vzduchu.
  - p) Váha by nemala byť vystavená žiadnym otrasom, mechanickému tlaku ani pádom.
  - q) Nepoužívajte mobilné telefóny ani iné rádiové zariadenia v blízkosti používanej váhy. Môže to spôsobiť nepresnosť meraní.
  - r) Pre zabezpečenie čo najpresnejšieho merania sa odporúča umiestniť závažie do stredu váhy.



**POZOR!** Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

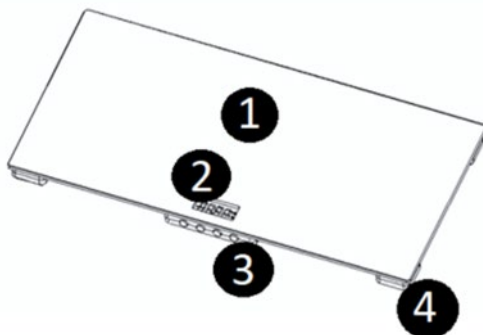
### 3. Pokyny na používanie

Produkt sa používa na meranie hmotnosti zvierat alebo predmetov umiestnených na plošine.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

## 3.1. Popis zariadenia

### 3.1.1. Prehľad produktu



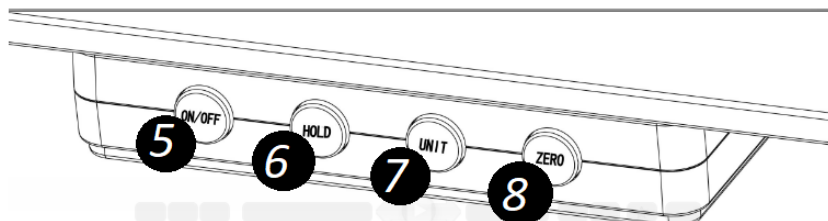
1. Vážiaca plošina

2. Displej

3. Funkčné tlačidlá

4. Noha

### 3.1.2. Popis funkčných tlačidiel



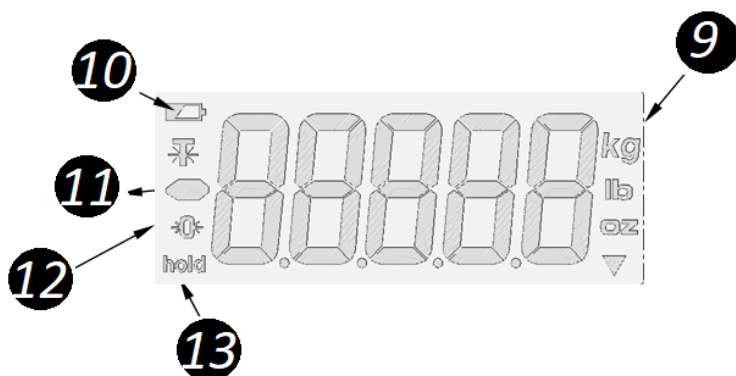
“ON/OFF” 5. tlačidlo - zapína/vypína jednotku.

“HOLD” 6. tlačidlo - uchováva nameranú hmotnosť

“UNIT” 7. tlačidlo - mení mernú jednotku–

“ZERO” 8. tlačidlo - odpočítava hmotnosť pomocnej nádoby (napr. panvice na plošine). Rozsah tarovania je až do 100 % plnej kapacity.

### 3.1.3. Popis displeja



9. Indikátor jednotky váženia

10. Indikátor slabej batérie

11. Indikátor zápornej hodnoty

12. Indikátor nulovania - Indikuje, keď je nameraná hodnota 0

13. Indikátor funkcie uchovania nameranej hodnoty

## 3.2. Príprava na použitie

### 3.2.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Prístroj vždy prevádzkujte na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a mimo dosahu detí a osôb s poruchami duševných, zmyslových a intelektuálnych funkcií. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 20 cm. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy

---

prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobku.

Vložte batérie do priehradky podľa polariry. Priehradka sa nachádza na zadnej strane váhy.

### 3.2.2. Upozornenie na kalibráciu: Kalibrácia bola vykonaná z výroby

Upozornenie: Kalibrácia bola vykonaná z výroby. Prístroj neprekalibrujte, pokiaľ nie je presunutý do inej nadmorskej výšky alebo gravitácie, alebo ak ukazuje nepresné hodnoty.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Stlačte a podržte tlačidlo a potom stlačte tlačidlo , čím zapnete váhu. Na displeji sa zobrazí „CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Stlačením tlačidla vyberte kalibračnú jednotku a stlačením tlačidla potvrdte výber.
- 2) "XXX.XX" Na displeji sa zobrazí kalibračná hmotnosť kg alebo lb. "UNIT" "ZERO" Stlačením tlačidla posuňte blikajúcu číslicu doprava a potom stlačením tlačidla zmeňte hodnotu blikajúcej číslice. "HOLD" Stlačením tlačidla potvrdte výber (kalibračná hmotnosť by mala byť väčšia ako 2/3 plnej kapacity).
- 3) "-CAL-" Na displeji sa zobrazí . "UNIT" "UNIT" Stlačte tlačidlo , na displeji sa zobrazí hodnota AD\*, potom stlačte tlačidlo , keď sa zobrazí indikátor stability. Zobrazí sa blikajúca kalibračná hmotnosť.
- 4) "UNIT" Umiestnite známe testovacie závažie na plošinu a po zobrazení stabilného indikátora stlačte tlačidlo. "----" Zobrazí sa a potom hodnota AD. Kalibrácia je teraz dokončená.
- 5) Vypnite váhu a odstráňte testovacie závažie z plošiny.
- 6) "ON/OFF" Stlačením tlačidla zapnite váhu a skontrolujte, či váži presne. Ak nie, zopakujte vyššie uvedené kroky.

\* Hodnota AD (hodnota analógovo-digitálnej konverzie) je surový digitálny signál zo snímača zaťaženia. Používa sa hlavne počas kalibrácie a riešenia problémov, nie počas normálneho váženia.

#### **Upozornenie:**

- Počas kalibrácie sa na displeji môže zobrazovať reťazec čísel. Toto je počet doteraz vykonaných meraní. Môže sa líšiť o -/+ 5 hodnôt. Ak sa neúmerne zvyšuje alebo znižuje, snímač zaťaženia je pravdepodobne chybný.

- Ak kalibrácia niekoľkokrát zlyhá, znamená to, že je potrebné vymeniť batérie alebo poloha váh nie je optimálna (nerovný povrch, rušenie od iných zariadení v okolí).

### 3.3. Práca s jednotkou


#### Upozornenie:

- Statická elektrina môže ovplyvniť presnosť merania. Pred použitím vybite všetku statickú elektrinu. Napríklad môžete na obe strany vážiacej plošiny aplikovať antistatický sprej (napríklad Static-Guard).
- Mobilné telefóny, bezdrôtové telefóny a iné rádiové frekvenčné zariadenia môžu spôsobiť dočasné rušenie, čo môže viesť k poruche váhy alebo zobrazovaniu nesprávnych hodnôt. Nepoužívajte takéto zariadenia v blízkosti prepravnej váhy počas prevádzky. Hoci neexistuje riziko trvalého poškodenia, rušenie môže viesť k nepresnej kalibrácii alebo meraniu hmotnosti.

#### 3.3.1. Pred vážením

Vždy, keď je to možné, nechajte váhu po prvom zapnutí napájania niekoľko sekúnd zahriať, aby fungovala správne a presne.

#### 3.3.2. Chybové hlásenia

	Slabá batéria.
<b>Err-0</b>	Preťaženie.
<b>Err-Z</b>	Prekročený rozsah nulovej dráhy pri zapnutí napájania.
<b>Err-S</b>	Váha je pri zapnutí napájania nestabilná.
<b>Err-C</b>	Pri kalibrácii nie je umiestnené kalibračné závažie alebo je hodnota AD príliš nízka.

#### 3.3.3. Postupy váženia

- 1) "ON/OFF" Stlačením tlačidla zapnite zariadenie.

Po zapnutí napájania sa na niekoľko sekúnd zobrazia všetky segmenty displeja a na displeji sa zobrazí „0“.

- 2) "UNIT" Pomocou tlačidla vyberte jednotku hmotnosti.

"UNIT" "kg", "lb", "lb/oz" Stlačením tlačidla vyberte jednotku hmotnosti. Po výbere jednotky sa vybraná jednotka zobrazí vedľa hodnoty hmotnosti.

- 3) Spustite váženie

- 
- Ak nepoužívate nádobu ako pomocnú pomôcku na váženie:  
Uistite sa, že hodnota je „0“. “ZERO” Ak nie, stlačte tlačidlo, aby sa zobrazila hodnota „0“. Potom umiestnite vážený predmet na plošinu.
  - Ak používate nádobu ako pomocnú pomôcku na váženie:  
Umiestnite prázdnu nádobu na plošinu. “ZERO” Počkajte, kým sa hodnota hmotnosti neustáli, a potom stlačte tlačidlo. Teraz je nameraná hodnota „0“. Potom vložte vážené predmety do nádoby a nameraná hodnota je hmotnosť predmetov.

### 3.3.4. Funkcia pozastavenia

- 1) Položte predmet na plošinu váhy.
- 2) Počkajte, kým sa zobrazia hmotnosti.
- 3) “HOLD” Stlačte tlačidlo. “hold” Indikátor sa rozsvieti.
- 4) Odstráňte položku z vážiacej plošiny. Nameraná hmotnosť položky zostane na displeji. “UNIT” Teraz ju môžete previesť aj na iné jednotky (napr. na libry alebo kilogramy) stlačením tlačidla.
- 5) “HOLD” Ukončenie funkcie pozastavenia: Po odvážení položky a aktivácii funkcie pozastavenia, ak chcete funkciu pozastavenia ukončiť, stlačte tlačidlo znova, čím zrušíte indikátor „pozastavenia“ a váha sa vráti do režimu váženia.

### 3.3.5. Nastavenia funkcií

- 1) Vstup do režimu nastavenia funkcií.  
“ON/OFF” “ZERO” “ON/OFF” Stlačením tlačidla vypnete napájanie, najskôr stlačte tlačidlo a potom znova stlačte tlačidlo. “A\_OFF” “A\_ON” Na displeji sa zobrazí alebo . Teraz je váha v režime nastavenia.
- 2) Nastavte režim automatického vypnutia.  
“A\_OFF” Keď váha prejde do ponuky nastavenia funkcií, na displeji sa zobrazí . “ZERO” “ON” “OFF” “A\_ON” “A\_OFF” Stlačením tlačidla prepínajte medzi alebo ( znamená, že funkcia automatického vypnutia je aktivovaná; znamená, že funkcia automatického vypnutia je deaktivovaná).
- 3) Nastavenie režimu automatického podsvietenia.  
“UNIT” “L-ON” “OFF” Keď váha prejde do ponuky nastavenia funkcií, stlačte tlačidlo a na displeji sa zobrazí alebo . “ZERO” “ON” “OFF” Stlačením tlačidla

ho zapnete alebo vypnete ( znamená, že funkcia automatického podsvietenia je aktívna, znamená, že automatické podsvietenie je deaktivované).

4) Nastavte automatický režim HOLD.

“UNIT”“H\_ON”“H\_OFF” Keď je váha v režime nastavenia funkcií, stlačte tlačidlo a na displeji sa zobrazí alebo . “ZERO”“ON”“OFF” Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete funkciu automatického podržania ( znamená, že funkcia automatického podržania je aktívna, znamená, že funkcia automatického podržania je deaktivovaná).

5) Návrat do režimu váženia.

“ON/OFF” “ON/OFF” Stlačením tlačidla vypnite napájanie a opätovným stlačením tlačidla napájanie zapnite. Váha sa teraz vráti do režimu váženia.

### 3.3.6. Nastavenia režimu váženia zvierat

“H-ON” Pred nastavením režimu váženia zvierat sa uistite, že je zapnutá funkcia automatického uzamknutia.

1. [ON/OFF] [ZERO] [UNIT] [UNIT] [ZERO] Stlačením tlačidla zapnite váhu a potom postupne stláčajte . “AS.ON” Na displeji sa zobrazí . [ZERO]“ON”“OFF” V tomto bode stlačte tlačidlo , čím vyberiete alebo .

- “ON” = režim váženia zvierat zapnutý
- “OFF” = režim váženia zvierat vypnutý

2. [UNIT] Stlačením tlačidla potvrdte výber. “AL.2” Na displeji sa zobrazí .

[ZERO] Stlačením tlačidla vyberte úroveň filtra pre zvieratá (sila filtra) „0, 1, 2, 3“.

- Úroveň 0 = bez filtra, na váženie statických predmetov
- Úroveň 1 = vhodné pre malé zvieratá
- Úroveň 2 = vhodné pre stredne veľké zvieratá
- Úroveň 3 = vhodné pre väčšie zvieratá

3. [UNIT] Stlačením tlačidla potvrdte výber a vstúpte do ďalšej ponuky. “Ar.10” Na displeji sa zobrazí .

[ZERO] “1d, 10d, 30d, 50d” Stlačením tlačidla vyberte rozsah stabilizácie váženia zvierat .

- 
- d = hodnota dielika. Napríklad, ak je kapacita váhy pre domáce zvieratá 150 kg/50 g, potom hodnota dielika = 50 g.
    - 1d = 50g
    - 10d = 500g
    - 30d = 1,5kg
    - 50d = 2,5kg
  - 1d je vhodný pre relatívne tiché a malé zvieratá.
  - 50d je vhodný pre aktívne a väčšie zvieratá.

Funkcia stabilizácie pomáha zlepšiť presnosť pri vážení nepokojných zvierat. Napríklad pri vážení šteniatka, ktoré sa náhle pohne, táto funkcia stabilizuje hodnotu, takže váha môže poskytnúť relatívne presný výsledok.

Kombináciou úrovne filtra pre zvieratá a rozsahu stabilizácie pre zvieratá môžete optimalizovať výkon váženia. Napríklad:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Pre malé domáce zvieratá, ako sú mačiatka alebo šteniatka: vyberte úroveň filtra pre zvieratá s malým rozsahom stabilizácie, ako napríklad .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Pre väčšie a aktívnejšie domáce zvieratá, ako sú veľké psy: zvolte úroveň filtra pre zvieratá s väčším rozsahom stabilizácie, ako napríklad .

Po nastavení musíte váhu vypnúť a reštartovať, aby sa zmeny prejavili.

## 3.4. Čistenie a údržba

### 3.4.1. Všeobecné pokyny

- a) Pred akýmkoľvek čistením odpojte zariadenie od nabíjania.
- b) Na čistenie povrchov používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- c) Zariadenie skladujte na suchom a chladnom mieste bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestríekajte prúdom vody ani ho neponárajte do vody.

- 
- e) Pravidelne kontrolujte zariadenie, skontrolujte jeho technickú spôsobilosť a prípadné poškodenia.
  - f) Nenechávajte batérie v zariadení, ak sa nebude dlhší čas používať.
  - g) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
  - h) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože by mohli poškodiť povrch materiálu, z ktorého je zariadenie vyrobené.
  - i) Zariadenie nečistite kyslými látkami, riedidlom, palivom, olejom alebo inými chemikáliami, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie zariadenia.

### 3.4.2. Bezpečné vybratie batérií a nabíjateľných batérií

V zariadeniach sú nainštalované 4 batérie typu AA.

Použitú batériu vyberte zo zariadenia rovnakým spôsobom, akým ste ich nainštalovali.

Recyklujte batérie v príslušnej organizácii alebo spoločnosti.

### 3.4.3. Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Още езикови версии са достъпни при поискване чрез [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра	
Име на продукта	Подова везна	
Модел	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Размери на уреда [Ширина х дължина х височина + височина на крака (ако е приложимо); мм]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Размери на платформата за претегляне [мм]	630 x 400	840 x 405
Тегло [кг]	6	7,5
Минимално [г] / максимално натоварване [кг]	200 / 30	1000 / 150
Точност на измерване [кг]	0,01	0,05
Тип батерия	4 x AA	
Параметри на захранването	AC/DC адаптер 6V 300mA	
Налични мерни единици	kg; lb; oz	
Работна температура на околната среда [оС]	0-40 (оптимално 15-30)	
Тип дисплей	LED	
Режим на заспиване	-	Автоматичен (след 180 секунди неактивност)






# 1. Общо описание



Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.

## Легенда


	Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.
	Прочетете инструкциите преди употреба.
	Продуктът трябва да бъде рециклиран.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b> или <b>ВНИМАНИЕ!</b> или <b>ЗАПОМНЕТЕ!</b> Приложимо за дадената ситуация. (общ предупредителен знак)
	<b>ВНИМАНИЕ!</b> Предупреждение за токов удар!

	Устройство за защита клас II с двойна изолация.
	Използвайте само на закрито.



**МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ!** Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

## 2. Безопасност при употреба

 **ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания или дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до подовата везна

### 2.1. Електрическа безопасност

- a) Щепселът трябва да пасва на контакта. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Използването на оригинални щепсели и съответстващи контакти намалява риска от токов удар.
- b) Избягвайте докосване на заземени елементи като тръби, отоплителни уреди, бойлери и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако заземеното устройство е изложено на дъжд, влиза в директен контакт с мокра повърхност или работи във влажна среда. Попадането на вода в устройството увеличава риска от повреда на устройството и от токов удар.
- c) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- d) Използвайте кабели само по предназначение. Никога не го използвайте за носене на устройството или за издърпване на щепсела

---

от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

- e) Ако използването на устройството във влажна среда не може да се избегне, трябва да се използва устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.
- f) Не използвайте устройството, ако захранващият кабел е повреден или показва очевидни признаци на износване. Повреден захранващ кабел трябва да бъде сменен от квалифициран електротехник или сервизен център на производителя.
- g) За да избегнете токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или устройството във вода или други течности. Не използвайте устройството върху мокри повърхности.
- h) **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА!** По време на почистване никога не потапяйте устройството във вода или други течности.
- i) Не използвайте устройството в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари за вода.
- j) Сменяйте всички батерии едновременно – Не сменяйте само част от 4-те батерии, тъй като това може да причини неизправност.
- k) Ако везната няма да се използва за дълъг период от време, извадете всички батерии от отделението за батерии, за да избегнете протичане, което може да причини повреда на везната.
- l) Използвайте само правилния AC адаптер с везната. Използването на други адаптери може да доведе до трайни електрически повреди.

## 2.2. Безопасност на работното място

- a) Ако не сте сигурни дали продуктът работи правилно или ако откриете повреда, моля, свържете се със сервизния център на производителя.
- b) Само сервизният център на производителя може да извършва ремонти на продукта. Не се опитвайте да извършвате ремонти сами!
- c) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, те трябва да бъдат сменени.

- 
- d) Моля, пазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство се предава на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.
  - e) Съхранявайте опаковъчните елементи и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
  - f) Дръжте устройството далеч от деца и животни.
  - g) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се спазват и останалите инструкции за употреба.



**Запомнете!** Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите странични лица.

## 2.3. Лична безопасност

- a) Уредът не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени умствени и сензорни функции или лица без съответния опит и/или знания, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или не са получили инструкции как да работят с уреда.
- b) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с устройството.

## 2.4. Безопасна употреба на устройството

- a) Не използвайте устройството, ако превключвателят ВКЛ./ИЗКЛ. не функционира правилно (не включва и изключва устройството). Когато не се използва, съхранявайте го на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за потребителя. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- b) Поддържайте устройството в перфектно техническо състояние. Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.

- 
- c) За да осигурите работната цялост на устройството, не отстранявайте фабрично монтираните предпазители и не разхлабвайте винтове
  - d) Не местете, не регулирайте и не завъртайте устройството по време на работа.
  - e) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорити замърсявания
  - f) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
  - g) Забранено е да се намесвате в структурата на устройството, за да промените неговите параметри или конструкция.
  - h) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
  - i) Не претоварвайте устройството.
  - j) Дръжте неизползваните батерии далеч от деца.
  - k) Преди да извършите измерване, уверете се, че устройството е поставено върху стабилна повърхност и не е изложено на вибрации и резки температурни промени, които могат да повлияят неблагоприятно на резултатите от измерването.
  - l) НЕ оставяйте товара върху везната за дълго време. Това ще намали точността на везната и ще съкрати живота на датчика за тегло.
  - m) НЕ използвайте везната при гръмотевична буря или дъжд.
  - n) Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте устройството на пряка слънчева светлина или близо до климатик.
  - o) Избягвайте места, където влагата може да доведе до кондензация. Избягвайте директен контакт с вода. Не поставяйте устройството близо до прозорци, врати или вентилатори, които могат да причинят нестабилни резултати поради въздушни течения.
  - p) Везната не трябва да се подлага на каквито и да е треперене, механично налягане или падане.
  - q) Не използвайте мобилни телефони или други радиочестотни устройства в близост до използваната везна. Това може да доведе до неточни измервания.

- r) Препоръчително е тежестта да се постави в центъра на везната, за да се осигури най-точно измерване.



**ВНИМАНИЕ!** Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики, както и въпреки използването на допълнителни елементи, защитаващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете бдителни и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

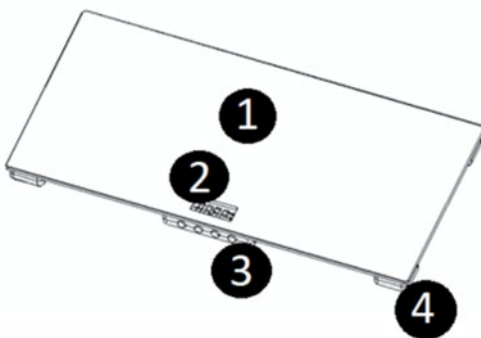
### 3. Указания за употреба

Продуктът се използва за измерване на теглото на животни или предмети, поставени върху платформата.

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непредназначена употреба на устройството.

#### 3.1. Описание на устройството

##### 3.1.1. Общ преглед на продукта



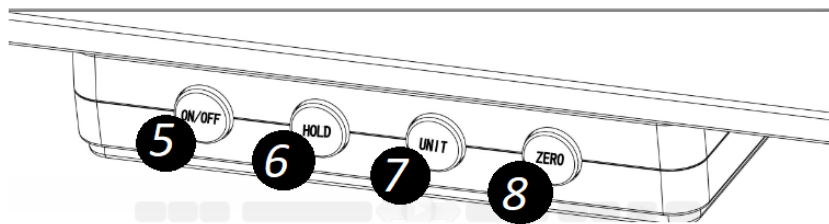
1. Платформа за тегло

2. Дисплей

### 3. Функционални бутони

#### 4. Краче

#### 3.1.2. Описание на функционалните бутони



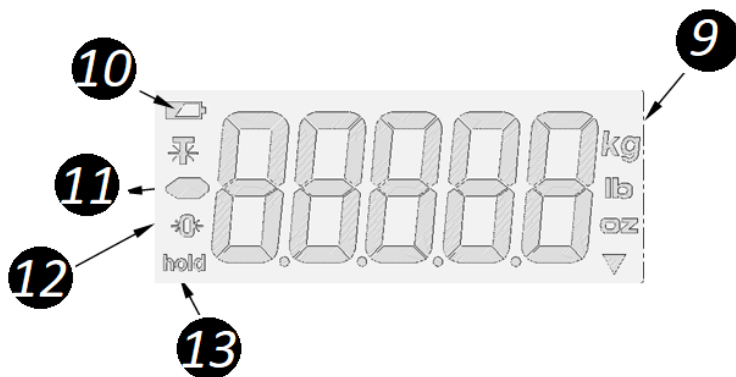
“ON/OFF” 5. бутон - включва/изключва устройството.

“HOLD” 6. бутон - задържа показанието на теглото

“UNIT” 7. бутон - променя мерната единица –

“ZERO” 8. бутон - изважда теглото на спомагателен контейнер (напр. тава на платформата). Диапазонът на тариране е до 100% от пълния капацитет.

#### 3.1.3. Описание на дисплея



9. Индикатор за единица за тегло

10. Индикатор за изтощена батерия

---

## 11. Индикатор за отрицателна стойност

12. Индикатор за нулиране - Показва, когато отчетената стойност е 0

13. Индикатор за функция за запазване на отчетената стойност

## 3.2. Подготовка за употреба

### 3.2.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 40°C, а влажността на околната среда не трябва да надвишава 85%. Дръжте уреда далеч от горещи повърхности. Винаги работете с уреда върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и далеч от деца и хора с нарушени умствени, сензорни и интелектуални функции. Поддържайте минимално разстояние от 10 см от всяка стена на уреда. Поставете уреда така, че щепселът на захранващия кабел да може да бъде достигнат по всяко време. Уверете се, че захранването на уреда съответства на посоченото на идентификационната табелка!

Поставете батериите в отделението според полярността. Камерата се намира отзад на везната.

### 3.2.2. Забележка за калибриране

Калибрирането е извършено фабрично. Не калибрирайте отново уреда, освен ако не е преместен на различна надморска височина или гравитация, или ако показва неточни показания.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Натиснете и задръжте бутона и след това натиснете бутона , за да включите везната. Дисплеят ще покаже „CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Натиснете бутона , за да изберете мерната единица за калибриране, и натиснете бутона , за да потвърдите избора.
- 2) "XXX.XX" Дисплеят ще покаже калибровъчно тегло в kg или lb. "UNIT" "ZERO" Натиснете бутона, за да преместите мигащата цифра надясно, след което натиснете бутона, за да промените стойността на мигащата цифра. "HOLD" Натиснете бутона, за да потвърдите избора (Калибровъчното тегло трябва да е повече от 2/3 от пълния капацитет).
- 3) "-CAL-" Дисплеят ще покаже . "UNIT" "UNIT" Натиснете бутона, дисплеят ще покаже стойността на AD\*, след което натиснете бутона, когато се покаже индикаторът за стабилизация. Ще се покаже мигащото калибровъчно тегло.

- 
- 4) "UNIT" Поставете известното тестово тегло върху платформата и натиснете бутона, след като индикаторът за стабилизация се покаже. "-----" Ще се покаже , а след това стойността на AD. Калибрирането е завършено.
  - 5) Изключете везната и махнете тестовото тегло от платформата.
  - 6) "ON/OFF" Натиснете бутона, за да включите везната и проверете дали тежи точно. Ако не, повторете горните стъпки.

\* AD стойността (стойност на аналогово-цифрово преобразуване) е суровият цифров сигнал от тензодатчика. Използва се главно по време на калибриране и отстраняване на неизправности, а не по време на нормално претегляне.

**Забележка:**

- По време на процеса на калибриране дисплеят може да показва поредица от числа. Това е броят на направените досега измервания. Може да варира с  $-/+ 5$  показания. Ако се увеличава или намалява непропорционално, вероятно тензодатчикът е дефектен.
- Ако калибрирането е неуспешно няколко пъти, това означава, че батериите трябва да се сменят или позицията на везната не е оптимална (неравна повърхност, смущения от други устройства в близост).

### 3.3. Работа с устройството


**Забележка:**

- Статичното електричество може да повлияе на точността на измерването. Преди употреба, разредете статичното електричество. Например, можете да нанесете антистатичен спрей (като Static-Guard) от двете страни на платформата за претегляне.
- Мобилни телефони, безжични телефони и други радиочестотни устройства могат да причинят временни смущения, което да доведе до неизправност на везната или да показва неправилни показания. Не използвайте такива устройства в близост до транспортната везна по време на работа. Въпреки че няма риск от трайни повреди, смущенията могат да доведат до неточно калибриране или измерване на теглото.

#### 3.3.1. Преди претегляне

Винаги, когато е възможно, оставете везната да се загрее за няколко секунди след първото включване на захранването, за да може тя да функционира правилно и точно.

### 3.3.2. Съобщения за грешки

	Слаба батерия.
<b>Err-0</b>	Претоварване.
<b>Err-Z</b>	Превишен е нулевият диапазон при включване на захранването.
<b>Err-S</b>	Везната е нестабилна при включване на захранването.
<b>Err-C</b>	Не е поставена калибровъчна тежест при калибриране или стойността на AD е твърде ниска.

### 3.3.3. Процедури за претегляне

- 1) “ON/OFF” Натиснете бутона, за да включите уреда.

Когато захранването е включено, всички сегменти на дисплея се появяват за няколко секунди и на дисплея ще се появи „0“.

- 2) “UNIT” Изберете единицата за тегло с бутона.

“UNIT” “kg”, “lb”, “lb/oz” Натиснете бутона , за да изберете единица за тегло. След като единицата бъде избрана, избраната единица ще се покаже до стойността на теглото.

- 3) Започнете претеглянето

- Ако не използвате контейнер като помощно средство за претегляне:

Уверете се, че показанието е „0“. “ZERO” Ако не е, натиснете бутона, за да се покаже „0“. След това поставете предмета за претегляне върху платформата.

- Ако използвате контейнер като помощно средство за претегляне:

Поставете празен контейнер върху платформата. “ZERO” Изчакайте, докато показанието на теглото се стабилизира, и след това натиснете бутона. Сега показанието е „0“. След това поставете предметите за претегляне в контейнера и показанието е теглото на предметите.

### 3.3.4. Функция задържане

- 1) Поставете предмета върху платформата на везната.
- 2) Изчакайте теглата да се покажат.

- 
- 3) "HOLD" Натиснете бутона. "hold" Индикаторът ще се включи.
  - 4) Отстранете предмета от платформата на везната. Показанието за тегло на предмета ще остане на дисплея. "UNIT" Сега можете да го преобразувате и в други мерни единици (т.е. в паундове или килограми), като натиснете бутона.
  - 5) "HOLD" Изход от функцията задържане: След като даден предмет е претеглен и функцията задържане е активирана, ако искате да излезете от функцията задържане, натиснете отново бутона, за да отмените индикатора „задържане“ и да върнете везната в режим на тегло.

### 3.3.5. Настройки на функциите

- 1) Влезте в режим на настройка на функциите.

"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Натиснете бутона, за да изключите захранването, първо натиснете бутона , след което натиснете бутона отново. "A\_OFF" "A\_ON" Дисплеят ще покаже или . Сега везната е в режим на настройка.

- 2) Задайте режим на автоматично изключване.

"A\_OFF" Когато везната влезе в менюто за настройка на функциите, дисплеят ще покаже . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Натиснете бутона, за да превключвате между или ( означава, че функцията за автоматично изключване е активирана; означава, че функцията за автоматично изключване е деактивирана).

- 3) Задайте режим на автоматична подсветка.

"UNIT" "L-ON" "OFF" Когато везната влезе в менюто за настройка на функциите, натиснете бутона и дисплеят ще покаже или . "ZERO" "ON" "OFF" Натиснете бутона, за да го включите или изключите (означава, че функцията за автоматично задържане е активна, означава, че функцията за автоматично задържане е деактивирана).

- 4) Задайте режим на автоматично HOLD.

"UNIT" "H\_ON" "H\_OFF" Когато везната е в режим на настройка на функциите, натиснете бутона и дисплеят ще покаже или . "ZERO" "ON" "OFF" Натиснете бутона, за да включите или изключите функцията за автоматично задържане (означава, че функцията за автоматично задържане е активна, означава, че функцията за автоматично задържане е деактивирана).

5) Върнете се в режим на претегляне.

“ON/OFF” “ON/OFF” Натиснете бутона, за да изключите захранването, и натиснете бутона отново, за да го включите. Сега везната се връща в режим на претегляне.

### 3.3.6. Настройки на режима за претегляне на животни

“H-ON” Преди да настроите режима за животни, уверете се, че функцията за автоматично заключване е активирана.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Натиснете бутона, за да включите везната, след което натиснете последователно. “AS.ON” Дисплеят ще покаже. **[ZERO]“ON”“OFF”** В този момент натиснете, за да изберете или.

- “ON” = режимът за животни е активиран
- “OFF” = режимът за животни е деактивиран

2. **[UNIT]** Натиснете бутона, за да потвърдите избора. “AL.2” Дисплеят ще покаже.

**[ZERO]** Натиснете бутона, за да изберете нивото на филтъра за животни (сила на филтъра) „0, 1, 2, 3“.

- Ниво 0 = без филтър, за претегляне на статични обекти
- Ниво 1 = подходящо за малки животни
- Ниво 2 = подходящо за средно големи животни
- Ниво 3 = подходящо за по-големи животни

3. **[UNIT]** Натиснете бутона, за да потвърдите избора и да влезете в следващото меню. “Ar.10” Дисплеят ще покаже.

**[ZERO]“1d, 10d, 30d, 50d”** Натиснете бутона, за да изберете диапазона на антиклаксона за животни.

- d = стойност на деление. Например, ако капацитетът на везната за домашни любимци е 150 кг/50 г, тогава стойността на деление = 50 г.
  - 1d = 50 г
  - 10d = 500 г
  - 30d = 1,5 кг

- 
- 50d = 2,5 кг
  - 1d е подходящ за относително тихи и малки животни.
  - 50d е подходящ за активни и по-големи животни.

Функцията против разклащане спомага за подобряване на точността при претегляне на неспокойни животни. Например, когато претегляте кученце, което внезапно се движи, тази функция стабилизира показанието, така че везната да може да осигури относително точен резултат.

Чрез комбиниране на нивото на филтъра за животни и диапазона на противоклакването за животни, можете да оптимизирате производителността на претегляне. Например:

- **“AL.0” “Ar.1d”** За малки домашни любимци като котенца или кученца: изберете нивото на филтъра за животни с малък диапазон на противоклакването, като например .
- **“AL.3” “Ar.50d”** За по-големи и по-активни домашни любимци, като големи кучета: изберете нивото на филтъра за животни с по-голям диапазон на противоклакването, като например .

След настройката трябва да изключите везната и да я рестартирате, за да влязат в сила промените.

## 3.4. Почистване и поддръжка

### 3.4.1. Общи инструкции

- a) Изключете устройството от зареждането преди почистване.
- b) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхностите.
- c) Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина.
- d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- e) Извършвайте редовни проверки на устройството, като проверявате техническата му изправност и евентуални повреди.

- 
- f) Не оставяйте батериите в устройството, когато то няма да се използва дълго време.
  - g) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
  - h) Не използвайте остри и/или метални предмети (напр. телена четка или метална шпатула) за почистване, тъй като те могат да повредят повърхността на материала, от който е направено устройството.
  - i) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, разреждател, гориво, масло или други химикали, тъй като това може да го повреди.

#### 3.4.2. Безопасно изваждане на батерии и акумулаторни батерии

В устройствата са инсталирани 4 x AA батерии.

Извадете използваните батерии от устройството, като използвате същата процедура, по която сте ги инсталирали.

Рециклирайте батериите със съответната организация или компания.

#### 3.4.3. Изхвърляне на използвани устройства

Не изхвърляйте това устройство в битовите системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Като избирате да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния ви пункт за рециклиране.



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του [info@exprondo.com](mailto:info@exprondo.com)

## Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Βάρος δαπέδου	
Μοντέλο	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Διαστάσεις μονάδας [Πλάτος x μήκος x ύψος + ύψος ποδιού (εάν ισχύει)]. [mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Διαστάσεις πλατφόρμας ζύγισης [mm]	630 x 400	840 x 405
Βάρος [kg]	6	7,5
Ελάχιστο [g] / μέγιστο φορτίο [kg]	200 / 30	1000 / 150
Ακρίβεια μέτρησης [kg]	0,01	0,05
Τύπος μπαταρίας	4 x AA	
Παράμετροι τροφοδοσίας	Τροφοδοτικό AC/DC 6V 300mA	
Διαθέσιμες μονάδες μέτρησης	kg; lb; oz	
Θερμοκρασία περιβάλλοντος λειτουργίας [oC]	0-40 (βέλτιστη 15-30)	
Τύπος οθόνης	LED	
Λειτουργία αναστολής λειτουργίας	-	Αυτόματη (μετά από 180 δευτερόλεπτα αδράνειας)






# 1. Γενική περιγραφή



Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα αιχμής. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

**ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ  
ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

## Υπόμνημα

	Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.
	Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
	Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.
	<b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ!</b> Ισχύει για τη δεδομένη περίπτωση. (γενικό προειδοποιητικό σύμβολο)
	<b>ΠΡΟΣΟΧΗ!</b> Προειδοποίηση ηλεκτροπληξίας!

	Συσκευή προστασίας κατηγορίας II με διπλή μόνωση.
	Χρησιμοποιήστε το μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



**ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ!** Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

## 2. Ασφάλεια χρήσης



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφερθούν στη ζυγαριά διαπέδου

### 2.1. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Το φισ πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φισ με κανέναν τρόπο. Η χρήση γνήσινων φισ και πριζών που ταιριάζουν μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα στοιχεία όπως σωλήνες, θερμαντήρες, λέβητες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν η γειωμένη συσκευή εκτεθεί σε βροχή, έρθει σε άμεση επαφή με υγρή επιφάνεια ή λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ζημιάς στη συσκευή και ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- d) Χρησιμοποιήστε το καλώδιο μόνο για την προβλεπόμενη χρήση του. Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για να μεταφέρετε τη συσκευή ή για να

---

βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή υπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- e) Εάν η χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, θα πρέπει να εφαρμοστεί μια διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς. Ένα κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- g) Για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία, μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένες επιφάνειες.
- h) ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ! Κατά τον καθαρισμό, μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- i) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού.
- j) Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα – Μην αντικαθιστάτε μόνο ένα μέρος από τις 4 μπαταρίες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία.
- k) Εάν η ζυγαριά δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες από τη θήκη των μπαταριών για να αποφύγετε διαρροές, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά σε αυτήν τη ζυγαριά.
- l) Χρησιμοποιήστε μόνο τον σωστό προσαρμογέα AC με τη ζυγαριά. Η χρήση άλλων προσαρμογέων μπορεί να προκαλέσει μόνιμη ηλεκτρική βλάβη.

## 2.2. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- a) Εάν δεν είστε σίγουροι για το εάν το προϊόν λειτουργεί σωστά ή εάν εντοπίσετε ζημιά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.
- b) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να κάνει επισκευές στο προϊόν. Μην επιχειρήσετε να κάνετε μόνοι σας επισκευές!

- 
- c) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
  - d) Παρακαλούμε κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή παραχωρηθεί σε τρίτους, πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτό το εγχειρίδιο.
  - e) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο σε παιδιά.
  - f) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
  - g) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



**Θυμηθείτε!** Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

## 2.3. Προσωπική ασφάλεια

- a) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής.
- b) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

## 2.4. Ασφαλής χρήση της συσκευής

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη συσκευή). Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- b) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από

---

εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.

- c) Για να διασφαλίσετε την λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά τοποθετημένα προστατευτικά και μην χαλαρώνετε τυχόν βίδες
- d) Μην μετακινείτε, ρυθμίζετε ή περιστρέφετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- e) Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονων βρωμιών
- f) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- g) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για να αλλάξετε τις παραμέτρους ή την κατασκευή της.
- h) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- i) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- j) Κρατήστε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- k) Πριν κάνετε μια μέτρηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη σε σταθερή επιφάνεια και δεν είναι εκτεθειμένη σε κραδασμούς και απότομες αλλαγές θερμοκρασίας, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τα αποτελέσματα της μέτρησης.
- l) ΜΗΝ αφήνετε το φορτίο στη ζυγαριά για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό θα μειώσει την ακρίβεια της ζυγαριάς και θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της κυψέλης φορτίου.
- m) ΜΗΝ χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σε περίπτωση βρογχίτις ή βρογχίς.
- n) Αποφύγετε ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά στο κλιματιστικό.
- o) Αποφύγετε μέρη όπου η υγρασία μπορεί να οδηγήσει σε συμπύκνωση. Αποφύγετε την άμεση επαφή με το νερό. Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε παράθυρα, πόρτες ή ανεμιστήρες, καθώς μπορεί να προκληθούν ασταθή αποτελέσματα λόγω ρευμάτων αέρα.
- p) Η ζυγαριά δεν πρέπει να υποβάλλεται σε κανενός είδους κούνημα, μηχανική πίεση ή πτώση.

- α) Μην χρησιμοποιείτε κινητά τηλέφωνα ή άλλες συσκευές ραδιοσυχνοτήτων κοντά στη ζυγαριά που χρησιμοποιείται. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ανακριβείς μετρήσεις.
- ρ) Συνιστάται να τοποθετείτε το βάρος στο κέντρο της ζυγαριάς για να εξασφαλίσετε την πιο ακριβή μέτρηση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά της χαρακτηριστικά, και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Να είστε σε εγρήγορση και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση της συσκευής.

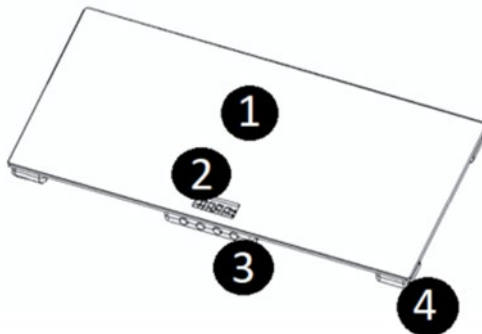
### 3. Οδηγίες χρήσης

Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη μέτρηση του βάρους ζώων ή αντικειμένων που τοποθετούνται στην πλατφόρμα.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

#### 3.1. Περιγραφή συσκευής

##### 3.1.1. Επισκόπηση προϊόντος



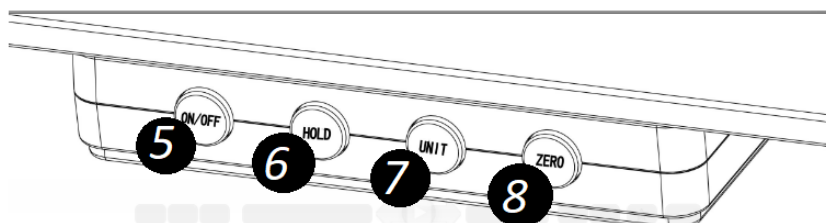
1. Πλατφόρμα ζύγισης

2. Οθόνη

3. Κουμπιά λειτουργιών

4. Πόδι

### 3.1.2. Περιγραφή των κουμπιών λειτουργιών



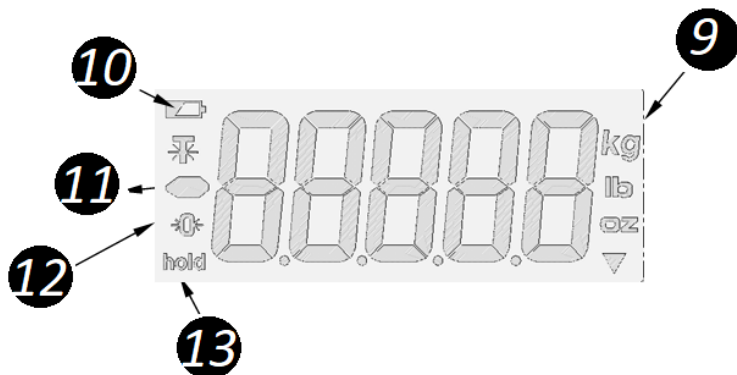
“ON/OFF” 5. κουμπί - ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τη μονάδα.

“HOLD” 6. κουμπί - διατηρεί την ένδειξη βάρους

“UNIT” 7. κουμπί - αλλάζει τη μονάδα μέτρησης –

“ZERO” 8. κουμπί - αφαιρεί το βάρος ενός βοηθητικού δοχείου (π.χ., ενός τηγανιού στην πλατφόρμα). Το εύρος ζυγίσματος είναι έως το 100% της πλήρους χωρητικότητας.

### 3.1.3. Περιγραφή οθόνης



9. Ένδειξη μονάδας ζύγισης

10. Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας

11. Ένδειξη αρνητικής τιμής

12. Ένδειξη μηδενισμού - Υποδεικνύει τότε η ένδειξη είναι 0

13. Ένδειξη λειτουργίας διατήρησης ένδειξης

## 3.2. Προετοιμασία για χρήση

### 3.2.1. Θέση συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 40°C και η υγρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Κρατήστε τη μονάδα μακριά από θερμές επιφάνειες. Να λειτουργείτε πάντα τη μονάδα σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και μακριά από παιδιά και άτομα με μειωμένες νοητικές, αισθητηριακές και διανοητικές λειτουργίες. Διατηρήστε ελάχιστη απόσταση 10 cm από οποιοδήποτε τοίχο της μονάδας. Τοποθετήστε τη μονάδα με τέτοιο τρόπο ώστε το φινιρίσμα να είναι προσβάσιμο ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος της μονάδας αντιστοιχεί σε αυτήν που καθορίζεται στην πινακίδα αναγνώρισης!

Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη σύμφωνα με την πολικότητα. Ο θάλαμος βρίσκεται στο πίσω μέρος της ζυγαριάς.

### 3.2.2. Ειδοποίηση βαθμονόμησης

---

Η βαθμονόμηση έχει γίνει από το εργοστάσιο. Μην επαναβαθμονομείτε τη συσκευή εκτός εάν μετακινηθεί σε διαφορετικό υψόμετρο ή βαρύτητα ή εάν εμφανίζει ανακριβείς μετρήσεις.

- 1) “UNIT” “ON/OFF” Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη «CALU=». “UNIT” “kg” / “lb” “HOLD” Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε τη μονάδα βαθμονόμησης και πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.
- 2) “XXX.XX” Η οθόνη θα εμφανίσει βάρος βαθμονόμησης σε kg ή lb. “UNIT” “ZERO” Πατήστε το κουμπί για να μετακινήσετε το ψηφίο που αναβοσβήνει προς τα δεξιά και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί για να αλλάξετε την τιμή του ψηφίου που αναβοσβήνει. “HOLD” Πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή (Το βάρος βαθμονόμησης πρέπει να είναι μεγαλύτερο από τα 2/3 της πλήρους χωρητικότητας).
- 3) “-CAL-” Η οθόνη θα εμφανίσει . “UNIT” “UNIT” Πατήστε το κουμπί, η οθόνη θα εμφανίσει την τιμή AD\* και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί όταν εμφανιστεί η ένδειξη σταθερής στάθμης. Θα εμφανιστεί το βάρος βαθμονόμησης που αναβοσβήνει.
- 4) “UNIT” Τοποθετήστε το γνωστό βάρος δοκιμής στην πλατφόρμα και πατήστε το κουμπί αφού εμφανιστεί η ένδειξη σταθερής στάθμης. “-----” Θα εμφανιστεί και, στη συνέχεια, η τιμή AD. Η βαθμονόμηση έχει πλέον ολοκληρωθεί.
- 5) Απενεργοποιήστε τη ζυγαριά και αφαιρέστε το βάρος δοκιμής από την πλατφόρμα.
- 6) “ON/OFF” Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά και να ελέγξετε εάν ζυγίζει με ακρίβεια. Εάν όχι, επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα.

\* Η τιμή AD (Τιμή Μετατροπής Αναλογικού σε Ψηφιακό) είναι το ακατέργαστο ψηφιακό σήμα από το δυναμοκυψέλη. Χρησιμοποιείται κυρίως κατά τη βαθμονόμηση και την αντιμετώπιση προβλημάτων, όχι κατά την κανονική ζύγιση.

#### **Σημείωση:**

- Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας βαθμονόμησης, η οθόνη ενδέχεται να εμφανίσει μια σειρά αριθμών. Αυτός είναι ο αριθμός των μετρήσεων που έχουν ληφθεί μέχρι στιγμής. Μπορεί να διαφέρει κατά +/- 5 μετρήσεις. Εάν αυξηθεί ή μειωθεί δυσανάλογα, το δυναμοκυψέλη είναι πιθανώς ελαττωματικό.

- Εάν η βαθμονόμηση αποτύχει αρκετές φορές, αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν ή ότι η θέση του ζυγού δεν είναι η βέλτιστη (ανώμαλη επιφάνεια, παρεμβολές από άλλες μονάδες στην περιοχή).

### 3.3. Εργασία με τη μονάδα


#### Σημείωση:

- Ο στατικός ηλεκτρισμός μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια των μετρήσεων. Πριν από τη χρήση, αποφορτίστε τυχόν στατικό ηλεκτρισμό. Για παράδειγμα, μπορείτε να εφαρμόσετε ένα αντιστατικό σπρέι (όπως το Static-Guard) και στις δύο πλευρές της πλατφόρμας ζύγισης.
- Τα κινητά τηλέφωνα, τα ασύρματα τηλέφωνα και άλλες συσκευές ραδιοσυχνότητας μπορεί να προκαλέσουν προσωρινές παρεμβολές, με αποτέλεσμα τη δυσλειτουργία της ζυγαριάς ή την εμφάνιση λανθασμένων μετρήσεων. Μην χρησιμοποιείτε τέτοιες συσκευές κοντά στη ζυγαριά αποστολής κατά τη λειτουργία. Παρόλο που δεν υπάρχει κίνδυνος μόνιμης βλάβης, οι παρεμβολές μπορεί να οδηγήσουν σε ανακριβή βαθμονόμηση ή μετρήσεις βάρους.

#### 3.3.1. Πριν από τη ζύγιση

Όποτε είναι δυνατόν, αφήστε τη ζυγαριά να ζεσταθεί για αρκετά δευτερόλεπτα αφού την ενεργοποιήσετε για πρώτη φορά, ώστε η ζυγαριά να λειτουργήσει σωστά και με ακρίβεια.

#### 3.3.2. Μηνύματα σφάλματος

	Χαμηλή μπαταρία.
<b>Err-0</b>	Υπερφόρτωση.
<b>Err-Z</b>	Υπέρβαση του εύρους μηδενικής γραμμής κατά την ενεργοποίηση.
<b>Err-S</b>	Η ζυγαριά είναι ασταθής κατά την ενεργοποίηση.
<b>Err-C</b>	Δεν τοποθετείται βάρος βαθμονόμησης κατά τη βαθμονόμηση ή η τιμή AD είναι πολύ χαμηλή.

#### 3.3.3. Διαδικασίες ζύγισης

- 1) “ON/OFF” Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Όταν η τροφοδοσία είναι ενεργοποιημένη, όλα τα τμήματα της οθόνης εμφανίζονται για λίγα δευτερόλεπτα και στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη "0".

- 
- 2) “UNIT” Επιλέξτε τη μονάδα ζύγισης με το κουμπί.

“UNIT” “kg”, “lb”, “lb/oz” Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε μια μονάδα ζύγισης. Μόλις επιλεγεί η μονάδα, η επιλεγμένη μονάδα θα εμφανιστεί δίπλα στην τιμή βάρους.

- 3) Έναρξη ζύγισης

- Εάν δεν χρησιμοποιείτε δοχείο ως βοηθητικό μέσο ζύγισης:

Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη είναι «0». “ZERO” Εάν όχι, πατήστε το κουμπί για να εμφανιστεί το «0». Στη συνέχεια, τοποθετήστε το αντικείμενο που θα ζυγιστεί στην πλατφόρμα.

- Εάν χρησιμοποιείτε ένα δοχείο ως βοηθητικό μέσο ζύγισης:

Τοποθετήστε ένα άδειο δοχείο στην πλατφόρμα. “ZERO” Περιμένετε μέχρι η ένδειξη βάρους να σταθεροποιηθεί και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί. Τώρα η ένδειξη είναι «0». Στη συνέχεια, τοποθετήστε τα αντικείμενα που θα ζυγιστούν στο δοχείο και η ένδειξη είναι το βάρος των αντικειμένων.

### 3.3.4. Λειτουργία συγκράτησης

- 1) Τοποθετήστε το αντικείμενο στην πλατφόρμα της ζυγαριάς.

- 2) Περιμένετε να εμφανιστούν τα βάρη.

- 3) “HOLD” Πατήστε το κουμπί. “hold” Η ένδειξη θα ανάψει.

- 4) Αφαιρέστε το αντικείμενο από την πλατφόρμα της ζυγαριάς. Η ένδειξη βάρους του αντικειμένου θα παραμείνει στην οθόνη. “UNIT” Μπορείτε τώρα να το μετατρέψετε και σε άλλες μετρήσεις (δηλαδή, σε Λίβρες ή Κιλά) πατώντας το κουμπί.

- 5) “HOLD” Έξοδος από τη λειτουργία συγκράτησης: Μόλις ζυγιστεί ένα αντικείμενο και ενεργοποιηθεί η λειτουργία συγκράτησης, εάν θέλετε να τερματίσετε τη λειτουργία συγκράτησης, πατήστε ξανά το κουμπί για να ακυρώσετε την ένδειξη «κράτημα» και να επιστρέψετε τη ζυγαριά στη λειτουργία βάρους.

### 3.3.5. Ρυθμίσεις λειτουργίας

- 1) Είσοδος στη λειτουργία ρύθμισης λειτουργίας.

“ON/OFF” “ZERO” “ON/OFF” Πατήστε το κουμπί για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πατήστε πρώτα το κουμπί και, στη συνέχεια, πατήστε ξανά

το κουμπί. “A\_OFF” “A\_ON” Η οθόνη θα εμφανίσει ή . Τώρα η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία ρύθμισης.

- 2) Ορίστε τη λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης.

“A\_OFF” Όταν η ζυγαριά εισέλθει στο μενού ρύθμισης λειτουργιών, η οθόνη θα εμφανίσει . “ZERO” “ON” “OFF” “A\_ON” “A\_OFF” Πατήστε το κουμπί για εναλλαγή μεταξύ ή ( σημαίνει ότι η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης είναι ενεργοποιημένη· σημαίνει ότι η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης είναι απενεργοποιημένη).

- 3) Ορίστε τη λειτουργία αυτόματου οπίσθιου φωτισμού.

“UNIT” “L-ON” “OFF” Όταν η ζυγαριά εισέλθει στο μενού ρύθμισης λειτουργιών, πατήστε το κουμπί και η οθόνη θα εμφανίσει ή . “ZERO” “ON” “OFF” Πατήστε το κουμπί για να την ενεργοποιήσετε ή να την απενεργοποιήσετε (σημαίνει ότι η λειτουργία αυτόματου φωτισμού είναι ενεργή, σημαίνει ότι ο αυτόματος φωτισμός είναι απενεργοποιημένος).

- 4) Ρυθμίστε τη λειτουργία αυτόματης διατήρησης (HOLD).

“UNIT” “H\_ON” “H\_OFF” Όταν η ζυγαριά βρίσκεται στη λειτουργία ρύθμισης λειτουργιών, πατήστε το κουμπί και η οθόνη θα εμφανίσει ή . “ZERO” “ON” “OFF” Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε την ενεργοποίηση ή την απενεργοποίηση της λειτουργίας αυτόματης διατήρησης (σημαίνει ότι η λειτουργία αυτόματης διατήρησης είναι ενεργή, σημαίνει ότι η λειτουργία αυτόματης διατήρησης είναι απενεργοποιημένη).

- 5) Επιστρέψτε στη λειτουργία ζύγισης.

“ON/OFF” “ON/OFF” Πατήστε το κουμπί για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία και πατήστε ξανά το κουμπί για να την ενεργοποιήσετε. Τώρα η ζυγαριά επιστρέφει στη λειτουργία ζύγισης.

### 3.3.6. Ρυθμίσεις λειτουργίας ζύγισης ζώων

“H-ON” Πριν ρυθμίσετε τη λειτουργία ζύγισης ζώων, βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία αυτόματου κλειδώματος είναι ενεργοποιημένη.

1. **[ON/OFF] [ZERO] [UNIT] [UNIT] [ZERO]** Πατήστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά και, στη συνέχεια, πατήστε διαδοχικά. **“AS.ON”** Η οθόνη θα εμφανίσει στη συνέχεια . **[ZERO] “ON” “OFF”** Σε αυτό το σημείο, πατήστε για να επιλέξετε ή .

- **“ON”** = λειτουργία ζώου ενεργοποιημένη

- 
- **“OFF”** = λειτουργία ζώου απενεργοποιημένη
2. **[UNIT]** Πατήστε το κουμπί για να επιβεβαιώσετε την επιλογή. **“AL.2”** Η οθόνη θα εμφανίσει .
- [ZERO]** Πατήστε το κουμπί για να επιλέξετε το επίπεδο φίλτρου ζώων (ένταση φίλτρου) “0, 1, 2, 3”.
- Επίπεδο 0 = χωρίς φίλτρο, για ζύγιση στατικών αντικειμένων
  - Επίπεδο 1 = κατάλληλο για μικρά ζώα
  - Επίπεδο 2 = κατάλληλο για μεσαίου μεγέθους ζώα
  - Επίπεδο 3 = κατάλληλο για μεγαλύτερα ζώα
3. **[UNIT]** Πατήστε το πλήκτρο για να επιβεβαιώσετε την επιλογή και να εισέλθετε στο επόμενο μενού. **“Ar.10”** Η οθόνη θα εμφανίσει .

**[ZERO]** **“1d, 10d, 30d, 50d”** Πατήστε το πλήκτρο για να επιλέξετε το εύρος αντικραδασμικής προστασίας για τα ζώα .

- d = τιμή διαίρεσης. Για παράδειγμα, εάν η χωρητικότητα της ζυγαριάς κατοικίδιων ζώων είναι 150kg/50g, τότε η τιμή διαίρεσης = 50g.
  - 1d = 50g
  - 10d = 500g
  - 30d = 1,5kg
  - 50d = 2,5kg
- Το 1d είναι κατάλληλο για σχετικά ήσυχα και μικρά ζώα.
- Το 50d είναι κατάλληλο για ενεργά και μεγαλύτερα ζώα.

Η λειτουργία αντικραδασμικής προστασίας βοηθά στη βελτίωση της ακρίβειας κατά τη ζύγιση ανήσυχων ζώων. Για παράδειγμα, όταν ζυγίζετε ένα κουτάβι που κινείται ξαφνικά, αυτή η λειτουργία σταθεροποιεί την ένδειξη, ώστε η ζυγαριά να μπορεί να παρέχει ένα σχετικά ακριβές αποτέλεσμα.

Συνδυάζοντας το επίπεδο φίλτρου ζώων και το εύρος αντικραδασμικής προστασίας ζώων, μπορείτε να βελτιστοποιήσετε την απόδοση ζύγισης. Για παράδειγμα:

- 
- **“AL.0” “Ar.1d”** Για μικρά κατοικίδια όπως γατάκια ή κουτάβια: επιλέξτε το επίπεδο φίλτρου ζώων με ένα μικρό εύρος αντικραδασμικής προστασίας, όπως .
  - **“AL.3” “Ar.50d”** Για μεγαλύτερα και πιο ενεργά κατοικίδια όπως μεγάλα σκυλιά: επιλέξτε το επίπεδο φίλτρου ζώων με ένα μεγαλύτερο εύρος αντικραδασμικής προστασίας, όπως .

Μετά τη ρύθμιση, πρέπει να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά και να την επανεκκινήσετε για να ισχύσουν οι αλλαγές.

## 3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

### 3.4.1. Γενικές οδηγίες

- a) Αποσυνδέστε τη μονάδα από τη φόρτιση πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό.
- b) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των επιφανειών.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό και δροσερό μέρος, προστατευμένο από την υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάζετε τη μονάδα με ρεύμα νερού και μην την βυθίζετε σε νερό.
- e) Πραγματοποιείτε τακτικούς ελέγχους της μονάδας, ελέγχοντας την τεχνική της καταλληλότητα και τυχόν ζημιές.
- f) Μην αφήνετε τις μπαταρίες στη μονάδα όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- g) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- h) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) για τον καθαρισμό, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένη η μονάδα.
- i) Μην καθαρίζετε τη μονάδα με όξινες ουσίες, αραιωτικό, καύσιμο, λάδι ή άλλες χημικές ουσίες, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα.

### 3.4.2. Ασφαλής αφαίρεση μπαταριών και επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Στις συσκευές είναι εγκατεστημένες 4 μπαταρίες AA.

---

Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες από τη συσκευή ακολουθώντας την ίδια διαδικασία με την οποία τις εγκαταστήσατε.

Ανακυκλώστε τις μπαταρίες με τον κατάλληλο οργανισμό ή εταιρεία.

### 3.4.3. Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε αυτήν τη συσκευή σε δημοτικά συστήματα απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prevođenjem. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda	Kružna vaga	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimenzije jedinice [Širina x duljina x visina + visina nogu (ako je primjenjivo); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimenzije platforme za vaganje [mm]	630 x 400	840 x 405
Težina [kg]	6	7,5
Minimalno [g] / maksimalno opterećenje [kg]	200 / 30	1000 / 150
Točnost mjerenja [kg]	0,01	0,05
Vrsta baterije	4 x AA	
Parametri napajanja	AC/DC adapter 6V 300mA	
Dostupne mjerne jedinice	kg; lb; oz	
Radna temperatura okoline [oC]	0-40 (optimalno 15-30)	
Vrsta zaslona	LED	
Način mirovanja	-	Automatski (nakon 180 sekundi neaktivnosti)








### 1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

**NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO  
PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.**

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

### Legenda

	Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.
	Pročitajte upute prije upotrebe.
	Proizvod se mora reciklirati.
	<b>UPOZORENJE! ili OPREZ! ili ZAPAMTITE!</b> Primjenjivo na danu situaciju. (opći znak upozorenja)
	<b>PAŽNJA!</b> Upozorenje na strujni udar!
	Uređaj zaštite klase II s dvostrukom izolacijom.
	Koristite samo u zatvorenom prostoru.



---

**NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog proizvoda.**

## 2. Sigurnost korištenja



**PAŽNJA!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Izrazi „uređaj“ ili „proizvod“ koriste se u upozorenjima i uputama za podnu vagu

### 2.1. Električna sigurnost

- a) Utikač mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način modificirati utikač. Korištenje originalnih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte dodirivanje uzemljenih elemenata poput cijevi, grijača, bojlera i hladnjaka. Postoji povećani rizik od strujnog udara ako je uzemljeni uređaj izložen kiši, dođe u izravan kontakt s mokrom površinom ili radi u vlažnom okruženju. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od oštećenja uređaja i strujnog udara.
- c) Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- d) Kabel koristite samo za njegovu namjenu. Nikada ga ne koristite za nošenje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako se korištenje uređaja u vlažnom okruženju ne može izbjeći, treba primijeniti zaštitni prekidač struje (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ne koristite uređaj ako je kabel za napajanje oštećen ili pokazuje očite znakove istrošenosti. Oštećeni kabel za napajanje treba zamijeniti kvalificirani električar ili servisni centar proizvođača.
- g) Kako biste izbjegli strujni udar, ne uranjajte kabel, utikač ili uređaj u vodu ili druge tekućine. Ne koristite uređaj na mokrim površinama.

- h) PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT! Tijekom čišćenja nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine.
- i) Ne koristite uređaj u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika za vodu.
- j) Zamijenite sve baterije odjednom – Ne mijenjajte samo dio od 4 baterije jer to može uzrokovati kvar.
- k) Ako se vaga neće koristiti dulje vrijeme, izvadite sve baterije iz odjeljka za baterije kako biste izbjegli curenje, koje može oštetiti vagu.
- l) Koristite samo odgovarajući AC adapter s vagom. Korištenje drugih adaptera može uzrokovati trajno električno oštećenje.

## 2.2. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Ako niste sigurni radi li proizvod ispravno ili ako pronađete oštećenja, obratite se servisnom centru proizvođača.
- b) Samo servisni centar proizvođača smije popravljati proizvod. Ne pokušavajte sami popravljati!
- c) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitljive, moraju se zamijeniti.
- d) Molimo vas da ovaj priručnik držite pri ruci za buduću upotrebu. Ako se ovaj uređaj daje trećoj strani, priručnik se mora predati s njim.
- e) Ambalažu i male dijelove za sastavljanje držite na mjestu nedostupnom djeci.
- f) Držite uređaj dalje od djece i životinja.
- g) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, treba se pridržavati i preostalih uputa za uporabu.



**Zapamtite!** Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

## 2.3. Osobna sigurnost

- a) Uređaj nije namijenjen za rukovanje osobama (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama ili osobama bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute o rukovanju uređajem.
- b) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

## 2.4. Sigurna uporaba uređaja

- a) Nemojte koristiti uređaj ako prekidač UKLJUČENO/ISKLUČENO ne radi ispravno (ne uključuje i isključuje uređaj). Kada se ne koristi, čuvajte ga na sigurnom mjestu, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- b) Uređaj održavajte u besprijekornom tehničkom stanju. Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, koristeći samo originalne rezervne dijelove. To će osigurati sigurnu uporabu.
- c) Kako biste osigurali operativnu ispravnost uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene zaštitne elemente i nemojte otpuštati vijke
- d) Nemojte pomicati, podešavati ili rotirati uređaj tijekom rada.
- e) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine
- f) Uređaj nije igračka. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora odrasle osobe.
- g) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja kako biste mijenjali njegove parametre ili konstrukciju.
- h) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- i) Nemojte preopteretiti uređaj.
- j) Neiskorištene baterije držite izvan dohvata djece.
- k) Prije mjerenja provjerite je li uređaj postavljen na stabilnu površinu i nije izložen vibracijama i naglim promjenama temperature, što može negativno utjecati na rezultate mjerenja.

- l) NE ostavljajte teret na vagi predugo. To će smanjiti točnost vage i skratiti vijek trajanja mjerne doze.
- m) NE koristite vagu po kiši ili grmljavini.
- n) Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne postavljajte uređaj na izravnu sunčevu svjetlost ili u blizinu klima uređaja.
- o) Izbjegavajte mjesta gdje vlaga može dovesti do kondenzacije. Izbjegavajte izravan kontakt s vodom. Ne postavljajte uređaj blizu prozora, vrata ili ventilatora koji mogu uzrokovati nestabilne rezultate zbog strujanja zraka.
- p) Vaga ne smije biti izložena nikakvim vibracijama, mehaničkom pritisku ili padovima.
- q) Ne koristite mobitele ili druge radiofrekvencijske uređaje u blizini vage koja se koristi. To može uzrokovati netočnost mjerenja.
- r) Preporučuje se postavljanje utega u središte vage kako bi se osiguralo najtočnije mjerenje.



**PAŽNJA!** Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te unatoč korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, i dalje postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum pri korištenju uređaja.

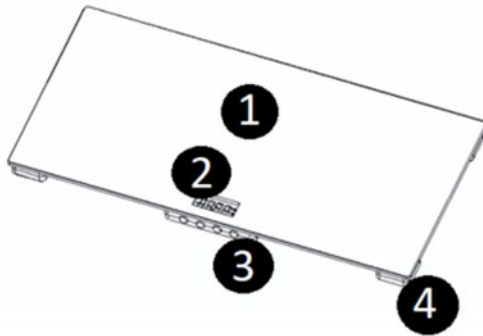
## 3. Smjernice za korištenje

Proizvod se koristi za mjerenje težine životinja ili predmeta postavljenih na platformu.

**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjenskom upotrebom uređaja.**

### 3.1. Opis uređaja

#### 3.1.1. Pregled proizvoda



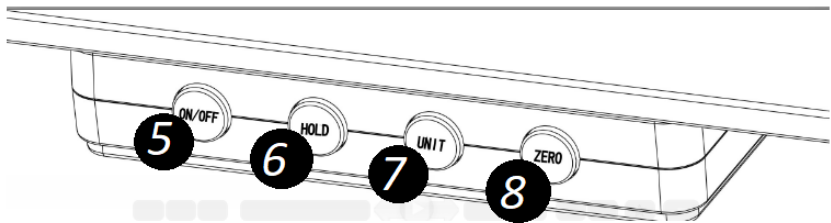
1. Platforma za vaganje

2. Zaslون

3. Funkcijske tipke

4. Noga

### 3.1.2. Opis funkcijskih tipki



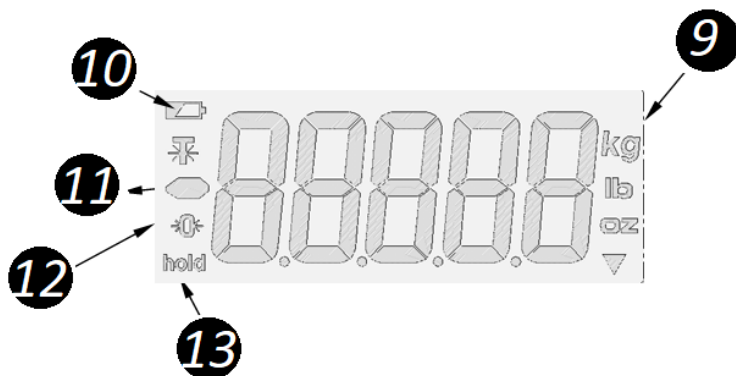
“ON/OFF” 5. tipka - uključuje/isključuje uređaj.

“HOLD” 6. tipka - zadržava očitavanje težine

“UNIT” 7. tipka - mijenja mjernu jedinicu –

“ZERO” 8. tipka - oduzima težinu pomoćne posude (npr. tave na platformi).  
Raspon tariranja je do 100% punog kapaciteta.

### 3.1.3. Opis zaslona



9. Pokazatelj jedinice za vaganje

10. Pokazatelj slabe baterije

11. Pokazatelj negativne vrijednosti

12. Pokazatelj nuliranja - Označava kada je očitavanje 0

13. Pokazatelj funkcije zadržavanja očitavanja

## 3.2. Priprema za upotrebu

### 3.2.1. Položaj uređaja

Temperatura okoline ne smije prelaziti 40°C, a vlažnost okoline ne smije prelaziti 85%. Uređaj držite podalje od vrućih površina. Uređaj uvijek koristite na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s oštećenim mentalnim, senzornim i intelektualnim funkcijama. Održavajte minimalni razmak od 10 cm od bilo kojeg zida uređaja. Uređaj postavite na način da se u bilo kojem trenutku može dohvatiti mrežni utikač. Provjerite odgovara li napajanje uređaja onome navedenom na identifikacijskoj pločici!

Umetnite baterije u odjeljak prema polaritetu. Komora se nalazi na stražnjoj strani vage.

### 3.2.2. Obavijest o kalibraciji

---

Kalibracija je izvršena u tvornici. Nemojte ponovno kalibrirati uređaj osim ako se ne premjesti na drugu nadmorsku visinu ili gravitaciju ili ako pokazuje netočna očitavanja.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Pritisnite i držite tipku , a zatim pritisnite gumb za uključivanje vage. Na zaslonu će se prikazati „CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Pritisnite gumb za odabir kalibracijske jedinice i pritisnite gumb za potvrdu odabira.
- 2) "XXX.XX" Zaslon će prikazati kalibracijsku težinu u kg ili lb. "UNIT" "ZERO" Pritisnite gumb za pomicanje trepćuće znamenke udesno, a zatim pritisnite gumb za promjenu vrijednosti trepćuće znamenke. "HOLD" Pritisnite gumb za potvrdu odabira (Kalibracijska težina treba biti veća od 2/3 punog kapaciteta).
- 3) "-CAL-" Zaslon će prikazati . "UNIT" "UNIT" Pritisnite gumb, na zaslonu će se prikazati AD vrijednost\*, a zatim pritisnite gumb kada se prikaže stabilni indikator. Prikazat će se trepćuća kalibracijska težina.
- 4) "UNIT" Postavite poznatu probnu težinu na platformu i pritisnite gumb nakon što se prikaže stabilni indikator. "-----" Prikazat će se , a zatim AD vrijednost. Kalibracija je sada završena.
- 5) Isključite vagu i uklonite probnu težinu s platforme.
- 6) "ON/OFF" Pritisnite gumb za uključivanje vage i provjerite je li točno vagana. Ako ne, ponovite gore navedene korake.

\* AD vrijednost (vrijednost analogno-digitalne pretvorbe) je sirovi digitalni signal iz mjerne ćelije. Uglavnom se koristi tijekom kalibracije i rješavanja problema, a ne tijekom normalnog vaganja.

**Napomena:**

- Tijekom postupka kalibracije, zaslon može prikazati niz brojeva. To je broj do sada izvršenih mjerenja. Može varirati za -/+ 5 očitavanja. Ako se nesrazmjerno povećava ili smanjuje, mjerna doza je vjerojatno neispravna.
- Ako kalibracija ne uspije nekoliko puta, to znači da je potrebno zamijeniti baterije ili da položaj vage nije optimalan (neravna površina, smetnje od drugih uređaja u blizini).

### 3.3. Rad s uređajem


**Napomena:**

- Statički elektricitet može utjecati na točnost mjerenja. Prije upotrebe ispraznite sav statički elektricitet. Na primjer, možete nanijeti antistatički sprej (kao što je Static-Guard) na obje strane platforme za vaganje.
- Mobiteli, bežični telefoni i drugi radiofrekventni uređaji mogu uzrokovati privremene smetnje, što dovodi do kvara vage ili prikaza netočnih očitavanja. Nemojte koristiti takve uređaje u blizini transportne vage tijekom rada. Iako ne postoji rizik od trajnog oštećenja, smetnje mogu rezultirati netočnom kalibracijom ili mjerenjima težine.

**3.3.1. Prije vaganja**

Kad god je to moguće, pričekajte da se vaga zagrije nekoliko sekundi nakon prvog uključivanja kako bi vaga ispravno i točno funkcionirala.

**3.3.2. Poruke o pogrešci**

	Slaba baterija.
<b>Err-0</b>	Preopterećenje.
<b>Err-Z</b>	Prekoračen raspon nulte putanje prilikom uključivanja.
<b>Err-S</b>	Vaga je nestabilna prilikom uključivanja.
<b>Err-C</b>	Nije stavljen kalibracijski uteg prilikom kalibracije ili je vrijednost AD preniska.

**3.3.3. Postupci vaganja**

- 1) “ON/OFF” Pritisnite gumb za uključivanje uređaja.

Kada se napajanje uključi, svi segmenti zaslona prikazuju se na nekoliko sekundi i na zaslonu će se pojaviti "0".

- 2) “UNIT” Odaberite jedinicu vaganja pomoću gumba.

“UNIT” “kg”, “lb”, “lb/oz” Pritisnite gumb za odabir jedinice vaganja. Nakon što je jedinica odabrana, odabrana jedinica će se prikazati pored vrijednosti težine.

- 3) Započnite vaganje

- Ako ne koristite posudu kao pomoćno sredstvo za vaganje:

Provjerite je li očitavanje „0“. “ZERO” Ako nije, pritisnite gumb za prikaz „0“. Zatim stavite predmet koji se važe na platformu.

- Ako koristite posudu kao pomoćno sredstvo za vaganje:

---

Postavite praznu posudu na platformu. "ZERO" Pričekajte da se očitavanje težine stabilizira, a zatim pritisnite gumb. Sada je očitavanje „0“. Zatim stavite predmete koje se važu u posudu, a očitavanje je težina predmeta.

### 3.3.4. Funkcija zadržavanja

- 1) Postavite predmet na platformu vage.
- 2) Pričekajte da se prikažu utezi.
- 3) "HOLD" Pritisnite gumb. "hold" Indikator će se uključiti.
- 4) Uklonite predmet s platforme vage. Očitavanje težine predmeta ostat će na zaslonu. "UNIT" Sada to možete pretvoriti i u druge mjere (tj. u funte ili kilograme) pritiskom na gumb.
- 5) "HOLD" Zaustavljanje funkcije zadržavanja: Nakon što je predmet izvagan i funkcija zadržavanja je omogućena, ako želite zatvoriti funkciju zadržavanja, ponovno pritisnite gumb za poništavanje indikatora „zadržavanja“ i vraćanje vage u način rada za vaganje.

### 3.3.5. Postavke funkcija

- 1) Uđite u način rada za postavljanje funkcija.  
"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Pritisnite gumb za isključivanje napajanja, prvo pritisnite gumb , a zatim ponovno pritisnite gumb . "A\_OFF" "A\_ON" Na zaslonu će se prikazati ili . Vaga je sada u načinu rada za postavljanje.
- 2) Postavite način automatskog isključivanja.  
"A\_OFF" Kada vaga uđe u izbornik postavki funkcija, na zaslonu će se prikazati . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Pritisnite gumb za prebacivanje između ili ( znači da je funkcija automatskog isključivanja aktivirana; znači da je funkcija automatskog isključivanja deaktivirana).
- 3) Postavite način automatskog pozadinskog osvjetljenja.  
"UNIT" "L-ON" "OFF" Kada vaga uđe u izbornik postavki funkcija, pritisnite tipku i na zaslonu će se prikazati ili . "ZERO" "ON" "OFF" Pritisnite tipku za uključivanje ili isključivanje (znači da je funkcija automatskog pozadinskog osvjetljenja aktivna, znači da je automatsko pozadinsko osvjetljenje deaktivirano).
- 4) Postavite način rada automatskog HOLD.

---

“UNIT”“H\_ON”“H\_OFF” Kada je vaga u načinu rada za postavljanje funkcija, pritisnite tipku i na zaslonu će se prikazati ili . “ZERO” “ON” “OFF” Pritisnite tipku za uključivanje ili isključivanje funkcije automatskog zadržavanja (znači da je funkcija automatskog zadržavanja aktivna, znači da je funkcija automatskog zadržavanja deaktivirana).

#### 5) Povratak u način vaganja.

“ON/OFF” “ON/OFF” Pritisnite tipku za isključivanje napajanja i ponovno pritisnite tipku za uključivanje napajanja. Sada se vaga vraća u način vaganja.

### 3.3.6. Postavke načina vaganja životinja

“H-ON” Prije postavljanja načina rada za životinje, provjerite je li omogućena funkcija automatskog zaključavanja.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Pritisnite tipku za uključivanje vage, a zatim pritišćite redom. “AS.ON” Na zaslonu će se tada prikazati . **[ZERO]“ON”“OFF”** U ovom trenutku pritisnite za odabir ili .

- “ON” = način rada za životinje omogućen
- “OFF” = način rada za životinje onemogućen

2. **[UNIT]** Pritisnite tipku za potvrdu odabira. “AL.2” Na zaslonu će se prikazati .

**[ZERO]** Pritisnite tipku za odabir razine filtera za životinje (jačina filtera) „0, 1, 2, 3“.

- Razina 0 = bez filtera, za vaganje statičnih predmeta
- Razina 1 = prikladno za male životinje
- Razina 2 = prikladno za srednje velike životinje
- Razina 3 = prikladno za veće životinje

3. **[UNIT]** Pritisnite tipku za potvrdu odabira i ulazak u sljedeći izbornik. “Ar.10” Na zaslonu će se prikazati .

**[ZERO] “1d, 10d, 30d, 50d”** Pritisnite tipku za odabir raspona stabilizacije životinja .

- d = vrijednost podjele. Na primjer, ako je kapacitet vage za kućne ljubimce 150 kg/50 g, tada je vrijednost podjele = 50 g.
  - 1d = 50 g

- 10d = 500 g
- 30d = 1,5 kg
- 50d = 2,5 kg
- 1d je prikladno za relativno mirne i male životinje.
- 50d je prikladno za aktivne i veće životinje.

Funkcija zaštite od trešnje pomaže u poboljšanju točnosti pri vaganju nemirnih životinja. Na primjer, prilikom vaganja šteneta koje se naglo pomakne, ova funkcija stabilizira očitavanje tako da vaga može pružiti relativno točan rezultat.

Kombinacijom razine filtera za životinje i raspona zaštite od trešnje za životinje možete optimizirati performanse vaganja. Na primjer:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Za male kućne ljubimce poput mačića ili štenaca: odaberite razinu filtera za životinje s malim rasponom zaštite od trešnje, kao što je .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Za veće i aktivnije kućne ljubimce poput velikih pasa: odaberite razinu filtera za životinje s većim rasponom zaštite od trešnje, kao što je .

Nakon podešavanja, morate isključiti vagu i ponovno je pokrenuti da bi promjene stupile na snagu.

## 3.4. Čišćenje i održavanje

### 3.4.1. Opće upute

- a) Isključite uređaj iz napajanja prije bilo kakvog čišćenja.
- b) Za čišćenje površina koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- c) Uređaj čuvajte na suhom i hladnom mjestu zaštićenom od vlage i izravne sunčeve svjetlosti.
- d) Nemojte prskati uređaj mlazom vode niti ga uranjati u vodu.
- e) Redovito provjeravajte uređaj, provjeravajući tehničku ispravnost i eventualna oštećenja.
- f) Ne ostavljajte baterije u uređaju kada se neće koristiti dulje vrijeme.

- g) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.
- h) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) za čišćenje, jer oni mogu oštetiti površinu materijala od kojeg je uređaj izrađen.
- i) Ne čistite uređaj kiselim tvarima, razrjeđivačem, gorivom, uljem ili drugim kemikalijama jer to može oštetiti uređaj.

### 3.4.2. Sigurno uklanjanje baterija i punjivih baterija

U uređaje su ugrađene 4 x AA baterije.

Izvadite istrošene baterije iz uređaja istim postupkom kojim ste ih ugradili.

Reciklirajte baterije kod odgovarajuće organizacije ili tvrtke.

### 3.4.3. Odlaganje korištenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o lokalnom postrojenju za recikliranje obratite se lokalnim vlastima.



Šis naudotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglų kalbą, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. pašto adresu [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

# Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė	
Produkto pavadinimas	Grunto svarstyklės	
Modelis	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Vieneto matmenys [Plotis x ilgis x aukštis + kojelių aukštis (jei taikoma); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Svėrimo platformos matmenys [mm]	630 x 400	840 x 405
Svoris [kg]	6	7,5
Minimali apkrova [g] / maksimali apkrova [kg]	200 / 30	1000 / 150
Matavimo tikslumas [kg]	0,01	0,05
Baterijų tipas	4 x AA	
Maitinimo parametrai	AC/DC adapteris 6V 300mA	
Galimi matavimo vienetai	kg; lb; oz	
Darbinė aplinkos temperatūra [oC]	0-40 (optimali 15-30)	
Ekranas tipas	LED	
Miego režimas	-	Automatinis (po 180 sekundžių neveiklumo)








## 1. Bendras aprašymas

Šis naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

**NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITYKITE  
IR SUPRATĖTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.**

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šįnaudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys suprojektuotas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

**Legenda**

	produktas atitinka atitinkamus saugos standartus.
	Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.
	Produktas turi būti perdirbtas.
	<b>ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINTINĖ!</b> Taikoma konkrečiai situacijai. (bendras įspėjamasis ženklas)
	<b>DĖMESIO!</b> Įspėjimas apie elektros smūgį!
	II klasės apsaugos įtaisas su dviguba izoliacija.
	Naudokite tik patalpose.



---

**PASTABA!** Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriose detalėse gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

## 2. Naudojimo sauga



**DĖMESIO!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai ar net mirtis.

Terminai „priedaisas“ arba „gaminys“ įspėjimuose ir instrukcijose vartojami kalbant apie grindų svarstyklės

### 2.1. Elektros sauga

- a) Kištukas turi tiktai lizdui. Jokiu būdu nemodifikuokite kištuko. Naudojant originalius kištukus ir atitinkamus lizdus, sumažėja elektros smūgio rizika.
- b) Venkite liesti įžemintų elementų, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, katilai ir šaldytuvai. Padidėja elektros smūgio rizika, jei įžemintas prietaisas yra veikiamas lietaus, tiesiogiai liečiasi su šlapiu paviršiumi arba veikia drėgnoje aplinkoje. Į prietaisą patekęs vanduo padidina prietaiso sugadinimo ir elektros smūgio riziką.
- c) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- d) Naudokite laidą tik pagal paskirtį. Niekada nenaudokite jo prietaisui nešti ar kištukui ištraukti iš lizdo. Laikykite laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Pažeisti ar susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką.
- e) Jei negalima išvengti prietaiso naudojimo drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti liekamosios srovės įtaisą (RCD). RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Nenaudokite prietaiso, jei maitinimo laidas pažeistas arba matomi akivaizdūs susidėvėjimo požymiai. Pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas arba gamintojo techninės priežiūros centras.
- g) Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė laido, kištuko ar prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių.

- 
- h) DĒMESIO! PAVOJUS GYVYBEI! Valydami niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.
  - i) Nenaudokite prietaiso labai drėgnoje aplinkoje arba šalia vandens rezervuarų.
  - j) Pakeiskite visas baterijas vienu metu – nekeiskite tik dalies iš 4 baterijų, nes tai gali sukelti gedimą.
  - k) Jei svarstyklės ilgą laiką nebus naudojamos, išimkite visas baterijas iš baterijų skyriaus, kad išvengtumėte nuotėkio, kuris gali sugadinti svarstyklės.
  - l) Su svarstyklėmis naudokite tik tinkamą kintamosios srovės adapterį. Naudojant kitus adapterius, galite negrįžtamai pažeisti elektrą.

## 2.2. Sauga darbo vietoje

- a) Jei nesate tikri, ar gaminys veikia tinkamai, arba jei pastebėjote pažeidimų, kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
- b) Tik gamintojo techninės priežiūros centras gali atlikti gaminio remontą. Nebandykite taisyti patys!
- c) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- d) Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai. Jei šis prietaisas perleidžiamas trečiajai šaliai, kartu su juo turi būti perduota ir naudojimo instrukcija.
- e) Pakuotę ir smulkias surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Laikykite prietaisą vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- g) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat reikia laikytis likusių naudojimo instrukcijų.



**Atminkite!** Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

## 2.3. Asmeninis saugumas

- 
- a) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis psichinėmis ir sensorinėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie yra instruktuoti, kaip naudotis prietaisu.
  - b) Prietaisas nėra žaislas. Vaikus reikia prižiūrėti, siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.

## 2.4. Saugus prietaiso naudojimas

- a) Nenaudokite prietaiso, jei JUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis neveikia tinkamai (neįjungia ir neišjungia prietaiso). Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, atokiau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė naudotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- b) Laikykite prietaisą neprikaištingos techninės būklės. Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turėtų atlikti kvalifikuoti asmenys, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- c) Norėdami užtikrinti prietaiso veikimą, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite jokių varžtų
- d) Darbo metu nejudinkite, nereguliuokite ir nesukite prietaiso.
- e) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai
- f) Prietaisas nėra žaislas. Vaikai negali jo valyti ir prižiūrėti be suaugusiojo priežiūros.
- g) Draudžiama keisti prietaiso konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- h) Laikykite prietaisą atokiau nuo ugnies ir šilumos šaltinių.
- i) Neperkraukite prietaiso.
- j) Nenaudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- k) Prieš atlikdami matavimą, įsitikinkite, kad prietaisas pastatytas ant stabilaus paviršiaus ir nėra veikiamas vibracijos bei staigių temperatūros pokyčių, kurie gali neigiamai paveikti matavimo rezultatus.
- l) **NEPALIKITE** apkrovos ant svarstyklių ilgam laikui. Tai sumažins svarstyklių tikslumą ir sutrumpins dinamometro elemento tarnavimo laiką.

- m) NENAUDOKITE svarstyklių perkūnijos ar lietaus metu.
- n) Venkite ekstremalių temperatūrų. Nestatykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia oro kondicionieriaus.
- o) Venkite vietų, kur drėgmė gali sukelti kondensaciją. Venkite tiesioginio sąlyčio su vandeniu. Nestatykite prietaiso arti langų, durų ar ventiliatorių, nes dėl oro srovių rezultatai gali būti nestabilūs.
- p) Svarstyklės neturi būti veikiamos jokių kratymų, mechaninio spaudimo ar kritimo.
- q) Nenaudokite mobiliųjų telefonų ar kitų radijo dažnių įrenginių šalia naudojamų svarstyklių. Tai gali sukelti netikslius matavimus.
- r) Rekomenduojama svorį padėti svarstyklių centre, kad matavimas būtų kuo tikslesnis.



**DĖMESIO!** Nepaisant saugios įrenginio konstrukcijos ir jo apsauginių savybių, taip pat nepaisant papildomų elementų, apsaugančių operatorių, naudojimo, naudojant įrenginį vis tiek išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar sužalojimo rizika. Naudodami įrenginį, būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

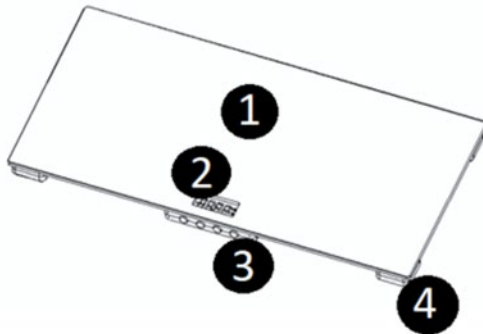
## 3. Naudojimo gairės

Produktas naudojamas ant platformos padėtų gyvūnų ar daiktų svoriui matuoti.

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo prietaiso.

### 3.1. Prietaiso aprašymas

#### 3.1.1. Gaminio apžvalga



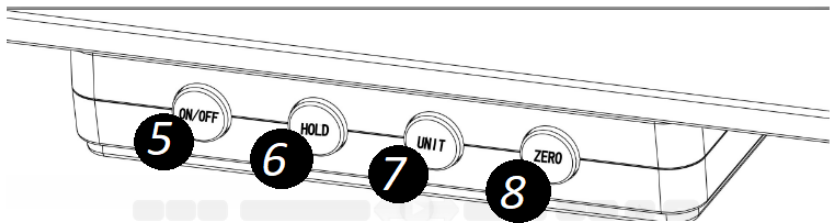
1. Svėrimo platforma

2. Ekranas

3. Funkciniai mygtukai

4. Kojelė

### 3.1.2. Funkcinių mygtukų aprašymas



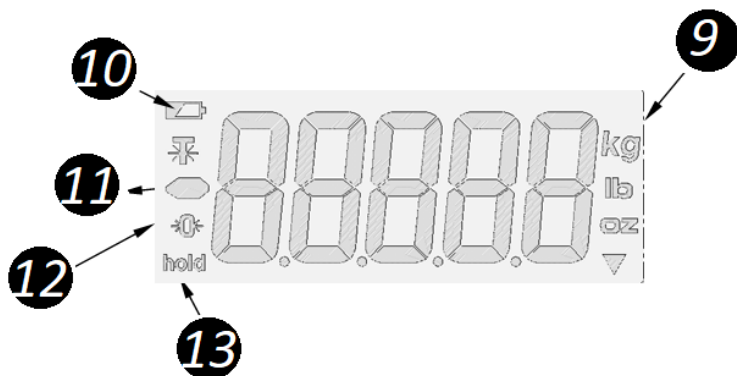
“ON/OFF” 5. mygtukas – įjungia / išjungia prietaisą.

“HOLD” 6. mygtukas – išsaugo svorio rodmenį

“UNIT” 7. mygtukas – keičia matavimo vienetą –

“ZERO” 8. mygtukas – atima pagalbinio indo (pvz., lėkštės ant platformos) svorį.  
Taros diapazonas yra iki 100 % visos talpos.

### 3.1.3. Ekranu aprašymas



9. Svėrimo vieneto indikatorius

10. Išsikrovusios baterijos indikatorius

11. Neigiamos vertės indikatorius

12. Nulio nustatymo indikatorius – rodo, kada rodmuo yra 0

13. Rodmenų išsaugojimo funkcijos indikatorius

## 3.2. Paruošimas naudoti

### 3.2.1. Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 40 °C, o aplinkos drėgmė neturi viršyti 85 %. Laikykite prietaisą atokiau nuo karštų paviršių. Visada naudokite įrenginį ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su sutrikusia protine, sensorine ir intelektine funkcija. Laikykite jį ne mažiau kaip 10 cm atstumu nuo bet kurios įrenginio sienos. Pastatykite įrenginį taip, kad maitinimo kištukas būtų pasiekiamas bet kuriuo metu. Įsitikinkite, kad įrenginio maitinimo įtampa atitinka nurodytą ant identifikavimo plokštelės!

Įdėkite baterijas į skyrių pagal poliškumą. Skyrius yra svarstyklių gale.

### 3.2.2. Kalibravimas

Pastaba: kalibravimas atliktas gamykloje. Nekalibruokite prietaiso iš naujo, nebent jis būtų perkeltas į kitą aukštį ar gravitaciją arba jei jis rodo netikslius rodmenis.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Paspauskite ir laikykite nuspaudę klavišą, tada paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte svarstyklės. Ekrane bus rodoma „CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Paspauskite mygtuką, kad pasirinktumėte kalibravimo vienetą, ir paspauskite mygtuką, kad patvirtintumėte pasirinkimą.
- 2) "XXX.XX" Ekrane bus rodomas kalibravimo svoris kg arba lb. "UNIT" "ZERO" Paspauskite mygtuką, kad mirksintį skaitmenį perkeltumėte į dešinę, tada paspauskite mygtuką, kad pakeistumėte mirksinčio skaitmens reikšmę. "HOLD" Paspauskite mygtuką, kad patvirtintumėte pasirinkimą (kalibravimo svoris turėtų būti didesnis nei 2/3 visos talpos).
- 3) "-CAL-" Ekrane bus rodoma . "UNIT" "UNIT" Paspauskite mygtuką, ekrane bus rodoma AD reikšmė\*, tada paspauskite mygtuką, kai pasirodys stabilizacijos indikatorius. Bus rodomas mirksintis kalibravimo svoris.
- 4) "UNIT" Padėkite žinomą bandomąjį svorį ant platformos ir paspauskite mygtuką, kai pasirodys stabilizacijos indikatorius. "-----" Bus rodoma, o tada AD reikšmė. Kalibravimas baigtas.
- 5) Išjunkite svarstyklės ir nuimkite bandomąjį svorį nuo platformos.
- 6) "ON/OFF" Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte svarstyklės, ir patikrinkite, ar jos sveria tiksliai. Jei ne, pakartokite aukščiau nurodytus veiksmus.

\* AD vertė (analoginio-skaitmeninio konvertavimo vertė) yra neapdorotas skaitmeninis signalas iš dinamometro elemento. Jis daugiausia naudojamas kalibravimo ir trikių šalinimo metu, o ne įprasto svėrimo metu.

**Pastaba:**

- Kalibravimo metu ekrane gali būti rodoma skaičių eilutė. Tai iki šiol atliktų matavimų skaičius. Jis gali skirtis +/- 5 rodmenimis. Jei jis neproporcingai didėja arba mažėja, greičiausiai yra sugedęs svorio jutiklis.
- Jei kalibravimas nepavyksta kelis kartus, tai reiškia, kad reikia pakeisti baterijas arba svarstyklių padėtis nėra optimali (nelygus paviršius, trukdžiai iš kitų netoliese esančių įrenginių).

### 3.3. Darbas su įrenginiu


**Pastaba:**

- statinė elektra gali turėti įtakos matavimo tikslumui. Prieš naudodami iškraukite bet kokį statinį elektros krūvį. Pavyzdžiui, galite užpurkšti antistatiniu purškalu (pvz., „Static-Guard“) abiejose svėrimo platformos pusėse.
- Mobilieji telefonai, belaidžiai telefonai ir kiti radijo dažnių įrenginiai gali sukelti laikinus trukdžius, dėl kurių svarstyklės gali sugesti arba rodyti neteisingus rodmenis. Nenaudokite tokių įrenginių šalia transportinių svarstyklių veikimo metu. Nors nėra pavojaus juos sugadinti visam laikui, trukdžiai gali lemti netikslų kalibravimą arba svorio matavimus.

**3.3.1. Prieš sveriant**

Kai tik įmanoma, po pirmojo maitinimo įjungimo leiskite svarstyklėms kelias sekundes sušilti, kad jos veiktų tinkamai ir tiksliai.

**3.3.2. Klaidų pranešimai**

	Maža baterijos įkrova.
<b>Err-0</b>	Perkrova.
<b>Err-Z</b>	Įjungiant maitinimą viršytas nulinis takelio diapazonas.
<b>Err-S</b>	Įjungiant maitinimą, svarstyklės nestabilios.
<b>Err-C</b>	Kalibruojant neuždėtas kalibravimo svoris arba AD vertė yra per maža.

**3.3.3. Svėrimo procedūros**

- 1) “ON/OFF” Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.

Įjungus maitinimą, kelioms sekundėms bus rodomi visi ekrano segmentai ir ekrane pasirodys „0“.

- 2) “UNIT” Pasirinkite svorio vienetą naudodami mygtuką .

“UNIT” “kg”, “lb”, “lb/oz” Paspauskite mygtuką, kad pasirinktumėte svorio vienetą. Pasirinkus vienetą, pasirinktas vienetas bus rodomas šalia svorio vertės.

- 3) Pradėkite svėrimą

- Jei nenaudojate indo kaip pagalbinio svėrimo įtaiso:

Įsitikinkite, kad rodmuo yra „0“. “ZERO” Jei ne, paspauskite mygtuką, kad būtų rodoma „0“. Tada padėkite sveriamą objektą ant platformos.

- Jei naudojate indą kaip pagalbinį svėrimo įtaisą:

Padėkite tuščią indą ant platformos. "ZERO" Palaukite, kol svorio rodmuo nusistovės, ir paspauskite mygtuką. Dabar rodmuo yra „0“. Tada sudėkite sveriamus objektus į indą, o rodmuo bus objektų svoris.

### 3.3.4. Laikymo funkcija

- 1) Padėkite daiktą ant svarstyklių platformos.
- 2) Palaukite, kol bus parodyti svoriai.
- 3) "HOLD" Paspauskite mygtuką. "hold" Įsijungs indikatorius.
- 4) Nuimkite daiktą nuo svarstyklių platformos. Objekto svorio rodmuo liks ekrane. "UNIT" Dabar galite konvertuoti į kitus matavimo vienetus (pvz., į svarus arba kilogramus) paspausdami mygtuką.
- 5) "HOLD" Laikymo funkcijos išjungimas: Kai daiktas pasveriamas ir įjungta laikymo funkcija, jei norite išjungti laikymo funkciją, dar kartą paspauskite mygtuką, kad atšauktumėte „laikymo“ indikatorius ir svarstyklės grįžtų į svorio režimą.

### 3.3.5. Funkcijų nustatymai

- 1) Įjunkite funkcijų nustatymo režimą.

"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte maitinimą, pirmiausia paspauskite mygtuką, tada dar kartą paspauskite mygtuką. "A\_OFF" "A\_ON" Ekrane bus rodoma arba . Dabar svarstyklės yra nustatymo režime.

- 2) Nustatykite automatinio išjungimo režimą.

"A\_OFF" Kai svarstyklės pereina į funkcijų nustatymo meniu, ekrane bus rodoma . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Paspauskite mygtuką, norėdami perjungti tarp arba ( reiškia, kad automatinio išjungimo funkcija įjungta; reiškia, kad automatinio išjungimo funkcija išjungta).

- 3) Nustatykite automatinio foninio apšvietimo režimą.

"UNIT" "L-ON" "OFF" Kai svarstyklės pereina į funkcijų nustatymo meniu, paspauskite mygtuką ir ekrane bus rodoma arba . "ZERO" "ON" "OFF" Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte ( reiškia, kad automatinio foninio apšvietimo funkcija įjungta, reiškia, kad automatinis foninis apšvietimas išjungtas).

---

4) Nustatykite automatinio HOLD režimą.

“UNIT” “H\_ON” “H\_OFF” Kai svarstyklės yra funkcijų nustatymo režime, paspauskite mygtuką ir ekrane bus rodoma arba . “ZERO” “ON” “OFF” Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte automatinio laikymo funkciją ( reiškia, kad automatinio laikymo funkcija įjungta, reiškia, kad automatinio laikymo funkcija išjungta).

5) Grįžkite į svėrimo režimą.

“ON/OFF” “ON/OFF” Paspauskite mygtuką, kad išjungtumėte maitinimą, ir dar kartą paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte maitinimą. Dabar svarstyklės grįžta į svėrimo režimą.

### 3.3.6. Gyvūnų svėrimo režimo nustatymai

“H-ON” Prieš nustatydami gyvūnų režimą, įsitikinkite, kad įjungta automatinio užrakinimo funkcija.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Paspauskite klavišą , kad įjungtumėte svarstyklės, tada iš eilės paspauskite . “AS.ON” Ekrane bus rodoma . **[ZERO] “ON” “OFF”** Šiuo metu paspauskite , kad pasirinktumėte, arba .

- “ON” = gyvūnų režimas įjungtas
- “OFF” = gyvūnų režimas išjungtas

2. **[UNIT]** Paspauskite klavišą , kad patvirtintumėte pasirinkimą. “AL.2” Ekrane bus rodoma .

**[ZERO]** Paspauskite klavišą , kad pasirinktumėte gyvūnų filtro lygį (filtro stiprumą) „0, 1, 2, 3“.

- 0 lygis = be filtro, statinių objektų svėrimui
- 1 lygis = tinka mažiems gyvūnams
- 2 lygis = tinka vidutinio dydžio gyvūnams
- 3 lygis = tinka didesniems gyvūnams

3. **[UNIT]** Paspauskite klavišą, kad patvirtintumėte pasirinkimą ir atidarytumėte kitą meniu. “Ar.10” Ekrane bus rodoma .

**[ZERO]** “1d, 10d, 30d, 50d” Paspauskite klavišą, kad pasirinktumėte gyvūno apsaugos nuo drebėjimo diapazoną .

- 
- d = padalos vertė. Pavyzdžiui, jei augintinių svarstyklių keliamoji galia yra 150 kg / 50 g, tai padalos vertė = 50 g.
    - 1d = 50 g
    - 10d = 500 g
    - 30d = 1,5 kg
    - 50d = 2,5 kg
  - 1d tinka santykinai ramiems ir mažiems gyvūnams.
  - 50d tinka aktyviems ir didesniems gyvūnams.

Apsaugos nuo drebėjimo funkcija padeda pagerinti tikslumą sveriant neramius gyvūnus. Pavyzdžiui, sveriant šuniuką, kuris staiga pajuda, ši funkcija stabilizuoja rodmenis, kad svarstyklės galėtų pateikti santykinai tikslų rezultatą.

Derindami gyvūnų filtro lygį ir gyvūno apsaugos nuo drebėjimo diapazoną, galite optimizuoti svėrimo našumą. Pavyzdžiui:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Mažiems augintiniams, pavyzdžiui, kačiukams ar šuniukams: pasirinkite gyvūnų filtro lygį su mažu apsaugos nuo vibracijos diapazonu, pvz. .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Didesniems ir aktyvesniems augintiniams, pavyzdžiui, dideliems šunims: pasirinkite gyvūnų filtro lygį su didesniu apsaugos nuo vibracijos diapazonu, pvz. .

Nustatę, turite išjungti svarstyklės ir jas paleisti iš naujo, kad pakeitimai įsigaliotų.

## 3.4. Valymas ir priežiūra

### 3.4.1. Bendrosios instrukcijos

- a) Prieš valydami atjunkite įrenginį nuo įkrovimo.
- b) Paviršiams valyti naudokite tik nekorozines valymo priemones.
- c) Įrenginį laikykite sausoje ir vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurškite įrenginio vandens srove ir nemerkite jo į vandenį.

- 
- e) Reguliariai tikrinkite įrenginį, patikrinkite techninę būklę ir bet kokius pažeidimus.
  - f) Nepamirškite baterijų įrenginyje, kai jis ilgą laiką nebus naudojamas.
  - g) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
  - h) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepetio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti medžiagos, iš kurios pagamintas įrenginys, paviršių.
  - i) Nevalykite įrenginio rūgštinėmis medžiagomis, skiedikliu, degalais, alyva ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali pažeisti įrenginį.

### 3.4.2. Saugus baterijų ir įkraunamų baterijų išėmimas

Įrenginiuose įdėtos 4 x AA baterijos.

Panaudotas baterijas išimkite iš įrenginio atlikdami tą pačią procedūrą, kuria jas įdėjote.

Baterijas perdirbkite su atitinkama organizacija ar įmone.

### 3.4.3. Panaudotų prietaisų utilizavimas

Neišmeskite šio prietaiso į komunalines atliekas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Įrenginio gamybai naudotą plastiką galima perdirbti pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs reikšmingai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietos valdžios institucijomis.



Acest Manual de utilizare a fost tradus prin traducere automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerea automată nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu au caracter obligatoriu din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului	
Denumire produs	Cântar de podea	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimensiuni unitate [Lățime x lungime x înălțime + înălțimea piciorului (dacă este cazul); mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimensiunile platformei de cântărire [mm]	630 x 400	840 x 405
Greutate [kg]	6	7,5
Sarcină minimă [g] / maximă [kg]	200 / 30	1000 / 150
Precizie de măsurare [kg]	0,01	0,05
Tip baterie	4 x AA	
Parametri alimentare	Adaptor AC/DC 6V 300mA	
Unități de măsură disponibile	kg; lb; oz	
Temperatură ambientală de funcționare [oC]	0-40 (optimă 15-30)	
Tip afișaj	LED	
Mod repaus	-	Automat (după 180 de secunde de inactivitate)

### 1. Descriere generală








Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu

instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

**NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ N-AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES  
CU ATENȚIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.**

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

### Legendă

	Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.
	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.
	Produsul trebuie reciclat.
	<b>AVERTISMENT! sau ATENȚIE! sau REȚINEȚI!</b> Aplicabil situației date. (semn de avertizare general)
	ATENȚIE! Avertisment privind electrocutarea!
	Dispozitiv de protecție clasa II cu izolație dublă.
	A se utiliza numai în interior.



**VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI!** Desenele din acest manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul real în anumite detalii.

## 2. Siguranța utilizării



**ATENȚIE!** Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la cântarul de podea

### 2.1. Siguranța electrică

- a) Ștecherul trebuie să se potrivească prizei. Nu modificați ștecherul în niciun fel. Utilizarea ștecherelor originale și a prizelor corespunzătoare reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați atingerea elementelor împământate, cum ar fi țevile, încălzitoarele, boilerile și frigidererele. Există un risc crescut de electrocutare dacă dispozitivul împământat este expus la ploaie, intră în contact direct cu o suprafață umedă sau funcționează într-un mediu umed. Pătrunderea apei în dispozitiv crește riscul de deteriorare a dispozitivului și de electrocutare.
- c) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- d) Utilizați cablul numai în scopul prevăzut. Nu îl utilizați niciodată pentru a transporta dispozitivul sau pentru a scoate ștecherul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de electrocutare.
- e) Dacă utilizarea dispozitivului într-un mediu umed nu poate fi evitată, trebuie aplicat un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

- 
- f) Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă semne evidente de uzură. Un cablu de alimentare deteriorat trebuie înlocuit de un electrician calificat sau de centrul de service al producătorului.
  - g) Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați cablul, ștecherul sau dispozitivul în apă sau alte lichide. Nu utilizați dispozitivul pe suprafețe umede.
  - h) **ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE!** În timpul curățării, nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau alte lichide.
  - i) Nu utilizați dispozitivul în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă.
  - j) Înlocuiți toate bateriile simultan – Nu înlocuiți doar o parte din cele 4 baterii, deoarece acest lucru poate provoca o defecțiune.
  - k) Dacă cântarul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți toate bateriile din compartimentul pentru baterii pentru a evita scurgerile, care pot deteriora acest cântar.
  - l) Folosiți numai adaptorul de curent alternativ corect împreună cu cântarul. Utilizarea altor adaptoare poate duce la daune electrice permanente.

## 2.2. Siguranța la locul de muncă

- a) Dacă nu sunteți sigur că produsul funcționează corect sau dacă constatați deteriorări, vă rugăm să contactați centrul de service al producătorului.
- b) Numai centrul de service al producătorului poate efectua reparații la produs. Nu încercați să efectuați singur reparațiile!
- c) Verificați periodic starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- d) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru referințe ulterioare. Dacă acest dispozitiv este predat unei terțe părți, manualul trebuie predat odată cu acesta.
- e) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- f) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor și a animalelor.

- 
- g) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



**Rețineți!** Protejați copiii și alte persoane din apropiere atunci când utilizați dispozitivul.

### 2.3. Siguranța personală

- a) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi manipulat de către persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de către persoane care nu au experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni cu privire la modul de utilizare a dispozitivului.
- b) Dispozitivul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

### 2.4. Utilizarea în siguranță a dispozitivului

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul PORNIT/OPRIT nu funcționează corect (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- b) Păstrați dispozitivul în stare tehnică perfectă. Reparațiile sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuate de către persoane calificate, utilizând numai piese de schimb originale. Acest lucru va asigura utilizarea în siguranță.
- c) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați apărătorile montate din fabrică și nu slăbiți șuruburile
- d) Nu mișcați, reglați și nu rotiți dispozitivul în timpul lucrului.
- e) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie persistentă

- 
- f) Dispozitivul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
  - g) Este interzisă intervenția asupra structurii dispozitivului pentru a-i modifica parametrii sau construcția.
  - h) Nu lăsați dispozitivul departe de surse de foc și căldură.
  - i) Nu supraîncărcați dispozitivul.
  - j) Nu lăsați bateriile neutilizate la îndemâna copiilor.
  - k) Înainte de a efectua o măsurare, asigurați-vă că dispozitivul este așezat pe o suprafață stabilă și nu este expus la vibrații și schimbări bruște de temperatură, care pot afecta negativ rezultatele măsurătorii.
  - l) NU lăsați sarcina pe cântar pentru mult timp. Acest lucru va reduce precizia cântarului și va scurta durata de viață a celulei de cântărire.
  - m) NU utilizați cântarul în timp ce furtunile de tunete sau ploaie.
  - n) Evitați temperaturile extreme. Nu așezați unitatea în lumina directă a soarelui sau în apropierea aparatelor de aer condiționat.
  - o) Evitați locurile unde umiditatea poate duce la condens. Evitați contactul direct cu apa. Nu așezați unitatea în apropierea ferestrelor, ușilor sau ventilatoarelor, care pot cauza rezultate instabile din cauza curenților de aer.
  - p) Cântarul nu trebuie supus niciunui fel de zguduiri, presiuni mecanice sau căderi.
  - q) Nu utilizați telefoane mobile sau alte dispozitive de radiofrecvență în vecinătatea cântarului utilizat. Acest lucru poate duce la inexactități ale măsurătorilor.
  - r) Se recomandă plasarea greutății în centrul cântarului pentru a asigura cea mai precisă măsurare.



**ATENȚIE!** În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există încă un risc mic de accident sau vătămare corporală la utilizarea dispozitivului. Fiți atenți și dați dovadă de bun simț atunci când utilizați dispozitivul.

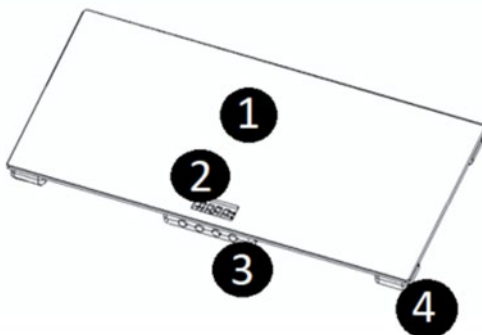
## 3. Instrucțiuni de utilizare

Produsul este utilizat pentru a măsura greutatea animalelor sau a obiectelor așezate pe platformă.

**Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.**

### 3.1. Descrierea dispozitivului

#### 3.1.1. Prezentare generală a produsului



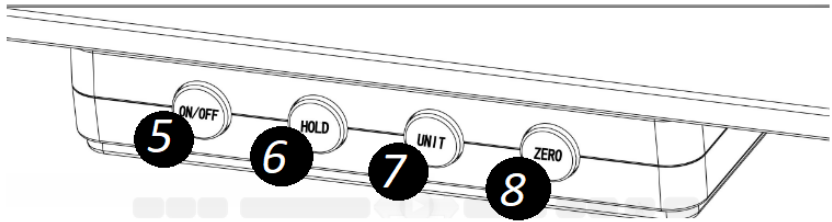
1. Platformă de cântărire

2. Afișaj

3. Butoane funcționale

4. Picior

#### 3.1.2. Descrierea butoanelor funcționale



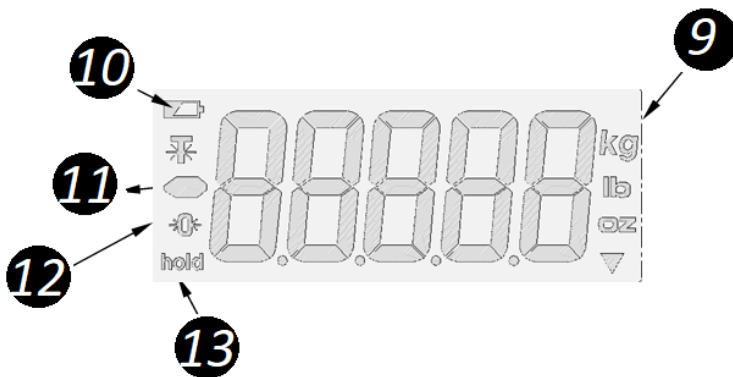
“ON/OFF” 5. buton - pornește/oprește unitatea.

“HOLD” 6. buton - menține citirea greutateii

“UNIT” 7. buton - schimbă unitatea de măsură –

“ZERO” 8. buton - scade greutatea unui recipient auxiliar (de exemplu, o taleră pe platformă). Intervalul de tarare este de până la 100% din capacitatea totală.

### 3.1.3. Descrierea afișajului



9. Indicator unitate de cântărire

10. Indicator baterie descărcată

11. Indicator valoare negativă

12. Indicator de aducere la zero - Indică când citirea este 0

13. Indicator funcție de menținere a citirii

## 3.2. Pregătirea pentru utilizare

### 3.2.1. Amplasarea aparatului

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea ambiantă nu trebuie să depășească 85%. Țineți unitatea departe de suprafețele fierbinți. Utilizați întotdeauna unitatea pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată, a nu se lăsa la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mintale, senzoriale și intelectuale deficiente. Mențineți o distanță minimă de 10 cm față de orice perete al unității. Amplasați unitatea astfel încât ștecherul de rețea să poată fi accesat în orice moment. Asigurați-vă că alimentarea cu energie a unității corespunde cu cea specificată pe plăcuța de identificare!

Introduceți bateriile în compartiment respectând polaritatea. Camera se află în spatele cântarului.

### 3.2.2. Calibrare

Notă: Calibrarea a fost efectuată din fabrică. Nu recalibrați aparatul decât dacă este mutat la o altitudine sau gravitație diferită sau dacă arată citiri inexacte.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Apăsați și mențineți apăsat butonul , apoi apăsați butonul pentru a porni cântarul. Afișajul va afișa „CALU=". "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Apăsați butonul pentru a selecta unitatea de calibrare și apăsați butonul pentru a confirma selecția.
- 2) "XXX.XX" Afișajul va afișa greutatea de calibrare în kg sau lb. "UNIT" "ZERO" Apăsați butonul pentru a muta cifra care clipește la dreapta, apoi apăsați butonul pentru a schimba valoarea cifrei care clipește. "HOLD" Apăsați butonul pentru a confirma selecția (Greutatea de calibrare trebuie să fie mai mare de 2/3 din capacitatea maximă).
- 3) "-CAL-" Afișajul va afișa . "UNIT" "UNIT" Apăsați butonul , afișajul va afișa valoarea AD\*, apoi apăsați butonul când este afișat indicatorul de stabilitate. Va afișa greutatea de calibrare care clipește.
- 4) "UNIT" Așezați greutatea de testare cunoscută pe platformă și apăsați butonul după ce indicatorul de stabilitate este afișat. "-----" Va afișa , și apoi valoarea AD. Calibrarea este acum finalizată.
- 5) Opriti cântarul și scoateți greutatea de testare de pe platformă.

- 6) "ON/OFF" Apăsați butonul pentru a porni cântarul și a verifica dacă cântărește corect. Dacă nu, repetați pașii de mai sus.

\* Valoarea AD (Valoare de Conversie Analog-Digital) este semnalul digital brut de la celula de sarcină. Este utilizată în principal în timpul calibrării și depanării, nu în timpul cântăririi normale.

**Observație:**

- În timpul procesului de calibrare, afișajul poate afișa un șir de numere. Acesta este numărul de măsurători efectuate până în prezent. Poate varia cu  $-/+ 5$  citiri. Dacă crește sau scade disproporționat, celula de sarcină este probabil defectă.
- Dacă calibrarea eșuează de mai multe ori, înseamnă că bateriile trebuie înlocuite sau poziția balanței nu este optimă (suprafață neuniformă, interferențe de la alte unități din vecinătate).

### 3.3. Lucrul cu unitatea


**Notă:**

- Electricitatea statică poate afecta precizia măsurătorii. Înainte de utilizare, descărcați orice electricitate statică. De exemplu, puteți aplica un spray antistatic (cum ar fi Static-Guard) pe ambele părți ale platformei de cântărire.
- Telefoanele mobile, telefoanele fără fir și alte dispozitive de radiofrecvență pot provoca interferențe temporare, ducând la funcționarea defectuoasă a cântarului sau la afișarea de citiri incorecte. Nu utilizați astfel de dispozitive în apropierea cântarului de transport în timpul funcționării. Deși nu există riscul de deteriorare permanentă, interferențele pot duce la calibrare sau măsurători de greutate inexacte.

#### 3.3.1. Înainte de cântărire

Ori de câte ori este posibil, vă rugăm să lăsați cântarul să se încălzească timp de câteva secunde după prima pornire, astfel încât cântarul să funcționeze corect și precis.

#### 3.3.2. Mesaje de eroare

	Baterie descărcată.
<b>Err-0</b>	Suprasarcină.
<b>Err-Z</b>	Interval de urmărire zero depășit la pornirea alimentării.

<b>Err-S</b>	Cântarul este instabil la pornirea alimentării.
<b>Err-C</b>	Nu se pune nicio greutate de calibrare la calibrare sau valoarea AD este prea mică.

### 3.3.3. Proceduri de cântărire

- 1) "ON/OFF" Apăsați butonul pentru a porni aparatul.

Când alimentarea este pornită, toate segmentele afișajului apar pentru câteva secunde și „0” va apărea pe afișaj.

- 2) "UNIT" Selectați unitatea de cântărire cu butonul.

"UNIT" "kg", "lb", "lb/oz" Apăsați butonul pentru a selecta o unitate de cântărire. După ce unitatea a fost selectată, unitatea selectată va fi afișată lângă valoarea greutății.

- 3) Începeți cântărirea

- Dacă nu utilizați un recipient ca dispozitiv auxiliar pentru cântărire:

Asigurați-vă că valoarea citită este „0”. "ZERO" Dacă nu, apăsați butonul pentru a afișa „0”. Apoi, așezați obiectul care urmează a fi cântărit pe platformă.

- Dacă utilizați un recipient ca dispozitiv auxiliar pentru cântărire:

Așezați un recipient gol pe platformă. "ZERO" Așteptați până când valoarea citită este stabilă, apoi apăsați butonul. Acum valoarea citită este „0”. Apoi, așezați obiectele care urmează a fi cântărite în recipient, iar valoarea citită este greutatea obiectelor.

### 3.3.4. Funcția de menținere

- 1) Așezați obiectul pe platforma cântarului.
- 2) Așteptați ca greutățile să fie afișate.
- 3) "HOLD" Apăsați butonul. "hold" Indicatorul se va aprinde.
- 4) Scoateți obiectul de pe platforma cântarului. Greutatea articolului va rămâne pe afișaj. "UNIT" Acum puteți converti aceste valori și în alte unități de măsură (de exemplu, în livre sau kilograme) apăsând butonul.
- 5) "HOLD" Ieșiți din funcția de menținere: După ce un articol este cântărit și funcția de menținere este activată, dacă doriți să ieșiți din funcția de

menținere, apăsați din nou butonul pentru a anula indicatorul „menținere” și a reveni la modul greutate.

### 3.3.5. Setări funcții

- 1) Intrați în modul de setare funcții.

“ON/OFF” “ZERO” “ON/OFF” Apăsați butonul pentru a opri alimentarea, apăsați mai întâi butonul, apoi apăsați din nou butonul. “A\_OFF” “A\_ON” Afișajul va afișa sau . Acum, cântarul este în modul de setare.

- 2) Setăți modul de oprire automată.

“A\_OFF” Când cântarul intră în meniul de setări funcții, afișajul va afișa . “ZERO” “ON” “OFF” “A\_ON” “A\_OFF” Apăsați butonul pentru a comuta între sau ( înseamnă funcția de oprire automată activată; înseamnă funcția de oprire automată dezactivată).

- 3) Setăți modul de iluminare automată.

“UNIT” “L-ON” “OFF” Când cântarul intră în meniul de setări funcții, apăsați butonul , iar afișajul va afișa sau . “ZERO” “ON” “OFF” Apăsați butonul pentru a activa sau dezactiva ( înseamnă funcția de iluminare automată de fundal activă, înseamnă iluminarea automată de fundal dezactivată).

- 4) Setăți modul auto HOLD.

“UNIT” “H\_ON” “H\_OFF” Când cântarul este în modul de setare funcții, apăsați butonul , iar afișajul va afișa sau . “ZERO” “ON” “OFF” Apăsați butonul pentru a activa sau dezactiva funcția auto-hold ( înseamnă funcția auto-hold activă, înseamnă funcția auto-hold dezactivată).

- 5) Reveniți la modul de cântărire.

“ON/OFF” “ON/OFF” Apăsați butonul pentru a opri alimentarea și apăsați din nou butonul pentru a o porni. Acum cântarul revine la modul de cântărire.

### 3.3.6. Setările modului de cântărire a animalelor

“H-ON” Înainte de a seta modul animal, asigurați-vă că funcția de blocare automată este activată.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Apăsați tasta pentru a porni cântarul, apoi apăsați secvențial. “AS.ON” Afișajul va afișa apoi . **[ZERO]“ON”“OFF”** În acest moment, apăsați tasta pentru a selecta sau .

- 
- **“ON”** = modul animal activat
  - **“OFF”** = modul animal dezactivat
2. **[UNIT]** Apăsați tasta pentru a confirma selecția. **“AL.2”** Afișajul va afișa .
- [ZERO]** Apăsați tasta pentru a selecta nivelul filtrului pentru animale (puterea filtrului) „0, 1, 2, 3”.
- Nivelul 0 = fără filtru, pentru cântărirea obiectelor statice
  - Nivelul 1 = potrivit pentru animale mici
  - Nivelul 2 = potrivit pentru animale de dimensiuni medii
  - Nivelul 3 = potrivit pentru animale mai mari
3. **[UNIT]** Apăsați tasta pentru a confirma selecția și a intra în meniul următor. **“Ar.10”** Afișajul va afișa .
- [ZERO]** **“1d, 10d, 30d, 50d”** Apăsați tasta pentru a selecta intervalul anti-vibrație pentru animale .
- d = valoarea diviziunii. De exemplu, dacă capacitatea cântarului pentru animale de companie este de 150 kg/50 g, atunci valoarea diviziunii = 50 g.
    - 1d = 50 g
    - 10d = 500 g
    - 30d = 1,5 kg
    - 50d = 2,5 kg
  - 1d este potrivit pentru animale relativ liniștite și mici.
  - 50d este potrivit pentru animale active și mai mari.

Funcția anti-vibrație ajută la îmbunătățirea preciziei la cântărirea animalelor neliniștite. De exemplu, la cântărirea unui cățeluș care se mișcă brusc, această funcție stabilizează citirea, astfel încât cântarul să poată oferi un rezultat relativ precis.

Prin combinarea nivelului filtrului pentru animale și a intervalului anti-vibrație pentru animale, puteți optimiza performanța cântării. De exemplu:

- 
- **“AL.0” “Ar.1d”** Pentru animale de companie mici, cum ar fi pisoi sau căței: alegeți nivelul filtrului pentru animale cu un interval anti-vibrații mic, cum ar fi .
  - **“AL.3” “Ar.50d”** Pentru animale de companie mai mari și mai active, cum ar fi câinii de talie mare: alegeți nivelul filtrului pentru animale cu un interval anti-vibrații mai mare, cum ar fi .

După setare, trebuie să opriți cântarul și să îl reporniți pentru ca modificările să aibă efect.

## 3.4. Curățare și întreținere

### 3.4.1. Instrucțiuni generale

- a) Deconectați unitatea de la încărcare înainte de orice curățare.
- b) Folosiți numai agenți de curățare necorozivi pentru curățarea suprafețelor.
- c) Depozitați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de lumina directă a soarelui.
- d) Nu pulverizați unitatea cu jet de apă și nu o scufundați în apă.
- e) Efectuați inspecții regulate ale unității, verificând starea tehnică și orice deteriorări.
- f) Nu lăsați bateriile în unitate atunci când aceasta nu va fi utilizată pentru o perioadă lungă de timp.
- g) Folosiți o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- h) Nu utilizați obiecte ascuțite și/sau metalice (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică) pentru curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața materialului din care este fabricată unitatea.
- i) Nu curățați unitatea cu substanțe acide, diluant, combustibil, ulei sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot deteriora unitatea.

### 3.4.2. Scoaterea în siguranță a bateriilor și a bateriilor reîncărcabile

În dispozitive sunt instalate 4 baterii AA.

Scoateți bateriile uzate din dispozitiv utilizând aceeași procedură prin care le-ați instalat.

Reciclați bateriile la organizația sau compania corespunzătoare.

### 3.4.3. Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de colectare a deșeurilor municipale. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând să reciclați, contribuiți semnificativ la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

## Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra	
Ime izdelka	Tlačna tehtnica	
Model	SBS-PS-30	SBS-PS-1500
Dimenzije enote [širina x dolžina x višina + višina nog (če je primerno)]; mm]	400 x 630 x 45 + 5	405 x 840 x 45 + 5
Dimenzije tehtalne ploščadi [mm]	630 x 400	840 x 405
Teža [kg]	6	7,5
Najmanjša obremenitev [g] / največja obremenitev [kg]	200 / 30	1000 / 150
Natančnost merjenja [kg]	0,01	0,05
Vrsta baterije	4 x AA	
Parametri napajanja	AC/DC adapter 6V 300mA	
Razpoložljive merske enote	kg; lb; oz	
Delovna temperatura okolice [oC]	0-40 (optimalno 15-30)	
Vrsta zaslona	LED	
Način mirovanja	-	Samodejno (po 180 sekundah neaktivnosti)








### 1. Splošni opis

Uporabniški priročnik je zasnovan tako, da vam pomaga pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

**NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO  
PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA  
PRIROČNIKA.**

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja za emisije hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.

### Legenda

	Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.
	Pred uporabo preberite navodila.
	Izdelek je treba reciklirati.
	<b>OPOZORILO! ali POZOR! ali NE ZAPOMNITE!</b> Velja za dano situacijo. (splošni opozorilni znak)
	<b>POZOR!</b> Opozorilo pred električnim udarom!
	Naprava razreda zaščite II z dvojno izolacijo.
	Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.



---

**PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.**

## 2. Varnost uporabe



**POZOR!** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« se v opozorilih in navodilih uporabljata za talno tehcnico

### 2.1. Električna varnost

- a) Vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Uporaba originalnih vtičev in ustreznih vtičnic zmanjša tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se dotikanju ozemljenih elementov, kot so cevi, grelniki, kotli in hladilniki. Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je ozemljena naprava izpostavljena dežju, pride v neposreden stik z mokro površino ali deluje v vlažnem okolju. Če voda vdre v napravo, poveča tveganje poškodbe naprave in električnega udara.
- c) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- d) Kabla uporabljajte samo za predvideno uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za izvlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od virov toplote, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če se uporabi naprave v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo na preostali tok (RCD). Uporaba zaščitnega stikala na preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan ali kaže očitne znake obrabe. Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati usposobljen električar ali servisni center proizvajalca.
- g) Da bi se izognili električnemu udaru, kabla, vtiča ali naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne uporabljajte na mokrih površinah.

- 
- h) POZOR! SMRTNA NEVARNOST! Med čiščenjem naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
  - i) Naprave ne uporabljajte v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo.
  - j) Zamenjajte vse baterije hkrati – Ne zamenjajte samo dela 4 baterij, saj lahko to povzroči okvaro.
  - k) Če tehtnice dalj časa ne boste uporabljali, odstranite vse baterije iz predala za baterije, da preprečite puščanje, ki lahko poškoduje tehtnico.
  - l) S tehtnico uporabljajte samo pravi napajalnik. Uporaba drugih napajalnikov lahko povzroči trajno električno poškodbo.

## 2.2. Varnost na delovnem mestu

- a) Če niste prepričani, ali izdelek deluje pravilno, ali če odkrijete poškodbe, se obrnite na servisni center proizvajalca.
- b) Izdelek lahko popravlja samo servisni center proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- c) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke neberljive, jih je treba zamenjati.
- d) Prosimo, hranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, morate priročnik izročiti skupaj z njo.
- e) Embalažne elemente in majhne dele za sestavljanje hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- f) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- g) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



**Ne pozabite!** Med uporabo naprave zaščitite otroke in druge mimoidoče.

## 2.3. Osebna varnost

- 
- a) Naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejele navodila za uporabo naprave.
  - b) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se z napravo ne igrajo.

## 2.4. Varna uporaba naprave

- a) Naprave ne uporabljajte, če stikalo VKLOP/IZKLOP ne deluje pravilno (naprave ne vklopi in izklopi). Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varnem mestu, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrale uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- b) Napravo hranite v brezhibnem tehničnem stanju. Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, pri čemer se uporabljajo samo originalni nadomestni deli. To bo zagotovilo varno uporabo.
- c) Da bi zagotovili brezhibno delovanje naprave, ne odstranjajte tovarniško nameščenih zaščitnih naprav in ne odvijajte vijakov
- d) Naprave med delom ne premikajte, ne nastavljajte in ne vrtite.
- e) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije
- f) Naprava ni igrača. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja brez nadzora odrasle osebe.
- g) Prepovedano je posegati v strukturo naprave, da bi spremenili njene parametre ali konstrukcijo.
- h) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.
- i) Naprave ne preobremenjujte.
- j) Neuporabljene baterije hranite izven dosega otrok.
- k) Pred meritvijo se prepričajte, da je naprava postavljena na stabilno površino in ni izpostavljena vibracijam in nenadnim temperaturnim spremembam, ki lahko negativno vplivajo na rezultate meritev.
- l) Bremena NE puščajte predolgo na tehtnici. To bo zmanjšalo natančnost tehtnice in skrajšalo življenjsko dobo tehtalne celice.

- 
- m) Tehtnice NE uporabljajte v nevihti ali dežju.
  - n) Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Naprave ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino klimatske naprave.
  - o) Izogibajte se mestom, kjer lahko vlaga povzroči kondenzacijo. Izogibajte se neposrednemu stiku z vodo. Naprave ne postavljajte blizu oken, vrat ali ventilatorjev, ki lahko zaradi zračnih tokov povzročijo nestabilne rezultate.
  - p) Tehtnice ne smete izpostavljati nobenim tresljajem, mehanskim pritiskom ali padcem.
  - q) V bližini tehtnice ne uporabljajte mobilnih telefonov ali drugih radiofrekvenčnih naprav. To lahko povzroči netočne meritve.
  - r) Za zagotovitev čim natančnejše meritve je priporočljivo, da utež postavite na sredino tehtnice.



**POZOR!** Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo upravljavca, obstaja pri uporabi naprave še vedno majhno tveganje za nesrečo ali poškodbo. Pri uporabi naprave bodite pozorni in uporabljajte zdrav razum.

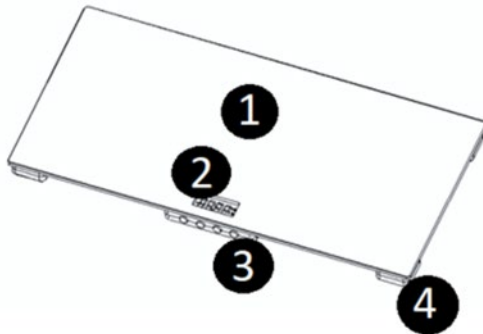
## 3. Navodila za uporabo

Izdelek se uporablja za merjenje teže živali ali predmetov, postavljenih na ploščad.

Uporabnik je odgovoren za kakršno koli škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

### 3.1. Opis naprave

#### 3.1.1. Pregled izdelka



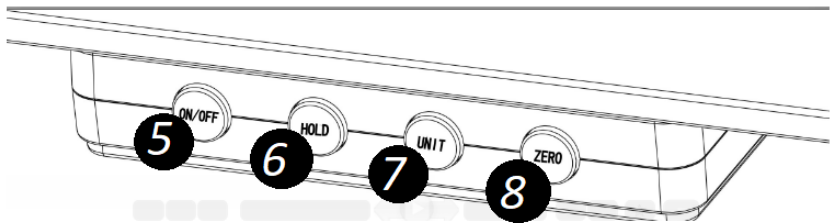
1. Tehtalna ploščad

2. Zaslon

3. Funkcijski gumbi

4. Noga

### 3.1.2. Opis funkcijskih gumbov



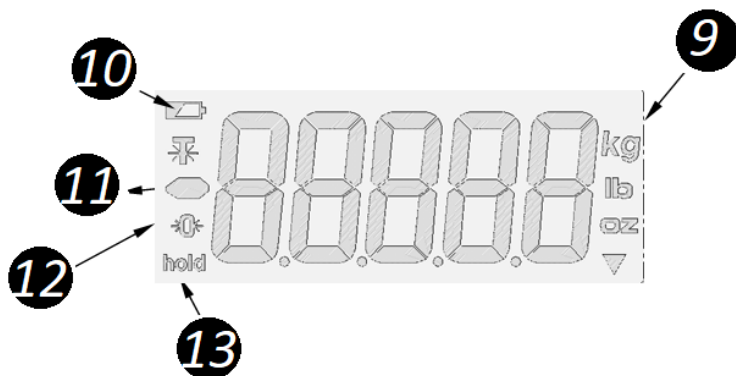
“ON/OFF” 5. gumb - vklopi/izklopi napravo.

“HOLD” 6. gumb - zadrži odčitek teže

“UNIT” 7. gumb - spremeni mersko enoto –

“ZERO” 8. gumb - odšteje težo pomožne posode (npr. ponev na ploščadi).  
Območje tariranja je do 100 % polne kapacitete.

### 3.1.3. Opis zaslona



9. Indikator enote za uteževanje

10. Indikator nizke napoljenosti baterije

11. Indikator negativne vrednosti

12. Indikator ničliranja - Prikazuje, kdaj je odčitek 0

13. Indikator funkcije zadrževanja odčitka

## 3.2. Priprava za uporabo

### 3.2.1. Lokacija naprave

Temperatura okolice ne sme presegati 40 °C, vlažnost okolice pa ne sme presegati 85 %. Napravo hranite stran od vročih površin. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z okvarjenimi duševnimi, senzoričnimi in intelektualnimi funkcijami. Od katere koli stene enote vzdržujte najmanj 10 cm razdalje. Napravo postavite tako, da je omrežni vtič vedno dosegljiv. Prepričajte se, da napajanje enote ustreza napajanju, navedenemu na identifikacijski ploščici!

Baterije vstavite v predal glede na polarnost. Komora se nahaja na zadnji strani tehtnice.

### 3.2.2. Kalibracija

---

Obvestilo o kalibraciji: Kalibracija je bila opravljena v tovarni. Naprave ne kalibrirajte ponovno, razen če jo premaknete na drugo nadmorsko višino ali gravitacijo ali če kaže netočne odčitke.

- 1) "UNIT" "ON/OFF" Pritisnite in držite tipko in nato pritisnite gumb , da vklopite tehtnico. Na zaslonu se bo prikazalo »CALU=«. "UNIT" "kg" / "lb" "HOLD" Pritisnite gumb , da izberete kalibracijsko enoto, in pritisnite gumb , da potrdite izbiro.
- 2) "XXX.XX" Na zaslonu se bo prikazala kalibracijska teža v kg ali lb. "UNIT" "ZERO" Pritisnite gumb, da premaknete utripajočo številko v desno, nato pritisnite gumb, da spremenite vrednost utripajoče številke. "HOLD" Pritisnite gumb, da potrdite izbiro (kalibracijska utež mora biti večja od 2/3 polne kapacitete).
- 3) "-CAL-" Na zaslonu se bo prikazal . "UNIT" "UNIT" Pritisnite gumb, na zaslonu se bo prikazala vrednost AD\*, nato pritisnite gumb, ko se prikaže indikator stabilnosti. Prikazala se bo utripajoča kalibracijska utež.
- 4) "UNIT" Postavite znano testno utež na ploščad in pritisnite gumb, ko se prikaže indikator stabilnosti. "-----" Prikazal se bo , nato pa vrednost AD. Kalibracija je zdaj končana.
- 5) Izklopite tehtnico in odstranite testno utež s ploščadi.
- 6) "ON/OFF" Pritisnite gumb, da vklopite tehtnico, in preverite, ali tehta natančno. Če ni, ponovite zgornje korake.

\* Vrednost AD (vrednost analogno-digitalne pretvorbe) je surov digitalni signal iz tehtalne celice. Uporablja se predvsem med kalibracijo in odpravljanjem težav, ne pa med običajnim tehtanjem.

#### **Obvestilo:**

- Med postopkom kalibracije se lahko na zaslonu prikaže niz števil. To je število do sedaj opravljenih meritev. Lahko se razlikuje za -/+ 5 odčitkov. Če se nesorazmerno povečuje ali zmanjšuje, je tehtalna celica verjetno okvarjena.
- Če umerjanje večkrat ne uspe, to pomeni, da je treba zamenjati baterije ali pa položaj tehtnice ni optimalen (neravna površina, motnje drugih naprav v bližini).

### **3.3. Delo z enoto**


**Obvestilo:**

- Statična električna napetost lahko vpliva na natančnost meritev. Pred uporabo razelektrite morebitno statično električno. Na primer, na obe strani tehtalne ploščadi lahko nanesete antistatični sprej (kot je Static-Guard).
- Mobilni telefoni, brezžični telefoni in druge radiofrekvenčne naprave lahko povzročijo začasne motnje, zaradi česar tehtnica ne deluje pravilno ali prikazuje napačne odčitke. Med delovanjem tehtnic ne uporabljajte takšnih naprav v bližini tehtnice. Čeprav ni nevarnosti trajnih poškodb, lahko motnje povzročijo netočno kalibracijo ali meritve teže.

**3.3.1. Pred tehtanjem**

Kadar koli je mogoče, pustite tehtnico po prvem vklopu nekaj sekund, da se ogreje, da bo delovala pravilno in natančno.

**3.3.2. Sporočila o napakah**

	Prazna baterija.
<b>Err-0</b>	Preobremenitev.
<b>Err-Z</b>	Preseženo ničelno območje ob vklopu.
<b>Err-S</b>	Tehtnica je ob vklopu nestabilna.
<b>Err-C</b>	Med kalibracijo ni nameščena kalibracijska utež ali pa je vrednost AD prenizka.

**3.3.3. Postopki tehtanja**

- 1) "ON/OFF" Pritisnite gumb za vklop naprave.

Ko je naprava vklopljena, se za nekaj sekund prikažejo vsi segmenti zaslona in na zaslonu se prikaže »0«.

- 2) "UNIT" Izberite enoto za tehtanje z gumbom.

"UNIT" "kg", "lb", "lb/oz" Pritisnite gumb, da izberete enoto za tehtanje. Ko je enota izbrana, se izbrana enota prikaže poleg vrednosti teže.

- 3) Začnite s tehtanjem

- Če posode ne uporabljate kot pomožnega sredstva za tehtanje:

Prepričajte se, da je odčitek »0«. "ZERO" Če ni, pritisnite gumb, da se prikaže »0«. Nato predmet, ki ga želite stehtati, postavite na ploščad.

- Če kot pomožno sredstvo za tehtanje uporabljate posodo:

---

Na ploščad postavite prazno posodo. "ZERO" Počakajte, da se odčitek teže stabilizira, in nato pritisnite gumb. Zdaj je odčitek »0«. Nato predmete, ki jih želite stehtati, postavite v posodo in odčitek je teža predmetov.

### 3.3.4. Funkcija zadrževanja

- 1) Predmet postavite na ploščad tehtnice.
- 2) Počakajte, da se prikažejo teže.
- 3) "HOLD" Pritisnite gumb. "hold" Indikator se bo vklopil.
- 4) Predmet odstranite s ploščadi tehtnice. Odčitek teže predmeta bo ostal na zaslonu. "UNIT" Zdaj lahko to pretvorite tudi v druge merske enote (npr. v funte ali kilograme) s pritiskom na gumb.
- 5) "HOLD" Izhod iz funkcije zadrževanja: Ko je predmet stehtan in je funkcija zadrževanja omogočena, če želite izklopiti funkcijo zadrževanja, ponovno pritisnite gumb, da preključete indikator »zadrževanja« in tehtnico vrnete v način tehtanja.

### 3.3.5. Nastavitve funkcij

- 1) Vstopite v način nastavljanja funkcij.

"ON/OFF" "ZERO" "ON/OFF" Pritisnite gumb za izklop, najprej pritisnite gumb in nato ponovno pritisnite gumb. "A\_OFF" "A\_ON" Na zaslonu se bo prikazal ali . Tehtnica je zdaj v načinu nastavitvev.
- 2) Nastavite način samodejnega izklopa.

"A\_OFF" Ko tehtnica vstopi v meni za nastavitvev funkcij, se bo na zaslonu prikazal . "ZERO" "ON" "OFF" "A\_ON" "A\_OFF" Pritisnite gumb za preklapljanje med ali ( pomeni, da je funkcija samodejnega izklopa aktivirana; pomeni, da je funkcija samodejnega izklopa deaktivirana).
- 3) Nastavite način samodejne osvetlitve ozadja.

"UNIT" "L-ON" "OFF" Ko tehtnica vstopi v meni za nastavitvev funkcij, pritisnite gumb in na zaslonu se bo prikazal ali . "ZERO" "ON" "OFF" Pritisnite gumb, da ga vklopite ali izklopite ( pomeni, da je funkcija samodejne osvetlitve ozadja aktivna, pomeni, da je samodejna osvetlitev ozadja izklopljena).
- 4) Nastavite samodejni način HOLD.

“UNIT”“H\_ON”“H\_OFF” Ko je tehtnica v načinu za nastavitve funkcij, pritisnite gumb in na zaslonu se bo prikazal ali . “ZERO” “ON” “OFF” Pritisnite gumb, da vklopite ali izklopite funkcijo samodejnega zadrževanja ( pomeni, da je funkcija samodejnega zadrževanja aktivna, pomeni, da je funkcija samodejnega zadrževanja izklopljena).

5) Vrnite se v način tehtanja.

“ON/OFF” “ON/OFF” Pritisnite gumb, da izklopite napravo, in ponovno pritisnite gumb, da jo vklopite. Tehtnica se bo zdaj vrnila v način tehtanja.

### 3.3.6. Nastavitve načina tehtanja živali

“H-ON” Preden nastavite način za živali, se prepričajte, da je funkcija samodejnega zaklepanja omogočena.

1. **[ON/OFF][ZERO][UNIT][UNIT][ZERO]** Pritisnite tipko, da vklopite tehtnico, nato pa zaporedoma pritisnite . “AS.ON” Na zaslonu se bo nato prikazal . **[ZERO]“ON”“OFF”** Na tej točki pritisnite , da izberete ali .

- “ON” = način za živali omogočen
- “OFF” = način za živali onemogočen

2. **[UNIT]** Pritisnite tipko, da potrdite izbiro. “AL.2” Na zaslonu se bo prikazal .

**[ZERO]** Pritisnite tipko, da izberete stopnjo filtra za živali (moč filtra) »0, 1, 2, 3«.

- Stopnja 0 = brez filtra, za tehtanje statičnih predmetov
- Stopnja 1 = primerno za majhne živali
- Stopnja 2 = primerno za srednje velike živali
- Stopnja 3 = primerno za večje živali

3. **[UNIT]** Pritisnite tipko za potrditev izbire in vstop v naslednji meni. “Ar.10” Na zaslonu se bo prikazal .

**[ZERO]“1d, 10d, 30d, 50d”** Pritisnite tipko za izbiro območja stabilizatorja za živali .

- d = vrednost deljenja. Na primer, če je zmogljivost tehtnice za hišne ljubljence 150 kg/50 g, je vrednost deljenja = 50 g.
  - 1d = 50 g

- 
- 10d = 500 g
  - 30d = 1,5 kg
  - 50d = 2,5 kg
- 1d je primeren za relativno mirne in majhne živali.
  - 50d je primeren za aktivne in večje živali.

Funkcija proti tresljajem pomaga izboljšati natančnost pri tehtanju nemirnih živali. Na primer, pri tehtanju mladička, ki se nenadoma premakne, ta funkcija stabilizira odčitavanje, tako da lahko tehtnica zagotovi relativno natančen rezultat.

Z združenjem ravni živalskega filtra in razpona živalskega filtra lahko optimizirate učinkovitost tehtanja. Na primer:

- **“AL.0” “Ar.1d”** Za majhne hišne ljubljence, kot so mucke ali mladički: izberite raven živalskega filtra z majhnim razponom proti tresljajem, kot je .
- **“AL.3” “Ar.50d”** Za večje in bolj aktivne hišne ljubljence, kot so veliki psi: izberite raven živalskega filtra z večjim razponom proti tresljajem, kot je .

Po nastavitvi morate tehtnico izklopiti in jo znova zagnati, da spremembe začnejo veljati.

## 3.4. Čiščenje in vzdrževanje

### 3.4.1. Splošna navodila

- a) Pred čiščenjem enoto izključite iz polnjenja.
- b) Za čiščenje površin uporabljajte samo čistilna sredstva, ki ne vsebujejo korozivnih snovi.
- c) Napravo shranjujte na suhem in hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo.
- d) Naprave ne pršite s curkom vode in je ne potaplajte v vodo.
- e) Redno pregledujte enoto, preverjajte tehnično ustreznost in morebitne poškodbe.
- f) Baterij ne puščajte v enoti, če je dalj časa ne boste uporabljali.

- g) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- h) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), saj lahko poškodujejo površino materiala, iz katerega je enota izdelana.
- i) Enote ne čistite s kislimi snovmi, razredčilom, gorivom, oljem ali drugimi kemikalijami, saj lahko to poškoduje enoto.

### **3.4.2. Varna odstranitvev baterij in polnilnih baterij**

V napravah so nameščene 4 baterije AA.

Rabljene baterije odstranite iz naprave po enakem postopku, kot ste jih vstavili.

Baterije reciklirajte pri ustrezni organizaciji ali podjetju.

### **3.4.3. Odstranjevanje rabljenih naprav**

Naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

## UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

### Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

### Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

## CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7  
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: [info@expondo.com](mailto:info@expondo.com)

